中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號
華僑日報
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物
第壹四〇五二號
每份零售港幣式毫
今日出紙八張
發行及承印華僑日報有限公司
總司理岑維休
電話：本報總機二二九〇八一　中區分處四五五〇七四　旺角分處八四〇七四九
地址：香港荷李活道壹〇號・中區分處：皇后大道中十八號三樓・旺角辦事處：廣東道九六七號
台灣經銷處：台北中山北路三段卅四號三樓　電話：四六〇四四號

匪帮向名流李某打單十五萬元
載在第二張第一頁

英首相威爾遜訪華府
與美總統面商和談越戰問題
表明英國立場決不派軍隊赴越

（路透社英國倫敦二十七日電）英首相威爾遜定於明日飛往華盛頓與美總統詹森會談，親自說明最近訪蘇探和失敗經過。英政府雖受工黨左翼之批評，但威爾遜決心支持美國在越軍事目標，特別是詹森希望舉行無條件和談之努力，同時，威爾遜將向詹森明白表示，因為英國在日內瓦印支會議中之特殊地位，英國將不派軍赴越，英美兩領袖亦對討論防止核子散佈條約，威爾遜明晚啓程，定於星期五與美總統及在加拿大與加總理會談，然後於星期六啓程返英，靈通人士稱，威爾遜將向美加領袖詳細說明英國最近之經濟措施。

（合衆國際社美國華盛頓二十七日電）白宮宣布英揆訪美行程，威爾遜退週四午後十時十五分，降落安德烈空軍基地，是夜在白宮迎賓館下榻。週五晨十一時，英揆晤詹森及其主要顧問，會談至午後一時。威氏定週五[illegible]訪問。

（路透社英國倫敦廿七日電）英國職工總會理事會今[illegible]在此間[illegible]支持政府[illegible]凍結[illegible]措施[illegible]

紐約股市大跌小回
成交為月來最多

（美聯社美國紐約二十七日電）[illegible]股票交易週三晨頗見活躍，[illegible]見報漲，其週二跌勢於日前[illegible]升未已。

美華府總[illegible]

（美聯社[illegible]美國華[illegible]盛頓[illegible]）[illegible]

據說消息人士說，美軍傷亡輕微，僅有數間營房被破壞。

（路透社南越西貢廿七日電）軍方人士報導：越共游擊隊分別於今日黎明及昨日夜暮時份，向荷知附近之美軍第廿五步兵師總部發動迫擊砲襲擊該處距西貢西北廿五里。傷亡尚屬輕微，惟若干建築物遭損壞。

（法新社南越西貢二十七日電）昨夜越共發射炮彈到美國第二十五師的總部，此地在西貢之北二十哩。他們用八二耗口徑，白炮彈及七五耗口徑大炮彈發射，約一百五十顆炮彈至此總部及其附近之飛機場。據說美軍損失甚輕，現增加之飛機與接軍，加强對越共作戰[illegible]

英拒絕中共抗議、
否認利用香港助美國打越戰

（美聯社倫敦二十七日電）英國政府官員星期二晚拒絕中共的指責，謂英國正以軍事空運和利用香港為基地協助美國打越戰，但[illegible]當局稱，若干中程的皇家空軍飛機，正使用西貢作為來往新加坡和香港之間的一個停留站。他們强調這些飛機并未載有援濟參加越戰美軍的[illegible]。

（法新社倫敦廿六日電）今天，英首相威爾遜在國會中[illegible]，英國將不會削減其在核子武器發展方面的用度。威爾遜首相以書面回[illegible]保守黨議員[illegible]爾所詢問有關他對英國經濟危機之立場。

美新任駐華大使
馬康衛夫人說、早已熱愛中國

（中央社）美國大使馬康衛的夫人一見到記者就說：「來到中國眞使我感到太高興了，很久很久以前，我就對中國產生熱愛，而且一直希望能有機會在這個國家長住。」當記者到達美國大使官邸訪問這位前天晚上才和兩個女兒來到中國的大使夫人時，她在客廳裏剛剛忙完佈置工作，和兩天來繁忙的應酬和對這個新家的整理，并沒有使她感到一絲倦容。她在會客室[illegible]沙發上坐下，[illegible]適而優雅，[illegible]色的[illegible]晴，閃爍着喜悅的光[illegible]它，她說：「我只[illegible]大使工作的關係，[illegible]個典型的家庭[illegible]婦女，[illegible]我喜歡佈置我的家[illegible]

北約國防部長在巴黎會議
繼續討論聯盟國與核子問題全景

（合衆國際社[illegible]七月二十[illegible]）[illegible]大西洋公約組織各國國防部長[illegible]巴黎舉行會議[illegible]

利苑餐廳鳴謝啓事

本餐廳昨日舉行開幕荷蒙

官紳名流
社會賢達　蒞臨指導　寵賜多珍　厚誼隆情　曷勝
同業先進　感紉　謹申謝忱　招待容有未週統希

諒鑒

利苑餐廳董事
甘何婉元
利黃瑤璧
李顧鈞維
歐陽利燊琹
謹啓

地址：銅鑼灣希慎道卅三號利園大廈

旺盛唐樓

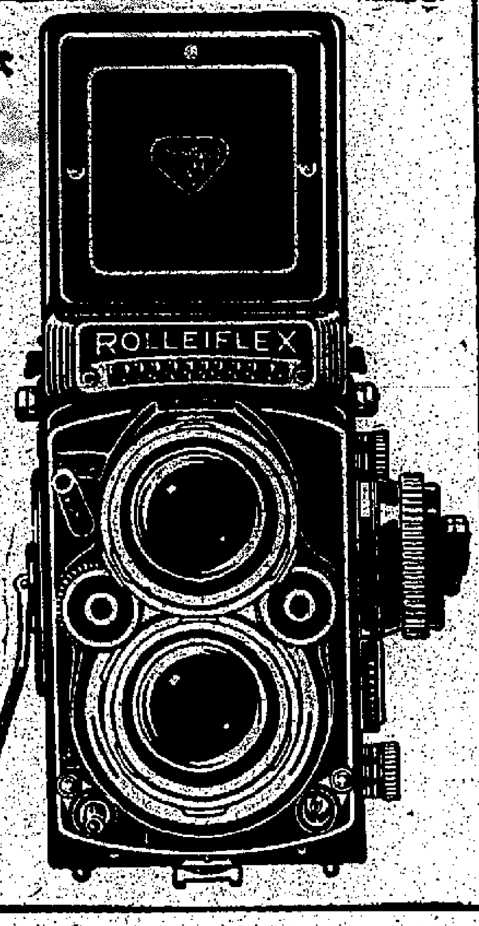
灣仔道56至60號及三角街壹號大單邊
英京酒家對面

地點最旺　全部完成　獨立水錶　門面出售　分層樓價　租出一廳　三房次欵　一廳租餘付限　所有

年期長　八月伙　有入最　舖租電　分期石　洋紙折　二萬備　特樓元　歎別餘待　迎優觀　參

洽購處
明發建築公司
九龍大南街壹壹七號地下　電話：八〇〇五〇六
蘇昌行
香港荷李活道五號三樓　電話：四四〇三五六

Rollei 6×6 最適合彩色的格式



祿來福來
祿來可得

世界攝影名家的珍品
德國值得驕人的製作

總代理：美最時洋行

徵求廠地

茲擬在九龍土瓜灣海傍徵求廠地一幅面積約七千方呎至一萬方呎有意出讓者請函香港石塘咀晉成街十七號地下楊先生接洽

租廉地廠

衛業偉塘官
呎方佰伍仟式萬壹
一合適一途用
倉貨天露
廠車場工

洽數　電話：六三五三三四　〇四六八三四

香港旅遊協會通告
HONG KONG TOURIST ASSOCIATION

茲訂於一九六六年八月十一日「星期四」下午五時十五分假文華酒店GENGHIS ROOM召開第八次週年會員大會討論下列事項：

一、董事會遵照「香港旅遊協會法例」第十九條之規定呈遞政府之年終報告。
二、有關該年報之任何問題。
三、有關本會會務之任何問題。

居時敬希各會員及贊助會員出席參加為盼特此通告。

香港旅遊協會董事會
主席H. W. LEE（利孝和）啓

聘請高中英文教師

西區不牟利中學聘高中會考班英文教師請將學歷映本及經驗近照希望待遇寄香港郵箱一三三五號洽

澳門　鬥牛

葡國鬥牛勇士
首次在遠東
演驚人絶技

刺激！驚險！

票價：
特等對號位　25.00元
中座對號位　15.00元
普通座位　10.00元
軍人及學生　5.00元
（軍人學生票祗限在澳門發售）

・香港訂票處・
（一）澳門旅遊服務處：1.皇后大道中48號萬年大廈2.軒尼詩道156號利榮大廈3.彌敦道78號文遜大廈4.彌敦道750H水渠道口
（二）信德船務有限公司：中區新填地碼頭
澳門旅遊服務處免費代客訂購船票及訂租房間　電話：445161
（當日入場券已全部售清）

・日期・
八月一日（星期一）
八月五日（星期五）
八月六日（星期六）
八月十二日（星期五）
八月十三日（星期六）
八月十七日（星期三）
八月十九日（星期五）
八月二十日（星期六）
第一天下午六時半開幕以後各晚下午九時半舉行

澳門旅遊娛樂有限公司主辦

字樓格合准批司公限有款貸屋建港香

樂居樓
道菲謝
面对泻呼的號

紙伙入有
首期多少面洽

品字型設計　每層三伙
每伙三面單邊　面对海景
寧靜高尚住宅　獨立水錶
12年分期　低息七厘半
八折特價 $29,000
每呎祇合五十餘元

地下至四樓適合學校及任何商業有独立梯

華懋置業有限公司
電話：225608　232803
昌生有限公司
電話：222277　231840

百寶大廈

九龍洗衣街一五五號至一六三號

七折新樓　特價廉售
每層實用面積七百餘呎
僅剩五層
即日入伙

用料上乘
管理妥善
交通利便
地点適中

詳情請垂詢

夏利文地產有限公司
於仁行十五樓　電話：二二三七八七

阮高祺責難盟國 未能一致抗共 不明越戰情勢

（路透社越南西貢二十七日電）越總理今天向盟國表示，如果不進攻北越，便要耐心等待二十多年，以待北越打垮南越。他答覆記者問題時又說：西方盟國很是顢頇不清，而這種混亂勢將導致敗戰，他又說：盟國欲求速決，卻又容許共黨利用其侵略所由出發之掩蔽地。

[illegible]發言人[illegible]意南越總[illegible]持與中共對抗[illegible]）與其容後，不如[illegible]時說法。阮高祺上週未談話（一美國週刊予以發表）表示上述意見。記者請他加以評論，該發言人答：我們不欲威脅任何政權。」美方議院民主黨領袖曼斯菲本日說[illegible]越南的阮氏政府，[illegible]要以實力保且要我們的陸戰隊和步兵的頭肩抬阮氏返北越，乃是不當的，最不當的事。」

共和黨參議員艾肯，[illegible]維斯立即支持曼氏的立場。查氏說：阮氏[illegible]了現在還是如此。」[illegible]阮高祺曾在與記者談話中建議，「目前對越[illegible]他們（指中共）好過五年或十年後」。他也建議盟軍進攻北越，打擊共黨侵略南越之來源。阮高祺之意見已於星期二引起美國參院之反對潮，參院民主黨首領曼斯菲爾要求詹森政府，表示[illegible]批評阮高祺的[illegible]但他又說：「我祇願說我們的立場是不欲擴大戰爭，這是屢次說明的了，現在仍然如是。」此否認對任何政權有威脅一事，似乎是拒絕阮氏之要求進攻北越。詹森總統及其他美政府官員屢次說過，美國不也摧毀北越為目的。

（美聯社南越西貢二十七日電）南越總理阮高祺在星期三宣稱：他的政府致力於準備九月實行大選，使大多數人民都能夠投票。阮高祺亦稱：南越之武裝軍隊與其盟軍現正在戰爭中保持主動，因此令到共軍死傷與損失慘重，阮氏係對三百[illegible]南及外國新聞記者發表國情聲明。他對於國內消費的報告包括本年為首五個月之農業，公共工務，教育情形。在他的歷時半小時的報告中，他僅略提及軍事局勢。他避免提到以前他所說的爭取勝利必須進攻北越一事，此事曾引起美國國內的爭論。阮高祺提出他的政府的三項主要抱負如下：（一）擊敗共黨並進行國內經濟工作。（二）穩定經濟局勢。（三）建立民主政治。阮高祺稱，他[illegible]以勸勉建國[illegible]的辦法支持南越[illegible]建國的發展，而且能[illegible]佛教徒領導的政治騷擾[illegible]

社論

印尼新閣及其緊急課題

印尼已成立新內閣，蘇哈圖將軍三月間會擁蘇加諾總統移交政權，現又担任新閣主席團主席，等於總理；前此與蘇哈圖共同執政的布阿諾、馬力克兩位副總理又留任，使這「三頭制」的領導體系更加強化。

另一方面，蘇加諾終身總統的稱號已被人民協商會議取消，他的親信前總理蘇班德里約及薩列被捕，剩下來的列樑那及阿布多爾加，復因成為學生團體及回教徒等眾矢之的，無法保持副總理職位；蘇加諾的政治影響力一落千丈。

自去年九月底以來，已九個多月，軍部，就中特別是陸軍，嚴厲打擊極左派，一步步奪取蘇加諾的權力；此次藉新閣成立的機會，更竭力設法掌握。軍部在過去數月中，本來儘可能避免出面負責，現在蘇哈圖充任閣揆，已變成正式上台了。

新閣以穩定政治經濟為最大目標，同時又是印尼歷史上閣員最少的內閣，任務艱巨，勇氣不小。然而卻是政治妥協的一個產品。單看蘇加諾最近的演說，及印尼與馬來西亞和解的曼谷協議遲遲未能實現；就可推知問題殊不簡單。

蘇哈圖組閣時，曾定出如下方針：一、使新閣成為一個強有力的政府。二、確立內閣主席團體制。三、起用專才，不限於政黨黨員。四、減少閣員數目；設置五個副總理，分担國防治安、財政經濟、政治外交、社會福利、工業發展等責任；下面設十五至十七個閣員。但蘇加諾雖然慎重效護蘇哈圖及其背後的軍部，就中尤其是陸軍的力量，卻技巧地反對蘇哈圖的計劃。他首先根據憲法，指出組閣的權力在於總統；主張他的親信列樑那、阿布多爾加二人留任副總理。更重要的是外交部長及陸軍部長兩個職位，他要解除馬力克的外長職。惟蘇哈圖謂：馬力克為曼谷協議的負責人，此時更迭外長，深恐影響國際信義云。蘇加諾雖以堅持，終又一轉，提出了馬力克留任的條件。

蘇哈圖最初對五個副總理職位，原打算除了他自己，馬力克、阿布諾之外，擬把其餘兩個分給會在人民協商會議支持軍部的國民黨人薩努施，及烏拉馬黨的達福爾。惟蘇加諾要把其中一個給予親近他的卡立德，代替達福爾。結果，蘇哈圖又讓步了。

此外，蘇加諾還要蘇哈圖自己讓出陸軍部長一職給前爪哇軍區司令亞齊耶。蘇哈圖則以蘇加諾移讓政權時，乃交給陸長蘇哈圖，而非蘇哈圖個人為由，予以婉拒。雖然蘇加諾同意，但蘇哈圖在記者招待會強調：總統仍為內閣的領導者；這似乎又是一項「交易」。

總之，新閣尚非完全集權的，隱伏着不穩定的因素，難免招來紛亂。因為，內有青年學生及軍部強硬派反對妥協；外有共黨的潛在力量；加上經濟危機深重，前途荊棘重重，新閣必須迅速與馬來西亞和解，並取得西方國家的援助，改善國計民生，這是一個大前提及最緊急的課題。

何必加深香港困難

中共早已知道香港市民大多數反對任何外國利用香港作為軍事基地之決心的。中共事實上亦知道直到今天香港絕不容許任何外國利用香港作為軍事基地。同時，中共亦早已知道英國避免捲入越南戰爭漩渦。中共當然知道香港對越戰的態度是受倫敦決策的約束。可是，中共一連串的攻擊英國容許外國利用香港作為軍事基地，作為支援越戰基地。我們覺得中共這樣做是錯誤的。由於中共不斷的宣傳與指責，加深香港市民對這個地方前途之疑慮，而喪失信心。這對四百萬市民而言是嚴重的打擊，但對中共並沒有多大好處。

如果香港市民真的容許任何外國利用香港作為軍事基地支援越戰，又如果英國真的利用香港支援越戰，而中共表示抗議與指責，我們當然認為問題嚴重，必須注意。但事實並非如此，中共亦知道並非如此，中共之用意，只是「防微杜漸」的做法，只是宣傳攻勢，及阻止英國及香港有一日為任何外國利用而已，何苦因此而加深香港之困難？

亞洲國家今天不少是作為外國軍事基地，作為支援美越向共黨作戰基地的，中共自然知道那些國家的名字。中共要抗議，要警告，應該向那些國家提出。為什麼向這個小小的海島，全部市民百分九十以上屬於中國人的香港施行宣傳壓力，以加深市民之困難呢？

有一天中共領袖苟能冷靜的檢討其對香港的政策，他們可能發現犯了某種錯誤的。要知問題不在於香港，香港的人，即使全部死絕，亦無補於越南戰爭之扭轉或亞洲大局之變化也。

另一方面是美國指責香港船隻運輸貨物到海防，這也是在香港頸上套上死結的做法。香港船隻並沒有運輸貨物到海防，相反的，美國許多盟邦今天正公開的出售物資給北越，出售物資給古巴。捷克、匈牙利、波蘭、蘇聯、羅馬尼亞與北韓。而主要的，這些都是共黨國家，都是援助北越的國家。美國為什麼不責備那些國家，卻要向香港的頸項套上死結，同樣的道理，即使香港的人死絕了，也無補於美軍在越南作戰呀！

情勢愈來愈對香港不利了，香港四百萬市民應提高警惕，我們必須自強自立，採取堅強的態度，反抗外來的無理干預與野蠻壓力。只要我們是熱愛和平的，只要我們行為光明磊落的，只要我們是嚴守中立政策的，我們便不畏懼任何外國之恫嚇，也不容任何外國向我們恫嚇了。

香港市民！不容我們不過問國際問題了，更不容我們不注意世界情勢之變化了，這都是與我們的利益有密切關係的，我們應該覺悟了。

[illegible]美軍[illegible]實習戰以來最大[illegible]用距離十七度線不遠之[illegible]實。圖為七月廿六日美軍[illegible]直升機將傷兵運返後方救治之[illegible]

郊外艷屍 追捕兇手

（[illegible]社英國倫敦[illegible]）赤裸[illegible]女屍今晨[illegible]公路上，[illegible]現仍未悉[illegible]身軀上[illegible]傷痕多處，警[illegible]已封鎖現場，並按戶查問。自一九六四年二月來，倫敦娼婦六人[illegible]，殺人犯迄未就獲。

威廉荷頓撞車 有驚無險輕傷

相撞汽車駕駛人斃命

（美聯社義大利比薩二十七日電）美影星威廉荷頓所駕之車與另一車在此間附近相撞，結果後者之駕車人斃命。威廉荷頓及同車之美國籍當森姊妹則未受傷。另一車之駕車人華勒斯里奧於送院途中斃命，車中並無其他人。警方稱，當時兩車同向一方向前進，警方現已提出初步報告，是否控告，將由法官決定。記者在威廉荷頓所居酒店與渠相見，據稱：渠係在該處作短時間渡假，同車兩女子爲友人女兒，當時係送彼等赴海濱游憩區。

美法院審訊史比克 七月廿六日，芝加哥法院，審詢史比克慘殺八名女護士時，陪審員博迪提（左）及副檢察官施披賽等由陪審員休息室行出提出控訴之鏡頭。（合衆國際社無綫電傳真）

美一議員說 毛澤東游泳 是世界冠軍

毛澤東是順流浮泳

（美聯社美國華盛頓二十七日電）共和黨密歇根州參議員基芬尼暗諷中共領袖毛澤東可能試圖和美國電視諧角的脫衣英雄巴辛競賽。基芬尼說：據新華社的報道謂七十二高齡的毛氏以六十五分鐘游九哩的距離時稱：「簡單的數學可以計算出，毛氏的平均速度打一百公尺世界紀錄」。（編者按：據中共新華社消息，毛澤東游長江是順流而下，當時水流甚急，這樣看來，毛澤東不是游泳，而是浮游，任水流推動東下的。）

每日鏡報 數點質疑 常識問題

（美聯社英國倫敦二十七日電）銷路甚大之「每日鏡報」本日對毛澤東游水九哩之照片真實性表示質疑。該報稱：「倫敦外交界昨日對該驚人之照片另有解釋。」該報稱：試詳查該照片，即可知數項問題需要答覆：會見五人同游泳，（毛澤東與另四人）而五人之手均不見？曾見此類照片中全無人爲之水面波紋否？曾見五人同游泳，而五人中無一人張口之照片否？」該報稱，外交界人士質疑，但稱：毛澤東及其同在水中諸之頭是否由蛙人在水下予以托起。

深海英雄 潛艇阿爾文號

潛艇「阿爾文」最近在西班牙[illegible]失蹤的核子裝置，是未被[illegible]「阿爾文」是美國海軍長期深[illegible]產品。研究計劃的目的在改[illegible]作種科學探查用的各種儀器[illegible]

在海底六千呎工作

[illegible]當官員們尋覓失蹤的核子裝置可能是在海底的時候，「阿爾文」便自美國用飛機運到西班牙，這個小潛艇能夠在海洋裏面下六千呎深的地方作廣泛的探索操作。這艘小潛艇在地中海的西邊既[illegible]檢驗時，[illegible]的人員才看到一個東西上面連着一個[illegible]核子裝置，後來才去收回，認出這正是失去的[illegible]雖然這艘小潛艇在設計上原不是為了[illegible]尋查工作，可是又短的「阿爾文」[illegible]證明了它作尋查工作極合理想。

上述的核子裝置在海內的深度——二千四百六十呎處的壓力可以將普通的潛水艇及潛水人通通壓碎。其他可以抵得住這種壓力的各種船隻例如深流艇一號，其側統的幅度極為有限，用來作尋查也無多大用處。

「阿爾文」長二十一呎，寬八呎。船員兩人連同各種科學儀器，坐在七呎寬的圓球中。這個圓球可以抵抗深海驚人的壓力，能深潛至一萬呎。

一九六五年六月五日這艘潛艇在馬薩諸塞州伍茲霍爾正式編入服務，立刻全世界的海洋生物學家，海洋學家對於潛艇小潛艇對科學探險工作的潛力感到興奮。

「阿爾文」能夠在深海裏直接觀察海洋生物，就好像潛水人戴上潛水鏡伸在淺水裏。地質學家也可以用它來收集深海底層的樣本，及作各種調查。「阿爾文」能夠準確的量海水的溫度，構造，水面下各種潮流，磁性地帶，重力地帶及其他各種深海的現象。

這艘小潛艇是深海探測鋼圓球的最合適的後代。以前的鋼圓球要用管帶連接通至海面上，深海潛艇可以潛至深海的底部，不必繫上繩帶。

價值七十五萬美元

這艘小型潛艇是明尼蘇達州明尼阿波里市李頓工業公司的實用科學部門為美國海軍建造的，價值七十五萬美元。

雖然設計「阿爾文」原意並不是為垂直探測甚深的海洋地帶用的，可是它的海洋潛水幅度可以使海洋科學家們研究各海洋中過半的水域，實際上可以研究所有的海洋生物，乃六分之一的海洋底部——等於月球表面的面積。

「阿爾文」是用三個抗壓鉛酸電池發電的，這些電池推動它，每小時速度三英里，同時可行二十至二十五英里，在水下潛留二十四小時。

這艘小潛艇有三個螺旋漿是為了潛艇速度及各種操縱能力而裝置的。大的船尾螺旋漿可以推動它像一般的發動機推動普通船一樣——自一邊搖擺到另一邊，兩個小的螺旋漿設在艇身中間兩側，可以旋轉推動至任何方向，給這艘小潛艇完整的操縱能力。

在「阿爾文」裏的觀測者可從四個六吋半厚纖維玻璃窺窗向外看。他們還有供探覓用的「螯鉗」（水壓測位儀）及電視攝影機或鈎鉗。

為了在海底深處作科學工作，「阿爾文」裝有遠距控制的機械手臂，臂上可以用[illegible]

跟海面上通訊，「阿爾文」裝有「聲納」通訊系統，可是在海面上的時候，用海洋波段無綫電話進行。

「阿爾文」有一艘母艦，是一條九十五呎長的木椿拖船，用一隻航海的拖船拖着。在船面上有保養及修理的各種設備。「阿爾文」的設計人對於潛水艇員安全的設計，最為周到，一切安全設備應有盡有。

救生設備完善

如果發生含彈的炸，或者在潮水中迷失時，壓力圓球裏面有包裝妥當的潛水器材。假如「阿爾文」的船員在深海中遭遇困難，他們可以彈射索去裝着水銀的船身平衡箱及機械手臂，以及沉重的鉛酸電池。要是一切都失敗了，他們還可以使壓力圓球離開，讓它自己的浮力浮出海面。

「阿爾文」是這一類船中的第一艘，現正計劃再添造兩艘深海能力更大的小潛艇。美國雖然沒有將「阿爾文」或新造的這種小潛艇作為整個國家的計劃，可是因為外國對美國各種科學計劃的需求，美國已經邀請外國的科學家們使用這類潛艇參加各科學實驗。

在試驗的中「阿爾文」小型潛艇。它是美國海軍深海研究試驗船。此小型潛艇可載二人，能在深海六千多呎的深處以各種科學儀器作研究工作。各舷窗纖維玻璃厚六吋半。

五分鐘讀畢、今日本報新聞精華

匪邦打單名流十五萬元　本港名流李某，近接署名「雨災中最悲慘者」匪帮打單信，勒索十五萬元。李氏已偕婦子於廿三日往美國避匪暫避，警方已掌握足夠破案線索。（第二張第一頁）

葉錫恩韋基士繼續舌戰　葉錫恩與韋基士，昨日在調查會繼續舌戰，雙講至激動時熱淚奪眶而出。（第二張第三頁）

世界盃蘇葡今爭三四名　世界盃足球大賽，定今天在溫布萊球場搏鬥，爭取第三名及第四名，兩隊均屬勁旅，實力甚強，此戰頗有睇頭，英德爭標決戰定卅日舉行。（第二張第四頁）

鄧漢齊律師被取銷保釋　鄧漢齊律師被控發假誓及串謀案，昨日續審時，檢察官再三力指被告有干擾證人紀錄，康士法官卒下令取銷鄧漢齊五千元保釋，交由監房看管。本案今日續審。（第二張第二頁）

譚學金被刦殺繼續偵訊　尖沙咀全美找換店員譚學金被刦殺案，繼續偵訊該店職員鍾樹森供述被刦經過，幹探麥永雄供述追捕三刦匪，在河內道擒捕首犯劉善堂情形。本案今日續審。（第一張第四頁）

荃灣計劃設立租務法庭　新界荃灣租務糾紛月達三百餘宗，荃灣官民會商設置租務法庭解決，理民府班禮士昨下鄉訪問鄉事會。（第三張第四頁）

升中試逾萬人分派各校　升中試一萬餘人獲入學，八千五百八十二人派往官立、津貼、補助校升學。另一千四百四十五人派往官用中學及新界學校升學。（第五張一二三四頁）

蘇同意宇丹 連任秘書長

（路透社蘇聯莫斯科二十七日電）聯合國秘書長宇丹訪晤蘇聯第一副外長庫茲涅左夫，繼續討論各項世界問題。此為渠與蘇官員之第二次會談，會後，會談內容集中於越南問題及聯合國之前途。宇丹昨日曾與蘇總理柯錫金會談三小時，蘇通人士稱：柯錫金曾保證宇丹，蘇聯希望渠繼續留任。但宇丹則表示，是否續任尚未決定，不過定將在決定時，對蘇聯之態度予以考慮。

（路透社聯合國廿六日電）蘇聯同意宇丹連任聯合國秘書長事，使聯合國大會本年九月間開會時，可望宇丹願意連任（第二屆）。宇丹的任期將于九月三日滿期。前次大會中未公開支持宇丹連任者只有蘇聯。

聯國法律委會規定 不容爭奪太空 禁對太空用武

（合衆國際社瑞士日內瓦二十七日電）聯合國法律小組委員會之二十八國代表已完成對美蘇兩國所提一項草約之一讀，同意太空中不得有武器，亦不得有領土要求。

小組委員會於七月十二日開始工作，現既迅速獲致進展，當可立即進行草擬最後約文，在本年秋季之聯合國大會中提出。美蘇兩國已在原則上同意不得對天體有領土要求，禁止在空間駐或試驗武器。此外並對太空人返回地球之道行安全，太空實驗前引起損失之國際責任，防止太空之污染及防止採取破壞地球周圍情況之行動等項達成協議。

死魯迅門 垮生周揚 中共繼續揭發 周揚反黨陰謀

北平否認整肅黃鎮司馬文森

（特訊）北平廿七日廣播：「人民日報」今天轉載了上海「解放日報」刊登的一篇文章，題目是「周揚是反革命黑帮『創新』合唱的總指揮」。文章指出，電影界是被反黨反社會主義反毛澤東思想文藝界綫統治的頑固堡壘，每一次大規模階級鬥爭的風浪中，電影界那些反黨的英雄好漢，總是要跳出來，充先鋒，打頭陣。一九六一、一九六二年間，當國內外階級敵人又一次發動猖狂進攻時，上海市電影局副局長瞿白音就急急忙忙跑出來，秉承文藝界黑帮頭目周揚的旨意，披掛上陣，抛出了一篇「關於電影創新問題」的獨白，這是一個瘋狂反對毛澤東思想反對無產階級專政的反革命綱領。周揚一夥反革命創新派大合唱從此正式開場了，電影界這一夥反革命黑帮向社會主義毛澤東思想發動一場瘋狂的大進攻。文章說：電影界反革命黑帮的復辟陰謀，不僅有理論，而且有行動，有目的，有綱領，有計劃，有組織的反革命行動。幾年來，他們按照祖師爺周揚的指示，拍了大量反黨反社會主義的壞電影。像上海攝製的「北國江南」、「不夜城」、「阿思瑪」、「紅日」、「舞台姐妹」等等都是在抛出「創新」獨白這期間先後出籠的。這一些毒草散佈了大量的資產階級修正主義的毒素，為資本主義復辟大造輿論，這一筆賬必須徹底清算。

（美聯社法國巴黎廿七日電）中共駐法大使館星期三消息：大使黃鎮返國述職後，現已返任。文化參贊司馬文森仍在大陸渡假中。按香港星期二消息：二氏均被整肅。

（合衆國際社法國巴黎廿七日電）中共駐巴黎大使館星期二晚正式否認，中共現任駐法大使黃鎮及另一位外交官，因最近中共整肅的結果，現在被下放到大陸一家集體農場工作。該大使館發言人稱：中共使黃鎮及文化參贊司馬文森現在北平渡假。作上開報導的一份巴黎世界日報」稱：黃鎮被整肅下放的消息是香港一家右派報紙傳出的。

腰痠背痛 手痺脚軟 筋疲力倦 舉動不靈
請速服用
苓活丸
徹底消除 嚴重風濕 劇烈骨痛
此丸藥性王道無不良副作用，一切疲軟痛楚不論發在身體任何部位，迅速消除，即可靈活如常。每樽十元，各地藥行均有代售。總代理中正大藥行 大埔道52號 [illegible]街1554號

日日班期
獨此一家
噴射客機
直航
星加坡
及
馬來西亞
本日 下午二時三刻 直飛星加坡
馬來西亞航空公司
請洽各大旅行社
訂票電話二四四〇四四至七

河內方面傳出消息
印尼流亡政府將設在一小島
影子內閣領袖三人其中有艾迪

（法新社北越河內二十七日電）河內之亞非方面人士今日披露：新組成之印尼流亡政府（將包括前共黨領袖艾迪在內），將在印尼一個細小有人居住之島嶼成立。其「影子內閣」由三人領導，即艾迪（其下落曾很久使人懷疑），前駐北平大使查爾多及前駐河內大使蘇里斯諾。他們現時均在北平。上述人士又謂：若干時前已曾決定成立一反叛政府，惟該等領袖候至良好時機始予宣佈。一俟印尼協商大會採取締馬克思主義及共產主義之法律，彼等決定時機已至。

（路透社印尼耶加達二十七日電）美參議員羅拔，塔虎脫今天晤外長馬力克，商討印尼時局及國際情勢。

（合衆國際社印尼耶加達二十七日電）美議員塔虎脫訪問此間二日，今天飛往曼谷。他說，此次前來至此，要看看越南實況，并訪問當地美軍。

（美聯社印尼耶加達廿七日電）美駐印尼大使格連星期三與印尼外長馬力克叙談，集中印尼新閣及美國在此之經濟地位。

（美聯社印尼耶加達二十七日電）印尼強人蘇哈圖將軍稱，新內閣是晉「健全及具有建設性之反對」。渠在國會發表談話，保證全國，民主正在形成中。渠稱，渠與總統曾盡力根據人民協商會之指示而組織內閣，渠知悉新內閣不能令任何人均感滿意。但渠促人民根據內閣之工作及能力，勿根據內閣之成員，而予評估，又稱，「本人希望國會及人民之監督，內閣亟要健全及建設性之反對與批評。」

魏道明外長指出
中共統治階層未與外界隔絕
對竹幕外面世界瞭解程度甚深

（中央社台北廿七日電）外交部部長魏道明說：「如果所謂中共的孤立，是指中共對他們以外交隔絕和欠缺瞭解而言，那未免太過於忽略事實；因為今天仍有若干國家與中共有正常的交往，中共即使在與他們無交往的國家，也有非正式的派遣人員或潛伏份子，因此，中共對外面的世界並沒有隔絕，而且他們瞭解竹幕外面世界的程度，遠勝於我們瞭解他們，所以他們能夠儘量利用我們的矛盾來推進他們的政策；而我們反不能利用他們的弱點來粉碎他們的陰謀，這實在是一個最大的遺憾。」

魏外長是廿七日在立法院外交委員會舉行的秘密會議中報告「最近國際情勢」，談到他對於國際間對中共姑息論調的觀感時，作上述表示。魏外長又說：「不過，中共雖然與外界有許多接觸，但只是限於他們的統治階層，而被統治的人民大衆，卻都與外界隔絕，乃是他們維持其政權的基本策略，以便驅使大衆，為所欲為，這也正是竹幕之所由來。除了由我們以强力予以打破以外，要想他們自動的廢除，是絕對無望的。」

日本不批准劉寧一入境

（美聯社日本東京廿七日電）日政府星期三不批准中共十六人代表團團長劉寧一入境，此代表團出席八月七至八日假廣島舉行第十二屆反原子彈會議。日當局拒絕劉氏，乃因彼去年星加第十一屆會議期中，參與「不受歡迎之活動」，但其他代表十五人獲准赴日。此外，北韓，越共解放軍及北越代表亦被日本拒發入境簽證。其間，共同社發出香港消息，中共人士暗示，中共十六人代表團勢全體取消此行。

（中央社台北廿七日電）菲律賓衆議員賈朗說：菲律賓將永遠堅定地抵抗共黨的顛覆和滲透活動，來保衛以及促進自由快樂的生活方式。

賈朗議員在對中央社記者發表書面談話中指出：菲律賓人民和中華民國人民具有同一目標，共同從事抵抗威脅自由國家人民生命的共產恐怖的運動。

第一次訪華的賈朗夫婦廿七日下午三時四十五分從香港飛到台北，訪問四天。賈朗說，他們這次應中華民國政府邀請訪問這個歷史悠久的美麗國土，感到愉快和驕傲，他們對中國人民的勇敢，能幹，和不屈不撓的精神所開擴出來的種種進步，非常欽佩。賈朗是於本月十六日離開馬尼拉，先後訪問過日本和香港，他指出中菲兩國人民都崇尚民主和自由，並且彼此間由於文化和商業的交流，關係非常密切，他希望，藉這次訪問能進一步促進兩國間抵抗共黨威脅和相互合作的精神。

印公務員示威反對甘地夫人

（合衆國際社新德里廿七日電）印度防暴警察星期二在總理甘地夫人寓所外與反對政府的五千名示威公務員羣衆發生混戰。那些暴動的羣衆高呼口號：「讓我們推翻這個壞蛋政府」，「甘地夫人已不聽人民的呼聲」。早間時他的示威者大部份是受共黨工會支持的，他們在總理甘地夫人寓所外，用一名示威者扮演死屍，然後按印度風俗列隊送葬，那些暴動民衆高呼「讓甘地夫人的政權下葬死的人」。

辛康納利在馬尼拉機場中遇大批影迷

（合衆國際社菲律賓馬尼拉廿七日電）「特務〇〇七」辛康納利乘一架無人坐滿之客機時，菲籍及日籍影迷羣衆今晚聚集於馬尼拉國際機場。英籍影星辛康納利在其赴日途中，繼續拍攝新占士邦〇〇七片「你僅能活兩次」，彼看似稍爲對蜂湧之影迷表示討厭，彼要求准許及早登機。彼在簡短之記者招待會稱，此將爲彼之最後一部占士邦片，該片拍竣後，彼計劃偕其妻子渡假去。

英財相在下議院稱
遠東駐軍早移調可節省海外開支
拒絕輸英限額制建議

（法新社倫敦廿六日電）英財相加拉漢本日在下院中說：英政府重行部署（移調）其在遠東的駐軍，將提早一年以上，如此可以節省其在海外的開支不少。由于印尼對抗馬來西亞結束及該地區局勢的發展，上述行動是可能的。他說：英國致力于通貨緊縮措施，明年完成支付平衡。

他並拒絕設輸入（輸英）限額制建議，謂那定將引起他國報復，尤其是歐洲自由貿易協會國家。

他並謂如果西德政府不能負担英駐軍的外匯開支，英國亦將建議減少英在西德的駐軍。他正等待西德政府對這事的答覆（料將于數週內到達）。

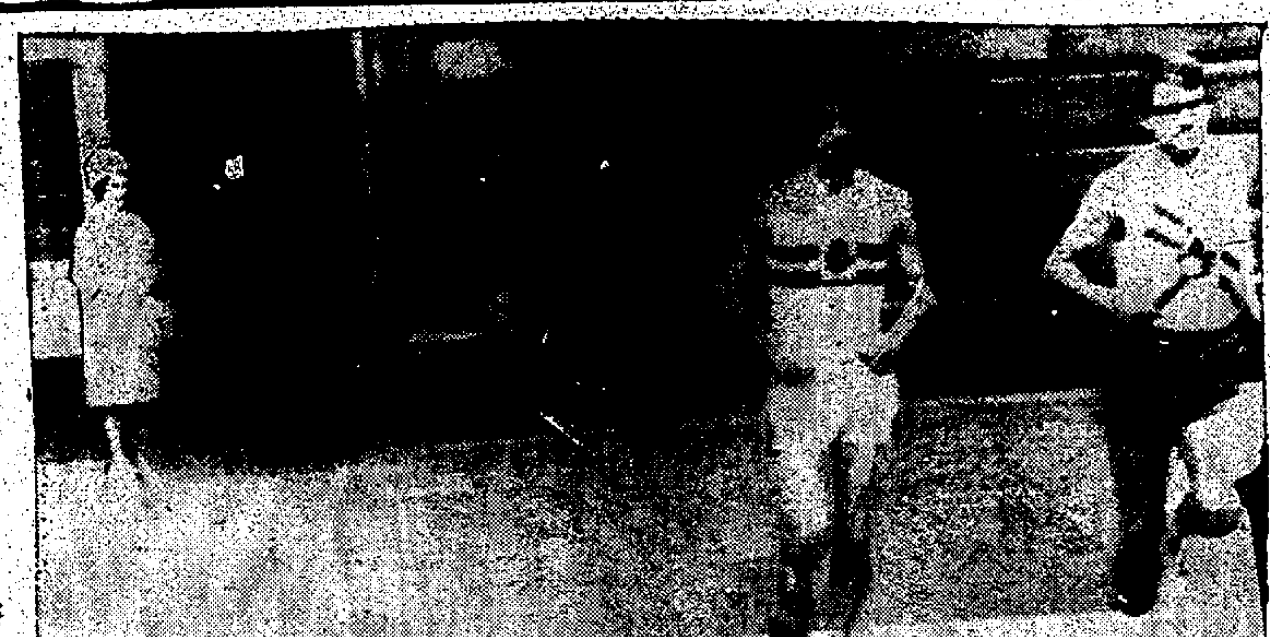
前些時一保守黨領袖希斯指責工黨政府使英國成爲「歐洲的病兒」。

並歸咎于工黨政府的無能，又謂世人和英國人民對于工黨政府使英國脫離嚴重困難的能力，缺乏信心，他指責工黨政府領袖施行通貨緊縮措施太遲，並大過倉卒行事。

下院將于明日表決保守黨的譴責案（即不信任案），內譴責政府的經濟政策。

大馬總理拉曼表示無理由退出英聯邦
英國迄今無損於大馬

（美聯社馬來西亞吉隆坡廿七日電）拉曼總理星期三稱：馬來西亞無意退出英聯邦，但渠警告：「英若給予麻煩，我方當將英人逐出。」拉曼在記者招待會中發表此聲明，答覆記者所問及關於馬來西亞因不滿英增加援助，有意與英聯邦斷交之傳說。英國拒絕大馬請求後，即引起政府人士之反感。其中一部高級部長且要求重新估量馬英關係。但拉曼告記者：「馬來西亞實無理由退出英聯邦，因英國至今無損於我方。」彼對逐出英人之警告，未有闡明意思。彼就印尼稱，但望印尼新閣成立後，得以早日恢復印馬外交關係。



英女皇傳旨與菲立親王命主持英國運動會開幕典禮

七月廿六日英女皇立在白金漢宮門外，目送兩名運動選手，左名甚爾比，右名奇德，爲她奔走送一御旨，經由倫敦機場，乘飛機前往牙買加，給予皇夫菲立親王，命他於八月四日在牙買加主持英國運動會開幕典禮之鏡頭。（合衆國際社無綫電傳真）

蘇加諾宣佈新閣人選 七月廿五日印尼總統在獨立宮宣佈新內閣之人選，圖上閉目者，即事實上之新閣總理蘇哈圖。新閣人選，多數蘇加諾之政友皆未加入。（合衆國際社無綫電傳真）

菲島一富有老處女浴室中被兇徒殺害
家有三名年輕男工

（泛亞社馬尼拉廿七日電）一個四十九歲之菲籍富有老處女馬拉雅拉小姐，昨日上午六時許在其巴賽市之寓所浴室內被人發現遭兇徒殺害，屍體現有刀傷，口中塞滿布條，並用一灰色包袱頭，有動過之痕跡，但警方截至昨日晚夜尚止仍未查出有何財物損失，亦無入屋之動機，死者之宅屋價值二千萬元，死者目居一家，內有三名男工，其中一名小伙子發現[illegible]，兩名男工已不知所蹤。

中華民國向菲贈米二千公噸

（泛亞社馬尼剌廿七日電）菲外交部官員今日稱，中華民國將以二千公噸之台米贈送菲律賓，惟華方何以無故慷慨送如此多之大米，則須待菲駐華新大使劉德明八月一日到台北後，方能明瞭。至於贈米交易，據日本出價每噸一六七美元，菲國爲此價太高，只肯出價一三〇美元，此二千噸之贈米據一般推測，係中華民國以「八折收回」售菲，華民國之米糧出路爲何須以八折售菲，亦爲此間所不解。

日輪喜光丸高雄外撞沉
因不重視港口信號

（中央社高雄廿七日電）高雄港務局今天說，日輪喜光丸廿六日在高雄港外海及防波堤沉沒，港務局已通知此間代理喜光丸船務的廣成船務公司，從速處理。港務局指出，喜光丸的沉沒，係由於該船長處置不當及不重視港口信號，他說，該船沒有遵守安全和信號指示。

日輪喜光丸船長渡邊八郎，偕同該船代理商人員，今天上午赴高雄港務局，拜會港務局長，向港務局給予該船的救助，表示感謝。渡邊八郎當時對遇海難經過作詳細報告，他說當發現美艦（DD-554）號時，喜光丸已到了防波堤口內，但沒有注意到港口所懸掛的旗號。喜光丸未能及時避讓。港務局在召開海事評議會時，依法處理。

貨幣流通問題十國財政首腦聯合公報發表

（法新社日本東京廿七日電）日本銀行當局今日稱：十國財政部長及中央銀行總裁發表之聯合公報表示，貨幣流暢問題已獲若干進展，惟該會議由於法國之反對，對新儲備資產之設立，未能達致一致之決議，惟其他九國均贊同該計劃。可是法國已表示其意欲參加下一回合之談判，而且法國將參加一項未來之就該項問題參加第二計劃。

蘇外長與日首相討論越南及中共問題
蘇聯無意在此際召開和平會議
佐藤應邀訪蘇並答允不日成行

（美聯社日本東京廿七日電）蘇聯外長葛羅米柯星期三日與日首相佐藤會談，表示蘇聯無意召開和平會議以解決越戰。據日本官方人士稱，佐藤與葛羅米柯作九十分鐘討論，以越南局勢及對中共問題爲主之亞洲局勢，以及兩國外長每年舉行會議一次等事項，佐藤與葛羅米柯對如不擴散核武器之重要國際問題獲致廣泛諒解，此會談對日蘇友好關係之未來發展十分重要。雙方對越南問題意見顯有極大距離，葛羅米柯說明，蘇聯將不參加任何和平會議，除非美國停止轟炸北越，並撤出越南。

佐藤則謂，日本贊成越戰問題之解決辦法，以越南人民之意願爲依歸。

葛羅米柯邀請佐藤於適當時期訪問蘇聯，佐藤已答允不日成行。

（泛亞社東京廿七日電）蘇聯外長葛羅米柯今日與日首相會談，會談問題頗有距離。

（中央社東京二十日專電）蘇聯外長葛羅米柯二十七日與日本首相佐藤榮作會談九十分鐘，商討日蘇兩國間的各項懸案。

他們的商討，集中於日本二十五日提出的草案，要求日本漁船在千島羣島的齒舞和色丹兩島附近的安全作業。葛羅米柯提出了蘇聯漁船訪問日本港埠的問題，這是蘇聯漁業部長伊希科夫最近訪問此間時首先建議的。

雙方同意日本的建議，以及蘇聯有關它的船隻訪問日本港埠的要求，將由雙方政府隨後研討。

出兵南越各盟國將舉行外長會議
但不在美國境內舉行
南韓外長李東元宣佈

（合衆國際社南韓漢城廿七日電）南韓外長李東元本日稱：但望自由世界各國在檀香山或亞洲地點舉行越戰會議，此會議將由外長出席，美國務卿魯斯克亦將出席，此會議將研究越南局面及就如何解決越戰，交換意見。

（泛亞社漢城廿七日電）韓外長李東元今日在記者招待會上宣佈出兵南越之各自由盟國將於本年內舉行外長會議，此係美國政府已表示同意，但此會議將不在美國境內舉行。李氏特別聲明此會議將由韓國政府提出之建議，最近訪問漢城時向韓國政府提出之建議。

服避孕藥婦女澳洲比率最高

（路透社雪梨二十六日）一家英國商行的醫藥部主任茄雷時說：在十五歲至四十四歲之間的澳洲女人中，服用口服避孕藥的人數，已在世界上佔着最高的百分率。茄雷時刻在澳洲與產婦科的專家及其他科學家們進行會談。據他告訴記者說：在生育年齡中的澳洲女人，約有百分之二十五經常口服避孕藥。在美國，同樣年齡的婦女服用避孕藥者爲百分之十之三，英國則只有百分之三。

天主教徒將准節育

（米蘭二十六日電）此間「晚郵報」今天報導，教皇保祿六世可能允許信奉天教的夫婦們，可以於每次生產之後服用節育藥片兩年。該報引據梵蒂岡方面人士消息說：現下正在負責研究節育問題的教皇委員會，也許會作這樣的一決定，以後便天主教徒的父母們，能在「每次生産之後，有一段間歇的時間。」

目前天主教會所允許使用的，是一種避期性節育法，祇有避到懷孕可能使女人發生生命危險的場合，才可使用節育藥片。

敎皇對這個節育問題，大約可於本年夏末或秋初作決定。

羅蘭拍片演一女人

（美聯社羅馬二十六日電）正是二十年前，在意大利時的女星蘇菲亞羅蘭，三年來第一次在她本國意大利拍新片。

這部片是根據那不勒斯地區的一個諺傳故事所改編的。那是在那不勒斯地區的一個關於一個悲慘怪異的民間傳說的故事，羅蘭於一九六一年的片內頭飾演一個匪首婦人。

天，一羣外國駐羅馬的記者舉行宴會招待羅蘭和她的丈夫製片家龐蒂，當時，記者們問她在新片中飾演什麼角色。羅蘭以純粹的

瀛海一勺

意大利語回答：「我演一個女人。」記者們非常欣賞這一回答，大爲喝采。這部片意大利原名是「很久以前」，但把他羣子裹在這片中，在婦女們以高峰上的廢墟前呼，後擁，雙手空前的熱烈擁護，把她的角色名爲「永遠一女人」，羅蘭的丈夫製片家龐蒂，主演這片，並且放在蘇聯的一個有名的男主角夫婦。

拍這部片，羅蘭屢不勤地重遊，因爲那是她的家鄉，當她在開始拍這片時，感慨地說，不過，但她否認懷孕。她說：「如果我有了小孩，我就

人造食糧將可製成

（合衆國際社莫斯科二十七日電）一位蘇聯科學家星期二日稱，「已人類食用的問題，以人造綜合食物大致解決」，前任蘇聯科學院院長涅斯米揚諾夫在「塔斯社」一篇採訪報導中宣稱：「脂肪和油類已經綜合，同時蛋白質和碳水化合物的綜合也「進行得頗有成績」。

該蘇聯化學家稱：「目前最重要的，乃是構成食物中蛋白質的蛋白質的綜合，但這種化學成份的大量生產將指日可待。他說：蘇聯科學家們，對於使人造蛋白具有一種「令人愉悅的天然美味」的工作已有進步。

三歲小童成大學生

（路透社愛丁堡廿六日電）一名只有三歲半的小童現在是愛丁堡大學的一個學生。

在一項研究計劃中，這些學童正由愛丁堡大學心理學家加以教育，希望將他們教育成爲優秀的學者，使他們的在學成績，將優於同年齡的同學。

蘇聯青年犯罪增加

（路透社莫斯科二十六日電）克里姆林宮今晚宣佈一項激烈的計劃，對付這裏日益增長的無賴和酗酒問題，這包括成立全國的公共秩序部，以至特設對付青年犯人的殺刑監視官等各種制度。

這一計劃是在官方公報中透露，和無賴運動之後，要對以上兩類被告採取更嚴厲的處罰。

計劃採取的措施之一，是設立醉酒管理場所的制度。

這一法令將使醉後犯法的罪名更加嚴重，而不是可以掩飾過去。這裏很多暴力犯罪案據說都是酒後所爲。

新的公共秩序部將和蘇聯十五個共和國各部的工作相配合。蘇聯以前根本沒有這樣的中央機關。

孕婦命人殺蛇胎兒無端夭折

（泛亞社新加坡廿七日電）北婆地區之斗湖市昨又傳出一宗跡近迷信之怪聞，據謂該市新安路一鎮姓婦人身懷六甲，發現其家有條蛇，即着人將其擊斃，並近前觀看，當日便覺腹部疼痛，而誕生一男嬰，惟落地後頭部破爛，腰骨破碎而夭折，此嬰所受之傷恰與蛇被擊處同。同時此產婦不知何故，會處於昏迷之狀。

利用科學開發海洋供應人類使用
美國提供人力財力及宗整計劃

甚什麼成就促成這利用海水的革命性思想的呢？首先，這是由於美國首到一九〇年年代後期才醒覺作爲一個研究海洋的國家，它已告落後。以前每年供海洋研究用的經費在千萬元之下。一九五七年以來，每年的經費迅速增加。今年的經費已達三億一千萬美元。美總統的科學顧問委員會提出新的報告中建議到一九七〇一七一年時每年經費加至六億美元。

詹森總統最近提出一項報告中，概略提出了這種意見，和過去强調對世界海洋作科學探究及測繪以增加新知識的說法大爲不同。

之用。使美國科學家們可以聚首討論怎樣開發海洋以供人類應用，就像現在應用土地一樣——供耕種、開礦、工業、居住甚至娛樂。

十年來科學研究及技術發展的進步，

海底工廠並非幻想

幾年前，海底工廠及農場之類只是少數空想家的幻夢，現在許多著名的科學家們告訴總統說，美國積極推進海洋研究工作經十年之後，已經爲海洋開發以造福人類的工作打好了基礎。

他們說海洋魚產增加三、四倍以供不發達地區中營養久佳的人民們的糧食，時機已近成熟。在大陸邊緣海洋淺水之處進行密集種植及場工作。

他們說，目前的技術會使一九八〇年代中出現巨大的原子能脫鹽廠，把海洋鹹水變成淡水供沿海城市幾百萬居民應用。在更久遠的未來時日中，還有遠距控制的海底礦場和工廠。然後會出現海底「城市」。

十年工作成績

十年工作的成績如下：

（一）擴建美國海洋學研究船隻，從一九五七年幾艘舊式船隻發展成一百十五艘現代化的船隻，在測繪世界海洋工作中發揮重大作用，測繪工作中包括對印度洋流域作第一次有系統的科學研究，這是在一九六二——六五年進行的國際印度洋探發工作中推進的，美國是其中主要的合作者。

（二）革命性的深水潛航船及潛水艇之發展，諸如「鋁艇」，「阿爾文」及「冠夫」，在今年較早時期中曾從西班牙沿海處尋回那失去的氫彈。

（三）開始全世界第一艘原子動力深海潛艇（下潛六千呎）的工作，以便進行研究及測繪海洋底層供科學及商業之用。這種潛艇將裝有巨爪以抓起物件及救護潛水人員。

（四）像「海底實驗室」之類的海中試驗，人們在二百零五呎深水處生活和工作，爲期四十五天，造成了紀錄。郵差在夏季在加州海岸外進行的。

（五）製成有儀器的，搜集資料用的浮標，用以研究海洋潮流。此等浮標曾自動把資料郵回陸上收訊台，使海洋學研究能作其他專門研究之用。

（六）發現新的漁場。此等地區有豐富的「海洋青草」，供「浮游植物」形爲「浮游動物」食用。它們變成了魚類的食物。關於海洋上浮的新資料，使我們知道水下富於「浮游動物」不斷上升，常是魚羣所在之地。

（七）從海洋中富有的魚類提出的魚粉，富於蛋白質而價格很低。據估計這種魚粉中百分之八十五是蛋白質，其餘是可貴的維他命。代價約二角五分美金一磅。魚粉的解決，一頓，可以供三十人一天的動物性蛋白質，相當於十頭公羊，而每人每年僅需美金二元。美國國會正考慮撥款一百八十萬元來建造一個製造魚粉的工廠。

（八）急速蒸餾脫鹽化淡法的改進以及同時進行的原子能反應器發電，可以使沿海城市得到充份的水和電。

（九）微型電子裝置可以降入海，紀錄海洋現象，經數月之久。

（十）探聽器，遠程控制電視及其他新裝備，使我們在水面上可以探究海底情形。

（十一）實驗室中新的研究設計製造無綫電控制的機器人，能像原子能工業中用以處理放射性物質的遠程操縱機器手一樣，在海底進行工作。

本港新聞

利苑餐廳開幕盛況
利黃瑤璧主持儀式
到有官紳名流千餘人之衆

具備第一流水準之新穎綫型酒樓「利苑大餐廳」，於昨（廿七）日下午五時舉行開幕儀式，由該餐廳董事長利黃瑤璧，董事李願鈞雅，甘何婉元，歐陽利舜榮親自迎送嘉賓，賀客盈門，到有官紳名流，社會賢達，僑團領袖，同業先進，港千餘人，各界致送花籃七彩繽紛，一時布滿道上星衣香鬢影車水馬龍，盛況熱鬧異常。

五時正，鞭炮大鳴，嘉賓魚貫蒞止，酒會盛開，喜氣洋溢，賓主互祝駿業宏開，成對設計之新頴，裝修之超脫拔俗，不同凡響，備至讚賞，同時對甘銘則師之釋思採用抽象派之作風，不落窠臼，大表讚賞，嘉賓備而參觀其寬敞之廚房自動化設備，一塵不染，達到衞生清潔之最高水準。同時利園大廈闢有地下兩層停車場，遇有大場面之讌會，嘉賓不必爲泊車位而操心，顯見利苑餐廳之開業，具有上流社會之吸引力，而菜餚之精美爲最高貴之享受，而價格方面儘量平民化，該餐廳將成爲本港飲宴及社交之最理想場所。（宇）

南越總理阮高祺下月官式訪菲國

（路透社菲律賓馬尼剌廿七日電）南越總理阮高祺定於八月來此，作官式訪問。外部預期彼八月九日或十日到達。阮氏訪問期中，若干勞工及學生團體將舉行示威，反對菲政府派工程隊及軍隊二千人至南越，此間將施行嚴密安全措施，以保證其安全。

今日潮汐

高潮：上午六時三十七分，下午九時四十二分。低潮：上午二時四十五分，傍晚零時十五分。

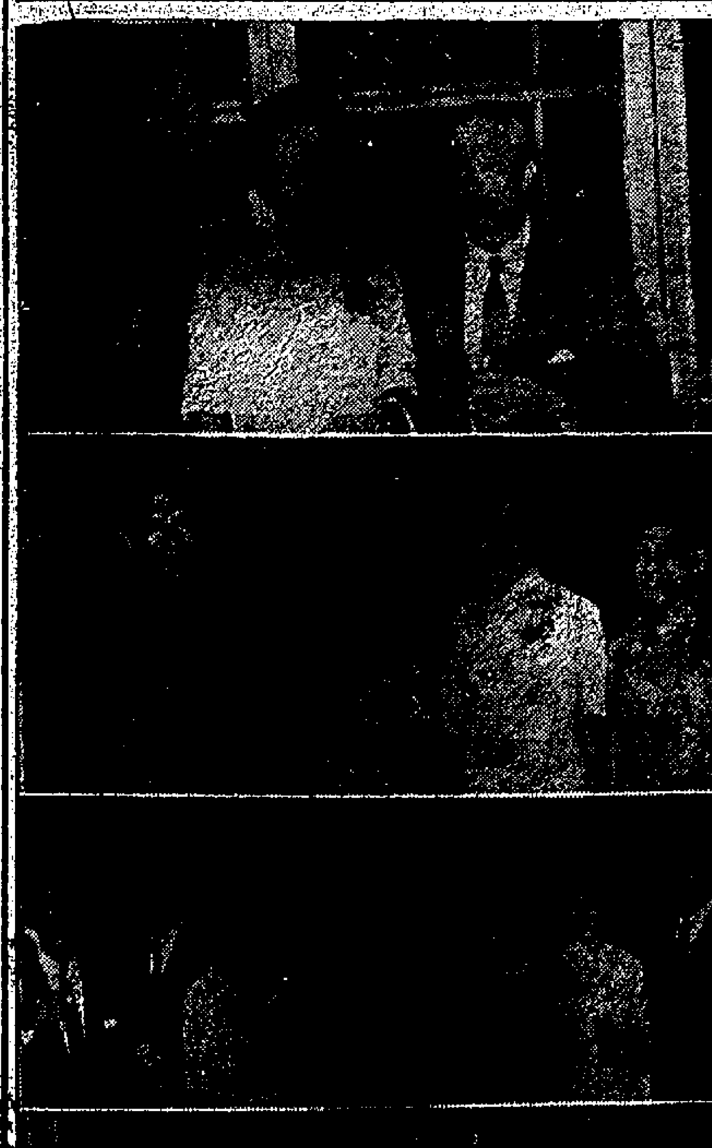
駕車不小心罰六十五元

（時訊）司機楊伯俊，昨在粉嶺裁判署遭聚控駕車不小心，罪認後，控方指出，本年五月廿四日，被告駕駛一輛AE二一八私家車，途經落馬洲路及朗大路交界處時，該處有一「大路要停車」交通標誌，惟被告並無停車，當時，有一軍車，從對面駛來，幸虧其軍車司機及時煞掣避讓，始免意外。

司機官聆畢，斥謂「假定人人都像你這樣駕車，一定會出事。」當庭判罰六十五元。（傑）

港客在澳跳樓喪命

（時訊）本報澳門長途電話：通商新街昨晚十時有一港客跳樓喪命。死者陳松清，四十歲，三行工人，前日來澳，住通商新街人和旅店三樓十×號房。昨晚跳樓被發覺已返魂無術，身着睡衣，由天台跳下。有遺書兩封，一致九龍衙前圍道東京街尾遠東公司四號先生，一致新蒲崗宏發工廠大廈二十號×樓金爾公司莫容先生，內容未悉，已爲澳警方取去研究。所遺旅行袋，內有三行工具，現款二角，爲買郵票寄信之用。陳常往來港澳，住觀塘新區廿四座五樓，一般推測，其輕生與賭有關。（開）



利苑大餐廳開幕盛況 （一）利銘澤伉儷在餐廳門前合照。（二）利黃瑤璧與郭慕聖爵士合照。（三）馮秉芬、簡悅強在酒會鏡頭，（四）李願鈞雅、李長齡與楊鐵鴻合照。

利苑大餐廳開幕盛況 （一）四位董事，左起：歐陽利舜榮、利黃瑤璧、李願鈞雅、甘何婉元。（二）右起：郭律敦治、利太、羅理基、鄧炳輝、李太、簡悅強、胡伯全、（三）謝雨川伉儷與利銘澤伉儷在酒會合照。

全美找換店刧殺案偵訊
鍾樹森供述被械刧經過
麥永雄拔槍追賊奪回全部失款

（新亞社）尖沙咀全美找換店刧殺案，昨繼在北九龍裁判署初級偵訊，由死者夥伴及警員供述刧案經過，證供未畢，今日續訊。供述事發時經過現場，拔槍追捕被告等，當場將首被告拘獲，起回贓款之旅行袋。

被告：（一）劉奕常，廿九歲，洋服工人，住……大廈六樓；（二）黃志强，卅二歲，無業……；（三）陳明，卅八歲，無職業……四三六號四樓，被控一批各國鈔票……七月九日……持刀行刦「學益」一個旅行袋……

一全美找換店東主鍾樹森供稱：彼任職於彌敦道九十號A，彼任職已四年，工作時間為上午九時至下午八時。死者譚學益為同事，每日開舖前，彼偕死者往正舖向東主易麗泉領取款項……

譚學益連聲呵呵
旅行袋即被刦去

七月九日上午八時卅分，彼偕死者到正舖……

麥永雄窮追刦匪
兩人竟恫嚇拒捕

……

劉善堂持旅行袋
在河內道被拘獲

……

的士司機轉彎不打訊號
交警曾經抄牌
最後取銷控告

陸順涉嫌貪污五十元押候宣判

（新亞社）證人指為自認為「黃大仙」之現役警員，涉嫌向的士司機收規五十元，昨續在中央裁判署審訊，由被告出證人台自辯，否認曾作任何貪污性收款。全部證供完畢，法官命押候八月三日宣判。

被告陸順，卅七歲，住九龍……警察宿舍。被控今年六月十三日，貪污性收受金民五十元，作為對梁全不控告的士違反交通則例不加檢控之報酬。

……

學警作賊
連續犯七宗竊案
共囚兩年另三週

（本報訊）……學警，在受訓期間，竟於兩個月之內，竊……

……

無比石油氣
送最優良自動點火爐

無比石油氣自目前宣佈酬賓大贈送凡登記為長期用戶者一律贈送以世界聞名性能優良之「益多」牌自動點火爐……（廣告）

澳法院提審
大販毒案
體育會會長蕭景兆夫妻被控

……

由緬甸赴澳門旅客
保證金一萬五千元
方准辦理申請居留手續

……

伍展國涉嫌冒警
勒索貨車司機
先後兩次共一百四十元
今日續審保款增至千元

……

哥哥神經病發
弟弟被斬慘死
黃兆元涉嫌斬傷父弟
押候一週待檢驗神經

……

獎券已售出
五十餘萬張

……

李文球供述被勒索經過

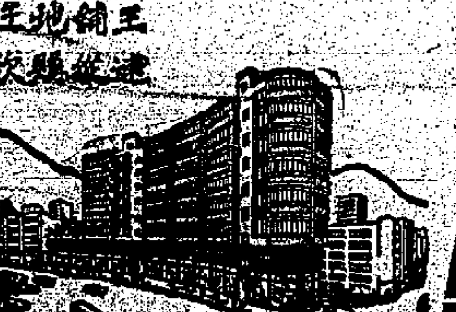
……

告你走白牌
交通部幫辦

……

清除背部疼痛

……「施斯德」藥片……

商業中心區
營業好地點
啟豐大廈
前向大道中
後面蘇杭街
已有入伙紙
尚餘舖位數間

——洽購處——
東建置業有限公司
大道中興緯大廈308室
電話：227422·227411

999年期
半山區（近羅便臣道）
柏道別墅
PARK VILLA

即買即住・環境幽美
材料最靚・車位免費
尚餘兩伙　特價出售
折扣面議
（參觀請到柏道二號本別墅）
接洽處：香港置地及代理有限公司
電話：二三壹六壹壹

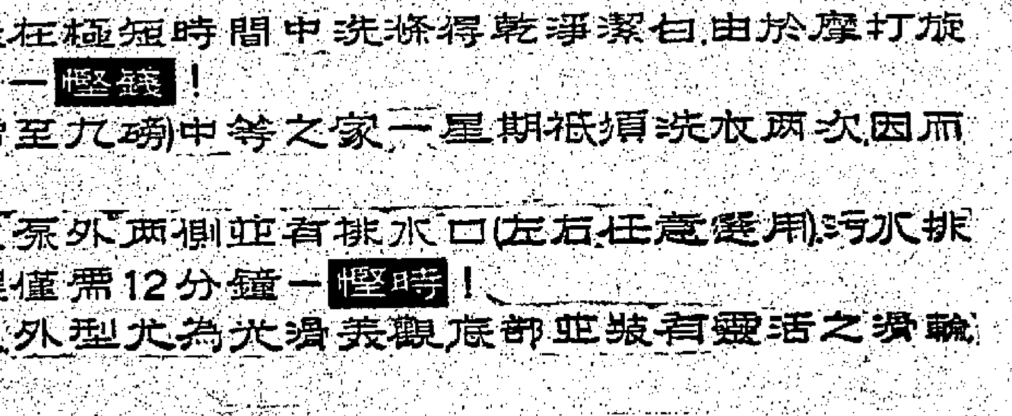
升學留學的同學們注意！
（一）本社榮獲英國著名……（二）本社學生服務部竭誠為赴英國及其他國家求學之學生……（三）本社專售學生，移民，赴加拿大，美國，英國，澳洲及其他國家之廉價機票……（四）本社為香港學生赴各國升學，特搜集許多入學必需之實貴資料，免費供給各同學們參考。詳情敬迎駕臨敝社洽詢。
（星期六下午照常辦公）
香港德輔道中嘉華銀行大廈701室
電話：四五二一九八　四四四四九七九　四三七一五二
華通旅運總社

新型1966年款 Erika 依力加 德國先牌 30型及40型
中型手提打字機
特點：1.四色字帶 2.字盤上落 3.鉛鋼製造 4.線條最美 5.價格特平
暑期優待學界
特價大平賣大贈送
特售$349.
送贈二十大元
贈期有限送完即止

總代理：東方打字機行
香港皇后大道中八萬宜大廈地下U-21商場
電話：242937

中華中學
——招生——
班級：新制中學中一至中五，小學五，六年級男女生
考期：報名時通知
報名：羅便臣道六十四號（乘搭十二號巴士至西摩道口站落車上）
電話：二四三三五七四四二四二七
校長：黃祖芬

慳錢！慳力！慳時！

慳錢慳力慳時已成為所有採用樂聲牌洗衣機用戶一致之讚譽在目前能達到慳錢慳力慳時之最理想條件之洗衣機唯有樂聲牌一種
自動逆轉乃樂聲牌洗衣機最突出及精巧之構造洗衣摩打能每隔25秒鐘左右自動巡迴旋轉各式衣物能在極短時間中洗滌得乾淨潔白由於摩打旋轉力强洗滌特快因而減省電力—慳錢！
樂聲牌洗衣機容量特大（由六磅至九磅）中等之家一星期祇須洗衣兩次因而大大減省人工—慳力！
樂聲牌洗衣機除有高速之排水泵外兩側並有排水口（左右任意選用）污水排洩迅速從洗淨至漂清全部過程僅需12分鐘—慳時！
樂聲牌洗衣機除內部構造精良外型尤為光滑美觀底部並裝有靈活之滑輪移動尤稱便利

N-460型 七磅　N-222型 九磅　N-2000型 五磅 洗乾兩用雙桶機
樂聲牌
總代理：信興電器貿易有限公司
香港中建大廈六〇二室　電話：二三五一五七
各大電器行均有代售

匪幫向名流打單十五萬

限三日內照指定地點交欵否則予以不利

事主為安全起見，業於月之廿三日，舉家前往美國各地游歷，順道探望旅美之長子

警方已掌握足夠綫索正候機會一網打盡

（特訊）本港名流李某，於數星期前，接獲一封恐嚇勒索之打單信，彼乃以「雨災中最悲慘者」名義，向其勒索港幣十五萬元。

署名雨災中最慘者

該名流於接信後，曾與家人及其妻子研究，認為事態嚴重，恐遭歹徒辣手，乃將該打單信及全部過程，向警方報案。警方接獲消息後，暗中進行大規模廣泛及深入調查，據說，目前，當局已把握可靠及有力綫索，隨時可將歹徒拘捕，但恐該歹徒之背景有組織或受某方人士控制或利用關係，因此，當局雖然有足夠之證供，但並不立刻將歹徒拘捕，仍暗中監視，企圖將歹徒及黨羽，一網打盡。

被打單之名流辦事處，設於中區住宅則居於淺水灣。該名流之妻子，亦是本港名流。該名流將打單信交與警方處理後，雖然受到警方嚴密之保護，但名流夫婦認為，最好趁此時機，至外國一旅，夫婦兩人，均無異議，乃於日前兩人携同幼子，往美國遊歷。據說，并順道探望在美國居住之長子。

報紙包欵放淺水灣

至於該打單信之內容，及措辭者，可能是受過高級教育之人材。據說，發信人表示：彼就是此次雨災中受害最慘之一名。據說，發信人又指出：最好在收信後三日內，用報紙將欵項包好，放在淺水灣閣下之住宅附近屆時便會派人到取。信末之署名，則用「雨災中最悲慘者」名義發出。

初時以為是開玩笑

據靈通消息人士透露：信末最後指出：如該名流不依時交欵，將會對其本人及家人不利。

該名流初時接獲該打單信後，還以為是「開玩笑」性質，不以為意，并未有立刻將信交與警方，後來名流與妻子商量研究後，認為發信人在信內所表示之內容及詞句中之語氣，并不似是開玩笑之流，假如判斷錯誤，可能會遭歹徒之辣手，於是夫婦兩人，決定將信呈交警方處理。

當局接獲名流之消息後，認為事態非常嚴重，特設小組辦理，暗中展開廣泛偵查。據說，當局動用全港九及新界偵緝人員，并由數名最高級偵緝人員領導組織成一隊探隊，日以繼夜，分別在各區展開調查。

匪幫踪跡業經查悉

名流兩夫婦及幼子，為當安全起見，已於本月廿三日舉家前往美國遊歷，順便探望在美居留之長子。目前，警方對該案仍追查中，雖然未見歹徒露面，但尚未放棄偵查工作，據說，歹徒之踪跡，已被有關人員查悉，祗候時機一至，便立刻進行拘捕。（江、釗）

本港新聞

香港馬會助學

（特訊）英皇御准香港賽馬會助學金委員會，及華僑日報讀者救童助學善欵支配委員會昨（廿七）夕假告羅士打酒家先後舉行委員會會議，席間透露：一九六五年至六六年度兩救童助學機構至本年六月底止（七，八月份未計在內）共動用善欵七十九萬九千六百七十九元一角，受助學生共五千零七十三名。

是年度領受賽馬會助學金者共二千二百二十七名，共支出四十八萬二千六百三十九元五角（截至六月底止）。

領受華僑日報讀者助學金者共二千三百五十三名，各校捐出學額者四百六十三名，合共二千八百一十六名，截至六月底止，共支出三十一萬七千五百八十九元六角。

接受華僑日報讀者大專學生貸欵者共三十名，數達四萬零四百五十元。

英皇御准香港賽馬會助學金委員會昨（二七）舉行第十七次會議，出席者周錫年爵士（主席），岑維休，周廷𤋮（社會福利署代表），何瑞明（顧問），教育司署代表），鄺錫光（顧問，教育司署代表），何建章，何少庸（義務秘書）。

開會後，全體默哀一分鐘，追悼故羅宗淦先生。

主席周錫年爵士繼致詞歡迎教育司提名為教育司署代表以代替故羅宗淦之何雅明助理教育司。

主席繼簽署於一致通過之一九六六年三月廿四日會議紀錄。

香港馬會・華僑日報

救童助學

現年度兩大機構至六月底成績

動用善欵近八十萬 受益學生逾五千名

積助舊生

組委員會何雅明，何少庸，鄺錫光，周廷𤋮及何瑞明，報告，小組合研究各助學金領受學生聯考試之學校報告，結果建議：（甲）對最近考試成績及品行良好之一千一百九十八名學生，繼續給予助學金一年，（乙）進行調查三百一十四宗模稜個案，及（丙）在學校考試不及格或行為不端之二百二十名學生，決不續發給助學金。

一九六六年六月十一日，助學金委員會收到英皇御准香港賽馬會撥給助學金五十萬元支票一紙，經即存儲香港華人銀行，以英皇御准香港賽馬會助學金名義開定期存欵戶口。

迄本年七月廿七日止，在華僑日報荷里活道總社及旺角辦事處，以及港九廿八區街坊會，兒童安置所，港九三個婦女會及社會福利署等發出申請表共二千五百七十六份，並準備發給助學金與一千五百名經核查及格之新申請學生。

香港童軍總監已答應派三十一名童軍領袖或高級童軍，義務担任調查申請學生之家庭背景及財政狀況。

甄審工作

甄審委員會（由教育司代表、梁廣韶、陳紹燊、陸兆幹、李景賢、吳杜相恭及徐露薯，社會福利署代表理文及華民政務司署代表賈紀庭組成），將於申請表調查完畢後進行甄審工作。

一九六五年九月一日至一九六六年六月卅日之經核數師審核之帳目表，獲得一致通過。

前任核數師李瑞榮辭職，會議通過向李氏致謝，並通過聘伍子材為核數師。

席間透露：一九六五──六六年度領取賽馬會助學金者共二千二百二十七名，共支出四十八萬二千六百三十九元五角。（截至本年六月底止，七八兩月份未計在內）（辛）

華僑日報助學

華僑日報讀者救童助學運動善欵支配委員會繼於下午七時卅分舉行第二次會議。出席者：岑維休先生（主席），周錫年爵紳，黃宣平議員，謝雨川議員，何添，胡兆熾，徐家良，黃允畋，張玉麟，李瑞榮，伍子材，岑才生，何建章，何少庸（兼義務秘書），彭煥堯（秉聯合會）。

因事缺席者：利銘澤，李子良，唐賓南，郭贊。

會議開始，主席岑維休宣佈開會理由，繼代表善欵支配委員會歡迎新任委員：

新任委員

李子良、黃允畋、張玉麟首次參加會議，隨提請通過經全體複決一致通過後，即由主席簽署作實，繼稱李瑞榮，過去連年為華僑日報救童助學運動善欵支配一切收支帳項，李先生現告退休，提請接納辭去所兼義務核數師，並請推舉伍子材為本委員會委員兼承此缺，繼李氏為本委員會義務稽核一切收支帳項，隨由全體一致通過。

帳項無訛

義務核數師報告稱：全部帳項業經核對無訛，會計結算至一九六六年七月十五日止，救童助學部份結存六萬八千六百八十三元一毫六仙正，讀者助學金全部份結存一十五萬六千九百三十一元五毫八仙正，大專學生貸欵部份結存七萬四千六百二十二元四毫正，報告書隨由委員會通過，紀錄存卷。

大專貸欵

繼由何建章報告關於大專貸欵基金事項，據稱，一九六五──六六年度第三屆大專貸欵受惠學生共三十名，其中十五名在今年六月畢業，其餘十五名尚繼續肄業，第三屆貸出欵項共四萬四百五十元。華僑日報讀者救童助學善欵支配委員會自一九六三年至本年六月底止，共撥大專貸欵基金十六萬元，連同銀行存欵利息七千零九十七元四毫。溢去三年共貸出欵項九萬四千四百二十五元，現存欵項為七萬四千六百二十二元四毫，其中有一千九百五十元為已畢業學生還欵。對上述十五名未畢業學生，已預算保留貸欵二萬二千九百二十二元四毫。預算新生貸欵平均每名一千五百元，按上述可供新生之貸欵金額約可批准十一名新生申請，年中之畢業生就業還欵，因屬分期性質，且為薪金額十份之一，故未算中，惟是對將來還欵，亦可運用，似此，則新生獲准名額約可增加一名至二名。

善欵分配

主席續提請討論善欵分配事宜，經審核決定，追認業經各委員同意（見送簽文字）已撥助何明華會督來函提及之聖雅各兒童院建築費一萬九千元正。

會議又通過增撥陸萬八千元，作華僑日報讀者助學金。

周錫年爵紳以李瑞榮多年來為本會義務核數，貢獻至大，特提請將大會謝意紀錄存卷，案獲一致通過。

席間未有其他臨時動議，八時，主席宣佈結束，並致謝各委員撥冗蒞臨，乃告散會。（賜）

婚姻有障碍 男女服毒死

男子已殞命 女子急救中

（特訊）深水埗南昌街十四號爲旅公寓一雙情侶相偕服毒殉情，造成男死女傷案，[illegible]此一雙痴男怨女身世，成爲警方追查的主要對象，據目前所知：殉情青年[illegible]

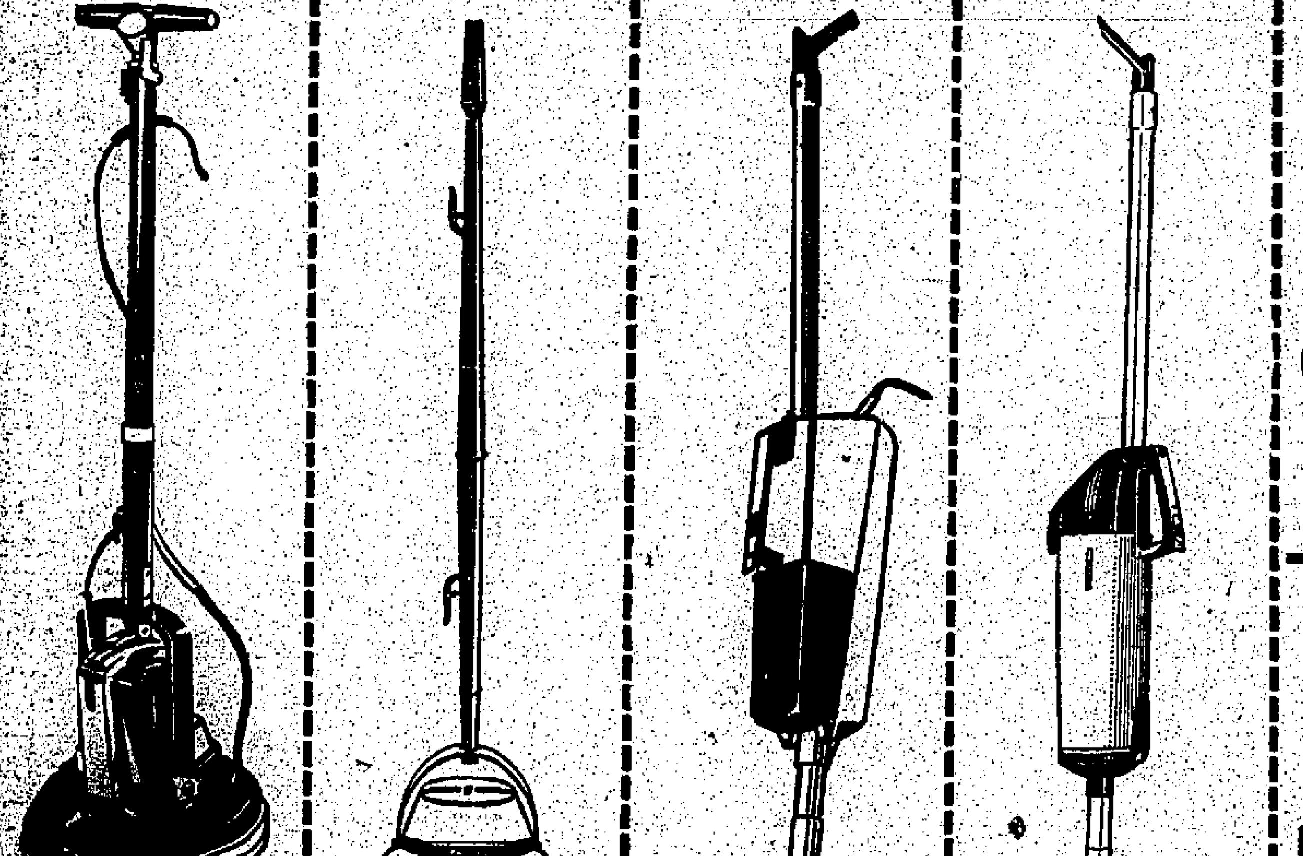
，無法尋得其家人，但彼等在公寓中，[illegible]從這些信件中，約略尋到了一些蛛絲馬跡。[illegible]

已死，女郎則因中毒頗深，仍在醫院留醫中。[illegible]

升中試揭曉全部名單

載在第一、二、三、四頁，及第六頁，一、四頁，請參閱！

飛利浦
家庭用
電器
能夠減輕
家務操作



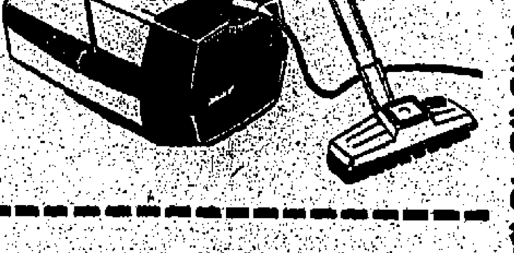
HZ5000型打腊機 大型打腊機專為廣濶地面設計有三個刷供上腊打磨及擦地之用附設地腊盛裝器另有用肥皂及水洗擦地板之特製刷子

HZ5030型打腊機 輕便打腊機高速而寧靜配有高級尼龍擦不損傷地配二十呎長電線

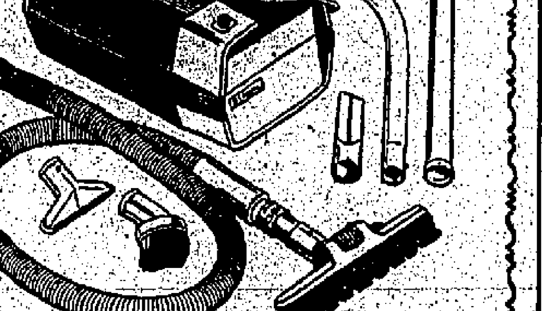
HZ4920型吸塵機 豪華之豎立型吸塵機輕巧袖珍配有特製之"三合一"吸嘴衛生之貯塵袋可裝嵌"震蕩式"之地毯拍打器

HZ4930型吸塵機 新式標準豎立型吸塵機輕巧而價格低廉雙重絕緣備有供打掃硬地用之刷子及打掃地毯座椅車椅等適用之吸嘴

HZ4890型吸塵機 旋轉頂型吸塵機機身輕巧使用方便配有"三合一"吸嘴可裝嵌"震蕩式"地毯拍打器寬大之貯塵袋強力而寧靜之摩打



HZ4950型吸塵機 標準型吸塵機強力而寧靜之摩打備有"三合一"吸嘴及衛生之貯塵袋經久耐用



總代理：勵新洋行
遮打道歷山大廈地下 電話：二四二三六〇
「飛利浦服務站：北角馬寶道八一至八三號 電話：七一四二八五

75 YEARS OF PROGRESS PHILIPS 1891·1966
PHILIPS

卅號綫巴士墮下山脚

因路面下陷車即側翻

廿客受傷

（特訊）昨晨九時廿五分，調景嶺安達臣道，一輛巴士墮下山坡，廿名男女乘客受傷。

失事之巴士AD四七一五號，是行走九龍城至調景嶺之卅號綫巴士。昨晨九時許，該巴士由九龍城碼頭開出，全車滿載乘客，約有五十人，因沿途下車者居多，故行至安達臣道轉入寶琳道時，車上除司機及售票員外，祗得乘客廿名。據說，巴士駛至出事地點之彎角時，突然失去控制，衝出路面，翻下二百呎山坡，全車翻轉，四輪朝天，車身毀爛不堪，全車乘客均互撞受傷，其中兩人，傷勢頗重。

慘劇發生後，附近開石礦地盤工人立刻出全部停工，報警及進行援救，消防局派出十餘輛消防車及救傷車到場，將傷者分批送醫院急救。據稱：現場之地形，是一度彎角，路面泥土及地基，多被沖毀或傾瀉，昨晨當巴士轉彎時，車輪脊地之處，突然低陷，巴士側傾，隨即翻下山腳，車內之乘客及司機，紛紛於墮下山坡時被拋出車外。此時，適有一輛卅號綫之巴士AD四七八七號經過，睹狀立刻停車協助救人。失事之巴士司機曾顯明，祗受輕傷，無入醫院。

二十名傷者：一名不知姓名受傷昏迷不醒年約卅歲的婦人；廖榮國，二十三歲，男；曹建來，十五歲，女；趙吉兆，五十一歲，男；吳興，二十四歲，男；林國森，卅八歲，男；黃子來，卅八歲，男；司徒耀英，十八歲，男；劉文煥，二十八歲，男；高揚云，二十一歲，男；歐卿珍，女，十七歲；落兆均，男，五十五歲；楊志偉，男，卅一歲；陳寬平，男，二十三歲；陳景祥，男，二十四歲；吳森，男，四十八歲；梁惠儀，男，廿六歲；梁炳有，男，二十五歲；張展平，男，三十六歲；郭中，男，五十四歲。全部在伊利沙伯醫院留醫。（江、釗）

華僑日報助學金今日開始

九龍區同學申請

上午十時半，在旺角廣東道華僑日報旺角辦事處派發面見證，僅限於在九龍區學校就讀之同學申請

（特訊）華僑日報讀者助學金，今日開始接受在九龍區學校肄業之同學申請，有需要之同學，可於今日携備學校所發予之一九六五年度下學期大考成績報告表，到九龍旺角辦事處辦理申請手續。

華僑日報旺角辦事處派發申請助學金之面見證，證上印有日期，今日由上午十時半開始，在華僑日報旺角辦事處派發申請助學金之面見證，請各同學依照該日期到社領取申請表格，不可先於該日期，亦不可後於該日期。

現將有關事項臚列於后，請各申請人注意：

（一）領取助學金面見證日期：七月二十八日（星期四）。

（二）領取助學金面見證及申請助學金地點：九龍旺角廣東道九六七號華僑日報旺角辦事處。

（三）申請助學金時間及辦法：上午十時半在上址派發申請助學金之面見證，憑證進入上址領取申請表格，每日接受申請時間為上午十一時至下午一時，下午二時至五時，並請各同學盡可能在四時半以前到達。

（四）應知事項：

（甲）請各同學携備一九六五年下學期之大考成績報告表（如校方未派發，則須於日後補交申請表格交回本報時一併帶來校驗，如擬於下學年（即六六學年），於今年九月開課之新學年）轉讀另一學校者，更須携備該學校所發之入學通知書或學費收條，以資證明。

（乙）申請人須為本港註冊之文法學校，工業學校，實用中學之全日制或半日制，或夜校學生，而其就讀班級係由小學三年級至中學會考班範圍內者。

（丙）僅限於在九龍區學校肄業之同學申請。

（丁）請各同學依到達先後次序排隊輪候，切勿爭先恐後，至亂秩序，而碍公安，並請尊重華僑日報工作人員之指導意見。

（戊）年紀幼小之同學，請由其家長携同前來，然後由其本人自行進入本報辦事處。

研究標準貨箱

旨在省時減輕運費

（特訊）港府當局任命一特別委員會，專門研究標準貨箱業務，以便節省起卸時間和減輕運費成本。

刻在世界各國發展中之標準貨箱業務，久已為本港政府及工業界所研究。護當局最近委任一特別委員會，將由海事處長担任主席。該會專門負責研究本港此種業務與工商業之運帶關係，并就本港港口所需要之處理標準貨箱之適當利便一問題，提出建議。其他代表工業及政府之委員，將為香港總商會，香港工業總會，中華廠商聯合會，碼頭及貨倉業，輪船公司，工商業管理處，官產管理及測量處。

標準貨箱乃一個大小及長度由八呎至四十呎不等，分為若干單位，其大小每單位約八呎乘八呎。此種運貨辦法，係「單元裝運」原則之邏輯發展，在此一原則下，要將貨物包裝為一較大之單位，以減輕搬運成本。貨物能在工廠包裝於標準貨箱之內，並於運抵收貨人之地方時始開箱，自可提高效率及減低開支。

必須特別建造或改裝貨運船隻，以配合貨箱之運輸，要充份發揮貨運業務，需有特別設計以供專門發展裝箱貨運業之船隻，其他地方現已有數艘此類船隻營業。

本港現正處理小型貨箱，但範圍不廣，且係由普通船隻載運。由於此等船隻未能以特別設計之貨箱船隻所具有之速度裝卸貨箱，以致裝箱貨運業務之許多經濟優點，均無由發揮。

香港裝箱貨運委員會將會提出建設，以應付未來遠東航綫所吸引之大量裝箱貨運業務，特別係特種運載貨箱船隻之來臨。此種船隻係特別需要有迅速泊岸及理貨場地之方便者。（俊）

巴士輾斃魚販之子

（特訊）昨日下午二時許，荃灣成安街口，一小童橫過馬路時，被一輛西行HK四四四八號二號綫巴士輾斃。死者胡國華，十歲，住荃灣仔天台木屋。死者之父，在荃灣街市賣魚。（江）

香港將來會成立一個更能代表民意的政府

英殖民地大臣將優先研究此點

（合衆國際社英國倫敦廿七日電）消息靈通人士星期二稱：當殖民地部大臣法德列李於下月下旬開始訪港時，改組一更能代表民意的香港政府一事，將獲最優先研究。

法德列李已於上星期五動身前來太平洋諸島嶼及香港作五星期視察旅行的李氏，預料於八月廿六日抵港，並將逗留至九月三日。

香港市政局議員葉錫恩女士今年初曾强調，該殖民地的立法局，最少應有若干民選議員席。她上次赴英，並非直接向殖民地大臣法德列李請願，而是和英國國會的議員們及對香港問題有興趣的人士接觸。（按：葉錫恩在倫敦時曾謁見該殖民地部大臣，但不得要領）。

葉錫恩女士及促請英國政府調查香港政府貪污，不公平的扣禁及其他虐待市民事件。

這些人士在此間說，此次的訪問香港，並非由於葉錫恩女士在此間曾作努力的直接結果，所提出的解釋，是因為李氏未曾訪問過這些太平洋島嶼（新赫布拉斯群島，所羅門群島，基爾拔，艾里斯，及斐濟島等）亦未訪問過香港。而事實上亦為第一個殖民地部大臣，到這四個太平洋屬地訪問的。

但這些人士說：願似由葉錫恩女士提出的各點，當這位殖民地部大臣在香港時，將會加以討論。

他們並說在香港不僅與行政局員會談，而且與「其他機構及各有關團體的代表們」會談。

在葉錫恩女士及梁求謙大律師，最近於五月十七日會見李氏之後，這位殖民地部大臣宣佈，對於「有關在香港引起焦慮的一些事情」所提出的意見，他將「小心調查」。

這些人士在此間說：李氏對於由葉女士及梁律師所提出的問題，仍未有所決定，這將要看他實際與香港人民見面後，所找出的實況而定。

荃灣深夜車禍

十二人送醫院

（特訊）昨夜十時，新界荃灣沙咀道與德士古道交界附近，發生一宗嚴重車禍，有兩輛小型客貨車猛烈相撞，以致造成十二人受傷慘劇。

這兩輛客貨車相撞後，車頭都受到嚴重損毀，尤其是兩車司機，不幸都被救傷車開抵現場援救時，由於不能將兩司機救出，其後轉召消防局工程車到將兩車吊起始將兩司機分別救出急送醫院。

這一宗交通失事，兩車車上乘客都因劇烈震動，死似骰子被撞到頭崩額裂，十二名傷者中，其中六人傷勢較重，分別轉送伊利沙白醫院及廣華醫院急救。據最後所知：重傷留醫六人姓名如下：萬勝、三十四歲，湯飄來、三十六歲，餘大峰、五十六歲、林耀忠、廿四歲、郭勞、三十三歲，梁勤，廿五歲。（程）

本港新聞

檢察官艾迪遜再三向法庭痛陳利害

鄧漢齊有干擾證人紀錄
康士法官卒令將鄧扣留

警員黃立民供詞反覆幾被列為敵對證人
鄧漢齊被控假誓及串謀案昨日高潮迭起

（特訊）因一件交通案而引起被控兩項發假誓，一項串謀罪之香港律師鄧漢齊，昨午為維多利亞地方法院法官康士下令取銷保釋，交由監方看管，至法庭再有新命令為止。

鄧氏在週前提堂時，曾獲准以五千元（一半人事，一半現款）保釋候審。

當日在車上者 可能不是金妮
黃立民承認供詞有錯

昨為鄧案第二天審訊，過程曲折，高潮迭起，先是控方證人警員七一七五黃立民，在鄧之辯護大律師米路士、夾雲斯盤問下，承認其早日之供詞有錯。證人昨日言詞閃爍，除避免回答若干問題外，並一反前說，稱當日坐在鄧車上者可能不是舞女金妮。其後又謂：已記不清楚該女之身形，大致相仿云云。

主控艾迪遜檢察官於辯方大律師盤問畢，即向庭致詞，要求法官將證人列為敵對證人。

檢察官指警員供詞矛盾，前言不對後語，具有意規避若干問題。

康士法官經考慮後，終拒檢察官申請。法官提出：證人之供詞及態度，雖有異，但彼不同意將之列為敵對證人。

檢察官與辯方大律師昨日屢擔舌劍，對供詞中每一點都不予放過，互相辯詞，所費時間，幾比證人作供時間為多。

檢察官昨日再三陳詞 要求取消保釋 將鄧漢齊扣留

檢察官昨三度陳詞，要求法庭取消鄧之保釋，交由監方看管。首兩項均不獲准，最後在午後散庭前，檢察官再援引再屬，向庭痛陳利害，指鄧有干擾證人之嫌，力辯非如此則不足以維護司法公平。求法官考慮。

康士法官聆畢，雙方陳詞後，終作如上裁定。

艾迪遜檢察官第三次要求法庭取銷鄧之保釋時，稱：英國司法之公正，乃法庭以能聆聽雙方所供述的實情為原則，被告以前已經有過多次干擾證人紀錄，此次從該警員證人之供詞反覆，可知假如不將被告隔離，對本案之公平審判，不難受到阻碍，為維司法公正起見，本席以為法庭不應再考慮，以免將來證人證供再受到干擾。

康士法官最後表示
鄧漢齊確有被疑干擾證人理由
從證供中最少已有一人被干擾
繼續保釋有冒證供被干擾危險

辯方六律師米路士、夾雲斯代被告致詞反對稱：控方指被告干擾證人，但卻缺乏證據，須知此類指控，非有相當足以之證據不為功。

被告之律師樓乃被告單獨經營，被告一旦被羈後，其業務必須停頓。假如將來被告被判無罪，其損失將難以補償。被告本人恐亦難以在港立足。

康士法官最後裁定陳詞稱：法庭為考慮此點時，已將所有有關範圍亦包括在考慮之內。當被告之交通案在銅鑼灣裁判署提審時，由於證人有問題，才會發生此案，可見被告確有被懷疑干擾證人之理由。從廿六日證人口供中，可見最少已有一個證人受到干擾，假如法庭不考慮此點，實在有冒證供被干擾之危險。

至此，康士法官即裁定取銷被告保釋，交由監房看管，今後再提堂。

警員黃立民 昨繼續作供

昨晨開庭後，證人警員七一七五黃立民再上證人台繼續末了口供，據稱，三月十四日，在銅鑼灣裁判署作供完畢後，彼與伊雲斯幫辦往見女子金妮，彼詢金妮是否十一月十一晚乘鄧漢齊之私家車？其後，證人又謂：該日應為十月十一日。最後主控檢證人翻查其警員記事簿，將日期弄清楚。結果，證人於翻閱記事簿後，表示事發日應為一九六五年十二月十一日。

證人作供謂：當時，彼曾與金妮談話，其後，伊雲斯幫辦將一記事冊交與金妮，金妮在該記事冊上寫下字句，自該次後相距約四週，彼在港島警察總部再遇金妮。

在接受辯方大律師盤問時，證人謂彼在警界服務已五年多，在十二月十一日前，被告亦曾犯有同樣性質之交通案件，彼當時曾口頭向其加以警告，同時，該次交通案件，車中亦有一女乘客。

梁淑芳身材 與金妮相似

大律師指出：昨日傳召出庭與他供詞之女子，是於十二月十一日前乘坐鄧漢齊私家車之女子，而非十一日事發晚乘鄧之私家車之女子，...

當日乘車者 已記不清楚

乘客，汝前曾見過否？證人答：已記不清楚。大律師則稱：然則十二月十一日之乘車女子，實非金妮。被告對此問題，不予以作答。

辯方大律師對證人謂：無心之失非罪要，倘有意誤導害人，則不合，究竟十二月十一日前及當日之女子是否同屬一人？證人答：不能回憶。

最後，大律師謂：總之，當金妮於十二月十一日並不在鄧漢齊之車內。證人答：十二月十一日前曾坐被告之汽車，但十二月十一日之女子，則已記不清。

伊雲斯幫辦作證稱：彼乃反貪污部幫辦。當控告被告鄧漢齊之交通案在銅鑼灣審訊時，彼亦在場，被告在作供時，曾稱女子梁某乃其當事人之一。並承認去年十二月十一日被警員截停時，坐其車上者即此女。

梁女則在三月十四日作供。

在查案期間，彼收到警目一一六三號一份報告，其後，曾偕警員七一七五號往灣仔大廈十二樓C座訪女子金妮。

蔡志雲指證 金妮在車中

當日與警員黃立民一起截停被告汽車之高級警目蔡志雲昨午上庭供稱：當日，彼偕警員七一七五號行近鄧之私家車時，聽見被告對一女子謂：「係，車你返去有乜用呢，我叉擺出事嘅！」

其後彼見該女子開車門下車，當時該女子並攜有一女童。

其後，彼即未再見該女子，直至後來，有一天在灣仔警察學校，再見此女。之後，又未再見面。

證人同意檢察官問題稱：假如再見此女，彼會認得。

檢察官即召金妮入庭，證人指出金即為當晚與鄧同車之女子。

證人稱：當案在銅鑼灣審訊時，彼所見之女子並非金妮，彼曾在法庭指出，但未對上級報告，亦未與任何人談及。

證人供畢，檢察官即再向庭申請取銷鄧漢齊之保釋問題。

康士法官作如上裁定後，即諭押候今晨續審。

鄧漢齊被控 串謀發假誓

被告鄧漢齊律師，現住大坑道羅馬四號B地下，被控兩項發假誓，一項串謀罪。

發假誓罪為：（一）本年三月十四日，身為CB二六四一五號案件中之被告，在審訊中，經宣誓後，知情而作虛僞證供，謂一名出庭由證人黃立民及蔡志雲辨認之女子乃一九六五年十二月十一日在其私家車中之乘客；（二）指使女子梁淑芬向法庭作失實證供，證明本人在一九六五年十二月十一日乃其私家車中之乘客。

串謀罪為：一九六五年十二月十一日至本年三月十四日間，串同女子梁淑芬，影響公正審判進行，在一宗提控被告之刑事案中，知情而作虛僞證供，指該女子一九六五年十二月十一日，在其私家車被警員截停時，乃車上乘客。（堅）

蔴包裸屍已成懸案
警方曾接匿名信 根據調查無結果

（特訊）本月廿日，樂塘荼果嶺海灘，發現蔴包袋裸屍案，迄今已逾一週，由於屍體發現時，已腐爛不堪，雖經十餘人認屍，亦無法認出死者，因此，死者之身世及死因，尙成一謎。

日前，警方接獲一封匿名信，內容與蔴包袋裸屍有關，但警方根據信中線索，展開調查，並無結果。據當局指出：該信所提及之一切，對警方破案工作，並無幫助。

死者屍體經過剖驗後，證實年齡祇得十二至十四歲，身體各部均未發育。

死者屍體於本月廿日下午，為一群工人在荼果嶺海灘發現，死者全身赤裸，頭部被潮水沖擊至破裂，頭皮脫落，面部不完整，身體發出奇臭，估計在發現前已死去多日。（江、劍）

中建公司封殺案
死者陳佛生被斬兩刀
腹部傷口深三吋頸部傷口深吋半
法官今日赴醫院錄取聶桂英口供

（新晚訊）本案證供已畢，但主要證人女子聶桂英現仍在廣華醫院留醫中，裁判官將於今日赴醫院錄取證供，然後裁定表面證據是否成立。

被告王春基，廿五歲，售貨員，被控：（一）謀殺男子陳佛生，（二）傷害女子聶桂英（又名聶轉娣），（三）意圖謀殺。

法醫官李福基供稱：七月三日，彼至青山道二七九號現場，發現死者臥於閣樓血泊中。翌日，剖驗死者，驗出其致死原因為頸部及腹部被斬傷，引起震盪，流血過多而死。死者頭頂及面部有若干傷痕，在頸部之傷口長四吋，深一吋半，腹部傷口長七吋半，深三吋。

公寓破獲 嫌疑妓寨
兩男女不認罪 押候今日續審

（特訊）本月十八日，警方在灣仔巴尼時道某號六樓公寓破獲妓寨，拘捕一男二女，在銅鑼灣裁判署由力山大法官審訊，昨日聆訊未畢，今日下午續審。

被告：（一）林禪，四十五歲，往軒尼詩道某號六樓；（二）吳梅，二十二歲，往英皇道百利大廈；（三）李艷萍，二十二歲，往銅鑼灣道某大廈。

第一被告被控：（甲）本月十八日，在灣仔巴男士公寓十九號二樓，開設妓寨；第二及第三被告被控：（乙）第一、第三被告同時同地，協及助教唆第一被告開設妓寨，...

男子墮樓死

（特訊）昨晨八時，灣仔甘霖街一幢新落成十四層高大廈，一男子墮樓身亡。死者約卅餘歲，穿黑西褲文化恤，...

保持窈窕身材好
法國庇雅蘭之減肥膏 並用簡便保無副作用

凡是愛美的婦女，都渴望一具比例均衡的窈窕身材。身體某一部份特別肥大如小腹凸，臀部大，足頸，腿肚或手臂太粗等等，均足影響身材，使到曲綫美大打折扣。

...（電話六六二三九）代理，廣告。

中西私家偵探事務處
國際第一流國際註冊偵探專家 美國註冊偵探事家田振南處長主持
遠東第一家榮獲國際偵探總部公認屢破奇案聲譽國際的權威偵探
亞洲第一家獲美國偵探總會讚譽設備完善工作精密中國第一偵探
香港第一家唯一擁有偵探專家專搜集刑事證據獲得各國法院讚揚
業務：通姦查業·...·婚姻家世偵查·私人保護·...
香港大道中余道生大廈四樓 總電話：二三一四二六·二三八六八五

銅鑼灣發財旺舖招租
香港大廈向怡和街僅存現成舖位三間，門面闊五十五尺，有閣樓，總面積三千五百尺分間或整體招租，適合各行商業，詳情請電詢八〇一二五〇

蜆殼（東昇）電油站 敬告顧客
現因獨敦道翻修路面，致使貴客甚感不便，謹致歉意。貴客惠顧，請經上海街或砵蘭街轉入彌敦道來本站。特有本站貴單者，亦可往大埔道南昌街口本公司分站，或到太子道（近火車橋）世界油站，及大角咀晏架街南邊油站惠顧為荷
蜆殼（東昇）電油站（彌敦道孫校角道口）

香港電話有限公司 發電機出售啟事
下列各項器材將在電話公司之官塘構房出售
四個四引擎打發電機（其中三個為直流電）牛津 50 VOLTS D.C. 200 AMPS ...
香港電話有限公司秘書處啓

茂昌眼鏡公司
有不同凡响之優點
總店：香港大道中五十七號 支店：銅鑼灣·尖沙咀·旺角

徵求校舍
徵求現成校舍頂讓以港區為合，列明條件函華僑日報信箱六九九號保密

旺舖租售
尖沙咀區加連威老道58至60號華福大廈地下二樓商業樓宇至九樓高尚住宅地點適中有入伙紙租售均可特價優待
請撥電話二四一式四二、式三七五二〇或本地叁六三〇二八八

深水埗街坊福利會啓事
本會定期一九六六年八月廿日（星期六）下午三時在汝洲街八十八號會所舉行第七次會員周年大會暨會員特別大會，討論會務及審核年結及商討修改會章條文第...，希全體會員請依時出席為荷此告

瓊瑤的啓事
一、最近有人盜印了我的「幾度夕陽紅」、「船」等人的作品，改頭換面，冒充本人所著，希讀者不要受騙，謹將書名如下：...
二、我的新作「聚散兩依依」正在皇冠雜誌連載，無恥之徒盜印了別人作品冒用我的名義出版單行本，也希望讀者不要上當。
三、我的作品均由皇冠雜誌社出版，吳興記書報社發行，並未委託其他任何出版社印行，凡盜印、冒名出版者，除循法律途徑制裁外，希望愛護我的讀者，支持我，協助我！

梳沙拍賣行廣告
承香港地方法院命令 UNDER DISTRAINT ACTION NO.157 OF 1966. 定於一九六六年七月二十九日星期五日中午十一時三十分鐘在香港灣仔...號地下 DER YAN SHEUNG PROPRIETOR OF HARRY DER YING CO. 各物照拍賣...
梳沙拍賣行啓

收回土地補償委員會通告
關於收回在九龍坪石村測量約份第二約之一部份土地事本會對於該地補償之要求定於一九六六年八月五日上午十時在香港法院...舉行首次會議...
第一五六八號B段，第一五六八號之餘段，第一五七〇號A段...

招標通告
茲招用人封投標承建在新界沙頭角吉澳之吉澳公立學校擴建工程...
一九六六年七月廿七日 吉澳公立學校建築委員會

拍賣傢俬什物廣告
茲定於一九六六年七月二十九日（星期五）上午十時三十分在...
權勿拍賣行啓

承業主命賣重物業出投
啓者拍賣人香港拍賣行有限公司於一九六六年七月廿八日（即星期四）下午三時在香港維多利亞城皇后大道中興業大廈二〇五室其拍賣場內將下開物業出投...
面積約六一一八·〇五方尺 每年地稅三十元之三十一分之一
欲知詳細請問賣主律師韓潤燊律師行或拍賣人香港拍賣行有限公司
業主代表律師韓潤燊律師行 拍賣人香港拍賣行有限公司 同啓
一九六六年七月廿七日

承業主命賣重物業出投
啓者拍賣人香港拍賣行有限公司於一九六六年七月廿八日（即星期四）下午三時在香港維多利亞城皇后大道中興業大廈二〇五室其拍賣場內將下開物業出投...
面積約六一一八·〇五方尺 每年地稅三十元之三十一分之一
業主代表律師韓潤燊律師行 拍賣人香港拍賣行有限公司 同啓
一九六六年七月廿七日

承退股聲明
承受股權人九如臘味家 何耀...因何耀志圖別營雙方同意將何耀佔有九如臘味家之一切股權由一九六六年七月廿七日全部讓與九如臘味家承受，嗣後該九如臘味家之生意盈虧概與退股人何耀無涉特此登報聲明。
退出股權人 何耀 承受股權人 九如臘味家 同啓 西營盤第一街64號三樓

南美木業有限公司 接管及自動清盤事件
接管人並執行該公司之債券持有人現正式委託我等為該公司之接管人...
L. W. GORDON T. CLYDESDALE 接管人 羅兵咸核數師樓 太子行...

聞
陳母林太夫人即
先生 媳 ... 女士 婿 ... 之
令堂 ... 先生 ... 小姐之
令祖母 林培 先生 林培 小姐之
令外祖母 林宏蓮太夫人 於主曆一九六六年七月廿五日上午八時三十分蒙主寵召安返天家在世寄居年日八十有四歲謹定七月廿九日（禮拜五）下午二時半在楓樹街九龍殯儀館大殮並舉行安息禮拜後隨即出殯安葬九龍華人基督教墳場謹此報
陳母林宏蓮太夫人治喪委員會
治喪處：九龍楓樹街九龍殯儀館

聞
先夫劉公錫祺字希勝痛於公曆一九六六年七月廿六日下午一時三十五分在本港養和醫院魂歸天國享壽四十三歲奉移香港殯儀館治喪謹擇七月廿八日下午一時三十分大殮二時出殯安葬跑馬地天主教墳場謹此報
未亡人劉馮雁雲率男 ... 女 ... 泣告
治喪處：香港殯儀館 電話：...

laundromat
laundromat
laundromat
laundromat
laundromat
laundromat

聘請男女職工
本公司為改善香港居民生活，在各區將於短期內開設自助洗衣場，現先徵聘男女職工多名訓練，待遇從優。
（一）女職員——年齡十八歲至卅歲，體格強健，能克苦耐勞者。
（二）男熨衣職工——年齡在二十歲以上，有熨衣服經驗者為佳。
應徵者請寄附有相片之履歷來華僑日報第四十三號信箱約洽。
百宜遠東有限公司

香港上海滙豐銀行信託有限公司
受理本港及遠東一切信託業務及執行遺囑、辦理遺產或其他委託事宜
香港上海滙豐銀行大廈七樓 ...

『瑞士私立學校手冊』，因索贈甚衆，經已派罄，敬希鑒諒
瑞士航空公司謹啓

香港法律彙編 四百元

除消刺粉滅撲原病
...

本港新聞

葉錫恩與韋葛士一場舌戰

葉講到激動處憤然淚下

（特訊）葉錫恩女士昨日第四天到監聽調查會作供，她繼續受到警方代表大律師韋葛士的盤問。當日的聆訊仍是警方與葉錫恩的舌戰，雙方的關係一直都在惡化，現在戰事爆發了，韋葛士代表警方不厭其詳地苦苦追問，葉錫恩也激烈辯護。

在這場舌戰最激烈的時候，葉錫恩眼睛濕潤，眼圈發紅，她忍不住拿出紙巾來揩淚。韋葛士曾請她坐下作供，但葉堅拒，她表示不覺得疲倦，祇是被問得厭倦。

葉錫恩否認她對警方和政府是有「滿腔的厭惡」。她說她祇是不忍見人們受到壓迫。

把市民投訴轉警方

韋葛士仍以過去十八月內，葉錫恩投遞給警方的市民投訴和她加上的意見作為他盤問的藍本。韋提出了三封葉寄給警方各首長，陳述有關貪污及賭博的函件。韋提出盤問探詢三點：一，葉錫恩是提出本人對警方的指摘，或祇是作為「郵局」，把別人的指控轉交警方要求調查。二，她是否惡意地——引起事端——把指控轉遞。三，她是否沒理性地（瘋狂地）運用市政局議員的責任，把指控轉遞警方，不曾先作私人調查，搜集確實證據。

葉錫恩在反詰時說，在大部份事件中，她祇是「郵局」。這是她的責任。

調查工作應屬警方

葉否認她懷有惡意，她並非反叛香港的行政當局。

在論及她是否沒理性地行使責任時，葉錫恩表示她有權在轉給警方的指控上，加上私人意見。

葉否認她要造成對警方的「一般指控」，她說她祇為發表香港大衆的一般信念。她也是香港市民的一份子。

她不會四處尋找故事，而堅稱事件，如她發覺有事實或傳說，可能對警方有幫助時，她就將在對警方的報告上提出。

她表示通常祇贈中那些案件投寄給警方，除非她知道事件屬實，而警方不理會時，她才把案件公開。

報告警方乃她責任

葉錫恩促陳詞，她指出四月間有人向她報告，旺角區有賭博勾當，每日付出七，八千元的保護費，警方並無行動。

她表示自己對警方沒有信心，所以仍不斷向警方報導，乃認為這是自己責任，希望警方那些「忠誠的一部份警員」看了信後，終會合作掃除不法。

葉將回覆葉議錫的信在台上讀一次，內容大概表示：對於我在上一次信上所述，親眼看到該區有吸毒及其他不法情形，你竟認為毫無根據，「如果你與警方均看不到這情形，我認為事情會是真的，消息可能已走漏」

問：你這話是否對警方指控。

她對韋表示：我們須相信自己親眼所見的實情。

韋問：你所要求的是要警方進行調查，警方在信中向你表示已調查四次，你為何還要提出指責。

葉答：我是眼睛所見，而薛說我毫無根據。

相信只是熟視無睹

她並透露：自己所以認為消息走漏，乃由於看到一警員進入該巷內，當時她知道巷內最少有一間非法理髮店及吸毒者在內，她相信該警員不會看不到，只是視若無睹。

去年六月廿四日她又為信向警方檢舉，警員向大牌檔收黑錢，她曾為明被牽涉的警員號碼，相信警方不難進行調查，在旺角的大牌檔有限，但警方卻要她把投訴人叫來，否則不能行動，為投訴人安全起見，她予以拒絕。

韋問：你從未想到別人會利用你來指控警方？

答：所以我要求調查，如果警員是無辜的，我會第一個表示道歉。

她並表示：我在每一宗事上，均化費不少時間，以便找尋部份根據，但我無權要求政府部門的紀錄。

並指出身為市政議員的責任，對很多事情要有責。

韋問：如果一件事情沒有事實根據，就指向某人，你不認為有點不公平，違反人之自由？

答：所以我要求調查真相，再說：我的一生也是慣於受人無理指責，例如這次無原無故說我付出五千元給盧麒，我也沒有採任何行動。

付黑錢那會有收據

韋強調她對於向大牌檔收黑錢之投訴，既無指明地點，也無當事人姓名，葉說：我的用意是保護小販，我有他們的姓名及陳述，其投訴超過一百宗，對於這件特別案件，他曾把它與同一區另一宗案件混亂，但並沒有說為甚提不出地點與人名來。

韋要她取出指訴的證明，但葉表示「付黑錢自然不會有收據」，怎樣證明？陳述問，她激動起來，兩眼淚光，用手帕揩淚。

一九六五年十一月十七日她去函警方，表示廣東道十九號的反貪污組的史格里，有一名飛仔打扮之青年，要挾一險危樓，向住客每人收取二百元，否則不予遷離，她要求對此事調查，並指出當晚是住客遷出之前一夜，故屋內住客不多，一住客向葉表示，他自己已付出兩百元。

她在韋盤問下，氣沖沖說：反貪污組是由市民付稅供養的，他們有責任對此事進行調查，我則全部義務，何有理由去作他們的工作。

韋說，史格里後來曾回信，表示會予以調查，史的回信合理而有禮，他可算是我的朋友。

六四年七月廿四日，她去函黃大仙警署，表示一名巴士守閘員被解職後，找人在觀塘毆打一名九巴稽查並牽涉到一名被解職之警員，銀案後，該司機不肯前往指人，結果不了了之，該司機後來恐怕再被毆打，要求予以協助，葉便將此事向警方提出。

是盡人皆知的事情

六五年的四月十七日，一名小販因阻街常被警員干擾，要求協助找個地方給他擺檔，後她曾獲警方回信，她說，這是很普通的事，沒有罪行，沒有指訴，所以也獲得「普通的禮貌回信」。

韋又提出另一封信，信中表示一名學車者，將於七月間參加期中考，但他知道沒有付出黑錢是不會通過的，「中國人考車牌一向要付黑錢。」

該學車者乃用響亮向葉提出此事，葉把此函轉交反貪污組，她並表示在中國人說來，不付錢難以通過考牌試，這已是一種「常識」。

她說：我只是把事情及別人的指實交由有關當局進行處理及調查，如果這些指控不確，也是與她無關。

她說：對於這件案她並無指控任何人，更無指出警方與這件付黑錢的事件有何關。

韋問：你說學車者要付黑錢，究竟付與誰人？

答：這就要反貪污組去調查，我自然不會跟蹤去看誰付錢給誰，我只知道有不少人投訴，因為沒有付錢而考不到車牌，這些事情報章上也常有紀載，我相信已成為常人皆曉的知識。

接到回信千篇一律

問：你可知道「相信」與「事實」之別？

答：相信是根據若干事實基礎而來的，並非空穴來風。

問：你根據什麼指控「中國人不付錢難以通過考車試」之事？

答：我常與中國人會面，我會講中國話，這件事已是「通常談話之一種」。對於此事，她後來也接到反貪污組一信「千篇一律」的回函。

她說：我並非指責誰人，我只是把一別人告訴我的事提出，我想幫助那些自己不敢提出的人，我認為這樣作是對的。

她又表示：如果你知道香港，就知道很多情形是沒有人敢說出自己的名字的，她要查過紀錄後，才能知道他當時有無留下名字，或借用其的假名。

她說：我有權提出事實及所見所聞，要求有關當局予以注意，她又指出，警方曾告訴她，有關吸毒及貪污案件，投訴人可以不提出自己名字。

因為一切毫無結果

一九六六年四月八日，她又去函反貪污組，表示有人向她報告，深水埔偏有賭博之事，在南昌街兩華餐室之後及石硤尾街之處，每日付款七八千元保護費，警方並無行動。

她指出：我經常將小販付黑錢之事，向市政局及警方反貪污組報告，並告知其他不少組織，包括革新會在內。

韋對葉說：對你的問題，如果我說不知道，你就說我把自己不知道的事亂作指控，如果我說我知道，你就把事實委曲來[illegible]我所作有關小販之報告，[illegible]一再強調，我的工作[illegible]才是[illegible]有關[illegible]

[illegible]什麼來指實警方「不採取行動」？

答：因為一切毫無結果，情形總是依舊。

葉又表示曾寫信向輔政司表示：沒有人對採取任何行動是發生興趣的。

我的工作不斷下去

在提及「事實」，「相信」及「指控」一節時，兩人的辯論又回到盧麒的口供及五千元付款之事，韋表示盧麒會有說謊可能。葉說：為何他的「謊言」與我事前所獲的消息脗合？

她說：盧麒自己不可能想出這些事情來作口供，除非有人把這些話放在他口中。韋又指出，警方已在回信中表示所獲的人數，你為何仍感不滿？若二個人沒有足夠根據，對當局處理事情卻發生不滿，是否會有破壞作用，你若對警方沒有信心，為何不作報告？

答：因為我覺得這是我的工作，應不斷繼續，我希望那些忠誠的警察見了我的信後，終會合作掃除不法。

她又說：我並無提出不滿，只是你問我，是否覺得滿意，我說「不」！因為那些行動太慢，沒有很大效果。

主席何瑾爵士在散會前徵得各人意見，明日聆訊將在上午九時卅分舉行。（國）

回首當年

（一九五二年七月廿八日）

△巴基斯坦[illegible]第一艘，今由加爾各答抵港，但據悉，該艘所以[illegible]，係因[illegible]

此批警員係由[illegible]司警司[illegible]月前[illegible]招[illegible]微募者。

△高等法院[illegible]按察司[illegible]，今[illegible]高等法院[illegible]之陪審員，[illegible]陪審之問題，並發出[illegible]，[illegible]如不遵行陪審員條例者，可能被處罰五百元。

△關於當局公佈之商業登記辦法，限期至下月十五日以前必須領取表格申請登記，現當局特別提醒各商號，倘[illegible]限期，可能被罰鉅款。[illegible]今商號[illegible]登記處門前，極為擁擠。

△位於北角之月園游樂場及天宮夜總會，今夕奉高等法院命令，停止營業。當局為執行該游樂場所之停業，出動警員、車輛，警員近百人且佩備武器彈藥，故附近一帶頗感其態之[illegible]，[illegible]法律上要求解決。[illegible]

線球今應邀飛日歐馬考察

（特訊）[illegible]華僑日報[illegible]線振球[illegible]應邀[illegible]日本[illegible]總商會，日本觀光振興會，一九六四年[illegible]邀會，日本精工會社，屢辰發廠邀請，赴日考察，對促進公共關係工作經驗豐富，此次返港後將以第一手資料向讀者報導。

線振球

華僑日報讀者熱心捐助防癆

（特訊）本報昨（廿七）日收到讀者[illegible]防癆捐款，共三十五元港幣。

下星期一公衆假期

（特訊）署理郵政司昨（廿七）日宣佈，下星期一為公衆假期，[illegible]郵政總局將停止辦公，但為方便一般大衆起見，下列郵局將於該日上午九時至正午十二時照常辦公：[illegible]港島方面為：上環、灣仔、北角[illegible]；九龍方面為：九龍、旺角、深水埗[illegible]；新界方面為：荃灣、[illegible]長洲、大澳、坪洲、錦田、粉嶺、[illegible]沙頭角、沙田、石湖墟、大埔、荃灣及元朗等郵局。

清華書院附屬中英文中學招生

校址：九龍界限街一五〇號 電話：八二一零三三零五

班級：中文部 中一——中五 英文部 F.1——F.5

報名時間：每日上午九時至下午七時

考試日期：八月七日（星期日）上午九時

持有升中准考證者可優先取錄

本校聘請中英文數理化各科教師多名，凡具有國內外大學學位或師範專科畢業者，可逕函本校校務處，待遇與官校相同。

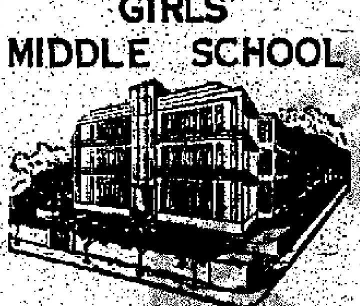
校長 熊式一

靜宜女子中學 徵聘教師通告

一、試聘中學一至三年級及小學一至六年級各科教師多名。
二、應徵中學教師須持有香港教育司署認可之大學或師範學歷文憑及有教學經驗者。
三、應徵小學教師須持有師範學校文憑或香港中學會考合格，曾具有教學經驗者。
四、女教師將獲優先聘用。
五、待遇與政府津貼學校同。
六、應徵人請將履歷附近照一幀逕寄九龍郵政信箱第五〇六九號本校董事會秘書處，合則在八月十日前分別約見。

靜宜女子中學 招收各級新生

CHING YIH GIRLS' MIDDLE SCHOOL



校址 九龍太子道277至277A號全座（近聖德肋撒天主堂）

一、概況：本校環境優美，園林校舍，有標準課室十五間，並設有完備之理化實驗室，圖書室，音樂室，家政室，為一純粹之女子中學，以充實現代知識及培養完美人格為宗旨。
二、課程：遵照教育司署規定課程，符合會考標準，並兼顧升讀內外各大學。
三、班級：中一至中三，按年遞升至會考班 小一至小六 F.1——F.3。
四、報名：每日上午九時至下午六時。
五、考試：八月五日上午十時。

聖德肋撒英文書院 至誠中學

天主教人士1954年創校 十屆英文二屆中文會考歷史

擴充銅鑼灣分校……風景幽美……環境清靜……校舍新型……增中六班

招（A）F1—F5，中文部中一至中五……一律全科參加1967年會考 （B）P1—P6，中文小一至小六（60％參加升中試） （C）夜校部：P4—F5生 （D）幼稚園高低班 校車接送西婦管理

適應家長需要 遷就社會環境 保證不加學費

初小16元 高小18元 F.1、2、卅五元 F.5六十元 幼稚園十九元

北角英皇道11—13號（近北角街市對面）TEL：703380 監督陳曾武

銅鑼灣百德新街海濱大廈地下全座大丸百貨公司側直入TEL：760650 校長羅先生 MR. J. MARTERS

機器商會月尾會慶

（新聖社）港九機器工業[illegible]社聯合[illegible]本月三十一日下午八時，假[illegible]舉行創會十二週年紀念暨[illegible]同人聯歡大會，屆時并有歌樂演奏助興，當由會主席[illegible]，團體首長[illegible]致敘。

潮商英文中小學 招生

△本校奉教育署准本校參加英文中學會考
△本校下年度不增學費並設有清貧助學額

A、中一至中五（F.1—F.5送會考）幼稚園雙
B、小一至小六（參加升中試）F.1學費35元

校址：大道西564—570號 英文夜校由初班至會考班
電話：四五〇六二七 四五〇三七
監督梁景力 校長余淑芬

立案芝加高工程日夜學校

新班（一）汽車及重機械工程全科（二）無線電工程全科（三）無線電訊 日班，八月三日開課 夜班，八月三日開課
校址：油蔴地鴉打街 電話：八四〇九一一
校長：余華安A.M.S.L.A.E.T.

甘迺廸英文書院

香港教育司署註冊 天主教人士主辦

班級：英文中學F.1至F.5 中文中學中一至中三 小學一年級至六年級 幼稚園高班初班
報名：每日上午九時至下午六時，例假照常辦公。
校址：紅磡漆咸道四二七至四三一號
宿舍：另設男生宿舍，專聘宿監生活及指導課業。

董事長 牛若望副主教 校董 呂儲神父 監督兼校長 何冬青

港大[illegible]程度科目：

中文、[illegible]、歷史、地理、純數、應數、物理、化學、生物。

倫大普通程度科目：英文、英國文學、歷史、地理、純數、物理、化學、生物、經濟

報名：高級程度：七月十八日開始 普通程度：七月十八日開始 本星期日及星期一公衆假期、照常辦公
時間：每日下午六時半至九時
開課日期：高級程度：八月二日 普通程度：九月一日

九龍文理預科夜校 擴校招生

香港校址：銅鑼灣電氣道36號 電話：七〇一七二七
九龍校址：界限街118至120號全座 電話：八二三四三一
九龍新校址：佐敦道45至49號，即華南英文書院內 電話：八五三二四九

文理英文書院

香港大學教育系文理學士主辦

招P.6至F.4新生

班別：本校開設P.6至F.5會考班
報名：P.6——F.4：即日開始至七月卅日 上午九時至一時，下午二時至五時（星期日上午九時至一時）
考試：七月卅一日 校監：張永賢
校址：銅鑼灣電氣道36號 校長：張振國
電話：七〇一七二七

通告：凡獲教育司署補助就讀本校之升中學新生，請於星期一、三、五，上午九時至一時，携同教育司署函件及相片兩張，到本校辦理申請入學手續。

嘉諾撒聖心書院招生

SACRED HEART CANOSSIAN COLLEGE

低級商科（下午班） 投考資格：以已完成F.4為合標準 報名日期：七月廿九及三十日，上午九時至十一時
高級商科（上午班） 投考資格：以已完成F.5為合標準 報名日期：八月六日及八日，上午九時至十一時
英文夜校（只設備F.5） 報名日期：八月九日，上午九時至十一時
中文大學預科（文、理兩班） 投考資格：香港中文中學會考合格及英文科合格，以成績優良佔優先權 報名日期：會考成績公佈後第四、五、六日內（本校學生則第一、二、三日內）上午九時至十一時，報名時即繳考費。
手續：投考時請携同成績冊、及離校書各一、相片兩張、報名費二元（大學預科免收報名費，請携同會考證）
入路：羅便臣道

筲箕灣 康德英文書院招生

班級：英文中學擴充F.4四班F.2班暨小學幼稚園。
考試：八月三日上午十時。開課：九月一日
校址：筲箕灣道229至249號 電話：七〇六一〇一、七七一六五二

名譽校董：吳雲超——德國柏林大學醫學博士 李作權——文一村公立學校監督暨任東華三院總理 李文佩露——現任保良局總理 張錦添——筲箕灣街坊福利會理事長 梁作桓——歷任筲箕灣街坊福利會理事長，漢師同學會監事長
校長：梁巨鴻——香港中文大學新亞書院文學士
校車接送

堅道徽遠英文書院通告

校址：堅道九十三號 電話：二三四六六五・二三二四七一
（一）本校FORM 1—2全日上課，凡持有升中試准考證者可得免試入讀FORM 1
（二）FORM 5會考班尚餘少數學額，其餘各級插班生仍接受入學申請
（三）本校第二次新生入學試日期定於七月卅一日上午九時卅分

本校承股東合發電器行、永泰電器行、永遠電機有限公司董事長兼總經理黎民威先生、志利公司經理何成先生、巴西歸僑吳樂材先生捐贈助學金額 新舊生均可申請

校長 簡鐵浩

北角伯南英文書院

PAK NAM COLLEGE, NORTH POINT

招考：P.6—F.5（會考班） 試期：七月卅日上午十時正

通告

一、特聘美國天主教大學文學碩士江賢及香港大學英學文學學士陳爵主持英語及各文科科目兩位老師均有多年教授會考班及大學預科班之經驗一向教學成績異常卓絕。
二、本校嚴格選拔最優秀之師資管教嚴謹品學並重歷屆會考成績堪為佐證。
三、特別注重數理化生自然科學各實驗室儀器均為歐美最新設備。
四、法文班新舊生均可就讀。

校址：北角七姊妹道六號 電話：七〇一壹〇七・七〇七六二八
董事長：陳樹柏美國伊利諾大學哲學博士 校長：陳樹杰美國天主教大學碩士

北角伯南夜校英專新班招生 班級：字母班至F.5會考班

華僑晚報 分類廣告

每天一大 費廉效元

協成英文中學

不牟利學校中學部全日上課

即招：FORM1—FORM4（明年增辦會考班） PRIMARY1—PRIMARY6幼稚園高低班
考試日期：七月廿四日（假期照常辦公）
校址：大道中367—371號 電話：244464
校車：逕遞學生校車接送

特別英專部 一、早班：上午七時半至九時 二、下午班：下午二時至四時 全部新班 八月十五日開課 即日開始報名

董事長 楊如飛 校監 張幼良

博愛書院

招考新生每月學費收拾四元
（1）地址：九龍界限街111號全座
（2）招考班級：中英文幼稚園；英文部：F.1—F.3；中文部：中一——中三（逐年辦至會考班）
（3）考試日期：在校內公佈；持升中考生證免考。

名譽董事長：李耀波議員 名譽校長錢清廉博士 監督黃鑛城

邱吉爾英文書院

本校為協助青年教育，協助當局解決中學學位不足之現象，並適應一般學生家長之需求，特擴充F.1（中一）班額，現分設上下午兩部上課，由即日起接受入學申請。

考試日期：七月三十日上午十時
本校經教育司批准註冊並參加一九六七年英文中學會考 凡取錄新生均參加免費暑期補習及暑期教育活動
九龍油蔴地南京街30號全座（大華戲院後面）
電話：857787，880662—3 校長室電話：880664

董事長 麥炳 校監 廖謙 校長 周沛霖

世界杯足球大賽
蘇葡今爭名次
英德卅日爭標

(本報訊)世界杯兩場準決賽，均已勝負分野，西德以二比一挫蘇聯首先晉入決賽，英國亦以二比一擊敗葡萄牙而得與西德在卅日爭奪今屆世界杯，照一般觀察，西德在對蘇一役有主將多人負傷，可能影响爭標實力，因而看好英國，成爲奪標大熱門。使英領隊藍世更沾沾自喜，認爲其平昔估測英隊必勝之言，將可實現，不過目前距決賽尚有三天，如德將養傷可痊，西德實英隊之心腹大患，故未經交戰，未敢斷誰可必勝也，不過，英隊戰略運用頗工，且兼地利，亦英隊可勝之條件也。

(合衆國際社英國倫敦廿七日電)星期六在溫布萊大球場舉行之世界杯冠軍爭奪戰，今日經宣佈擔任該場球賽之法官及傍證名單。

總證：瑞士之戴安斯特。傍證：捷克之卡爾巴及蘇聯之裕拉克夫。

(合衆國際社英國倫敦廿七日電)英國賭商今日對英國和西德在星期六之世界杯爭霸戰中，將英國捧成大熱門，奪取世界足球杯。拉普祿克公司之賠口爲六博四，(即投注六元，英國勝即贏四元)，西德爲十一博十。希爾公司之賠口爲十三博八(投注十三元，如英勝即贏八元)，西德爲十一博八。

今天(廿八)爲原定準決賽兩敗陣者蘇聯與葡萄牙在溫布萊球場爭第三四名者，兩隊均歐陸勁旅，此戰或比冠軍賽爲更有睇頭也。

葡二比一飲恨球場 英國初獲決賽權

(合衆國際社英國溫布萊二十七日電)查爾頓是期二日射入的兩球，使英國隊能以二比一勝葡萄牙隊，同時在世界杯決賽中獲得對西德隊。

查爾頓的第一球在第卅分鐘時射入，第二球則在第七十九分鐘，而尤斯比奧卻在第八十三分鐘時踢入一個罰球，爲葡萄牙爭到了一分。

當完場的哨子吹響，使英國隊獲得世界杯決賽權之時，看台上歡呼之聲雷動，但也有向尤斯比奧發出同情的歡呼者。這位「莫三鼻給黑豹」在這屆世界杯賽中曾經有射入八球的輝煌紀錄。他在離場時凄然下淚。

決賽將於週六下午三時(格林威治十四時——香港廿三時)在溫布萊球場開賽。蘇聯與葡萄牙定於週四作爭季軍賽。

這是查爾頓而不是預料中的尤斯比奧，成爲這場比賽的明星，連度經得及其少驚人的高潮。他獲得三次機會——而射入兩球。

第一球射去擋正守門員里拉的膝頭，反彈出來，給他在距門三十碼處，起腳美妙地將球再橫掃入網。第二球是羅渣斯特帶球越過卡羅斯迫近湧後把球傳回場中，由查爾頓在罰球區射門成功。

當查爾頓射入第二球之時，距離完場時間還祗有七分鐘，斯時大勢已去，但葡萄牙隊仍卸挽狂瀾，發起反攻，向英國球門閃電突擊英國門將哥頓班克斯沒有接着猛然射來的一球，查爾頓和史狄里斯匆匆以雙手阻擋，使該球無法射入球門，但卻因而犯了規，給葡萄牙隊贏了一個罰球。

尤斯比奧在場角發動猛攻，看台上九萬觀衆中的英國支持者們均怯於其勇猛，直至球證吹響完場的哨子。

在完場前五分鐘，辛班斯獲得最佳的射門機會，但卻被英國隊的狄斯里攔住。

(時訊)世界杯足球賽昨晚由英格蘭對葡萄牙，在倫敦溫布萊球場舉行，英格蘭隊以二比一擊敗葡萄牙，進入決賽權。

由於下了幾日雨，場地很濕，在以往的比賽中，幾乎平均每場開場三分鐘便有人犯規，但這次雙方打得很斯文，開場二十二分鐘始有人犯規。

由於英格蘭隊身材高大，佔了上風。上半場開場七分鐘，英隊查爾頓在卅碼射，球不中，至十分鐘葡隊格拉查傳中，但無人接應，至十三分鐘葡隊球門目利拉衝出接球不果，幾乎被英隊射入。上半場英隊查爾頓射入一球以一比〇佔先。

下半場雙方球員出場時，觀衆熱烈鼓掌，表示對他們的斯文波甚爲欣賞。下半場葡萄牙隊全力進攻，至四分鐘葡萄牙連得兩個角球，英隊退守。至十五分鐘葡隊尤斯比奧在十碼處頂一球，但被英球門接住。至十六分鐘，尤斯比奧又在二十五碼處猛射，但射中英隊後衛彈出界。跟着由查爾頓再射入一球，這時英隊以二比〇佔先。後葡隊尤斯比奧射入一球。全場結果英隊以二比一勝。

烏拉圭讚揚英國足球隊

(美聯社烏拉圭蒙德維迪奧二十七日電)各報紙週三全體一致稱許英格蘭在世界足球賽，以二比一克服葡萄牙，稱爲隊美的勝利。

艾爾披斯日報週三的頭條報導，謂這英格蘭隊在世界杯賽，演出最精彩一場。

該報稱英格蘭「氣力充沛，速度快，及時間配合適宜」均是獲勝的因素。

球評家謂：葡萄牙隊尤斯比奧是這次世界杯球賽中最出色的球員。

中青男女游泳隊 下月初分訪日台
昨日下午五時半在中華基督教青年會市區中心授旗

(時訊)香港中華基督教青年會游泳隊，將于本週末下午四時，乘國泰航機飛赴日本作爲期一週友好訪問，下月五日由大阪飛赴台北，到自由中國台北，台南，屏東，台中，高雄，嘉義，各地作數場友誼對抗賽，並到阿里山、日月潭等名勝遊覽，爲壯泳隊行色，昨日下午五時半，假中環安樂園大廈中青市區會所舉行授旗典禮，昨午到會者有美國基督教會駐遠東區代表葛威廉，中青總幹事彭紹賢，訪日，合總領隊李子能，領隊伍元福，文耀芳、余大鵬，顧問李超廣，女領隊周潤生，謝鶴雲，教練劉錦雄，張問潮，隊長溫兆明，劉錦波，謝漢森，女子隊長范可一，蕭美蘭，男女泳員數十人，席中首由總領隊李子能致詞，略述該隊籌備訪問日本台灣經過，隨由美國基督教會駐遠東區代表葛威廉致詞勗勉各隊員一番，繼代表中青會向總領隊李子能授旗，由領隊伍元福將訪問日本和台灣泳員，職員泳員與葛威廉先生認識，最後由該會謝漢森起立致謝詞，下午六時半攝影留念，始盡歡而散。

中青泳隊訪問日本全隊名單：

總領隊：李子能、領隊：伍元福、文耀芳(副)。顧問：李超廣、區徵基。秘書：謝漢森，教練：劉錦雄、張問潮(副)。隊長：溫兆明、劉錦波(副)。隊員：陳錦康、何漢炘、霍劭國、梁維鈞、麥年豐、劉定平、張明鑑、謝漢森、伍明智。女隊員：蘇美蔚、曹旺興。

中青泳隊訪問台灣名單：總領隊：李子能。男子領隊：伍元福，副領隊：余大鵬，文耀芳。女子領隊：周潤生，副領隊：謝鶴雲。顧問：李超廣，秘書：謝漢森，教練：劉錦雄。男子管理：蘇國榮，女子管理：林榮錦。男子隊長：溫兆明，劉錦波(副)。隊員：陳錦康，何漢炘，霍劭國，梁維鈞，麥年豐，劉定平，張明鑑，呂桂棠，伍明智，曹錦新，謝漢森，陳偉成。女子隊長：范可一，蘇美蔚(副)。隊員：曹旺興，廖少華，伍……，蔡雪雅，李寶……

(左圖)世界足球盃賽，七月廿六日在溫布來舉行葡萄牙對英國。圖爲決賽時葡國之球傑尤斯比奧(黑豹)(右)在最後時間，以頭頂入英國隊一球。三號及四號爲威爾信及史泰利斯皆英國隊員。結果英國以二比一獲勝。(合衆國際社無綫電傳眞)

(右圖)葡萄牙球傑尤斯比奧(黑豹)七月廿六日以一比二輸于英國後，失望痛哭，扯衣拭淚之鏡頭。(合衆國際社無綫電傳眞)

華協月底改選 余子倫將任主席

華協會定於月底(卅日)舉行改選，在各聯會紛紛產生新職員的情形下，華協會的改選看來定比較順利的，由于現任主席霍英東商務太忙的原故，不能連任，而余子倫在本屆亦皆得相當令人滿意，下屆蟬聯將有駕輕就熟之感覺，故一般皆推余氏連任。會長及副會長料仍由沈兆慶及何賢陵出任。內閣人物，總幹事鄧泰全將繼續蟬聯也。

英聯邦救生會議廿三已閉幕
大會取銷尼爾遜救人式
九一起採用吹氣法救生
本港有四人獲大會榮勛

(時訊)英聯邦救生會假倫敦慈濟酒店大禮堂作爲期一週之研討會，已于前(廿三)日宣佈閉幕。查該會于十八日由瑪嘉烈公主主持閉幕以來，由總會大會長蒙巴頓勳爵親任主持一連串之會議討論財政，獎勵，榮勛，考試，技術及各國一致合作擴展會務計劃。香港代表郭漢銘，盧錦倫，朱孔鏗，楊志滔均列席，並親呈港督戴麟趾爵士賀函，並由秘書長宣佈。除各國代表外，聯邦各國最高商務專員，英聯邦除部長勒譚美，英聯邦大臣泰倫，各國救生會會長均有參加其特別宴會場合，港分會會長郭贊朱有到英，由現已回英之副會長區金諾爵士伉儷及參贊陳楊秀瓊親自代表參加。

在討論最新救生技術時，由英國最著名之皇家外科解剖學院名譽院長思綠域菲路爵士任主席，格拿醫生，加拿大資林美醫生，英國紅十字會代表及救傷會代表均列席。結果認爲吹氣法爲救治任何失氣，使其復甦之最良善辦法。而心臟按壓法亦爲最新之人工呼吸法，但要適當及小心使用，因統計結果仍有多項引致用力過度而壓斷脇骨者。此點最易學習，一經明瞭便能自通，但致授與解釋，並不容易。丹麥方面已用軟膠製成假人，已能普遍用作教授及考試之代用品。現已決定由九月一日起各國將停止教授及採用尼爾信人工呼吸法，此法在香港仍普遍使用，但香港皇家救生會亦將根據大會決定同時取消之因爲，香港當局已發現尼爾信方法之施行，不能同時使加強其效用，因爲其伏地施行時其喉管部份不能全部暢通無阻。故除採用吹氣法外，施雅士打人工呼吸法是唯一的輔助方法，此方法近年來已爲皇家救生會採用爲考試課程。此重要決定，將引起香港救溺界及醫務人員之時特別注視。同時接納及贊成紐西蘭建議採用在深水救人時需採用適應性之吹氣法在其施救過程中。

當蒙巴頓勳爵主持擴展會務及榮勛頒授政策會務時，已明瞭到現目各國均由其總理元首及總督親任總裁以領導之，故其熱心之工作人員要予以適當之鼓勵，凡五載至十載之致力者應得適當之嘉勉，其殊勛者得由分會呈請縮短其時間，或予以更高之榮勛。至于本年度之得授聯邦榮勛之香港地區人員計有：

(一)蔣法賢醫生——聯邦護標勞績勛章。

(二)趙錦華——聯邦護標勞績勛章。

(三)羅毓榮——長期服務獎狀。

(四)梁華康——長期服務獎狀。

最後決定第三屆聯邦會議將于一九七一年七月仍在倫敦舉行。

第二批遲飛台 女隊下月三日

(時訊)中青會游泳隊，去年已開始籌議組隊訪日，而今且成事實，本(七)月卅日一行廿二人，由李子能率領，乘國泰機前往，將會在東京及大阪比賽，全部比賽秩序，由日青年會聯絡代辦之。

連日來，青年會大軍集中必列啫士街地底泳池，巨頭李子能、曾凌、陳錦奎、溫兆明皆出現，溫且苦練，將成爲此行戰將之一，他們訪日一週回程返國，在合與本港勁旅勵進團遭遇行將作三角對抗賽，中青泳隊訪日全部男性，由熊曾教練，溫兆明，陳錦康任正副隊長，何漢炘、霍劭國任主將。

至八位女將，及呂氏兄弟植強，植堅，麥年豐，梁泰林等，將於八月三日或四日回國，然後與大軍匯合也，由於本港中青會勵進會兩大泳團回國訪問，日期尚未確定，故全國游泳總會副總幹事霍劍平頗爲焦灼，希港兩勁旅及早告知行期，俾霍劍平易於編排比賽秩序也，目前台灣泳隊已猛操備戰。(白浪)

抵港新馬有三匹 健康變壞已淘汰 目前實數祇一百匹

(新亞社)由澳洲運港之一九六七年度新馬共一百〇三匹，經過檢驗，有三匹因受旅途勞頓，健康變壞，已被認爲不適宜作賽，予以淘汰，現存之新馬爲數則是一百匹，俟再觀察一段短時期，如認爲一切正常時即可抽籤，配主，預料一九六七年度新馬可供配主……

南華……今晚……賽

南華……部，爲檢閱……茲定於本月(星期六)……阿公岩海泳場，……本年度第一次水……會，並於今(廿八)日下午七時卅分先行預賽，茲將大會職員及比賽項目錄后：

……組。……科……：……麥福坤、……教護：南華救護……

首次水藝職員

主席：羅瑞寶。副主席：金聰、鄭爵田夫人。黃松麟、梁根、發令：黃勤輝。評判長：郭鎮恒。評判：吳國成、金柏、曾炳坤、計時長：彭照瑞。計時：黃育新、黃福光、黃輝勤、彭照李、陳鎮泉、黃煜江、謝桂興、黃鄧清、彭照傳、伍鈺錦、黃國傑。紀錄：陳佐安、黃勤楊(副)、梁沼冰、宋杰蕃。交際：陳昌、鄧、金聰、張婉芬、……

項目：一、男子乙組花式跳水。二、男子百公尺捷泳。三、女子百公尺捷泳。四、男子二百公尺蛙泳。五、女子百公尺背泳。六、男子五十公尺捷泳。(曾參加公開賽者，不得參加)七、男女童五十公尺自由式(四尺十寸以下)。八、女子五十公尺蝶泳。九、男子百公尺蝶泳。十、女子五十公尺自由式(曾在公開賽獲得首、二、三名者，不得參加)。十一、男小甲組花式跳水。十二、男子百公尺背泳。十三、女子百公尺蛙泳。十四、男子二百公尺個人四式泳。十五、女子二百公尺個人四式泳。十六、拯溺百公尺第一式雙人互拖泳。十七、男女混合一百公尺男女接力泳。十八、龍吐玉珠。十九、乙組水球混合分隊表演。

法國卑斯艾國際游泳冠軍賽，女子一百米突背泳，破世界紀錄者爲本次之第一名，安花莉(右)時間爲一·七·十分四，第二名爲嘉運鮑雅(左)，第三名爲嘉倫(中)。(法新社)

星東穩握入圍權 夏令盃初賽本週完

夏令盃華人足球聯賽，初賽秩序已告將近本週完成，各支强隊都將在本星期相逢，但最後的入圍權，故此即使東昇是遠遊了，但是東昇兩隊已經穩定入圍權，但現時初賽完結後，將會有的休息，要在九月時間才能上演決賽了這個最後的初賽公佈如后：

七月卅日(星期六)四時卅分，天天對中僑，五時五十分，東昇對愉園。七月卅一日(星期日)三時十分，鮑思高對中華，四時卅分，虎報對傑志，五時五十分，時信對星島。

港府華員會主辦 督憲杯機關 分署小球賽 今揭開戰幕 敦請徐家祥副華民司開球

(特訊)香港政府華員會爲使各會員在工餘閒暇多參加正當活動，每年均舉辦田徑、乒乓、足球、象棋等比賽。對於一般從業員健康，不無裨益。年中秋初，則舉行分署小型球賽，各機關首長以此賽有意義，莫不樂予成之。故各機構踴躍參加比賽，本屆參加者隊伍卅多，創新紀元。

港督戴麟趾爵士特捐贈名貴銀鼎，聽資鼓勵云。

定今(廿八)日下午五時半在灣仔修頓場舉行開球，首仗由華員會職員隊對華裁會元老隊，由首席副華民司徐家祥主持開球，次場處女賽由漁農署隊對工務局屋宇隊，由名伶及影星開球，預料屆時當有一番熱鬧云。茲將該兩隊職球員陣容列后：

漁農處隊：領隊——J.M.RIDDELL—SUAN，李德宏。負責人——龍啓昌。隊長——梁漢強。隊員：鄭松枝，P.I.GAJGER，黃志華，陳沼、梁漢强、郭錦森、黃錦輝、林炳坤。

工務局屋宇隊：負責人及隊長：石志強。隊員：石志強、盧李應綱、蘇漢昌、余基明、余觀德、陳炳然、R.T.MEGIT、崔德全。

華員會職員隊：總領隊：黃炳昌，領隊：麥鎮遠、謝思澤。教練：劉榮光，隊長：黃紀康。管理：廖炳恩。

華裁會元老隊：顧問：關智南、湯玉麟、黃奕周、宋鑑彬、廖炳恩、馮應祺、蘇悅强、黃紀康、羅懷榮、麥鎮遠、劉榮光……

(左表)

香江中學乒乓賽 中三A獲冠軍

香江中學提倡學生課外體育活動，鍛鍊身體健康，舉辦男女子乒乓比賽，經過兩個多月的角逐，昨日宣告結束，由校長陳樹渠主持頒獎。

生力軍：曾境康，麥英才，吳積奇，曾景聰，曾婕。

珠海校際小球 今兩仗花墟賽

(特訊)珠海書院校際足球賽，今天下午四時開始在花墟球場舉行兩仗，首仗會計銀行系對建築系，次場商管系對預料……

……(中四A)，女子組單打冠軍：關錫芝(中三A)，亞軍：陳影霞(中四A)，……

此次參加比賽同學計有百餘人，賽會採用單循環制，獲得男子高級組團體冠軍中三A、亞軍中三B、團體初級組冠軍中二C、亞軍中一B。男子高級組單打冠軍：龐耀光(中四A)，亞軍：關添祥(中三B)。雙打冠軍：鍾瑞藻、杜兆鈞(中三A)，亞軍：盧兆祺、潘漢榮(中三A)，男子初級組單打冠軍：楊因(中二C)，亞軍：蘇榮興(中一B)，季軍：翁瑞因，雙打冠軍(中二C)，亞軍……

東昇遠征大軍 昨日首途赴婆 分別在星馬北婆諸地作賽

東昇足球隊已在昨日(星期三)上午八日乘機赴北婆羅洲作賽，東昇除原班人馬外，並邀請傍將多名，實力甚爲雄壯，此次赴星、馬、北婆羅洲各地作賽，料將有良好的成績出現，東昇除預算在山打根，斗湖，阿庇三埠共作六場比賽，在北婆賽後，即到星到馬來西亞北部作賽，並準備在星加坡應邀作獨立國慶節賽，此次由陳福祥及謝萬祥率領，然後霍英東才到默迪卡國慶的原故，此次東昇的遠征大軍人馬由張志威，黃光興、黎寶忠，陳輝洪，羅興安，阮瑞邦，陸國綿，林英傑，莫振華，劉亮、姚卓然，偉將五名是何保禮，羅華傑，周志純，黃光輝照。

李福樹替莫慶解嘲 曾境康實爲人作嫁

△足球總會於前天召開會員大會，同人大會，改選，已順利成功地造成……

……了，莫慶本來可以運「蔡福都愜番」而安坐主席位的，因爲余浩明被捧「黃袍加身」，明仔竟打「太極」，畢仔又不是敵手，如此這般，「莫哥仔」豈不是「得米」嗎？不料正在擺勝狐步之際，突間殺出個梁兆綿來「拘手」，於是乎這位以「龜兎競走」成功的莫老哥便倒在同門子弟之下。

△有的人被推下台是不預知的，莫慶相似預知大勢已去，可是他仍站在簽到枱邊，候各會代表，握手致意，有說：「莫慶手板都凍埋」，但於會後，他又跟各人高談闊論，有打趣說：「莫哥仔，明年捲土重來。」莫慶微笑不答。

△梁兆綿雖被捧競選，可是他好謙以很，揀個位置觸手坐下，「不去「咬耳朶」及「拉拉手」，好朋友」，眞個是有「選到就做，選唔到就罷」的神態，在他本人來說，是不拉票的。

△體記賴端甫似是已經總是請他担任，一口氣的唱下去「梁、莫、梁」，無年改選唱票一缺，他是個七十多歲的「靑年」，氣魄總算不錯了。

△競選揭曉後，料必有更好的表現。會長李福樹於賽後致詞說：「梁兆綿是我多年老友，今次被選，料必有更好的表現」，聽得哄堂一笑。

△會前傳說曾境康料集一班「死黨」先作密斟，原來此公依然是爲他人有但咁老時，恐怕冇但做得咁好。只見曾境康料集一班「死黨」，做個「拾轎佬」而已。(烈焰花)

第五屆亞運 鑄紀念幣 九百萬枚

(泛亞社曼谷七日電)泰國財政部宣佈，一百萬面額「一銖」念幣九百萬枚，運其中八百萬枚在泰國各府發行及餘一百萬枚在曼谷京畿區，平均每一運會場發一枚在亞運區內發行。亞運幣式樣，一面是泰國聖王御像，皇后，背面爲亞運聖火炬及載國皇冠，附有「亞運」及「一銖」字樣。(按：一銖折合美金五分)。

青年盃摩頓勝亞康

青年盃足球比賽，今日在銅鑼灣海軍球場，下午六時一刻仍續有一幕上演，由七龍對青漢，到時料有一番的爭持。

昨日之戰，摩頓對亞康，摩頓在優勢的情況下而以三比零擊敗了亞康云。

漫談世界杯足球大賽(廿六)　葑菲

由西德勝烏拉圭，看西德蘇聯之戰。廿六日下午七時卅分，也就是此間的廿七日凌晨三時卅分，在倫敦的溫布萊球場，將有一場勢均力敵的準決賽上演，兩隊是甫於廿三日分別以四比〇及二比一，挫敗烏拉圭及匈牙利的西德與蘇聯，未剖視兩隊的優缺點前，先要爲描述一下。

西德與烏拉圭的這場複賽，係在錫週三場上演，西德是第二組的首名，烏拉圭是第一組的第二名，是場裁判係英國的芬尼，兩隊爲爭出綫而皆竭盡力外，還另擁球技外的明槍暗箭，準決賽，除拼技門體力外，還另擁球技外的明槍暗箭，西德和烏拉圭都拼力搶攻，西德的快速和充沛的體力，很快就開始搶得中場優勢，十一分鐘時，西德在中場以一波快速的哈萊如飛切入空位，近門烏隊腹地，中鋒薛勒一記斜傳送入禁區，西德的射中鵠，上半場，西德以一比〇領先，下半場開始，烏拉圭反攻力求勝心切，雙方出腳常帶暗箭，開賽僅五分鐘，烏隊的特羅希動作粗野，被英裁判芬尼令其出場，又過五分鐘(五十五分)，烏隊的中鋒施露華文步時羅希後塵，烏隊僅有九人應戰，西德是時仍以一比〇領先，烏隊遂此運，敗局注定，西德乘機進擊，分別由碧根巴華，薛勒與哈萊，在七十、七十六、八十五分鐘建功，湊成四比〇挫烏拉圭晉級，這場比賽後，很多來自南美的參觀大賽人士都認爲，英國的芬尼對烏隊心有芥蒂，連逐烏隊兩將出場，造成德國的有利機會，否則，德烏之戰，由於烏隊僅以一球落後，由下半場烏隊的凌厲進擊，勝負實難預料，是英國與烏拉圭首戰在倫布爾和種下的遠因，否則芬尼又怎會這樣地大開殺戒！

蘇聯與匈牙利之戰，係在新蘭場舉行，匈牙利佔四二四陣法，蘇聯以四三三迎敵，甫經接觸，蘇隊就以充沛的體力，七上七落地節節進擊，蘇聯以鋒馮雅費夫和班爾雪雅斯基非常活躍，上半場，蘇隊賴地，以一比〇領先，匈牙利的地球短傳，一入蘇隊禁區，就被一雙死拼的倫查拉椎及宣福賽及守將快速的破壞下，下半場開始，匈牙利拼力反撲，蘇隊古蓮諾夫又在五十八分時得機建功，匈隊賴寶尼扳回一記，以一比二受挫，蘇隊是戰一攻一守都極有分寸，强如匈牙利，也在它們六成的攻勢下受挫，蘇隊的前鋒很活躍，空位的填補也很快速。

由以上兩場比賽的經過看，西德之挫烏拉圭，勝得非常吃力，蘇俄的勝匈牙利，係佔極佳的優勝，以匈牙利戰烏拉圭作例，兩隊實力所差無幾，看來西德廿六日在溫布爾戰蘇聯，並不樂觀，主要的原因是蘇隊也快速和體力充沛，中場的控制，由兩翼和衛四人担負，四三三的踢法很熱，現在，我們剖視這兩隊的實力了。

西德在踢法上運用頗靈活，陣中有善射的薛勒及會效力過意大利波會的赫伯和荷爾格，加上近況爾佳的碧根巴華和史卓尼斯，一攻一守，在對瑞士一戰中，表現得很特出，尤其哈萊和碧根巴華，近況更在顛峰狀態，西德之被看成奪標黑馬，也是原因在此，然而，我們反看蘇聯隊，由於這支球隊的一連串演出，似有超踢越佳的樣子，先以三比〇挫意大利，二比一挫智利，繼又以二比一挫匈牙利，四戰四捷，晉級四强，由於蘇隊實而不華的踢法，如上與西德極爲接近的技術水準，依羅納夫，快速的班爾雪雅斯基，蘇隊則守力較强，兩隊的實力，蘇俄有善射的瑪福費夫，快速的班爾雪雅斯基，蘇隊則守力較強，所以這一場在溫布爾的火拼，熱鬧了。

依上述的剖視，西德和蘇俄之戰，誰勝誰負，得看臨場演出與運氣，看好西德獲勝，似太過武斷，看蘇聯會擒西德，是實也不見得，這場也可能踢和，甚至一球定勝負，也許會延長時間中擲毫判分，然而，盡管實力很接近，我們願看好西德，如若西德能靈活地利用活動的踢法，後防史克尼，佛，仍和前敗賜耶機的威風八面，和守將力則住蘇俄的瑪福費夫和班尼雪雅斯基，減少他們的活動和出腳叩關，據悉，蘇聯的正選門將耶辛受傷，守門一職另由加伏雪希雅臨時出任，這樣，薛勒和哈萊，大有機會建功了。

西德能勝蘇聯嗎？答案是肯定的，但是，必須有顛峰的演出與球運！(未完待續)

順聯籃訓班 明截止報名

順聯籃球隊於日前宣佈招收第六屆籃訓班，練後前往中環利街十九號報名，查報名者甚踴躍，該會報名參加者，須繳交報名費一元，大學生趁此暑期作一種運動，聯絡健康的一種運動，其中不少好手，料屆時將有一番爭奪。(白浪)

名費一概免收，惟必須購尤應邦福著之「最新籃球訓練法」一本，全書二百頁，售價三元，如已購上列書本者，則不必再購。

現報名時間，祗餘今明兩天，首次訓練日期，已定七月卅一日(星期日)上午九時半假修頓室內球場舉行，屆時將由任港新華運動會籃球教練尤應邦親自指導云。

(上)澳門雀聯會乒乓球隊昨日與智健冬泳會乒乓隊作友誼賽，(下)雙方職球員賽後交換錦旗留念合照。(本報記者攝)

九小總會 今日大選

九小球總會(會長)今日大選……

英國伯明罕女子隊表演深水雙人拖救法，其中一個進行吹氣法。

澳門雀聯會乒乓隊 昨友賽智健冬泳會

(時訊)澳門雀聯會乒乓隊，由代領隊黎秋祥，團錦成等率領一行廿餘衆，昨(廿七)日上午乘水翼船抵港，於前往九龍荔枝角拜訪智健冬泳會，並與該會乒乓隊作友誼對抗賽，由下午四時開始比賽至七時，經廿餘局之激烈競爭，在熱鬧與不停掌聲下結束比賽，結果雀聯會小勝智健會。賽後，由該會主席鄭潮，副主席顧甘棠、漢等多人致詞，略謂該會乒乓球隊甚愛及向智健會致謝，情感非常融洽，繼由智健會主席陳日成，主席潘卓棠等親自款待，賓主盡歡。兩會職球員名單如下：

雀聯會：總領隊崔德祺、領隊：黃勝鮑、馬壯、顧問：崔德勝、郭誠、許源梁林、吳扶、余任眞、鄧頌興、教練：關錦成、麥荊儔，管理：鄭錦明，隊長：李恩明，隊長：張文、陳永寧、張忠華、黃炳、何麥瑞……

智健冬泳會：……

南華童軍部 歡宴麥揚輝

南華體育會童軍部於昨日晚在該會保齡軍團舉行，故宴第一屆旅長麥揚輝，在晚宴前童軍各代表及該會會主席陳毛……

……職員經已選出……

連日賽事緊張 總會小型球賽

香港足球總會主辦小型球賽……

本港新聞

交通諮詢委員會主席 簡悅強議員演講 未來的香港交通

（特訊）域多利獅子會，於昨（二十七）日下午一時，假座希爾頓酒店舉行午餐會，邀請交通諮詢委員會主席簡悅強議員演講「未來交通問題」。簡氏就目前港九交通狀況及未來發展計劃，作詳盡的分析，並提供了幾項具體的改善意見，包括了擬議中的集體交通運輸系統。在結論中，簡氏認爲吾人對未來的交通計劃已大有進步，深信這項進展將會繼續下去。

霍永樞會長在會上作了幾項會務報告：（一）東南亞獅子大會，定期本年十月在澳城舉行，請各位獅友屆時踴躍參加。（二）明年爲世界獅子會五十週年紀念，大會當局將舉辦一次徵文比賽，以「促進世界和平」爲題，首獎金達二萬五千元，歡迎各位參加。（三）經投票方式決定，每月舉行一次的「生日會」，仍然舉辦，每年改費共一百六十五元。（四）八月十日午餐會將不邀請嘉賓參加，是日集中討論會章問題。

是日出席者除該會會員外，有美國友及香島會，太平山獅會獅友多人。茲將簡悅強議員演辭錄后，題爲「未來的香港交通」：

簡悅強演詞

過去五年來，策劃未來交通的活動大有增加。本席今日想稍爲談談現時正進行中的工作，並對可能進行的其他工作略抒管見。

交通是難於計劃的一種活動，因爲他牽涉問題頗廣，包括公私投資，稅務及收費，租金等等。在許多方面，政府的任務只是制定有關的法規，而由私人企業供應市民所需。企業家也講求才智研究新的商品。在本港而言，對交通的管理大體亦是這樣。車輛買賣，燃料輸入和零售，以至送貨業務等等，都不受到政府干涉。幾乎所有公共客運業務，都是由私人企業辦理的，政府只限制收費，並從幾方面去制止競爭。

但築路則幾乎完全與私人企業無關的，因爲道路都是用公帑建築，並沒有直接收取使用道路的費用。

爲將來計劃，需要預知交通需求的改變，及考慮政府須採取何種行動，並必須牢記有許多交通事業，將仍然由私人企業經營。由於公私企業的混合，使到這種計劃與供水計劃等迥然不同，因爲後者只牽涉公家投資。它也跟開設零售商店不同，因爲零售商店大多數是在私人企業的手裏。

當然，道路建築計劃已進行多年，因爲它完全是在政府的手中。我們可以由夏愨道而看見日後市區主要道路的一斑。因爲計劃中，由夏愨道經荔士打道、維多利亞公園直達北角的就是這種道路，在海軍船塢外面的天橋，是道路及天橋總網的第一部份，它是爲應付中區與東面部交通的會合而設。在九龍方面，渡船街短短一段的寬闊路面，看起來有些古怪，但它將是由尖沙咀經過放寬的廣東道而至深水埗的新的主要道路的一部份。這條路將由油麻地避風塘海旁直至塘尾道。海底隧道，將會在港島連接本人所說的橫貫東西的道路，在九龍方面則和放寬的公主道連接。

本港雖然沒有長期全面道路擴建計劃，但正在改建許多長期及遠大影響的計劃，而且以往雖然沒有全面道路計劃，但仍獲有許多成就，並且似乎能夠將各項計劃聯繫起來，由而建立一個主道路網。

大約在四、五年之前，在公共交通諮詢委員會成立之不久，大家認爲需要一個研究市民在市區來往，特別是搭乘公共交通工具的情況。同時工務局本身亦感覺需要取得同樣的資料，以便計劃興建道路，結果，乃建議進行一項內容廣泛的交通狀況調查，以所有交通工具乘客在市區來往的情況爲對象。這項調查，差不多在兩年前開始，並將於今秋完成。此調查組是由道路研究實驗室委派一位官員管理，現已完成許多收集交通習慣，及車輛來往等頗的資料工作。它們的工作是不收集各種永久性的資料，提出短期的建議，及組織一個的調查組，俾在交通事務處長管理之下，繼續進行同樣的工作。

當此，調查組獲得批准，然未開始工作之時，公共交通諮詢委員會曾探詢在本港是否可以設辦地底火車，或類似的公共交通系統一事。

此一建議亦被接納，並要由一英美商行，飛利文．蘭氏負責研究集體交通系統是否可行的問題。此份顧問，利用交通狀況調查組所收集而尙未寫成報告的資料。如果他們需要從頭做起的話，它們就不能得到這許多進展。

研究集體交通系統是否可行的目的，在於預測我們在廿年後所需的集體交通系統，及建議如何在此後廿年中採取行動來提供這系統。

顧問們正在調查三項可能採取的計劃：一項他們目標太低，另一項則比較適中，最簡單的計劃，是發展公共巴士及電車服務，增設長途巴士快車線，及將行經中區的電車改在地底行駛。下一計劃是設置相當廣泛的迅速交通線如，火車一類。此項交通，將會行駛港島的東西地區，經過尖沙咀及海軍船塢的港口，並通至九龍半島的西邊。在九龍的北部，將會有一條由東至西的路線，經過從舊區直達荔枝角，及第二條，則在北角及官塘之間的過海路線。顧問們現在正在試驗此三項可能採行的計劃，用電算機處理所得資料，來推定有若干人將會利用各項交通系統。

至於應該採用那一種辦法的問題，我們已經知道架空交通計劃是比地底的交通計劃節省金錢大約三倍至五倍。比在鋼軌上面行駛並沒有火車軌上面行駛可行。最近鋪設路軌及造車廂的發展，認爲用鋼車輪在鋼軌上行駛所產生之的噪聲不會大過普通柴油機，而且接的軌路已經減除鐵軌交通通常會發生之影響。在調查路線時，顧問們相信有些地區，尤其是本港西區，不能建造架空交通的設備，但可於進行市區重新建設計劃時，同時鋪設地下軌道。他們明白表示，不能因爲建築方面的原因，而挑選一條容易建造，然而乘客稀少的路線，例如一條海旁路綫祗在一面可能有乘客。對乘客最有用的火車，必須在人烟最稠密的地方建築，這實在也可憐的事。

我們要知道調查的結果仍須等候若干時間，但在本港我們不習慣於作這樣長時間的打算。在本港我們只要想想廿年前，即上次世界大戰之後的情形，及廿年來許多方面的改變，本人認爲我們看見關於此後二十年間，本港可能演變的合乎科學的估計，也一定會感到驚異。

本人深知我們所需的預算已出現赤字，故尋求資金支持是項計劃，將會有很大的困難。目前，私人的投資對公共交通事業並不十分有興趣，所餘的籌款途徑是稅收及收費。但本人可不用說以其中任何一種方法籌取金錢都是有困難的。我們可能過早擔憂籌措新集體運輸系統所需款項的問題，但我們亦不要以爲顧問的報告一經發表，則一切就可順利進行。本人已經指出某些困難，這些困難當然是不值一談的。市民應有自由及方便的出入，但此方便祇能由集體運輸系統加以有效的安排。

研究集體運輸系統是否可行，是研究大量乘客來往的問題，而且是研究各種交通事務研究的重要部份。我認爲這是正確的，而且無意涉及交通計劃的整個部份。

現在仍然要研究的是長期的道路計劃問題。集體運輸系統研究將研究乘客來往情況，它亦會對未來築道路作若干假定，我以爲我們以前雖然沒有一項長期全面道路計劃，我們現在也許需要設法擬訂這個好。雖則如此，但是對道路問題處理得很長期全面計劃了。任何一個新交通系統的費用，都將是十分龐大的，那麼，建造二十年後圓滿道路系統的費用，會比較細小嗎？

本港和許多其他城市一樣，都面對着未來交通問題，甚或比若干國家還要進步得多。這並非說我們能清楚知道怎樣解決我們所有問題，我們甚至還不知道這些問題確實的性質。不過，在過去五年間，我們對未來交通的計劃已大有進步，我深信這項進展將繼續下去。（完）

小童羣益會大會 李福逑當選會長

（特訊）香港小童羣益會，昨日下午五時半，假洛克道三號該會會所，舉行第十六屆週年大會。大會由執行委員會委員貝納祺主持並致詞，呼籲各界人士積極支持該會工作，以造福兒童。

大會通過上屆年會會議錄，隨後由執行委員會主席關愛客牧師報告該會一年來會務情況，與去年度之財政收支，繼選舉下年度會長及執行委員會委員。當選名單如下：

會長：李福逑，副會長：貝納祺，陳永安夫人，執行委員會委員：張玉麟夫人，何耀錦，高若華，羅怡基，關愛華牧師，李林建華，吳仲研夫人，田永文神父，J．M．白田新，G．R．K．史慶夫，温漢章，S．W．范謨，陳鳳傳夫人，及張永賢。

該會一九六五年至一九六六年年報指出：該會不斷改進以求適應社會需求之一貫政策沒有改變。雖然資源及人力缺乏問題仍待解決，該會仍然盡力從各方面尋求各項物資，使其能發揮最高效力以造福社會。

由於環境變遷，該會一般狀況有所改變。其中爲該會骨幹之四類屬會仍保持現狀。該四類屬會大概情形如下：

（甲）半數屬會時間用於教授閱讀，寫作及算術，半數時間用於娛樂活動之男童會及女童會。

（乙）同一徙置大廈內，該四類屬會之男女童混合組織之屬會，聚會之半數時間用於教授閱讀，寫作及數學。

（丙）以活動爲主旨之會，兒童在其領袖監督下完成其作業，但多數時間則用於有組織的活動。

（丁）兒童只在一星期內聚會二三次之會（去年只有兩高級會屬於此類）。

第三類會因會員多屬學生，去年頗受歡迎。由於會方供給該批兒童課外活動，故爲一般不暇管教其兒女之父母歡迎。會方追得將各屬會人數由四十餘名減至三十餘名，因管教該等兒童責任，由會方肩負。但有一難題：許多父母希望其子女，尤其是女孩子，回家幫助料理家務，因此不少女童只有望會興嘆。除非彼等家庭經濟好轉，否則將是該會一大阻礙。其中一項解決辦法，是在舉辦夜間活動，讓白天做工或上學之兒童參加。舉辦第四類屬會（一週聚會二三次）亦爲辦法之一。

第一類及第二類屬會，仍然將爲水上居民及木屋居民需要。除非他們獲得強迫小學教育，無論舉辦任何活動，小童羣益會之領袖均感到各兒童從各項活動中，學習合作，互相了解及互相幫助的重要性。個人關於此項問題之調查及實驗不可勝數。（鄧．金）

京士柏街坊會 選出有限公司新員

（國際社）京士柏街坊會，於昨日在該會學校召開有限公司第一屆會員會議，並互選第一屆理監事首長暨各部職員。首由主席江友松宣佈選舉事宜，隨舉行選舉，結果：關心平以衆望所歸，膺選會長，黃炳雄、陳蕃、鍾厲爲副會長，江友松膺理事長，衛棉、鄧日煌爲副理事長，楊植文爲監事長，梁守鑑爲副監事長，總務：江生，黎華輝，（副）張光，財務：（副）光遠行，交際：劉漢田，（副）朱湛生，組織：（副）周偉，慶祥：馬錦材，會計：卓賢成，公安：吳福全，福利：（副）劉金池，（副）何銳明，崑崙，單倫理，（副）康樂：啓明，（副）陳培，健，教育：黃述智，（副）高鏡清，婦女：林月英，衛生：陳式、潘偉民、潘保泰、約翰，（副）陳克通，審核：馮浩川，（副）林濟興，檢察：李振光，（副）吳手，調查：鄭鐵坤，（副）周吳華，理事：黃錫豪、歐鐵岳、何秀明、劉錦湘，候補理監事：馮霽浩、鏘趙紫翠、陳林海鴻、梁守謙、陳勤南、盧照光、李龍，名譽顧問：黃錫豪、關亮、劉漢田、歐鐵岳、吳福全。該會第一屆職員定於七月卅日到職就事。

鄧氏宗會同人 歡餞鄧錦與鄧煥章

（國際社）鄧氏宗親會同人，昨日假座平安酒樓歡餞該會監事長，元嶺街坊會理事長鄧錦興，赴英出席世界童軍領袖訓練會議；並歡迎權香山中華商會董事，精武體育會主任鄧煥章來港，考察商業。席間由該會理事長鄧日致歡迎詞。由鄧錦興致詞，表示此次被選爲代表香港童軍，出席參加在英國倫敦舉行之世界童子軍訓練會議，聚定下（八）月一日乘機出發，爲期大約兩個月。渠並表示在參加會議完畢，順道前往歐洲訪問各地童軍，以便吸取更多經驗，以發展本港童軍活動。最後對各宗親設筵餞行，表示謝意，該會首長鄧日，參加宴會者，有太平紳士鄧若瑤，鄧賢，開堯，孫猛，志良，鄧仲賢，忠利，凱富，鄧天，鄧啓，演張，寧如，文林，鄧超，毓鑄交，鄧錦，氣深，洋添，龍輕，紹增等數十人。

台山商會複選 新員下月就職

陳國平李炳超分膺理監事長

（國際社）香港台山商會，現屆職員已告任滿，依章進行改選，去週已完成初選手續。昨日下午二時半，在會所禮堂，舉行複選，新選人員蒞臨出席。公推理事長李炳超主席，李氏作簡單致詞，報告初選經過及關於章程規定之選舉手續。隨即依次分別票選。李氏在五年連任理事長期內，對會務與革建樹至多，甚爲會衆擁護，惜因會章所限，不再繼續連任，衆乃一致公選爲下屆監事長。歷任該會司庫多年之陳國平，衆望所歸，膺選爲新理事長。至於副理事長黃拔凡，副監事長陳亮明二氏，皆德高望重，膺選連聯。總幹事林惠如辦理會務得力，獲選連任。理財有方之伍佩時，當選新任司庫，其餘各理監事亦多連任，皆爲該邑僑商之表表者，深慶得人。選舉過程甚爲和諧融洽。

新員就職典禮，定於八月廿七日（星期六），假座旺角上海街廣州酒家舉行，同時聯歡宴會。參加辦法日內另行公佈。

新選首長職員題名如下：（理事長）陳國平，（副理事長）黃拔凡，（監事長）李炳超，（副監事長）陳亮明，（總幹事）林惠如，常務理事兼（司庫）伍佩時，（常務理事）雷屈灼、余萬夫、李伯堯，（理事）李植來、黃禮運、雷少波、陳錫滋、黃耀華、朱藍委、伍國樑、李勉卿、關英、不香、余漢慶、余體國、龔君國、劉伯英、甄師讓、志鴻、梁樹佐、陳齊富、鄺樾周、黃浩川，（監事）羅濂、許茂暢、駱桐際、黎一帆、蔡謙甫、譚光中、翁國鑾、伍、伍、趙。

鴨脷洲街坊大會堂 今行開幕禮

（國際社）鴨脷洲街坊大會堂，定今（二十八）日下午四時開幕，屆時請由華民政務司麥道軻主持揭幕，香港電燈有限公司總經理盧樂庭主持剪綵。該區坊會首長邀各界有關人士，屆時蒞臨觀禮。

華商織造商會 今日慶祝卅五週年

（國際社）香港華商織造商會，定於今（廿八）日慶祝成立卅五週年紀念，晚間假座深水埗龍鳳酒家設筵歡宴。該會會長王鳳源，副會長馮白堅、楊仲溪等，已柬邀各界來賓敘叙。

衛生督察考試放榜

（港訊）皇家衛生學會宣佈：上月在本港舉行之公共衛生督察考試，及熱帶衛生學考試，結果如後：

公共衛生督察考試

陳振滔、鄒德榮、張耀煥、周來、蔡濤楷、江鑑乘、郭永堅、林森、林耀聰、沈智宏、源永鏘

熱帶衛生學考試

陳炳光、鍾志輝、鄧秉滔、許灝枝、林振榮、盧錫泉、吳志榮、潘裕豪、岑守宏、嚴振南、容根有

華僑日報 各界團體 今日備忘錄

一九六六年七月廿八日 星期四

團體名稱	活動項目	活動地點	活動時間
華商織造總會	三十五週年紀念	龍鳳酒家	下午八時
仿林中學	畢業典禮	大會堂音樂廳	上午九時
香港拯溺會	週年頒獎禮	英京酒家	下午八時
香港校際音樂協會	週年大會	教育司署會議廳	下午五時十五分
香港聯青社	午餐會	希爾頓酒店	下午一時
新法英文書院	畢業禮	大會堂音樂廳	上午十一時
香港交通部	交通警司招待新聞界	拱北行新聞處	下午四時
東華三院	賬報販公會	東院大堂	下午三時

大會堂節目

七月廿八日 星期四

節目	地點	時間
新法書院畢業禮	音樂廳	上午九時至下午一時
明德小學畢業禮	音樂廳	下午三時至七時
仿林中學畢業禮	音樂廳	下午九時
學校畢業遊藝會	劇院	下午二時至六時
港九電器職工會遊藝會	劇院	下午八時
中國樂器展覽	展覽廳	上午十一時至下午七時
博物館，美術館與圖書館暫停開放		
中大校外課程	北演講室	上午十時至下午一時
羅因輔導會年會	北演講室	下午五時至七時
中大校外課程	北演講室	下午七時至九時
中大校外課程	南演講室	上午十時至中午
美術協會素描班	南演講室	下午五時至七時
中大校外課程	南演講室	下午七時至九時
市政事務署徙置選舉委員會會議	大會議室	上午八時四十五分至中午

澳洲年青小姐 獲獎來港遊覽

（特訊）澳洲新南威爾斯「年青小姐」茱迪洛姬，於昨日下午三時半乘泰航機由曼谷飛抵港。據悉：她在行年青小姐選美會中，獲得冠軍，得獎來回機票漫遊星加坡、曼谷及香港，預定在港逗留十天，她希望能在港遊覽購物品，其對時裝儀態小姐，甚感興趣云。（懷）

（澳洲新南威爾斯「年青小姐」茱迪洛姬抵港（本報攝））

三院謝報販 今贈紀念品

（新聞社）東華三院董事局全體總理，以港九報販總工會各會員，熱心代銷慈善獎券，收獲良好成績，爲表謝意，特於今（廿八）日下午三時，在普仁街東華醫院大堂，舉行致送紀念品與該會留念外，並頒贈獎品與各推銷優異成績人員致謝。

「真善美」猜謎遊戲揭曉

「真善美」是球位置競猜遊戲，經已揭曉。得獎者張培倫，昨由大昌洋行代理總經理奧菲利頒與獎金港幣一千元。張君爲威靈頓書院五年級學生，當向被詢問計劃將獎金作何用途時稱：「獎金將作爲深造之用」。

圖爲「真善美」經理市場主任葛希利及陳兆榮於頒獎時合照。

哀思錄

圓玄學院副主席 鍾晴川三虞家奠

本港殷商鍾晴川爲新會望族，現任圓玄學院副主席，先覺祠董事長，乾元洞董事長，中華廠商會會董，少年經營中藥及物產，爲港僑社會耆年碩德，生平熱心社會公益，樂善好施，救急扶危，不遺餘力。於本月九日下午十一時逝世，享壽八十七歲。親友哀悼，其長子國山爲本港名中醫，曾任九龍中醫師公會理事長、院長，現任聯合書院會長，新會商會理事，四邑商工總會理事，五邑同鄉會，聯德建築公司董事長；次子兆康爲德生行總經理，永安保險公司總經理，工業原料商會董事；三子兆倫留學英國；四子兆輝就讀本港。長孫柏橋爲永安銀行經理，次孫耀榮，孫女佩蘭留學英國，兒孫滿堂，均能克振家聲，經於本月十三日在九龍殯儀館舉殯，安葬柴灣華人永遠墳場，喪事由周，備極榮哀。本月廿九日爲晴川翁三虞之辰，定於是日上午八時至十二時假座九龍殯儀館舉行家奠。

請選搭

每星期六班

巨型噴射客機

往

曼谷

搭國泰航機往曼谷可增加無窮情趣。國泰航空公司慇勤服務無微不至，使閣下不需有操心之處…訂座購票迅速簡便…飛行途中氣氛愉快，享受高貴…每星期有六班巨型噴射客機往曼谷，任君選擇，快捷便利。閣下乘搭國泰航空公司噴射客機，當能身歷其境，親自體會到最優良的服務。

國泰航空公司

[illegible]

香港 曼谷 加爾各答 [illegible] 台北 東京 [illegible]

頭痛或疼痛？

解除痛苦請服

亞士北羅

ASPRO

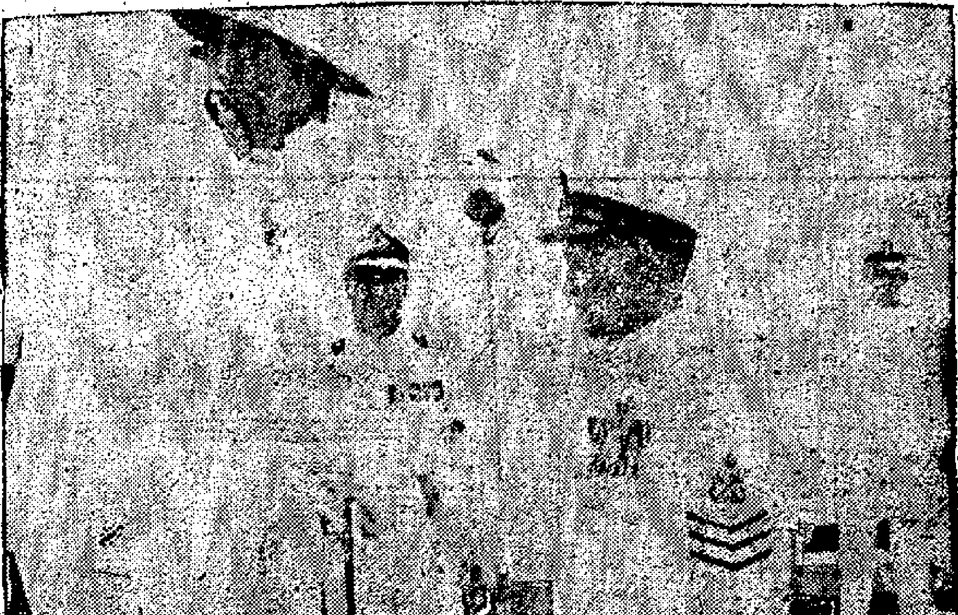
本港新聞

護督祈濟時昨巡視英空母「奧比」號 授勳與華籍谷源恭中士

（特訊）護督祈濟時昨（七）日上午十一時四十五分在英航空母艦「奧比安」主持頒發勳章儀式，一名山東籍中士谷源恭獲BEM（大英帝國獎章）勳章。谷氏曾先後獲八個獎章。

護督於頒授勳章前，檢閱該艦衛隊，其中包括艦上服務之華籍警衛。檢閱後，該艦艦長皮理士上校讀褒狀，據稱谷源恭中士在英皇家海軍已服務了廿五年，於一九三五年首次加入海軍，在大戰時，他逃離本港，在大陸投身英軍通訊組工作，由於忠心及成績超卓，獲准讚許。一九四五年遂於遠東艦隊某些艦長及旗官下工作。

英女皇於生辰時頒予BEM勳章，以示獎勵，此對艦上本地華籍人員亦感興奮消息。在護督頒授勳章後，這個簡短儀式便告結束。（張）



護督祈濟時昨日在英航空母艦「奧比」號頒授BEM勳章與華籍谷源恭中士後握手時攝。（本報記者攝）

上季海魚銷售數量較本年第一季減少

××××× 漁農處 ×××××

（港訊）據漁農處昨日（星期三）發表之統計數字指出，本年第二季在魚類批發市場出售之鮮魚共一八二、一四二担，較對上一季減少約百分之十二。

平均之批發價爲每担七十七元，與上一季相同。

六月份下旬之魚獲，由於漁民多慶祝端午節，因而大減。據漁農處處長李國士在檢討該季之捕魚作業時稱：雖則主要之捕魚季節已告結束，然漁拖及釣艇仍繼續有合理之收穫。李氏又稱，颱風「艾瑪」及「珠蒂」於五月份威脅本港，幸而並無損失，但離岸漁船隊之作業稍受影響。

六月份之雨災使近岸漁船之海魚收穫普遍不佳。

是季內所售出之鹹魚其數量遠超對上一季，共有一〇、四九四担在各批發市場售出，比較對上一季增加約百分之四十五。該項增加係由於習仔鈎艇在本季末時捕獲大量池仔供製魚露之用。

鹹乾魚之平均批發價爲每担四十六元，對上一季則爲每担六十四元。

封閉危樓數目上季顯著增加 共計一百一十六幢

華民署

（港訊）據華民政務司署租務調查處報告：本年四月，五月及六月份內，由建築事務主任下令封閉之樓宇，數目顯著增加。舊樓頹圮原因之一爲天氣惡劣；而樓宇被列爲危樓之數目增加，亦屬意料中事。

在今年第二季內，租務調查處人員巡視之危樓達一百一十六幢，對上一季爲七十幢，去年第二季爲廿八幢。

六月份暴雨成災之後，有一段時間情況惡劣，單在六月份內，由建築事務主任封閉之樓宇即達五十四幢，等於去年第一季全季之數目。

根據補償計劃支付六十餘萬

受封閉影響之居民凡二、〇二〇人，彼等均須於短期通知之下，另覓住所。租務調查處於第二季內，根據預付補償計劃，支付六三三、三六〇元與一、〇五七名危樓居民，在此計劃之下，住戶可參照其權益後可能獲得之補償費而預先支取一部份，免付利息。

申請豁免令之數目亦稍有增加，有十五幢樓宇因業主申請豁免令，而由租務調查處職員加以巡視及大體調查。

調查遷離樓宇人口移動情況

此一數目較對上一季多一倍，即較去年多三倍。租務調查處並繼續調查受豁免令或封閉令所影響之住宅樓宇人口之移動情況，以決定彼等對居所之種類之決擇。其中發給戶主表格凡一、五二二份，住戶一份，徵求有關受豁免令影響之住戶者有一二二五份。

居民多數歡迎入住廉租樓宇

此等資料顯示，受豁免令影響之居民，有百分之四十五選擇入新樓居住，百分之十五遷入舊樓，百分之三十九遷入廉租屋宇；危樓住戶有百分之廿二遷入新樓，百分之九遷入舊樓，百分之十四遷入臨時安置區之木屋，百分之廿九遷入徙置大廈，百分之六遷入廉租屋宇。

租務調查處爲明瞭居民選擇住所之趨勢，於季內並訪問一、一四六名戶主，此項調查顯示，彼等多數均歡迎徙往所謂廉租屋宇，尤以後一類爲然。居民在決定遷徙時，其所放棄之主要因素爲租金，工作場所及街市。

嘉華大餐廳 歡宴外賓最理想 尖沙咀國際酒店

尖沙咀國際酒店大餐廳，素以潮州菜及法國菜蜚聲港九，成爲歡宴外賓最佳場所，世界各地遊港洽商生意之賓及聯絡感情，假座該餐廳款宴者甚多。本港殷商名流爲盡地主之誼，假座該餐廳款宴外賓，嘗試中國潮州佳餚，佈置幽雅，音樂悠揚，具有豪華氣派外，名廚更能奮厲食譜之精華，待應招待週到，味道適口，中外人士譽之讚不絕口，該餐廳座客常滿。

渣打銀行 業務鼎盛

渣打銀行在港九各地設立之分行，可反影出香港商業繁榮，最近設立之分行位於北角春秧街，在本年四月正式開幕。該銀行對工商業界之貢獻及對各業發展方面鼎力合作，但現今只有少數人能領略該行在遭遇之困難。香港之第一間銀行成立於一八五九年，由實吞氏創辦，該行位於德輔道中中央街市附近。該行在一八六二年起發行紙幣，在三年內大量流通。此乃其發展蓬勃之原因，故在一八六五年及一八六六年中，世界經濟危機重重下，仍安然渡過。

蘇彝士運河之開通及在中國境內之改善交通，該行在中國境內設立之分行業務成交，可利用電報方法與各銀行聯繫，更如旭日初升。

一八七一年該行在香港之總行遷往皇后大道中，一八八六年，該行成爲在港九各銀行中最具規模及最有勢力者。其加以運用所存款項，使該行在遠東商業中，負有盛名。雖然處於政治及經濟不穩定時期中，該行仍能維持其行政各銀行之一往作風，該行之服務精神及行政方法，成爲該行之傳統作風。

英格納「超霸型」錶 自動日曆超級防水

在一年一度之瑞士巴塞爾博覽會中，英納格「超霸型」(HERPA STAR)男裝自動、日曆、超級游水表，成爲最吸引參觀者的時出項目之一。

瑞士巴塞爾博覽會所陳列的展覽品，均爲瑞士工業的最精良代表作，此次英納格表廠最新出品「超霸型」男裝自動、日曆、超級游水表，便屬於其設計及製作之優異，而獲選參加展出者。英納格「超霸型」男裝自動、日曆、超級游水表，具有超時代新設計，配有具鑽石硬度之水晶玻璃表面及時製高級鋼殼表面，又有便利觀看之斜度日曆窗，鍍金字碟，型表面，防水能力達一百公尺（十倍大氣壓力）。由於具備上述各項特點，英納格「超霸型」男裝自動、日曆、超級游水表問世後，即大受歡迎，此型手表在歐美各國經已大行其道，日前抵港後，連日前往各大公司、表行參觀選購者甚衆。

五邑工商總會 明日開會員年會 慈善獎券頒獎同時舉行

（國際社）五邑工商總會，定期明（廿九）日星期五下午三時，在九龍山東街六十九號四樓該會會所，召開會員年會，討論會務報告，及審查一九六五年度財務報告，並聘請本年度核數師事宜。該會及屬下四間小學，兩間托兒所，留產院及醫療所，爲籌集經費辦理慈善福利事業，所印之慈善獎券，已定期明日下午三時在該會所開獎，正副理事長陳子良、翁楚屏等及該會全體理監事、工作人員均出席，並請社會人士及中西報記者監督，開獎結果即日登報公佈。（頭獎）二六四，（二獎）九二九，（三獎）四九四（四獎）二〇三，（五獎）一九七，（六獎）七一〇，（七獎）二九二九，（八獎）〇二四四，（九獎）五〇三四，（十獎）九一四，（十一獎）七七二八，（十二獎）一九五四，（十三獎）〇八四，（十四獎）一五四二，（十五獎）八二〇四。已中獎者請於一星期內向該會辦理登記手續，逾期作廢。

現悉：該會已定期明（二十九）日下午三時，舉行會員年會，同時頒獎，以資鼓勵。

社救福利基金收到千六百餘

（特訊）社會福利處於七月廿三日收到各方善款共港幣一千零六十三元，該等款項撥充社會救濟信託基金，特此鳴謝。

置地公司中期息 每股派一元五毫

（特訊）香港置地有限公司昨日宣佈：一九六六年度（至十二月三十一日）中期派息每股一元五角，由本年九月十九日起派，此次派息，共有二百萬元分派予八百萬股。

旅遊協會委出秘書

（特訊）香港旅遊協會昨日宣布委任梁洲爲該會秘書，梁現年卅五歲，曾任職會計師、會計等資格，曾爲澳洲航空公司服務。（金）

電車開派中期股息

（特訊）香港電車有限公司董事會宣佈：該公司本年度截至一九六六年十二月卅一日之中期股息，每股決定派發港幣四角。（該公司股票經於今年三月底經由根據每二股三股辦法增加發行新股）。

該公司此次中期息定於一九六六年九月十六日開派，關於中期股息開派之決定，已由該公司董事局主席於今年二月十八日所發表之預測有所陳述。

查電車有限公司在宋發行紅股以前，一九六五年每股中期息爲一元，末期息爲一元六角，每股共得二元六角，今年三月發行紅股後，每兩股贈送三股，每股獲中期息四角，五股共獲二元，與發行紅股之兩舊股所獲中期息（一九六五年年度）相同。（金）

我國神經病學專家 伍國幹夫婦昨抵港

（特訊）美國芝薩斯市神經病學外科專家伍國幹，於昨日下午一時半乘日航班機由台北抵港，同行有其夫人，伍氏昨在機場對記者稱：渠在台北逗留五天，私人訪問國防醫學院，與該學院教授會談學上交換意見，並曾作簡短的講學。渠謂台灣方面醫藥方面進步甚速，應有很好印象。渠來港係訪問親友及度假，預定下星期返美。（慎）

科管會下月初開辦 行政管理組織課程

香港科學管理協會爲響應各界人士之要求，將於八月三日星期三開始舉辦兩大課程：第一次課程爲「內部行政管理之組織與方法原理」，此課程之舉辦係應各界人士要求，並爲一般需要起見，所設之課程亦有第一期先後舉辦兩次之同樣課程。

第一次課程定於八月三日星期三下午五時四十五分起，以後每星期三下午五時四十五分至八月十三日止，此項課程之報名已截止。第二次課程仍可報名，第二次課程定於八月五日星期五下午五時四十五分開始，以後每星期五下午五時四十五分上課，直至九月二日結束。

兩項課程均由香港政府之組織與方法專家，現任政府組織與方法科副主任蕭代理主任主持。

此項課程之目的係介紹組織與方法之重要性，組織與方法在保證工作效率之研究及其用途，增進效率與消除浪費。

此項課程包括組織與方法之目的，調查與分析，方法之修正以及在採用組織與方法時之實際工作。

中國語文研討會議開幕 容宜燕校長講 國語單詞處理

四、單詞的講解

文章，本來應從內容、法（技法）、指文章的技巧（）在詞句上咀嚼，似乎是宋學，但學生的學習，偏於單詞尚不能了解，則章句當然不能辨別，更無從作文法的探討，因此，單詞的講解，是處理教材的初步工夫。

詞構成於字，可以代表一個概念，有形、音、義三種因素。我國最大多數的單字，都能代表一個概念，它也同時是一個單詞。然而可以代表一個單詞的，未必都是一個單字，不少的詞是由二箇或二箇以上單字組合而成的。這時「詞」中每一箇字，僅成爲構成全詞的形、音部分罷了。對於一個詞的形音義三種因素，有一個不明瞭的，應當被排在生字或新詞之列。教師在教學進行中，必先指導學生們自己去發現這些生字、新詞，自動去查考，經教師訂正、補充，加以牢記。

1.字形　字形應以現代楷書爲標準，如課本偶有和現代楷書本字不盡相同之處，教師要將楷書本字提出辨正，使學生有正確的認識。例如：（A）錯字—「盜」易誤爲「盜」，「鑑」易誤爲「鑑」。（B）別字—「段」易誤爲「叚」，「丐」易誤爲「丏」，「郤」易誤爲「卻」，「筋」易誤爲「觔」。

以上字形似同，或則誤寫，或則音義各別，不可不辨。教師平時板書，應加注意，以免自己先犯上錯誤。甚至塗去正字，換上錯字或別字，犯了批改上的大忌！

2.字音　字音有本音、破音之別：本音是固有的讀音，破音又有變音調和變音變義兩種，此時組成的詞，義亦隨之而變。例如：（A）「音樂」的「樂」字是本音；「快樂」的「樂」音調讀作「樂」；「仁者樂山，智者樂水」（論語）的「樂」字，連音樂也變了。（B）「積蓄」的「積」字是本音；「居則備一日之積」（左傳）和「乃積乃倉」（詩經）的「積」字，通音義也變了。

3.詞義　我國大多數的單字都能自成爲詞，可稱爲單體詞；但我國二箇或以上的單字構成的詞，卻比一箇單字所成的詞更多，而且適應時代的需求，還不斷地創造出來，這些可稱爲複體詞。

（一）單體詞，形聲相同或有點形似，但意義有別，教師應隨時對照指示，例如：脩 乾肉也。倏 倏忽也。（古亦通修）儵 音務。亂馳也。鶩 音木。野鴨也。監 未冠者。豎子。豎 豎立。箕 箕—箕箕也。萁 音其。豆莖也。豆萁燃萁。

（二）複體詞，例如——（A）兩箇各別的單體詞義配合孳生的：「交通」、「運動」……（B）兩箇相同的單體詞義組成的：「寒冷」、「差別」、「疾病」、「睡眠」……（C）兩個相反的單體詞義組成的：「利害」、「是非」、「往來」、「手足」……（D）原本複體的詞：「髣髴」、「拮据」、「徜徉」……（E）翻譯的詞：「幽默」、「烏托邦」、「布爾喬亞」、「俱樂部」……

我們假如明其出處，詳其本義，便容易記憶，了解；運用時便可以有左右逢源之樂了。總之，首先處理構成教材的基本成分的單詞，了解逐個單詞，然後學生對於逐句逐段的理路，才容易明白透徹。

五、單詞的運用

王問明先生說：「真知必能行，不行，不得謂之真知。」我們學習了的東西，自己不會運用，仍不能算已經學習，教師們把認識了的單詞指導學生經常運用到作文上，寫作上，其實國語科教學的目的讀和自己的寫作能力，是的閱讀和語文學習，本單詞是在句子中不能例外。總之，單詞運用是否適當，對於思想和情感的表達，是很重要的。例如：

一、只要曾經留下深刻形象的人，都和他接觸過，「形象」一詞，在這單句子裏，意思誤用，一般爲「印象」；應該改爲「形象」是指形象印入腦海中，形成一種意識；凡人所知，所感的都稱爲「印象」。

二、「今天出席大會的人很茂盛，約佔三分之四以上。」「茂盛」這單詞是誤用，應當改用「踴躍」；用在植物方面，「茂盛」多數用於「繁殖」一類的意思，應當是「四分之三」「三份之四」加了的意思。

三、「人人都說我是很歐西的，既新型，又坦白。」——「歐西」改爲「歐化」，「新型」改爲「新派」，似較爲適合。「新派」一詞，「很」字在前面，不合語法。「新型」多指事物、汽車、物件等；說人，就來說新型，用「新派」較爲恰當。「新派」說人比較親，四、「小朋友們很愛媽媽，很喜歡接客，常常不安於室」——「接客」、「不安於室」，均有語病，前者改爲「款客」，後者改爲「不在家」，便可避免不必要的誤會了。

上面單詞誤用的事例，都是由於疏忽所致，或偶然疏忽所不夠，教師一經發現，應隨時指出加以訂正。

六、交流·經驗·開拓新路

以上所述對於單詞的處理，希望教師們在精讀教學進行中引起學生們的興趣，從而提高他們學習情緒與精神，減少不應有的錯誤。一同時讀國語文進道，則以爲國語文通俗淺白，稍爲翻閱，大致了解，便不加以深入研究，隨便地把優美的文章輕輕放過；其實他們在字面上雖已認識，但在語句的剖析，單詞的運用的，文章的技巧，文章的風格，作法和朗讀的方法，也要進一步學習和研讀，更要讓課文和他們的現實生活融成一片，加深他們學習的興趣，將來熱稱生巧，自然運用自如，把他們的閱讀和寫作的水準提高了。

總之，爲培植下一代的國語基礎，列位從事國語教學的同工應交流彼此的經驗，如有成績，應加以發揚，如有難題，應求出一致解決，集思廣益，籌求有效的方法，爲小學國語教學開拓一條新的康莊大道！（續昨完）

更正

昨二十七日容宜燕校長「國語單詞處理」之講稿，有數字誤植，特此更正如下：「吟詩」誤寫「吟時」，「容貌」誤寫「容貌」，「歲月」誤寫「歲月」，「步月」誤寫「步月」。

聖約翰救傷隊下週工作程序

救傷隊

聖約翰救傷隊下週工作程序如下：

（一）香港分區救傷車當值：七月卅一日至八月六日西區護士隊，八月七日至十三日東區護士隊，八月份：西區方隊。

（二）九龍分區救傷車當值：八月一日至七日九龍青年會隊，八月八日至十四日旺角隊。八月份：深水埗護士隊。

（三）元朗救傷車當值：七月廿五日至卅一日元朗隊及護士隊，八月一日至七日元朗隊及護士隊。

（四）上水救傷車當值：七月廿五日至卅一日上水聯合隊，八月一日至七日上水聯合隊。

（五）贈醫施藥診療所當值：八月份：西區隊，香港青年會護士隊，深水埗護士隊。

（六）香港分區海灘、泳棚及泳池當值：淺水灣：七月卅一日中央隊，八月一日東方隊、孔聖隊，八月一日英皇隊，仔甲隊，大潭灘：銅鑼灣隊，南華隊，鐘聲隊，筲箕灣街坊隊，石澳：香港西區隊，東區隊，新界隊，青年會隊，中央隊，英皇書院隊，孔聖隊，赤柱：筲箕灣街坊隊，灣仔乙隊，南華隊，城隊，香港仔甲隊，摩星嶺：香港青年會隊，香港東區隊，灣仔乙隊，筲箕灣街坊隊，鐘聲隊，八月份：深水灣：香港仔隊，鐘聲隊，八月份：英皇書院護士隊，維多利亞泳棚：文宜護士隊。

（七）九龍分區海灘、泳棚及泳池當值：荔枝角海灘：七月卅日九龍青年會隊，八月一日九龍青年會護士隊，八月一日至七日九龍青年會隊及護士隊，深水埗隊及窩打老護士隊，九龍仔泳池：深水埗隊及窩打老護士隊，九龍仔泳池：九龍青年會隊，港華隊，九龍青年會護士隊及深水埗護士隊。

九咪海灘：八月份：青山十九咪海灘：元朗隊及護士隊，東方鐘聲泳棚：十一咪半海灘：九龍隊及深水埗護士隊。

（八）委任：陳燦源君任爲深水埗支隊長，由六月實施，七月十八日生效。

（九）註冊：九龍士林護士隊組織成立，由本月廿日生效。

本隊之學員，由七月二日生效。

本隊總共有隊員一千八百八十四人，現役隊員一千八百十二人。

醫療輔助隊通告

醫療隊

醫療輔助隊監督郭炳輝醫生發出通告如下：

一、在本年八月及九月份內，所有本隊一切之救傷站，暫停工作。

二、由更生會主辦之醫療輔助隊及安除隊員聯歡會，定於本年九月廿四日舉行，參加辦法容日通告。

三、本隊之制服倉庫，將於下列日期及時間開放，以供隊員交換及領取制服等：（一）九龍紅磡B一館護理學校倉庫，八月五日：（一）八月十二日（時間）下午六時至八時。

四、第五屆衛生展覽會將由本年七月廿九日至八月八日假座商學活動中心舉行，屆時各區隊員請踴躍參加。

五、本隊隊員申請官立學校學位請於七月底前送交總部。

六、訓練——下開日期及地點報到：（甲）病房實習——一九龍醫院醫療隊實習班九二七班：七月二十八日至八月一日上午七時至下午三時——翟漢楨、梁錦超、何麗、劉寶珠、盧慧敏、李超基、梁永禮、謝美蓮、張儀、鄭九二八班：八月一日至五日上午七時至下午三時——梁麗卿、何淑培、鄧淑卿、何鄺、李淑英、梁、陳珍、文錦珠、陳玉、鄧等。

上月豪雨爲災 囚犯協助清路

（港訊）監獄署長昨日（星期三）報導稱：六月份雨災後，囚犯工作隊在協助清理道路之工作，赤柱監獄之工作隊被派往東區走廊及香島道，另有一百八十名囚犯，則派往山頂道，對上海理馬已仙峽道，鄧文泥、鄧文武等。

囚犯工作隊爲勞力工作及道路清理，對彼等之獎勵甚爲稱讚。至新界方面：之石壁監獄與大欖涌監獄中心之囚犯工作隊，亦協助清理道路。

家私商會 明祝會慶

九龍家私商會定於本月廿九日（星期五）假座九龍統一酒樓舉行成立四十八週年會慶，與理監事就職典禮，並邀請鄭伯昌長潘煥堅、梁標、有關人士代表監誓，昨日該會與各理事、長老會長等學長，理事長盧東生分任致詞。

寶麗來 Swinger 攝影機

拍攝十秒鐘後，你即能見到所影相片

售價不足 HK$110.-

新出的寶麗來Swinger「十秒攝影機」是一架與眾不同你以前從未用過的相機。這一架售價不足HK$110.-的攝影機，能使你在影相十秒鐘後，即獲得一張乾爽清楚的黑白的特寫或快鏡照片。

真是不可思議！在你等了十秒鐘後，你會發覺影相可帶給你無窮樂趣。同時影相過程簡單容易，祇須對準，轉動曝光控制器，直至尋景器上出現"YES"字時，即可拍攝。按掣後隨即把已曝光的菲林由相機內抽出，等十秒鐘後，把封皮剝去…你就得到一張完整的照片。

Swinger「十秒攝影機」是你從未夢想到能以如此低廉代價所能購得如此佳妙的一種相機。請即購買使你影相充滿樂趣的新寶麗來Swinger「十秒攝影機」。

總代理：

菲林攝影機有限公司

公主行三一三室

各大公司及攝影器材行

均有出售

發明抵抗疾病！

香港發明協會有限公司謹向世界人士宣佈一項最有意義發明喜訊，就是發明抵抗疾病的成功！

「6000——抗病茶」一書，敘述發明人官遠襪君經過二十三年悠長歲月的研究實驗，結果發明了各種含有強力抗病的食物，可以抵抗各種疾病，並將這些抗病食物提煉成美味的飲品——「6000——抗病茶」。同時向英國倫敦專利註冊局註冊發明專利，專利發明登記號碼5249/66號。

「6000——抗病茶」一書告訴世人，不論男女老幼都可以永遠抵抗疾病，永遠健康快樂，使大小疾病永遠離開人類的領域。

茲將「6000——抗病茶」一書內容綱目介紹如下：

（一）序

（二）推薦詞——香港發明協會有限公司董事長吳寶壽

（三）抗病茶發明經過

1. 上官老人　2. 6000日的實驗　3. 青山道「抗病茶」店的實驗

（四）「抗病茶」效用

1. 抵抗一切疾病　2. 治療一般小病

3. 增强體力腦力　4. 獲致舒暢睡眠

5. 增强胃口，清理積滯　6. 滋潤皮膚，增加美麗

（五）共享「抗病茶」發明的幸福

1. 爲自愛和愛人的人服務　2. 三愛哲學　3. 直接聯系的服務

（六）抗病運動的進行

「6000——抗病茶」一書由香港發明協會有限公司（地址：九龍佐敦道碼頭文華樓10號三樓電話：858384，858382發行，內容精警，裝潢獨特，讀者一目了然，皮面精裝一厚冊，定價每本港幣一元五毫。初版印行一萬冊，請讀從速。

代售處如下：

中區	德輔道中121號 東南書局	深水埗	南昌街87號成記書局
西區	大道西467號 華僑書店	大角咀	大角咀道181號寶元文具行
灣仔	軒尼詩道184號 泰鳳書局	青山道	青山道352號 泰昌書局
銅鑼灣	怡和街88號 香港出版社	紅磡	馬頭圍道10號文華書局
跑馬地	波斯富街100號 錦記書店	土瓜灣	馬頭圍道185號A 林記書局
北角	英皇道366號 華聯圖書公司	九龍城	福佬村道27號偉爾公司
筲箕灣	筲箕灣道296號 鋒鋒書局	新蒲崗	錦榮街31號大牛文具行
尖沙咀	北京道28號 東南印務公司	彩虹村	金碧樓20號 基藝書局
油麻地	彌敦道399號 忠誠書局	官塘	物華街43號偉榮書局
旺角	西洋菜街111號 集成圖書公司	荃灣	眾安街79號嘉和書局
	上海街543號大明書局		

太平　今日公餘場　七彩巨片　歡樂今宵　李察寶加　諾娜　明日換映　細路反攻

永華　今日最後四天　冷氣開放　站總士巴灣笙筲　南太平洋殲滅戰　主演　南施·小馬　早場今天：武林三大火　餘場今天：血戰北大西洋　明天獻映：國泰春香

華僑晚報　分類廣告　每天一元

南華　今日十時半場　巧鳳試郎心　任劍輝·鳳凰女　明日四點：丈夫變了心　張瑛·羅艷卿　明日十時半場：三少爺與銀姐　今日十二點：火鳳凰

南洋　今天十二時半早場　同魂夜　故事片　白燕　張瑛　主演　明天早場大型紀錄片　四月花開處處春　26屆乒乓球錦標賽

威多利　今天五點半公餘場　七彩巨片　虎膽英雄傳　明天五點七彩名片　醉臥沙場君莫笑

綠寶　今天五點半映　彩色紀錄片巨片　東江之水越山來　明天換映　光寶鎮

永樂　冷氣開放　首輪巨片　少女心　胡燕妮　凌雲　主演　公餘場：美國偵探片

紐約大世界　今天十二點半平價早場　奇情巨片　小紅娘　明日十二點半

英中F.1英數先修專欄·紹賢

(11) His increased salary = £1,450 - £1,200 = £250

Therefore, the required increased percentage

= £250/£1200 x 100% = 20 5/6 %

Answer: The required increased percentage is 20 5/6 %

(12) The required original bill = £4905 x 100/109

= £4500

Answer: The original bill was £4500.

(13) His loss = £1500 - £1350 = £150

Therfore, his loss percentage = £150/£1500 X 100%

= 10%

Answer: The required loss percentage was 10.

(14) The required cost price = £3 2s. 6d. x 100/125

= (3x 240 + 2 x 12 + 6) x 4/5 = 600d.

= 50s. = £2 10s.

Answer: The required cost price is £2 10s.

(15) The cost price of 20 eggs = 2s. i.e. 24d.

The selling price of 20eggs = 5 x 6d. = 30d.

Therfore, the gain % = 6d. / 24d. x 100%

= 25%

Answer: The required gain percentage = 25.

(16) If A is 15% older than B,

B is 10% older than C,

And C is 20% older than D,

Therefore, the required percentage which A is older than D

= (100 x 115/100 x 110/100 x 120/100 - 100) %

= 51.8%

Answer: A is 51.8% older than D.

(17) Let Peter's income be 100%

Since he spent 88% of his income

Therfore, he saved (100% - 88%) = 12%

Therefore, Peter's income = £162 x 100/12

= £1,350

Answer: Peter's income was £1,350

(18) Since 8 of the cost price is £1

Therefore, the new price = £1 x 108/8 = £13 10s.

(19) Since 234 is 18% of a certain number

Therefore, the required no. = 234 ÷ 18% = 1300.

Answer: The required number is 1300.

(20) The cost price of the car

= £2270 x 100/113 = £2000

Therefore, the profit = £2270 - £2000 = £270

Answer: The required profit is £270

CHAPTER THIRTEEN

AVERAGE

EXAMPLE 1

The number of pupils of a certain school from Monday to Friday was 538, 537, 539, 536 and 530 respectively. Find the average number of pupils a day in this week.

The required average

= (538 + 537 + 539 + 536 + 530)/5 = 2680 ÷ 5 = 536

Answer: The required average is 536

EXAMPLE 2

If 3 lb. of tea at 1s. 6d. per lb., 5 lb. of tea at 2s. 3d. per lb., and 2 lb. of tea at 4s. 7½d. are mixed together. Find the value per lb. of the mixture.

The value of 3 lb. of tea at 1s. 6d. per lb

= 3 x 1s. 6d. = 4s. 6d

The value of 5 lb. of tea at 2s. 3d. per lb.

= 5 x 2s. 3d. = 11s. 3d

The value of 2 lb. of tea at 4s. 7½d. per lb

= 2 x 4s. 7½d. = 9s. 3d.

Therefore, the total value

= 4s. 6d. + 11s. 3d. + 9s. 3d. = 25 s.

So the value per lb. of the mixture

= 25s./10 = 2s. 6d.

Answer: The value of the mixture per lb is 2s. 6d.

華僑教育

中文大學本年度入學試
昨今兩日口試
試場假借九龍加士居道循道中學設立
考生須符合三院各學系所訂之入學規定條件

〔特訊〕香港中文大學本年度入學試成績，經於上週末全部公佈，本屆考生之及格率比較去年提高了百分二十（去年為百分之三十點四四，今年為百分之五十點三六），而放榜之日期亦能較為提早，均獲社會好評。

至於中文大學的三間成員學院（崇基，新亞，聯合），亦於昨日及今日假九龍加士居道循道中學內設立臨時辦事處，舉行本年度之新生入學試，如已獲通知之入學試及格生，應依時前往面試。

根據中文大學之三間成員學院的入學規定，除在大學入學試考獲及格外，並須符合各擬入之學系的入學條件方能接受申請入學，茲將各院系所訂之入學條件錄下：

一、崇基學院：中國語文學系，須本科成績優良，而英文亦佳者。英國語文學系，須本科成績優良，而中文良好者。歷史及地理學系，須中國史或世界史及地理成績良好者。音樂學系，須具有英國皇家音樂學科或術科第六級或以上及格證書者。社會工作學系，須中英文兩科成績良好，而普通數學亦及格者。化學系，須本科成績良好，並獲得化學、物理及數學中之兩科及格者。生物學系，須本科成績良好者。數學系，須高級數學及格或普通數學成績良好者。物理學系，須物理學及高級數學成績均良好者。

二、新亞書院：擬入藝術系者，須美術優良。擬入數學系者，須高級數學優良。擬入物理系者，須物理及高級數學優良。擬入化學系者，須化學優良。擬入生物學系者，須生物及化學優良。擬入經濟、商學、工商管理三學系者，須普通數學優良。至中國文學系、英國語文學系、哲學社會學系，皆無特別規定之入學條件。

三、聯合書院：中國語文學系、英國語文學系，須中文及英文二科成績良好。歷史學系，須本科成績良好。經濟學系，須普通數學合格。地理學系，須地理學成績良好。社會學系和社會工作學系均須有中文及英文兩科成績良好。化學系，須化學、物理、普通數學或高級數學三科合格者；若高級數學合格者，優先取錄。數學系和物理系，均須化學、物理及高級數學三科合格。

所有獲得面試之及格考生，在面試時，須向該學院呈繳及格通知書，倘未被錄取，考生可以請即領回通知書，以便向另一學院申請入學。今年三間成員學院之所以集中在循道中學內設立臨時辦事處，選錄新生，乃旨在便利那些未被取錄之考生，得立即向另一學院申請入學，免卻一如以往之須要奔走勞頓之苦以及誤時間之煩惱。據說大學當局這一措施，過去曾獲得一些考生的申訴，所以今年乃有此項改善。

又據熟悉教育方面人士透露：今年參加中大入學試考生銳減現象，乃是該校將考試資格提高所致，蓋今年所有考生，必須在中文中學或英文中學會考及格證書中，取得中文及英文兩科及格，並曾在為準備投考大學之註冊學校攻讀修畢一年課程者，始許報名參加考試。而過去學生僅須在中文中學會考及格證書中中文科及格或在英文中學會考證書中英文科及格，都有機會報考，故資格要求是提高了許多云。（成）

十間學校畢業禮
東海中學、尖沙咀花地瑪學校、西灣村公校、培立學校、普育學校、正大學校、東莞同鄉會夜校、聖貞幼稚園、蘇屋村及馬頭圍兩幼稚園

東海中學 〔特訊〕觀塘東海中英文中學，昨上午十時假觀塘社區服務中心，舉行創校一週年紀念暨第一屆畢業生畢業典禮。官紳家長及該校學生家長，全體師生達千人，情況熱鬧。先由校長王博致開會詞，旋由該校董事長私立中英文學校協進會理事長蔡瑞熊致詞，觀塘新區街坊會長鍾勝祥代表嘉賓致詞，蔡瑞熊夫人及陳戀瓊董事分別頒發文憑，畢業同學代表致答詞，並致送母校紀念品，最後由校監沈芬致謝詞，儀式簡單而隆重。典禮完畢後，並由畢業同學與五年級同學作拔河比賽，演出精采。中午則假裕民坊寶漢樓舉行謝師宴，到會嘉賓甚眾，氣氛熱烈，歷時兩句餘鐘始散席。該校下年度擴校招生，報名者甚為踴躍，本月三十一日（星期日）上午九時舉行入學試。茲將小學部第一屆畢業生姓名如下：尹慧芳，林瑞珠，林惠明，許美麗，舒巖夏，葉碧玲，陳少玲，陳碧華，黃美芳，黃美瓊，黃佩華，馮冰儀，曾麗芳，鍾寶婷，劉玉姝，潘雪儀，徐淑儀，王惠明，甘樹全，李乘龍，李德健，莫介常，程勤帶，張自立，姚石興，黃祥山，黃觀志，張俊利，何德秀，張興漢，陳木，陳迪嘉，蔡健興，鄭以仁，鄭惠民，歐陽財發，蔡光耀，郭家禮。幼稚園第一屆畢業生名單如下：文穗成，王志高，呂柴思，余少基，余宏邦，吳國平，林康輝，洪健昭，徐東來，沈偉文，車李良，陳寶華，陳慶昌，馬帝財，劉和堅，黃建民，張榮基，洪瑞蘭，譚偉明，鄭振傑，丘紀芳，朱愛雲，李惠賢，李麗旋，李佩玉，何德美，梁麗珍，陳婉芬，黃美娥，楊永綠，周倩華，張秀瓊，葉淑英，鄭蕙英，麥婉芳，羅懿琴，龐雅清，黃佩芬。

花地瑪校 〔特訊〕尖沙咀花地瑪學校第六屆中英文小學與幼稚園學生畢業典禮暨親大會，於本月廿五日上午假坐樂宮戲院舉行。大會由展有興董事長致詞，並請代理教育司簡寧及李仲賢醫生演講，呂昌庚顧問頒發文憑，李仲賢醫生夫人頒發獎品。嘉賓尚有學務處助理處長乘海雲主管官等，大會歷時共二小時半，中間有學生戲曲及歌舞表演，是晚並在總興街九號本校內舉行聯歡晚會，由學校監督致職員及家長學生等聯歡一堂。李仲賢醫生致詞概要如下：

私立學校在小學教育方面的貢獻是不能忽視的，不幸的，這些學校時常得不到政府的鼓勵和支持。貴校——花地瑪學校——就是一個良好的實例，我知貴校於十年前開辦時，只有學生四十名，你們每每因校舍問題而煩惱。我也知道貴校在過去十年內曾經遷址五次，貴校現在有自建的校舍，並有學生二千多名，完全由於籌辦者有堅强的信念，領導克服最初幾年困難的人員的智慧，教職員的熱心努力，以及貴校學生的勤奮用功，和家長們對學校前途的信心所促成的。照今日的情形看來，那樣的信心並非虛擲的。

花地瑪學校在最初幾年所經歷的考驗並非獨一無二的。香港的將來繫於我們年青的一代的教育。正如剛才我所說，特別是在小學教育方面，下一代的責任必須偏重於私立學校方面。這就是官方的團體和有公民精神的人士時常都說政府應該比較目前和在可預見的將來，給予私立學校更多的援助的理由。我不知簡寧先生對這怎樣說，但我是極力支持這個意見的。我們不能因為香港將來繁榮許下諾言，而心滿意足。再進一步實行強迫教育，最低限度有小學水平為止。這保證將來每一個香港人於中了大馬票後，都能夠在馬票上簽字，而不須劃一個x字。

家長們，同學們，我這句話：要有一個健康的身體，才有一個健康的頭腦，這對於小學兒童是特別正確的。因為他們正當發育的年齡，每多疾病，所以本人大膽的介紹一個保健計劃。各位諒已知道，這學校保健計劃是一個不牟利的組織，由政府津貼大部份費用，以作學生福利。每一個學生，每年只須繳交保健費七元，便可到學校指定的醫生處診病，獲得免費治療。這七元保健費還包括初加入時由醫生檢查身體。（港）

西灣村校 〔特訊〕柴灣西灣村公立學校，假坐六時於西灣村畢業典禮，由校長李世昌主席，請文教界名流教授伍子植、梁伯泉、陳六光、馬伯旭、傅沛文等七百人，由畢業生代表黃月娥致詞，繼由嘉賓李鍾賢演講，並分別頒獎。……（港）

培立學校 〔特訊〕九龍大坑東培立學校於本月二十六日上午九時，假美麗宮戲院舉行第十六屆小學暨幼稚園畢業典禮，……（港）

花地瑪學校畢業禮李仲賢氏致詞

普育學校 〔特訊〕九龍仔萬山里普育學校昨在該校大禮堂舉行高小畢業典禮，校監黃琳致開會詞，繼由校長余紹元頒發畢業生文憑，……

正大學校 〔特訊〕九龍深水埗大埔道正大學校昨假坐高山劇場舉行畢業典禮，……

東莞夜校 〔特訊〕東莞同鄉會夜校昨於該會禮堂舉行第十四屆畢業典禮，……（從）

聖貞幼園 〔特訊〕九龍官塘聖貞幼稚園，於本月廿五日上午十一時三十分在官塘社區服務中心舉行第一屆畢業典禮，……（港）

蘇屋村園 〔特訊〕蘇屋村幼稚園校長朱慧雲女士，……

學海消息

南雅藝文 〔特訊〕九龍南雅藝文專門指導參加升中試同學應考之機構，……

港大圖書館接受梅振軍教授遺書

〔特訊〕梅振軍教授，生平以藏書為好，故遺下藏書一大批，共二千餘冊，現由其女公子梅碧小姐捐贈香港大學。……

譚繼康赴美深造

〔特訊〕譚繼康君早歲畢業工業專校及珠海書院，以成績優異，獲珠海機械科學士，畢業後，即入康元製罐廠為見習工程師，旋升設計工程師及製模部主任，對製模設計，頗具心得。現譚君為再求深造，已獲美國德州碑士頓大學研究院認可，進修碩士，準本月底乘美總統克利夫蘭號首途赴美云。（港）

圖為東莞同鄉會夜校舉行畢業禮社文光總理授憑情形。

文理書院 〔特訊〕文理書院創辦已四年，先後已有三屆中學會考畢業生。……

仿林中學 〔特訊〕仿林中學定今（廿八）日下午八時，……（港）

德明中學 〔特訊〕德明中學……

西南中學 〔特訊〕香港西南中學……

博愛幼園 〔特訊〕北角博愛幼稚園……（港）

聖類斯園 〔特訊〕本港中心區……

匯德女校 〔特訊〕……

聖啞學校 〔特訊〕香港聾啞學校……（港）

新界版

荃灣擬設租庭解決

租務糾紛月達二百宗

理民府班禮士昨下鄉訪鄉事會

（特訊）荃灣地方官民，昨曾就當地租務糾紛增繁的問題，舉行了廣泛的討論。結論認爲當地租務問題的徹底解決，仍有待在荃灣設置租務法庭，就近處理。

根據該鄉事會方面的概略估計，目前荃灣的租務糾紛事件，每月約達二百宗之多，該會的租務糾紛調解小組亦應接不暇。該鄉事會經已根據議決，提請理民府轉請當局在荃灣設置租務法庭，早於荃灣開始發展的數年之前，當地鄉事會即曾有此要求，但迄未獲得實現。

在昨天的官民會議中，鄉事會方面曾提出報告，指出在荃灣日趨增加中的租務糾紛，倍成難題，有些租客於批租期滿後，不將屋或地交還業主，既不交租，亦不續約，業主輾於向九龍方面法庭辦理不易，亦無奈何。由於種種處理困難，鄉事會本身亦無力解決，甚至各負責人本身產業的類似租務問題，亦有十多宗無從解決。

理民府方面解釋：理民府即使對於僭建屋宇的欠租亦無權力解決，唯一途徑祗能將地充公，如要將決租項問題必須經由法庭處理。對於其他有關問題，亦可向荃灣法庭方面請示，討論結果，仍認爲有關該區租務問題的徹底解決，有待在荃灣設置租務法庭就近處理。

班禮士長官此行由聯絡官將榮冠陪同，鄉事會方面出席有主席陳永發、曾光瑄、陳浦芳、易寶生、陳振芳、許振超、孫生、鄧羅、孫維德、何卓鴻等。（基）

建費達七百餘萬

元朗興建公務員宿舍

附有子弟學校及八座宿舍

整個計劃於六八年中完成

（時代社）新界元朗，由於地區廣大，無論在工業，商業，農業方面上，均具有其發展條件，而近來政府當局亦在該區大量建設，政府機關當局在該區大量建設等，政府機關，從大處等，而商業建設上，亦有長足之進展。

據悉：港府當局在新界元朗四頭進行之一項大規模建築計劃，其第二期工程將於短期內開始，此項計劃之目的，除爲警務人員及其他公務人員建宿舍外，并爲彼等之子弟興建所需之校舍。

此項建築費約七百一十萬元之建築計劃，包括一間有三十個課室之標準小學及小學八座，供政府各部門之宿舍。

該小學宿舍工程行將完竣，本月九月新學期開始可以啓用。

八座宿舍共可容公務員家屬一四四戶，及警務人員家屬二〇〇戶，居住單位每間面積自三四百呎至一千四百餘尺不等，內部各項設備齊全。新校舍及宿舍佔地逾一六〇、〇〇〇方呎，整理地盤，築路及築污水渠系統等工料，將同時進行，現已預留土地十萬呎，作未來發展之用。

宿舍之建築工程，預料於本年九月間開始進行，整個計劃將在一九六八年中完成。

大澳鄉事會主席簡松興在大澳公立學校致詞情形。

長洲醫療輔助隊總部落成開幕

由醫務總監鄧炳輝主持

（特訊）長洲醫療輔助隊，現已獲得一所總部，對今後該隊之訓練與聯絡，當可擴展其對地方之服務。

新總部定於今（二八）日下午三時舉行落成典禮，敦請醫務總監鄧炳輝醫生主持揭幕，該隊長洲分隊主席團：周理炳、羅爲北財、黃丞榮、羅天携、蔣寶麗娥、黃偉堂、黃徐蕙君、陳榮、鄧美、潘紹全、杜文光、朱立愷、鄭炳有，楊木盛暨全體委員，已聯名柬邀各區鄉事會及各機關首長，屆時蒞臨觀禮。油蔴地公司將派出專船接載嘉賓前往，定於今日下午一時四十五分由油蔴地碼頭啓行。（山）

元朗五和學校第六屆畢業禮

（特訊）新界元朗五和學校第六屆畢業授憑頒獎典禮，於昨日（星期二）上午十時卅分舉行，蒞會者有十八鄉事委員會主席蔡創業，黃武源、黃滿槐、林俊壽、林柱芳、教職員生家長暨來賓數百人，濟濟一堂，十分熱鬧。典禮開始，校監李道亨致詞，略謂：「本校創自一九五八年，當時校舍設備及四周環境，非常簡陋，到了今天，已經成爲當地一所略見規模的校舍，獲得社會人士好評。又鑒於『十年樹木，百年樹人』的教育，及校董支持，各界人士有可把學校辦到更『理想』」。在校長王瑞麟報告校務後，接着由校董黃滿槐致詞。由校監李道亨主持授憑。現將該校畢業生名單列下：六甲：陳秀蓮、蔡玉瓊、朱清寧、劉女、羅玉珍、李潔卿、李德鳳、蕭淑華、劉應芳、黃杏芳、黃卡瑪、黃美儀、駱路發、陳澤林、譚榮釗、黃治國、周錦鴻、周月明、張金角、張炳光、趙瑞麟、郭永留、林偉生、李淑仲、盧其恩、駱美創、麥仲開、文煥錦、吳漢池、伍威雄、黃澤林、張清明、蕭國倫、黃春歡、黃金木、黃瑞麟、楊汝橫、秦偉昌、倪開城、吳冠華。六乙：黃禮司、黃愛蓮、林瑩華、黃肖龍、鄧國明、張玉榮、李炳坤、陳國炎、潘創榮、林細發、駱樹培、梁國維、黃順發、陳博欽、林啓光、楊譯相、劉華有、陳銘超、梁達成、陳學星、梁一清、蔡月湃、羅錦榮、蔡金佳、蕭國漢、徐碧英、梁燕、劉淑娟、李潤和、駱達林、蔡六妹、吳健群、駱高妹、蕭素華、區碧霞、黃秀惠。（榮）

患神經病母親 涉嫌揮刀斬親兒 背腰受傷痕多處

（特訊）荃灣大窩口徙置區第十二座七樓六二七號室，於昨（廿七）日凌晨一時左右，患神經病生母涉嫌揮刀斬親兒一名中年婦人在夜深人靜的時候，突然在廚房揮刀走出屋外，揮刀狂斬熟睡中親長子，背腰傷痕纍纍，大叫救命，後該婦人被人制服，報警將傷者送往醫院救治，該婦人則被帶回警署。

傷者，劉慶潤十六歲，他與雙親及一第一妹同住上址，其父在布廠工作，早年母親神經不大正常，曾經送往青山精神病院醫治，出院後，神經仍未正常，有同復發病跡象，家人擬於日內帶他往醫院，豈料竟發生血案，警方疑其神經有問題，落案後，即將他送往醫院檢驗。（榮）

大澳公立學校推行公校精神

校監簡松興在畢業禮致詞 提出勤樸誠毅向學生勗勉

（特訊）大澳公立學校，昨在校內禮堂舉行一九六五年度結業暨第二屆畢業典禮，由大澳鄉事委員會主席兼校監簡松興主持，提名頒獎，並邀請有委員、鄉臨觀禮嘉賓，華商會正副理事長及理監事，各村代表，余元熙、簡松處、阮永堅、黃光全、胡康根、朱其昌、王冠南、何生暨機關首長黎文娥、尹華及該校員生等數百人，情況甚爲熱烈。首由校監簡松興致詞，略謂：第一所謂勤，古人有云：「天下事以難而廢者十之一，以惰而廢者十之九」，意思是說，天下本來沒有什麼難事，一般人只是不願做，所以沒有成功吧了。同學們讀書，往往犯了這種毛病，如果肯將每天的功課做了，你就不會覺得功課困難了。我要請各位同學，痛下決心，勤力向學，使到我們的學校，成爲響噹噹的學習場所。第二所謂樸，就是「樸實無華」的樸，我們都是來自漁村的子弟，我們沒有錦衣美食，沒有城市中人的奢華，這個「樸」字，正是我們的本質，也是我們的優長之處，因爲時下的風氣實在太壞了，幸而這種風氣，還沒有吹到我們學校來，各位同學都能規行矩步，不事虛浮，這正是「樸」的表現。第三所謂誠，就是與人相處，要做到誠敬，「居處必恭」，步立必正，容貌必莊，衣冠必整，視聽必端一，這就是誠敬。大家同學平時都能穿齊整的校服，對師長和長輩，也很有禮貌，彼此之間，也能和睦相處，很少打架滋事的事情發生，這正是誠敬的表現。第四所謂毅，就是堅毅，也就是百折不回的精神，各位知道，我們所處的環境，生活的條件，以及家庭的境況等等，並不比別人優長，我們要完成小學的學業，將來更求深造，或者就業，可能遭遇的困難時別多，有困難的時候，也就特別需要毅力了。又曾如要鍛鍊良好的體格，參加運動的競技，無不要毅力，諸位要記着，英國人常講「不屈不撓的精神，乃成功者的法寶」，這話相當有理。總結一句，我們在學生時代，所要達成的，是德智體羣四育，大抵德育的基本就是樸，智育的基本就是勤，體育的基本就是毅，羣育的基本就是誠，如果確能做到勤樸誠毅，我們的校風一定表現得良好，出色，所謂「公校精神」也就能夠獨創一格了。詞畢由校長報告校務概況，校董華商會余理事長元熙致詞後，由校監簡松興頒發畢業證書及學業優異獎，品行優異獎及服務獎等，學藝比賽優異獎，最後由畢業生代表何滿意致謝詞，禮成後並舉行茶會。第二屆畢業生：陳森泉、黎沛泉、何滿意、吳偉傑、吳美玲、潘永金、劉少清、陳克勤、郭根勝、潘張雪麗、黃雪敏、劉樹根、何愛好、劉憲英。（山）

五和學校舉行畢業典禮。（右上）校長王瑞麟致詞。（中）校監李道亨頒獎之情形。（左下）校董黃滿槐致詞。

華僑文化

錫蘭高僧慧普大師 訪問三輪佛學社 講錫蘭佛教現狀

錫蘭國立錫蘭佛教協會長，並錫蘭巴勒佛寺主持慧普大師（REVWP ULASARA）日前由日本東渡抵港，勾留數日，順道回國，廿五晚八時由日本友人陪同下，蒞臨九龍佐頓道鴻運大廈三輪佛學社，作友誼性訪問，並作學術性演講，歡迎者有當家慧寶、黃觀、高永霄、及社友蘇亦舜、鄧應庸、劉佩章等數十人，演講異常，大師衣着南傳佛教橙色僧衣，用巴利語讀誦經文，及南傳儀式，禮佛，然後以英語演說，由當家黃觀音翻譯，高永霄紀錄。

演詞略謂，錫蘭仍保現今流行的傳統佛教，與當日釋迦在世時無異，其原因是錫蘭政府，規定以佛教爲國教，全力支持佛教運動，無論在教育，文化，社會制度方面，悉以佛教的信仰爲根據。大師更追溯到二千多年前印度阿育王子在錫蘭出家，因此佛教在錫蘭便成爲小乘佛教上座部的根源，而至現在，我們仍可以在錫蘭看到了巴利文的古典佛經和有歷史價值的藝術作品和建築物等。在各大寺院亦可看到小乘佛教的傳統制度和儀式，現今錫蘭僧伽有一萬五千人，其中分佈二千多份，在城市的都是有高深智識的僧伽，多作小乘佛學研究和教育工作，另有在鄉村的，應注重個人修行工夫，嚴守戒律，僧伽在世時的戒律和修行方法。

錫蘭以佛教爲國教 維持僧人高尚地位

在錫蘭僧人的地位，由於佛教的都維持僧人的高上地位，僧格（MONKHOOD）。因此行爲純聖，作在家人的模範，而以發揚佛教精神爲己任，至於僧人的年齡，老年，中年，和幼年都有，但不能少過十二歲，而以無家爲負擔，最少有十年的佛學教育爲一般，華人才可以合格成爲僧人。一寺院各物都由國家及人民所供養，但是一切飲食衣物裝飾等，都可獲得供給，但仍是屬於公家的，所以各寺院的僧人，都互相幫助，形同手足一般。各地寺院很多，僧人來去自由，大的寺院，有僧伽一百多人，小的也有數十人。

錫蘭教育 佛學必修

跟到錫蘭教育情形，大師繼續敘述錫蘭的初等學校很多，多爲僧伽主持，佛學不用說，爲必要修科，高等學校有二百多間，都是由政府資助津貼，佛教大學院有二間，亦有學士及碩士等學位頒發，其地位與普通專科學院同等資格，因此，如果在服務方面，亦可享受相同薪金，高等學歷的僧人，亦要經過高級考試，合格後，可獲學士或碩士學位，所以，政府方面的工作，亦有由僧人擔任。這是與其他各國不同的地方。

大師跟着介紹錫蘭的風俗說：錫蘭是每年有一個星期日休假的，他們根據月曆的月缺日（初一）和月圓日（十五）作爲日期。除每年的佛誕日放假外，其他每逢月圓日，他們都很早便要到寺院禮佛，聽經，飲食簡單，及整日研究經典。在家居士，則着素淨白衣，修持靜坐，討論佛法等，過着簡樸的生活，這些都是與大乘佛教的生活迥異之處。

盼有機會 觀光錫蘭

最後，大師更表示歡迎：錫蘭是現今最傳承佛教的地方，最高巴利文經典學者是在錫蘭，佛陀的舍利之一——「牙」，仍可在錫蘭保有，佛陀成道的菩提樹，因移植到了錫蘭長大起來，而與當日在印度菩提加耶地方的無異，所以錫蘭是保存佛教最完善的國家，希望各人日後會有機會到錫蘭觀光云云。大師演講完畢，並回答社友提出的問題，許多中肯，氣氛愉快，誠爲不可多得的佛教集會。

最後，由當家致謝詞，使社友在佛學方面獲益不淺，並祝大師在回途中旅途愉快，後由三輪佛學社招待生素飲品，全體攝影，遂至十一時許始告圓滿結束云。

張美萍學成由美返港 主領龍城浸會音樂會

（特訊）美國芝加哥西北大學音樂學院鋼琴教授張美萍小姐，將主領該會八月二十日之盛大音樂會。張小姐爲九龍城浸信會主任牧師張有光牧師伉儷之第三女公子，爲培道女中之高材生，於一九五九年隨同父母舉家赴美深造，一九六四年畢業於芝加哥北園大學，獲音樂教育學士，並榮獲優異生獎，一九六五年，再進西北大學深造，專攻鋼琴，獲音樂碩士，畢業後，曾担任該校音樂學院鋼琴教授。張小姐爲一熱心愛主之基督徒，幼小時，從師名鋼琴家陳朱麗雲女士，在港時參加鋼琴試賽獲獎多項，曾担任培道女中學生會詩班指揮及司琴，九龍城浸信會司琴，美國芝加哥華人基督教聯合會詩班指揮及司琴，並主領該會音樂會，在大學肄業時，曾參加合唱團，前往美國各州演唱，鋼琴獨奏，獲各界好評。今趁暑假之便，返港省親，將逗留三週後，與其姑母黃張愛光女士，取道歐洲英法意羅馬等地考察各地音樂教育後，返美擔任教云。（中）

（張美萍小姐近照）

維也納音樂劇藝學院 明年絃樂賽公開參加

（特訊）維也納音樂及戲劇藝術學院，明年五六月間舉辦絃樂比賽。此次比賽，係第二次世界大戰以來首次舉辦，特爲慶祝該學院創立一百五十週年而設。比賽內容，將以古典及浪漫時期作品爲主。賽期則定明年五月二十九至六月十四日。參加者，將獲參與名歌唱家及享譽國際樂隊表演機會。冠軍及亞軍優勝者，將由維也納音樂之友聯會支持舉行演奏會。此次比賽全屬公開，明年六月十四日以前，未滿三十二歲者，不分男女，國籍，均可報名參加。申請表格可往大道中八十四號勵精大廈四〇七至四〇九室奧大利領事館索取。詳細章程則函下列地址索取 SECRETARIAT OF THE INTERNATIONAL MUSIC COMPETITION A-1030 VIENNA 3.LOTHRINGERSTRASSE 18.（金）

第五屆小友畫展圓滿閉幕

小朋友畫報主辦之第五屆小朋友畫展，昨（廿七）日下午六時圓滿閉幕。統計六天展期，參觀者達三萬二千餘人次。五天來到場即席揮毫的小畫家，共計五一五人，全部展品，經由港九名畫家評選爲佳作。倘有現場作畫作品優異，特別獎多人，幻燈展覽作品優異獎等，全部名單，將在小朋友畫報第一七七期，及兒童故事第九十二期內發表。昨天下午，主辦人特請名畫家馮康侯，歐陽乃霑等作畫，獲得名畫家作品之小朋友，第二組第一名及第一組第一名，引起到來參觀的小朋友及家長教師們的興趣。

日骨格推拿專家月初來港

日本自然良能會會長五來猫也氏，六月應沖繩島病家邀請診症一週，並在醫務界同人講學，後赴東程來港遊覽，亦爲影宣傳日本自然療法，經港友好介紹之病者治病，彼之治療方法，採用骨格推拿，調整人體的骨骼，使中樞神經與奮與抑制調和。現五來氏，將於八月二日下午再訪港五天，應邀作示範性治療，及演講，如有病家，可到尖沙咀金巴利道新街四號地下沈六三九七一四登記，或電話六三九七一四，與沈師洽談，到時即可獲得免費治療之機會云。

横東劇藝社顧問黨天高浮生與全體演員合照。（國際社）

陳崇興續講國史綱要

孔教學院，促進學術，弘揚聖教，逢星期日上午十一時半至十二時半，多聘名學者到九龍黃大仙大成街十號該院禮堂，主持論道講學，以啓迪後學。前週日聘陳崇興講「國史綱要」，講至清史「辛丑條約的影響」，「孫中山先生與辛亥革命（公元一九一一年）」，對近代史實之論列敢治良然，極爲周詳，所發揮，動聽，對青年後學，多所裨益。本月卅一日（星期日）仍請陳續講：（一）中山先生革命運動的開始情形，（二）革命運動的進展，（三）黃花岡之役，（四）武昌起義的史實，想必有更精彩之講述，歡迎各界人士，及各校學生，在佐敦道碼頭乘三路或十一路巴士直達該學院門前下車屆聽，並派送講義。

香港會旅遊獵影

未收證者請即與錢萬里洽商

香港攝影學會七月卅一日乘華汽車旅遊新界獵影，報名業已截止多日，本星期一已將旅遊證全部寄出，如因郵遞有誤而未收到者，請即撥電話二四一五四五與錢萬里洽商。據主持人云：此次報名人數頗爲擁擠，惟得延期祗限於會友參加，非該會會友者唯有將其退回並致以萬二分歉意！

此次旅遊如飛機延期無誤，則有遠方來客美國攝影家參與，並約得理想攝影對象，除沿途「甫士」於適當地點外另有預作安排之攝影場地，全程趁車，行動統一快捷，不費時失事，可多拍「甫士」，預祝滿載而歸，有關該日程序及應注意事項，另有通告隨旅遊證寄出，並請注意，隨隊工作人員有陸毅，鄧崑裕，李東等，相機醫生李紹斌隨隊出發爲各會友服務，攝影指導有梁錦勤，盧志強，張騰池，任福，陳德，何步舜等，陣容鼎盛，本港影壇盛事也。

（上）「花鳥」金箋畫，（下）「花卉」泥金扇面（集古齋畫廊展覽名家書畫展展品）

坪洲圍通寺講經法會

依例每年六月十九日（星期二）爲大悲觀世音菩薩成道聖誕，坪洲圍通寺定農曆六月十三（星期六）啓建觀世音菩薩，虔禮大悲寶懺，下午二時，開始宣講觀世音菩薩普門品，至講經法會，每日上午九時，經完爲止，每日繞佛迴向，十九日上午供祝聖普佛，中午上供，午後講經，法會圓滿，以此功德，回向，幽冥戒及放生等，願本寺護法擁護，延長，普願安樂。

湘父老師晉九榮壽（詩）

何榮顯

九九高齡世所稀。中南八德步精微。菲律尼父師承後，化雨春風仰德暉！

喜見秋蘭茁一枝

（是日展出華堂瑞蘭）

花香爲語降凡塵。室有蘭芬瑞氣新。大著前開陳罕見，天教龍錫晉嘉辰。

業餘音樂天才初賽 幸運聽衆獲天梭表

由戰士天梭表及著名刊物「青年音樂」合辦之一九六六年度業餘音樂天才賽，本月二十四日在大會堂初賽。抽出聽衆幸運獎一名，得獎人爲「洪蘭克王」君，獲名貴天梭表一只。圖示天梭表代表蔡逃明（左）頒獎時留影。據悉：在本屆比賽中，所有團體組及個人獨唱組之第二及第三獎均爲天梭表，此外，每場另抽出幸運聽衆幸運獎一名，全部合計共將發出天梭表二十五只。（港）

競渡和淑陶院長韵

蔡俊光

（詩）

堰然鼓响遏行雲。約可香思濃楚軍（約，亦屈也）。肯信九歌猶有女，偏攜一國已無君。沈淵柔忠如長在，競渡嗚聲豈欲聞？終古所居將不復，洋洋爲客樂何云。

夏夜漫步英皇道（前人）

王道平平且獨行。辭成何必使人驚（劉舍和云：辭成無好異之尤。又昔人詩云：語不驚人死不休。因反其意）？十年數見前事夢；四顧惟爰大廈傾。獨場先鳴秀久歌；世途坎險利居貞。萬方已入沈沈夜，幸迸心光眼自明。

壽和梅叔臺六九生

澳門 李供林

○…（詩）…○

朝憶毋難

白雲親舍隔幽明。毋難遺思見性情。誕日題詩山當雕；來年無杖石頭城。聖俞詩教垂千古；盥羽荼經待一評。南嶺梅花低首拜，臨風和句祝長生！

（又前題，次原韻） 潘學增

天眞坦率慨今稀！鄉愿偏多頗覺奇。早獲榮名何足羨？晚聞大道未嫌遲。信今設席延賓日；每到懸弧念母期。笑蘂爲明幾度事，不妨有誓亦如嬉。

（前題） 葉惠波

終身孺慕古來稀。叔世如君大可奇！六九年高人壽錫；百千里外客栖遲。桃鍾麗素曾陪品；海屋添籌慶永期。酒熱梅香論少長，殷留應許笑吾嬉。

○…（詩）…○ 答倪枝翰先生見寄均 雷基磐

大什芳華擬古風。南菲北奧實心同。斯人妙溪非凡品，鵰我無詞遜化工。玉勝調琴盞應響；金甎刮眼待開蒙。吾今道蹟慚相契，還巧文理子有功。

（前題）

鬱抑遊如公近世稀。年高無恙最爲奇。當陽梅子應先熟，照眼榴花放未遲。健步不妨邀醉月，安居何必卜歸期？心無罣礙神仙似，寧羨阿翁竊強作嬉！

遊圖書雜誌展覽會

自修生 皇甫雲

甫踏進會場，眼前琳瑯滿目的圖書雜誌，看得我有點不暇給的感覺。這次的書籍展覽，已經是第四屆了，頭二屆和第三屆，我根本不曉得有那樣的一套，直至去年的一屆，王老師曾通知我，「那兒有很多有關詞的書籍，去一次書籍展覽會，還勝於跑十趟的書局。」她這話可害死我了，去時兩手空空，可是回來時卻全是滿載而歸了。空的不再是雙手，而是口袋裏的錢，雖然是這樣說，我還是感激老師的，在她的引導下，我看書的興趣更濃厚了。

這次重臨斯地，是一行三衆，甚麼南天，我們沒有興趣，惟有拐個彎兒，我首先找到高原出版社，我一直在這兒購書，也許作家的讀者，當然不放過「看書」的機會，況且在這兒購書常是一折，我遠遠看見那位坐在書局裏不折不扣的十足便宜多了，世界上不但如此，我還要之下可令我大叫冤枉，所展覽的我全看過了，心裏在暗暗高興，不但如此，從「雞這本姑娘頭上長了角不成，我更氣了」，在我低頭看那大會堂圖書館借來的書，沙千夢的著作，我也怪不好意思的。

不知道她們是有意還是無意，她們倆是來去匆匆，每個出版社的攤位也是逗留不了三分鐘，祇是隨便看了一眼便離開了。前門書店的價錢，定價三元五角一冊，瀟灑的一冊，價錢卻高的，我也買不下，可是，這麼一冊，我細意揀選了數本，準備買，可是看價錢，定價三元五角一冊，那些「那些」，既然在這時候，美光燈閃個不停，那些記者圓處在搞取鏡頭，小妹在問我有上鏡的資格，忙的是她們要到文星書店的攤位，翻開了，那本我愛看的書，可是人太擠了，無奈，祇有望書興嘆。

小冊子，也是小小的，但我對它們發生了興趣，我讀到「書名」好聽的，×××的小說也有吸引，「近書」，使我覺得稀奇的笑臉，我們迅速的離開了環球出版社的攤位。張漱菡女士的作品，我也是甚喜愛的，但當我看到了郭女士林林總總的作品時，我的購買熱不覺冷淡下來，因然，口袋裏的錢還是安然無恙。

皇冠出版社的攤位，使我眼前一亮，心裏在想着，是否還是瓊瑤女士的八部作品，整整齊齊地排列着，很帥的，祇可惜我沒有錢，都拜讀了，瓊瑤的新作預告，她們要到來臨，我們三個同伴的小姑娘，她們又拍照了，且隨意翻看時的光閃閃，祇得趕快跟着下來，心裏在嚷着：「他們這些人」，我們三個還跳，「她」拍了幾張，就又得過「她」的書……

道上她們急速的走了幾步，我們三個人想到的作品，也是，好在上三步併兩步的走出會場，「呀，忘了，它好像從友聯出版社的攤位開的」，一面不禁莞爾的笑了。

出版消息

春芸文社出版之油印刊物「春芸集」第三集，現已裝印完備，定於六月上旬出版，本集共刊本社社友作品詩文等廿餘篇，合六十餘頁，歡迎各文友來信索閱，和批評指正。來信詳寫姓名地址，附五分郵票三枚，寄紅磡黃埔街十八號A三樓。春芸文社啓。

發酬通告

本版七月份上半月之稿費已經結算，請各位作者蒞報館會計部憑圖章或簽名取。

羅曼羅蘭誕生百周年

僑民兩粒 杜琳

「人生是一場劇烈的戰鬥」。這是法國文學藝術家羅曼羅蘭所說的偉大格言，他生於一八六六年，若果未去世的話，今年是他的百周歲誕辰了！

羅曼羅蘭是個孤獨的奮鬥者，他的生活很簡單，據說他是一位修長而文弱的人，面色淡黃，這是因他平常少接近陽光，他是一個寧靜而淡泊的人，舉止與行動都很溫和，藍色的眼睛顯出非常晶瑩明亮。

據說他的房子中，堆滿了書籍，從地板沿牆壁直堆上屋頂，每天他除了閱讀書籍之外，便是做筆記，否則便是寫文章，很少外出到公園去散步，晚上只睡五六小時便夠了，惟一的娛樂是在黃昏的時候，坐在鋼琴之前面，彈奏幾首貝多芬的偉大傑作歌曲。

他曾攻讀巴黎高等師範，後來又在母校担任講師，一九〇三年他被任命爲巴黎大學的音樂史教授，七年後，他辭去了教授職務，專心於著述工作，他曾旅行意大利，德意志，瑞士等國家，他最崇拜的是貝多芬，最景仰的是莎士比亞，最傾倒的卻是大文豪托爾斯泰，他曾多次致信與托爾斯泰，得到了托爾斯泰三十八頁一次的回信，成了當時文壇上的美談。

在那三十八頁的回信中，托爾斯泰說明自己對於文學的主張，那就是告他作品的創作動機，應當是爲了愛人類，不應當是爲了本身的利益，只有溝通人類的同感，去除人類的隔膜的作品，才是真正有價值的作品，因而感動了他。

一九一四年，他已經成爲了歐洲（不單是法國而已）文壇的首領，就在那一年，歐洲大戰爆發了，羅曼羅蘭因爲力主和平及民族的親愛，結果成爲當權者所深惡痛絕的人。幸而他很清醒地，早日離開自己的祖國而遷居去中立的瑞士，否則，早已被軍閥者所殺害了！那時候，賣國就是他的頭銜，協助敵人是他的罪狀，他成了法國報紙攻擊的中心，他的提倡博愛，同情和公道的每一句話，每一個字都受到全國報紙的指摘。

羅曼羅蘭的一生並不很好，世間也不如意，失敗雖然常常跟隨他走，但他並不灰心，依然不息地奮鬥，他提倡平民戲劇運動，他相信戲劇是一個道德的機關，並非只供上流社會的娛樂場所。他是個崇拜英雄者，他的信仰是人類的同情，世界的和平，愛，公道和愛與理。

當我們讀到羅曼羅蘭的作品時，便會想到他的偉大，而使我們心胸中豎立着跟他前進的里程碑。

讀者文摘八月號出版

讀者文摘中文版八月號出版，「杜魯門回憶錄」一文，精介紹「杜魯門之治」要目中，「你爲何沒有高升」？指出大公司對提升職員的新觀念，透露扶搖直上的秘訣。「爲妻之道」，陳述如何對夫婦能保持美滿婚姻。「心臟猝停急救術」，報道成果卓著的心臟急救新技術。「瀛海之寶」則附彩頁多頁，介紹各地形形色色，眼花繚亂的貝殼。其他如：「一家之主」是部落裏島嶼者帶來新希望；「萬里者帶來新希望」，澳洲的上乘之作，述十一世紀中國的重大失敗，非洲的重大失敗，少年回憶，農業增產，須知，疾進中的冰島，細胞繁殖等篇。

東會約農丈台灣並謝贈書

沙溪 陳浪平

（詩）

中西文化辨優殊，此老從容似網珠。窮理幾疑窮碧落，對簾直是對藍圖。修身祖馴傳三省，便腹才華見一隅。對得當時嗚鍋處，翌聲金石震環瓶。

（註）首句：「中西文化之比較」，爲約農丈及其姊氏寶蓀女士所撰台地學院作學術探討之專題演述。

（其二）

漫說封侯異識荊，隨風再拜選文情。孫齡有姊呼同弟，哲匠何心厚小兵。放眼應憐天地窄，眼青早把利名輕。閑來展覽揚霜篇，爲愛前賢宋後聲。

敬步原韻奉謝

台灣 曾約農

舉目江山了不殊，光陰瀝海識明珠。飄零琴劍衝先彈，林樾荒後佐壯圖。偶論國風傷末俗，懷遊家訓礪廉隅。逃陽偏地巢危燕，佇捷銀河淨九衢。

（其二）

神交原不待班荊，更仰迢遙寄雅情。高誼潛通詩作介，閑懸易進酒爲兵。穢模列國鈞心袞，得失形骸過眼輕。多始德知春欲至，頻催鶯角帶商聲。

奉和蓮華室主邱堅詞丈五十榮壽書懷元玉

沙溪 陳浪平

萃錦旋璣巧奪天，瑚璉獨步幾經年。軒窓文論三更後，海屋籌添百廿前。量雅由來神必爽，行方且喜智尤圓。期頤屈指今逢半，半放瓊花萬倍妍。

華僑教育

中大應屆畢業試 各系全部成績 十日內可發表
本年改善放榜辦法 採分批公佈方式 有助學生在就業與升學前途打算

（特訊）香港中文大學本年度學位及文憑考試之成績，業於上週（二十日）將其中理科學位及文憑和文科部份學位放榜及格之考生名單公佈，已誌本報，至於其他各科的及格考生名單，則可望在此一旬之內發表。

據該方面人士透露稱：中大本屆學位及文憑試尚未能全部放榜，是因為有部份考生試卷寄往海外之校外聘考委員評閱，尚未全部寄回所致，惟是這些試卷現亦已收到，考試當局正在召開小組會議，商討審核各考生之成績及確定等級中。預料最遲在下月初，當可將全部學位及文憑考試的成績公佈。

中文大學舉行學位及文憑考試，今年為該校成立以後的第三屆，大學當局有鑑於過去之兩屆放榜過遲，致影響其畢業考生之出路計劃受阻，所以本屆乃提前在五月間舉行，並力促此項成績之能夠儘早放榜，惟該項考試之所有試卷，是須由校外考試委員評閱的，而部份海外之考試委員因有未能來港參加閱卷工作，故必須付郵寄往評閱，然後又由海外寄回本港，則不免稍耗時日，中文大學為求進一步改善學位試之成績公佈計，乃決定採取現時之分段公佈方法，即是凡已告審核完竣之成績，已確定者之名單，便即先行公佈，俾他們能及早計劃出路，免受拖延之苦。這也是大學為其畢業生着想之一種良好表現。

今年參加該學位及文憑考試的考生，共有三百三十八名，其中崇基書院佔一五三名；聯合書院佔一三三名；新亞書院佔五二名。依照考試規定，考生得選九個試卷或七個試卷考試，考生凡有九個試卷成績符合規定之標準者，即獲得大學授予學士學位，若七個試卷成績達到規定標準者，則頒發文憑。

中文大學現在所頒發之學士學位計有：文學士、理學士、商學士、社會學學士等，文憑則分有文科文憑、理科文憑、商科文憑及社會科學文憑等。（成）

學生書法圖畫演講比賽 明午舉行頒獎禮
校聯會日間召開訓育座談會

（中國社）私立中文校聯會，明日下午，假中國文化協會舉行所屬會員學校學生書法、圖畫、演講比賽，優勝者頒獎典禮，敦請李會桃、王幸利等分別主持頒發獎品，該會已函邀有關人士及學生家長蒞臨觀禮。

該會於上述學術比賽頒獎後，隨於日間召開訓育座談會，邀有各校訓育主任出席，共同研究，以期將所得結果，作為加強今後各會員學校訓育課程之參考，俾加強青年學子品德之修養，使將來獻身社會時，成為良好公民，業經推定總幹事陳仿林，與研究部語頭教授會同研究部，共同負責籌辦，在各校放暑假期中舉行此種座談，實具有意義云。

又該會福利部學術之教師就業輔導登記後，而去函申請登記者，大不乏人，該部主任已將登記者之先後，及其專長學術科，編列名冊，分送各會員學校，校長，俾量才聘用，以及各校於學期結束時，人事方面有所更動，云對。

蘇浙公學夜校 錄取新生揭曉

（時訊）北角蘇浙公學附設夜校英文商業專修科，於本月二十五日舉行第二次新生入學試驗，經考試結果，錄取新生如下：中級班：何湖昆、備取：何如德。初級班：鄒瓏、許薇芳、林麗卿、鄭華生、鄭富生、樓愛蓮、陳榮貞、周務強、許淑恩、余健梁、徐志濤、施榮乃、蔡亞秋、陳筱英、蔣孫應衡、陳雪梅、李國寬、陳寄明、葉成、袁潔、胡浩森、王祥強、李婉娣、石建中、包焙燊、曹建斯傑、吳啓儀、包蘭、佘珍珠、葉順娣、張麗珍、劉長蓮、王月瑛、何佩銀、張佩珍、陳瑞瑛。備取：黃肖予、周瑞英。

錄取各生須於七月三十日上午九時至十二時向該校繳費註冊，八月二日下午七時開學上課。

又該校代辦倫敦「必文」考試，定七月三十一日（星期日）上午九時半考初級日記，中級簿記，下午二時半考初級打字，中級打字，考生須於規定時間三十分鐘前到校，不可遲到。（港）

南海中學校友 本週日海浴會

（國際社）南海中學香港校友會，本屆由會長太平紳士黃允畋，理事長許鄭卿主持會務，對校友福利康樂，均熱烈贊助及大力推動，本月十六日曾舉辦清水灣遊河聯歡，參加者至為踴躍，現又定期於本月卅一日（星期日）舉行海浴，在淺水灣海景酒店二樓，租得七號八號房兩間，歡迎各校友屆時攜眷踴躍參加云。

學校消息

現代英專（時訊）現代英專夜校註冊多年，造就不少英文人材，現更得華仁書院司鐸張安道神父，李耀波議員，胡鴻烈大律師暨譚維漢博士等極力贊助，自本年度秋季起，在九龍深水埗福華街卅五至卅七號（居禮英文書院內）擴班招生，增聘富有教學經驗之中西人士講授英文，並採用新型教學法，自編實用新型英文講義，務求達到能講能寫，即接受新生報名。（港）

中大校外部 新課程續誌

（特訊）香港中文大學校外進修部一九六六至六七年度開辦之課程，現續誌如下：

地質學 本課程共十二講，內容包括：地殼之構造，均衡力及地形之形成，地質圖之分析，供水，土壤，探礦及工程中地質所佔之地位。主講人：周邦彥。講授語言：粵語（專門名詞加用英語）。地點：旺角彌敦道六〇一號廖創興銀行大廈三樓。日期：一九六六年十月六日起每星期四。時間：下午七時一刻至八時一刻。全期學費：三十元。

情緒與人生 本課程共十二講，內容包括情緒之醫學研究，情緒產生原因，情緒之分類，情緒之後果，情緒對人類之影響，并有情緒與兒童，青年，夫妻，事業，老年等之研究。主講人：周金寧。講授語言：粵語。地點：鄧鏡利街八號二樓美國文化館。日期：一九六六年九月十六日起每星期五。時間：下午七時至八時。全期學費：二十五元。

比較室內設計 本課程共十二講，內容包括：室內設計之理論；各時代（自法國中古時代至拿破侖時代，及英國文藝復興至愛德華時代）式樣演化之研究，歐美現代室內裝修藝術與傢私式樣，「機能性」之室內設計與其發展，中國古代及現代室內裝修藝術。主講人：中文大學李宗侃。講授語言：國語。地點：九龍農圃道新亞書院圓亭講堂。日期：一九六六年九月廿三日起每星期五。時間：下午七時半至九時半。全期學費：五十元。

和聲學 本課程共分十二講，內容包括：音與音之關係，和弦之構成，樂句與收束，曲調和聲，無數字低音，調之關係與轉調，和聲外音，聲樂和聲法，器樂和聲法，伴奏寫法，及聽音，和聲分析與鍵盤和聲實習。擬修本課程者，須先具有普通樂理與鍵盤樂器之知識。主講人：魏菲比。講授語言：國語，輔以粵語（專門名詞用原文）。地點：加士居道葛量洪師範學院音樂室。日期：一九六六年九月廿三日起每星期五。時間：下午六時半至七時半。全期學費：卅元。

鍵盤和聲 本科分兩期講授，每期十二講，旨在訓練學生之視力，音樂修養及想像力，能在旋律及數字低音奏出四部和聲於鋼琴，凡曾修習和聲學一年以上及鋼琴一年以上者均可參加。（學額有限）主講人：饒餘蔭。講授語言：粵語（專門名詞用英語）。地點：花園道維多利亞小學音樂室。日期：一九六六年十月四日起每星期二。（未完）

前國立中央大學商學院院長 徐佩琨氏應聘任清華書院教授
主講工商管理及廣告學等科

（時訊）清華書院為適應現實需要，將商科課程加以調整，使與本港工商業實際情況銜接，並禮聘名學者多人擔任教授。聞現已聘請前星加坡南洋大學商學院院長徐佩琨教授來港，在該校主講工商管理及廣告學等科。徐氏早年在美國俄亥俄及芝加哥等大學研究工商管理，又在美國生打飛錢路公司研究組織與管理，後又在美國之加哥大陸銀行研究銀行管理。回國後，曁任國立上海交通大學管理學院院長及教務長，國立中央大學商學院院長，國立上海商學院院長，國立北平鐵路管理學院院長，台灣成功大學教授，南洋大學商學院院長等職，著作甚多，學生遍於各地。徐氏研究工商管理數十年，學者爭相推重，現受聘於該院，並將於各系正式招生外，另招收各科之選修生。

尚有教育消息刊在第四張第四頁

博文書院 GREENMORE COLLEGE
地址：英皇道243—255

優良師資新法教學

本校現增加課室擴招F.1男女生五班，凡持有升中試證明者得免試入學，八月十日截止。F.2至F.4仍有少數學位，報名從速。

地址：英皇道243—255號
電話：七〇二六一一
校監：王乙（FREDERICK WONG）
校長：周濂光（CHOW LIEN KUANG）
副校長：王延龍（ANTHONY WONG）

聖保羅英文夜校招生
香港聖保羅書院同學會主辦

班級：P5至F5各級男女生（F5參加會考）
學費：P5 P6每月十元。F1至F5每月十二元
報名：即日開始每日下午七時至八時半
試期：八月十三日（星期六）下午七時半
校址：般含道六十九號 薄扶林道五十六至六十號

主席兼校長 潘約翰　主任 黃文敬

嶺英中學招生
增設英文中學第一年級

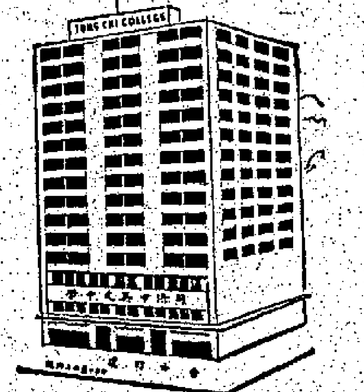
班級：英文中一（FORM I）中文中一、中二、中三、中四、中五、中六，各級男女生。英文小五、小六（P.5、P.6）中文小學各年級暨幼稚園高、初級。
試期：七月三十日（星期六）上午九時起。報名：即日開始。
校址：香港銅鑼灣道廿八號，電話：七六〇三八三。代派簡章處：香港灣仔軒尼詩道一七三號東方書局。

校長：洪高煌　副校長：洪錫惠

天主教聖瑪竇英文書院

招收：自置新型校舍，課室廿餘間，精選師資，參加英中會考。英文中學：F.1—F.5（會考班）小學P.1—P.6 各級男女生 中文中學：中一—中三，小學及幼稚園
注意：持升中證免試入F.1或中一，並優先獲得清貧學額，本校現有清貧學額六十名，F.1—30元，中一—25元。
考期：八月三日下午二時。詳情電：734000 763537 774739
校址：灣仔莊士敦道55—61號。軒尼詩道517—521號。
名譽董事長：李少峯神父　監督兼校長：吳廣元

同濟中英文中學



一、考試：每逢星期三上午九時
二、英文部：F.1—F.5（增設F.5會考班）各級男女生
三、中文部：中一—中六，小一—小六
四、本校領有教育司津貼學額升中試及格生均可領取
校址：堅尼地道十五號A（可由大道東船街直上）電話：720617
新校址：告士打道（明年落成）
監督兼校長 霍逸樵

香港英文書院招生

升中同學注意：切勿因升中考試落第而氣餒，我們歡迎所有升中同學投考「香港英文書院」！

（假期照常辦公）

（一）本校特點：師資優良，特別著重家庭與學校密切聯系，提倡學生學術活動。
（二）刷新課程：根據香港大學、中文大學及教育司署數學改革要求，由F.1開始設「現代數學」。
（三）試期：八月三日。F1—F4上午九時，F5下午二時。（七月廿八日F1至F5入學試照原定時間舉行）

監督：王治華　校長：簡紹周

跑馬地山光道壹號　電話：七三二〇二六
交通：跑馬地電車一號，5號A及十九號巴士

鴻恩英文書院招生

自置新校舍外觀

（一）英文部：P.5—P.6 F.1—F.4 幼稚園高初班
（二）中文部：中一、二 小一至小六
（三）報名：即日起，假期照常辦公。電話：七一五七九二
（四）優待：參加升中試者免試入F.1，已註冊之F.1新生，免費參加暑期英文數學進修班。
校址：筲箕灣大石街十九號至廿三號A 筲箕灣道七二至七四號
英文夜校同時招生
監督：陳陞藹

清水灣華南二育書院
增辦英文部 招男女寄宿生

班別：英文部F.1 F.2 中文部中一至中三其餘各級不招生
報名：即日起，星期六不辦公，星期日照常辦公。
手續：携半身照片二張，報名費二元。携最近學業成績表
考期：八月十七日（星期三）上午九時。
校址：九龍清水灣（二十一號巴士直達）電話：八八八吋清水灣二八七。
報名地點：1.九龍清水灣本校 2.界限街十九號二育中學 3.跑馬地藍塘道十七號 4.大埔舊墟道三十一號二育中學(?)
校長：楊健生

德明書院招生
五十五（一九六六）學年度第一學期

校址：九龍旺角洗衣街76號，電話：八二三六〇四、八二三三六
科系：文科：中文系、英文系、社教系、家政系。商科：經濟系、會銀系、工商管理系。理工科：土木工程系、建築工程系、海洋系。
以上各科系均招一年級新生及二、三年級轉學生
報名日期及地點：由即日起至考試前一日止。洗衣街76號新校及九龍塘窩打老道一三五號。
試日期及地點：本年八月七日（星期日）上午九時起，九龍旺角洗衣街76號本校。
上課時間及地點：每日上午九時至十二時，下午二時至六時，又由六時至九時，日夜校均在洗衣街新校，學生可選適當時間上課。
獎助學金：學生入學後，可照規定申請「孫氏」「王氏」「伯南」及「信義宗」等獎助學金。
章程函索即寄。
董事長 刁作謙　校長 鄭潤才

廣大中文中學　林肯英文中學

廣大：小一至小六 中一至中六
林肯：P.6，F.1—F.6 新增大學預科
試期：報名時通知　電話：84—4822
校址：九龍窩打老道63B，65，65A，65B
兩校均獲三藩市林肯大學給予全費獎學額多名，並獲三藩市，舊金山，紐約等處僑領捐助獎學額多名，凡取錄而成績優異之新生均可申請，特為中一及F.1之新生設免費暑期補習班。
監督：譚維漢博士

培理大學預科夜校

設備：設有完善之物理、化學、生物實驗室，香港准參加香港大學及倫大入學試之理科考試。
本校三大實驗室，將於七月二十八日及二十九日開放歡迎各位參觀。
科目：高級程度—文科：英國文學、中文、中史、歷史、地理、（倫大）中文、（倫大）英國文學、（倫大）經濟。
理科：物理、化學、生物、純數、應數。
普通程度（倫大）—文科：英語、英國文學、歷史、地理、經濟。
理科：物理、化學、生物、純數。
開課：八月二日　電話：811632　801328
報名：每日下午七時至九時半
校址：九龍大角咀槐樹街一號（旺角道尾晏架街口）
校長：楊寶坤（香港大學榮譽文學士）

凡中英文中學會考畢業生、應屆考生、師範生及曾讀F.6學生八月份入學者可獲特別優待

自建新型校舍圖

創興書院招生
上下午男女新生

地點適中 設備完善 師資優良 管教嚴謹
班級：英文部 上午班P.1—P.5 下午班P.1—P.5；中文部 小一至小六；初高級幼稚園上下午班
報名：即日開始
考試：一九六六年八月三日上午九時
地址：香港德輔道西四〇四號 電話：四三〇三六八
（家境清寒學生設有獎學額 英文部高年級成績優良者可申請）
監督 廖烈文

聖鮑斯高商業專科學校招生
解決受薪家長的煩惱 專招高小中一程度商科生

卅年學驗 自置校舍 三年畢業 省費省時

一、特點：（一）有英文中學同樣的主要科進可升學。（二）有實際商科技能的訓練退可謀生。
開課日期：一九六六年九月五日
開始報名：（一）九龍大角咀槐樹街五號至十三號閣樓電話八〇二四九七（二）九龍砵蘭街一九九號二樓電話八五二四二八（三）香港大道中十四號大厦行七樓六〇八室電話二四一四三三

解決渡海費時，另在香港籌設分校。
校長：張安平

美德小學暨幼稚園招生

班級：幼稚園高初及幼兒班 小學一年級至六年級
報名：即日開始
考試：報名時通知
校車接送：幼稚園每月一元小學三元
校址：北角七姊妹道十八號至廿六號
電話：七〇一七九八
校長 蔣圖强

石湖中英文中學校招生

本校招收左列各班新生轉學生
（一）中文中學部：中一，二年級暨先修班
（二）英文中學部：F.1 F.2暨先修班
報名日期：即日開始每日上午九時至下午五時
考試日期：八月四日上午十時
考試地址：石湖公校
閱章報名請到：上水石湖墟行樂戲院　上水石湖墟商會　上水馬會道D座二樓本校辦事處
自建校舍。設備優良。管教完善。報名從速
董事長兼校監 張人龍

崇蘭英文中學招生

招考班級：F.1及F.2。（F.3—F.5不招生）。小學部招收小一至小六各級生，幼稚園高初級新生。
報名日期：由即日起每日上午九時至下午五時。
考試日期：時間：小學及幼稚園七月廿九日上午十時，中學八月五日上午九時。
考試科目：英文、中文、數學及口試。
報名手續：填寫報名表，交相片二張及報名費二元。
校址：香港銅鑼灣莊甸坊四號（即京華戲院後側）
電話：七六二五五六
附註：凡報名投考F.2同學，考試日須携同前校成績表，以備本校參閱。升中試學生優先取錄。
校監：曾璧山

惠僑英文中學 新校舍落成通告

新校址：九龍石硤尾南昌街尾（即石硤尾官立小學左側）
一、本校簡史：惠僑學校創辦於一九五〇年，多年來各生畢業成績表現超卓，獲政府撥地興建新型校舍，今夏經已落成，為適應社會需要，現改辦英文中學由小學五年級起至中學會考班。
二、宗旨：本校為發揚中英文化，培養健全人格及品學兼優之青年，以適應現代社會之需。本校更以非牟利為辦教育宗旨。
三、招收班級：1.英文小學：小五及小六（P.5—P.6）2.英文中學：中一至中三（F.1—F.3）
四、報名日期：七月廿七日起上午九時至下午五時在本校辦理。（報名時須備前校成績表或證件，半身相兩張及繳交報名費式元）
五、考試日期：另行通告。
注意：凡惠僑學校小學畢業生，欲同母校就讀中學部，得優先取錄，但因學額有限，希在上列報名日期起盡早到新校舍報到。
校董會主席兼校監：鍾玉興
校董：鍾錦泉 蘇永慶 邱漢文
校長：鄧佩韋

天主教 聖本篤英文書院

校址：太子道349號（近法國醫院） 電話：827272

男校 女校 小學

班級：中學部：F.1——F.5（上午班）

教育司批准F.5參加1967年英文中學會考

班級：F.1——F.3（下午班）

班級：P.1——P.6（下午班男生，女生）

報名日期：即日起上午九時至下午五時（假日照常）

考試日期：八月二日

男校女校報名處

（一）太子道聖德肋撒天主堂

（二）太子道349號

本校課程及師資與著名天主教學校相同，並由本堂神父傳道員修士管理學生及靈修生活。

達智英文中學

續招男女新生

班級：F.1至F.5（參加會考）

報名：即日開始

試期：校內公佈

報名手續：考生需携同前校證件或成績表、並繳報名費式圓及相片兩張。曾參加升中試，可申請免試入中一。

校址：北角七姊妹道二至四號（書局街直入）

電話：七〇四二一一二

VICTORIA COLLEGE 維多利亞書院

招上下午FORM 1男女生

及 上下午F.2 F.3 F.4插班生

下午小學小四至小六各級插班生

入學試日期：八月四日（星期四）上午九時

英文夜校同時招生 招收班級：P.5（字母班）至F.5（會考班）

考試日期：七月廿八日（星期四）下午七時

開課日期：八月二日（星期二）下午七時

校址：香港灣仔峽道七號 電話：七二五八九二

董事長：李超華 監督：楊國基 校長：梅國彥

萃華英文書院 招生

校址：九龍旺角運動場道十五號（太子道新旺角警署背後）

班級：P.5——F.4

報名時間：每日上午九時至下午六時（假日照常）

考試日期：八月十日下午二時（星期三）

報名地點：（一）九龍旺角運動場道十五號本校（電話：八一七二六九）（二）彌敦道七四五C——D方氏英專（電話：八〇二六五五）

九龍塘 華良英文書院

VERNON COLLEGE

招考秋季男女新生

（一）班級：英文小學六年級（PRIMARY 6）

英文中學一至四年級（FORM 1——4）

（二）考試日期：在校內公佈

（三）校址：九龍塘金巴倫道55號 電話八三九八四四一五

（八號巴士直達校門）

香港英文書院夜校 大學預科班

特點：港大文理科榮譽學士授課及輔導實驗。

班級：高、初級理科及文科

報名：即日起每日上午九時至晚上九時（請携證件）（星期六晚上及星期日停止辦公）

開課：高級班八月八日、初級班九月五日。

地址：跑馬地山光道一號 電話七三三〇二六

監督：王治華 校長：簡紹周

天主教 聖瑪加利女書院

ST. MARGARET'S GIRLS' COLLEGE (CATHOLIC SCHOOL)

招考新生通告

（一）本校香港新校，九龍正，分校現招考1966年度秋季新生，由即日起派發入學申請表格。

（二）招考班級：英文中學部F.1——F.5。英文小學部P.1——P.6。

（三）考試日期：在校內公佈。

（四）報名處：1.香港新建校舍：薄扶林道保德街33——39號香港大學堂對面近聖安多尼堂。

2.九龍正校尖沙咀柯士甸道144號。電話：837485。

3.九龍分校：太子道229——231號近聖德肋撒天主堂。電話：820603。

紅磡 威理斯中英文中學

新型校舍佔地四萬餘尺

招男女新生

英文中學	中文中學
班別：	班別：
F.1—F.5（會考班）	中一至中五（會考班）
P.4—P.6	小一至小六
F.5 商科班	幼稚園：高初班

報名日期：即日開始（例假照常辦公 遠道學生可來函索取簡章）

校址：紅磡鐵路球場地段工專隔鄰

電話：637159 校長：吳國良

天主教教會主教府直轄 聖若望英文書院通告

（一）連日入學申請人數擁擠異常現本校特增設F.1男女生各兩班 F.2男女生各一班 F.3男女生各一班 F.4男女生各十名 F.5暫不招生

申請入學日期：即日起至額滿止

報名地點：男生：九龍塘秀竹園道十一號 女生：九龍塘界限街一二六號

（二）年來F.1新生入學後偶有未能追上本校英文水準故凡準備九月上課之F.1新同學必須於暑期內到校接受免費英文科補習此舉乃純為九月上課後對英文一科有所裨益

（三）F.1新生須於八月五日上午返校報到

男生：九龍塘秀竹園道十一號

女生：九龍塘界限街一二六號

東方中學 招生

增設英文夜中學

學級：P.5至F.3逐年增辦至F.5會考

科目：英、中、中史、史、地、數、生共七科

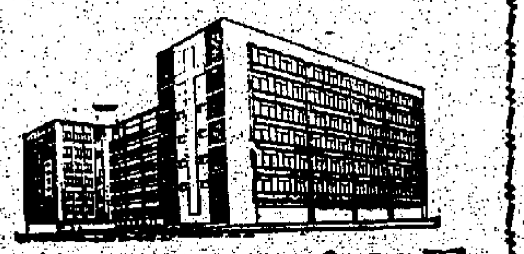
學級：中六及中五各增招新生一班 中學小學及幼稚園各級招新生 均全日上課

試期：八月五日上午九時（有升中試證件優先取錄）

校址：界限街44——50號

電話：八〇七〇二二、八〇七四四一

監督兼校長 陸子鏘



天主教香港主教府管轄 利瑪竇英文書院 中文中學

招考一九六六至六七年度新生通告

本校於九月成立第三校於深水埗大埔道七十號，現接受各校下列各班級新生入學申請：

校名	校址及電話	招考班級
利瑪竇英文書院第一校（男校）	界限街大坑東道 812547	中學部F.1至F.5男生 小學部P.1至P.6男女生
利瑪竇英文書院第二校（女校）	尖沙咀山林道十八號 621005	中學部F.1至F.5女生 小學部P.1至P.6男女生
利瑪竇英文書院第三校（分男生部、女生部）	深水埗大埔道七十號 811429	男生部：F.2至大學預科高級 女生部：F.1至大學預科高級 小學部：幼稚班男女生
利瑪竇中文中學（分男生部及女生部）	深水埗大埔道七十號 811429	男生部：中一至中六 女生部：中一至中六 小學部：幼稚班男女生

報名處：上述各校校務處

考試日期：七月卅一日

考試地點：深水埗大埔道七十號第三校大禮堂

德明中學

新校落成

擴班招生

本校為紀念國父孫中山先生而設創校三十餘年歷史悠久校風淳樸管教週密素享聲譽年前為適應校務發展改建十七層新型校舍本學期已落成啓用現有標準教室一百三十餘個理化生物家政等科實驗室佔地二萬餘呎儀器及圖書參攷設備更力求充實師資方面除原日基礎外現為配合擴班需要復經羅致國內外大學畢業而經驗豐富之教師多位益臻理想然以僑教肩責彌重為集思廣益之效尚祈我僑梓諸君不吝教益以匡不逮焉

單位	招考班級	考試日期
中學部	中一至中四各級 中六級（大學預科）	八月九日
小學部	小一至小六各級 幼稚園高級	八月十日
英文書院	中一至中五（F.1——F.5）	八月十一日
夜中學	中一至中五及中六 小一至小六各級	八月七日
英文夜校	字母班至會考班（P.3——F.5）	八月八日

考試地點：洗衣街七十六號本校

報名地點：（一）洗衣街七十六號本校（二）廣東道一一五七號

簡章備索 星期日及例假照常辦公

校長鄭潤才

升中試考獲入學名單

（由第五張第四頁轉來）

徐雪萍 五九 胡淑儀 九五 歐錦輝 高潔儀 鄭美芳 黎煥容 劉漢彬 李麗英 李華英 李日強 梁錦祥 梁子聰 [illegible]

（轉入第六張第四頁）

獎助升中

本會政府學額以外，半費獎助學、協助升中學生入學，本會有獎助學金額（見下），有證件者免考，立即保送至設備完善之九龍塘金巴倫道七號（近界限街）港九教育林協會福利委員會（聖德高書院內）報名。

F.1 十九元

貳九〇〇壹至叁〇〇〇九九

叁〇〇〇壹至叁壹〇〇〇三七

眞理英文中學

招生：本校續招P3至F5（英中會考班）各級男女新生，名額即日開始

暑期班：七月廿六日起至八月底止有志升學者請即報名參加

附設：（一）幫助學生入港英文中學（二）本校升中會考（三）本校有宿舍

校址：北角英皇道國街38至54號中華書館 電話：七二三七二一（小學部電話：七〇八六八八）

校長　徐虹礎

香港三育中英文中學擴班招生

基督教主辦　特聘優良教師　設獎助學金　優待升中生

班級：英文部P5—F5　中文部小一—中五

試期：八月二日（星期二）上午九時及下午二時

報名：即日開始　額滿即止　申請從速

地址：跑馬地雲地利道十七號　跑馬地電車及巴士總站附近　電話：七六二三零八

校監PASTOR A. J. ROBBINS　校長　鄧宗愼

九港　八達英文書院

擴充FORM I上下午班招生

名額：FORM 1上下午班（共三百名）
FORM 5商科班（共一百名）
PRIMARY 1—F.4（各二十名）

校址：香港校：堅尼地城域多利道
九龍校：柯士甸道一四〇號
TEL. 431132　634800

本校鑒於本港適齡升中學童衆多，而當局配給之中學學位有限，爲實徹本校關懷青年出路，增進莘莘學子升學及就業機會之一貫辦學宗旨，並協助當局解決中學學位不足，兼應廣大家長需求，除增辦COMMERCIAL F.5（商科班）外，現特再擴充F.I班額，分設上下午兩部上課，經由即日起接受入學申請。

優待升中生

（一）凡持有升中試證件者，得免試直升本校F.1級。
（二）[illegible]
（三）[illegible]

監督兼校長：[illegible]　董事長：[illegible]

南雅藝文院

今年升中試成績特別好，考取學位同學名單將於最近在本報發表。升中全科補習班定于八月一日開課。純粹小組上課、確保指導詳盡。時間地點任擇，旺角紅磡兩院，簡章備索，電話：84599

哥林比亞無綫電學校招生

本校擴充校舍，增加第一流高級儀器及設備，最新大量配備彩色電視實習機以及新課程，務使學生對未來之無綫電電視技術能夠對準確，可以服務於社會爲宗旨。

科目：（一）無綫電工程科（二）無綫電及電視工程科（三）無綫電高級電視工程科（四）無綫電工程實物函授科
世界各地

校址：九龍保安道22—26號　電話：八六四九八九

升中試落第的同學們：不必失望，何必悲傷？希即來校晤見梁德奕校長，當必給你們最佳的幫助，完滿的解答，使你變爲絕不失望！達到你的願望！

接見地址：九龍區——太子道290 290A號諾貝爾書院
香港區——灣仔大道東203號聖美德英文書院

兼善學校升中班、諾貝爾書院英文中小學中文中學、聖美德英文書院 同啟

升中周報、學生導報、

恩澤書院招生

CHRISTIAN GRACE COLLEGE

日校：英文部：招F1至F4，P1至P6暨幼稚園新生（九月一日開課）
中文部：招中一至中三各級新生（八月八日開課）
夜校：英文夜中學招F1至F3新生（九月一日開課）
英文夜校招ABC字母班至F4新生（八月一日開課）
校舍：新生宿舍、校車接送，歡迎隨時報名。
地址：九龍界限街153至155A　電話：八二八八八四

校監：王滌新

恭祝

一九六五年至六六年度
中學入學試各小六同學

會考成功

泰昌書店
風行出版社　致意

我們的學生或我們的子弟本年參加一九六六七年中學入學試的同學，敬祝他們獲得最佳成績……本社出版升中參考書籍

ST. CHRISTOPHER'S ENGLISH COLLEGE

天主教　聖基多福英文中學

男校、女校、聯合招生

班級：上午班：PRIMARY 1—FORM 5
下午班：PRIMARY 1—FORM 5（本校FORM參加1966—7年度英文會考）
FORM 6 大學預科（文理各一班）

報名日期：即日開始，每日由上午九時至下午五時半（例假照常）
考試日期：七月廿三日及八月一日（星期六）上午九時正。

特點：本校已設有極新物理室、化學室、生物室……

名譽校監：郭贊先生
監督：張錦添先生　王澤宏先生
校長：盧錦倫
校址：九龍界限街一九零七號 電話：七七一[illegible]（由北角碼頭步行十分鐘可到）

基督教會書院

招生
[illegible]

校學念紀女修亞利地

干諾道中兒童有尚年級名額如下：
1. 女生英文幼稚園及小學上下午各班女生
2. 中學F.1—F.5上午班男生，下午班女生
申請手續：相片兩張，報名費二元，（幼稚園與小學P.1須出示年齡證件）
考試日期：八月一日
凡投考本校F.1並被取錄之新生，須於升中試放榜後七天內註冊
地址：尖沙咀加士居道 電話669348

諾貝爾書院招生

英文中、小學　中文中學

教育司批准一九六七年起中、英文中學會考

班級：英文中、小學 P.5.6.F.1.2.3.4.5（保送中學會考及升中試）
中文中學 新制中一至中五

校址：九龍太子道290，290A，302號（電話：八三四二一一）

試期：報名時通知（學位有限，報名從速。）

優待F.5會考生及升中試學生

升中試學生，免試入F.1

監督兼校長：吳德參

兼善學校升中班招生

榮獲教育司成績：一九六五年共有學位17人考獲學位
開課日期：八月二日（八月份限額十班，報名從速）

九龍區：（一）旺角：[illegible]（二）太子道[illegible]
香港區：（三）北角[illegible]（四）灣仔大道東203號
電話：（一）八四[illegible]（二）八[illegible]（三）七二〇二九八（四）七三[illegible]

監督兼校長：吳德參

天主教　聖美德英文書院招生

升中試學生，免試入F.1

班級：P.5.6.F.1.2.3.4.5.6（保證會考及取、英、升大學）
試期：報名時通知（學位有限，報名從速）
校址：總校：灣仔大道東二〇三號
分校：[illegible]
監督：梁德參　董事長：吳德參　校長：[illegible]

SOUTHWESTERN COLLEGE

西南中英文中學

增建西區新校舍招生

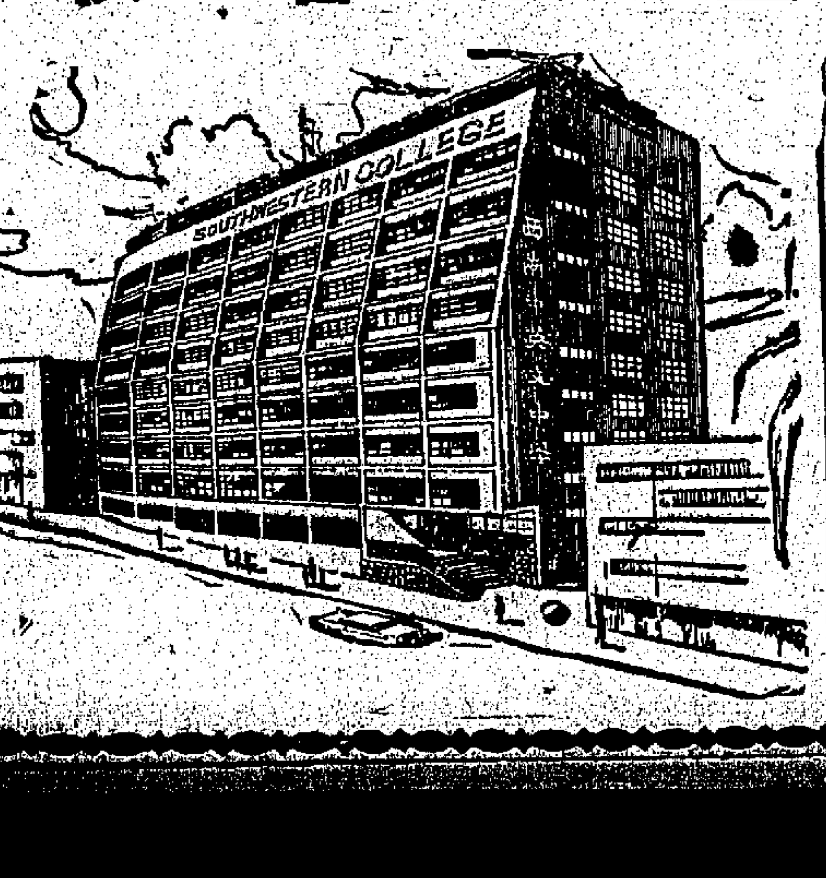
校址：新校——西營盤薄扶林道水街廿五至卅五號（郵政局對面）
分校——灣仔道交加里七號（國泰戲院後）

學級：英文部——LOWER F.6（大學預科）COMMERCIAL F.5（商科班）
FORM 1—5（會考班）PRIMARY 1—6
中文部——中六（大學預科）中一——中五（會考班）
小一——小六年級

考試日期：八月四日（星期四）上午九時及下午二時

報名：即日開始、簡章備索（星期日照常辦公）

報名處：分設西區新校及灣仔分校　電話：七二七二二一、七二一六八二



本校創辦卅八年，歷史悠久，素以管教謹嚴，學風淳樸見稱。一九六一年自建灣仔永久校舍，來學日衆，現再增建十層新址校舍，佔地萬餘呎，位於環境幽靜，交通便利之學校區，有標準課室四十二間，可容納學生三千餘人，另有大禮堂、圖書室、理化、生物及普通科學實驗室、視聽教學室、史地室、西科實習室、衛生室、校長室、教員室等十餘所、設備完善，極具規模，準於本年九月前落成啓用。

監督譚永成　校長張海濤

康樂家庭

第二四七二號

婦女配戴子宮環不會引致宮外孕

秦惠貞教授作醫學上的解釋

配戴了子宮環是否會引致子宮外孕？引起了婦女們相當的注意。昨據香港家庭計劃指導會秦惠貞教授肯定地指出：配戴了子宮環不可能是引致宮外孕的原因，相反地，還可以產生減少子宮外孕的作用。

她說：使用子宮環這種避孕方法，遠在十年前開始用於歐洲，當時人數有限。到了近年來，世界各地使用子宮環避孕的婦女，已數以百萬計。但是，世界各地有關使用子宮環的醫學報告裏，從來沒有提到過子宮外孕是由於配戴子宮環所引起的。秦教授繼續指出：根據子宮外孕病例的紀錄，去年瑪麗醫院有五十五宗，其中只有一個婦女是配戴了子宮環的，東華三院，伊利沙白醫院去年有多少子宮外孕？還未獲知。但是可以肯定地說：子宮外孕的病例中，配戴有子宮環的，到底還是極少數。

目前，本港子宮外孕的病例中，僅有極少數的病例是配戴有子宮環的，不過，這些少數的病例並不能證明這是由於配戴了子宮環而引致宮外孕。

同時，從醫學上的解釋，這些子宮外孕的婦女，她們配戴子宮環，都會有子宮外孕的可能，主要原因是決定於她們的輸卵管，如果輸卵管有毛病，她們就難免沒有子宮外孕的可能了。

秦惠貞教授認為婦女們對於使用子宮環應該具有信心，因為子宮環的避孕可靠性，達到百分之九十五以上，她肯定地說：瑪麗醫院所發現的子宮外孕病例中，有少數是配戴了子宮環的婦女，這只是一種現象，因為這是不合邏輯的。我們相信在目前的肺病患者中，亦有不少戴了子宮環，豈不是因而說戴子宮環會引致肺病，這豈不笑話？所以只能說：子宮外孕病者中有人戴子宮環，而不是戴了子宮環會引致子宮外孕。

所以，配戴了子宮環的婦女，如果因此而感到惴惴不安的話，那實在是不必要的。（實）

夏日苦炎熱 談消暑與避倦法

發汗是散熱及避免疲倦的最好辦法，但卻不能忽略對水份和鹽份的攝取，同時還要有適當休息。

夏天氣候炎熱，容易使人昏昏欲睡，疲倦非常，雖然我們有抗熱設備，如冷氣機，風扇等，也不能解決因炎熱而帶來的疲倦，醫學專家認為在熱天使人感覺疲倦的主要原因為流汗太多，體中鹽份消耗太快所致。

人體對外界溫度的適應，有很巧妙的作用，這作用可分為兩種，一是體內的產熱作用，一是體內的散熱作用。如人體的產熱作用和散熱作用能保持平衡時，我們就會感覺舒適。假若產熱的作用大過於散熱作用時，則人體就會覺得熱；反之，假若產熱的作用少過於散熱的作用，我們又會覺得冷。

皮膚是調節體溫的主要器官，上面分佈有無數的汗腺，只有極少的部份是例外，汗腺最多的地方是腋窩，腳底，手心等處。汗腺在真皮層之下，末端曲成塊狀，排泄管經過真皮和表皮而通達汗孔。每個人所分泌的汗量是不相同的，並且隨外界氣溫的變化而多少不定，在夏天由於氣溫甚高，因此汗腺的分泌也就加多。人體在發汗時，體溫就由內部放散出去。至於呼吸，大小便也是蒸發體溫的辦法。

人體一面在散熱，一面也在產熱。人體的平均溫度為華氏九十八點六度，這雖然是人體的正常溫度，但並非是使人感覺舒適的溫度，生理學家從各方面研究，證明使人體感覺合適的溫度，為華氏表七十八度左右。

皮膚是調節體溫的利器，當外界的溫度超過人體所需要的溫度時，則底在皮膚底下的微血管就會發生膨脹的現象，使體內的熱，能夠迅速地放散出去。在冷天的時候，卻剛相反，皮膚中的微血管，呈收縮的作用，以保持體內的熱能，不會放散太速。

汗的蒸發，能夠使人大量的散熱，這是因為當液體變成氣體的時候，必須吸收大量的熱能之故。汗的成份，百分之九十八是水份，只有百分之一至百分之二是礦物鹽，二氧化炭，尿素和脂肪酸。由於汗中的主要成份是水和無機鹽，因此如果這兩種物質補充得不夠時，人體就不能充份地發汗，過多的體溫也就無法順利地放散出去，這樣人體不但會感覺沉悶，而且會感覺疲倦。

經常從事體力工作的人，或者在高溫下工作的人，特別需要攝取多量的鹽份和水份，這樣不但可以使身體正常地排汗，而且可以防止人體因熱而發生的疲勞和疲倦。假若人們在熱天忽略對水份和鹽份的攝取，則往往會發生下述的危險，特別容易昏暈；若體內水份和鹽份的消耗過多，又不能及時補充，則很容易發生疾病，甚至於死亡。

鹽份和水份，不獨對於成年人重要，而且對於兒童也很重要，尤其是在夏天，兒童若缺乏水份和鹽份，危險性很大。缺乏鹽份，會使血液的運輸力減少，氣血的供給減低，細胞也會呈衰竭的現象，這樣人體就會有疲倦的感覺發生。

休息不但可以消除疲乏，而且可以減少體內產熱的程度和機會，因此在夏天要有適當的休息，生活不要太緊張，更不要在陽光下曝曬太久，在炎熱的夏天，太陽的輻射熱很強，曝曬過久，很易使人發生中暑的危險。空氣的濕度，對氣溫也有影響，潮濕的空氣更會增加人們悶熱的感覺，因此室內應設法保持乾燥的空氣，才能防止人體發生疲倦。（若）

女青年會會員定期遊河聯歡

萬容致女青年會為增加會員郊外活動興趣起見，已定於本月三十日（星期六）下午二時半至七時半舉行遊河聯歡會，目的地為長洲，內容有遊覽，游泳，參觀，幸運抽獎及茶敘等，節目豐富，並研香港拯溺會派員隨船出發，以策安全，已租定油蔴地小輪公司專船於下午二時一刻，齊集統一碼頭西便之港外線新碼頭，準二時半啟航，凡已購券者請依時憑券參加，船上座位已告額滿，恕不能臨時參加。

最新髮型介紹（之三十二）

富有側面美的氣氛

每個髮型的設計，都有一個中心的觀念，今天所介紹的髮型（參照圖片），是注重頭頂部份的線條和動向，來襯托出側面髮尾的美觀，使充分表現出側面美的氣氛，這就是本髮型的中心。整個髮型看來，使你增加不少美麗和大樂，最適宜於年青的少婦和小姐們，如果加戴上一條附襯上綠點的網形髮飾，或戴上一串頸部的飾物，就更加美豔高貴了。（資麗化粧品公司供給資料）

剪此圖片 二九四或彌敦道一八六有利大廈二樓一號藍寶化粧品公司美顏室（萬宜大廈四樓）可得八折美髮優待。

鴛鴦譜

△黃曉飛　李添招
△劉偉媚　馬翠英
△莫國民　陳榮萍
△鄭滇陽　周杰吟
△何樂宗　譚楚翹
△侯啟超　張少然
△馬榮忠　沈宗衡
△宋鵬志　陳麗霞
△梁添池　蔡秀玲
△李植　胡保珍
△王瑞靈　李彩蓮
△朱世熙　黃碧姬
△姚平鋒　徐季妹
△朱紹津　張煥文
△黃浩輝　朱鳳仙
△薛根　陳靜茜
△朱家標　蔡浩珍
△李思鴻　高佩卿
△潘君桃　劉寶珍

皇室女帽 英國皇族婦女於參加約旦國哈辛王之午餐宴會時戴着愛好的帽子，左起為瑪麗王后所戴的花冠帽，中為英女皇所戴的帽子，右為瑪嘉烈公主所戴的帽子。（合眾國際社）

嬰兒牙齒健康有賴營養供給

一般來說，人們都以為初生的嬰孩是沒有牙齒的，這是錯誤的看法，據醫生研究，嬰兒不但有牙齒，而且很早已經開始長牙了。由母親懷孕三個月的胎兒，已經開始為將來而長出牙齒。只不過它是在牙肉內生長，不是我們肉眼所能看見。

通常嬰兒的牙齒是要經過一段長時間才可以長出來，由胎兒到出生後約需八個月，以後才長出牙齒來，我們還要留意，如果母親缺乏鈣質，嬰兒亦會受影響，所以母親必須在懷孕期間多攝取鈣質，才可以使他們有健康的牙齒。

但我們亦要知道，嬰兒遲出牙，往往是由於缺乏鈣質所引致。一些古老的家長，常常以為嬰兒出牙遲，學走路也遲，其實，嬰兒學步也就遲緩，其腳骨不穩固，這就是缺乏鈣質的緣故，甚至會有許多毛病。

生長發育期中的嬰兒，應給他吃一些含鈣質的食物，如一些硬餅乾，以幫助嬰兒磨練牙齒，使他長得更健康。

五百餅點——李曾超群

一二七、自製消化餅干

材料：（一）麵粉一杯半，（二）麥粉半杯，（三）蘇打粉二茶匙，（四）糖一湯匙半，（五）發粉一茶匙，（六）牛油三安士，（七）牛奶四分之一杯或多一湯匙。

製法：（一）麵粉，蘇打粉同一篩，將牛油放入切成碎末，加麥粉，加入牛奶搓成麵，（二）槓薄，用圓切杯切成圓形，放在搽過油之焗板上，用針在上面刺小洞，（三）用焗火四百度，焗十五分鐘至廿分鐘。

冬泳團健將

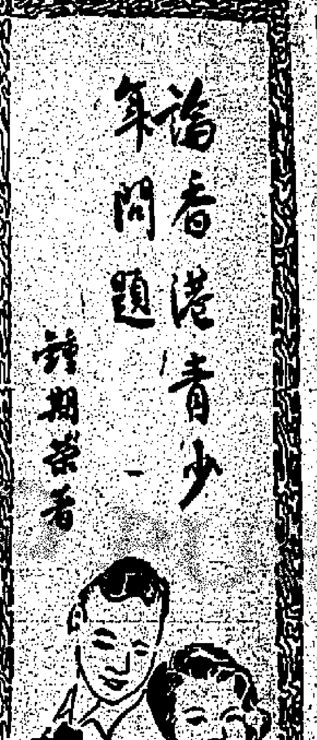
周拾義九秩開一

昨假龍圖酒樓稱觴祝嘏

老當益壯之冬泳健將周拾義先生，昨為九秩開一榮壽之期，假座龍圖酒樓舉行壽宴，公同慶祝，賓客雲集，極一時之盛。周老先生精神矍鑠，步履輕健，老當益壯，為人熱心公益，曾任多個社團會長及理事，到賀嘉賓有中華總商會高卓雄、鍾明輝、周錫年、中區街坊福利會、西區街坊福利會、油蔴地街坊會等首長暨各界親友多人，濟濟一堂，盛極一時。

（圖為周拾義全家福）

論香港青少年問題　鍾期榮著



八、青少年問題的可能對策

在作了上面各種分析探討後，我們不難了解到這個問題的複雜背景，及蘊藏可能的形成因素，和所蘊藏的嚴重，九龍事件雖已過去，但我們必須從這一事實，於痛教訓，必須認清事態的真相，必須採取有效的對策，或補救之道，務求正本清源，防患未然。以下，我們提出下列十一點原則，以供參考：

（一）指導青少年建立正確的人生觀：現代青少年大多數感到苦悶、空虛、彷徨，不只香港如此，幾乎是一種世界性的病態。我們只要看全球各地狂熱崇拜的偶像，而又不知如何發洩自己的感情的時代，就可以了解青少年的心理。

（二）……

（以下各點原文甚長，字跡模糊，從略。）

兒童天地　第一〇一期

歌謠

小白貓　小馬兒

小白貓，捉老鼠，突然聽聲真本事，老鼠半夜偷東西，未曾得手身先死。

小白貓，捉老鼠，××××× 牙齒尖尖爪兒利；搖下尾巴叫一聲，老鼠嚇得半生死。××××

小白貓，捉老鼠，日日夜夜靠得住，盡忠職守不偷懶，有時還會耍把戲。×××××

小白貓，捉老鼠，捉絕老鼠人歡喜，我愛和他做知己，抱在膝頭摸摸鼻。×××××

照顧傷殘的人

親愛的小朋友：

這幾天驟晴驟雨，雨後街道上又濕又滑，一個曾經患過小兒痲痺症的小童，雖然痊癒了但雙腳變成殘廢，他熟練地運用着手支和腳架，一跛一跛的在行人道上走，路邊的野孩子們看見他這怪模樣，便大聲的取笑他，他難過得哭起來，眼眶的淚水遮蓋着，視野一片模糊，一不小心，腳底便滑倒在地上，野孩子們的笑聲更響，只見他在地上不斷掙扎着要爬起來，圍觀的人也多，難道他們都沒有同情心嗎？

不是的，結果有兩個十多歲的大孩子走上前來扶起他，問他有沒有跌痛了，替他抹去身上沾着的污泥，陪伴他走到家門口。

小朋友，倘若你們是個好孩子，隨時隨地都幫助傷殘者是你們的本份，一個身體有缺陷的人，是特別需要別人的同情和照顧，使他們感到人間有溫暖，才有勇氣生存在這世界上。

比如你們見到了瞎子過馬路，上巴士等，對待手足殘缺的人，應該上前去幫助他們，除了他們在走路時有困難的時候要扶助他們之外，在公共交通工具上，還要向他們讓坐，傷殘的患者是最需要人同情的，你們會學他們嗎？

要姐姐的話

童話故事

星孩子

在一個寒冷的冬天裏，有兩個樵夫，他們一同到森林去砍柴。不久，他們便到達了目的地。突然，有一些發亮的東西好像從天上跌下，他們想：也許那是黃金或銀之類寶貴東西，於是便趕快去看看是甚麼。但當他們看清楚，原來並不是金，也不是銀，只是一個小孩子穿了一件金的衣服，上有銀星所點綴的花紋。

「可惜，只是一個孩子，對我們有甚麼用呢？我們已經有足夠子女了。」其中一個說：「把他留在這裏吧。」另一個說：「不能，讓他死在這裏。」

結果，一個樵夫把他帶回家中，撫養他，這孩子便住在樵夫家中，給他取了一個名字，叫星孩子。他長得很漂亮，星孩子長大了，他便驕傲起來。一日，一個乞丐婦人到他村來，星孩子見了她，便趕她走。她說她是他的母親，原來她失了一個兒子，她兒子穿了一件金的衣服，上有銀星，……

但星孩子不信，還堅持趕她走。老婦走了之後，他便發覺他的面孔像蛤蟆，身體像毒蛇一般難看，他決定去找他的媽媽。……他到了一個城堡，被一個武士抓住，賣了給一個魔術師。……星孩子找到了白的金，黃的金，紅的金，但每一次都給了那乞丐。……原來星孩子的父親是一個國王，母親是王后，後來星孩子回宮裏，過着快樂的生活了。（取材自 OSCAR WILDE'S THE STAR CHILD）

健康笑聲

原來如此　方譚實（三四二）

法官：「你承認你用椅打破你丈夫的頭嗎？你為甚麼這樣做？」

犯人：「因為我無力拿起桌子。」

戳穿小偷　杜美娟（三五八）

一個小偷跑到老陳的家來，這晚，當時老陳還沒有入睡，但他知道沒有甚麼可被人家偷的，於是故意裝成熟睡的樣子。那小偷翻遍了整間屋，都沒有找到甚麼，於是很不高興地推開門，走了出去，這時老陳高聲喊道：「喂，快給我關上門！」小偷聽了說：「你這人真懶，難怪家裏一點寶貴的東西也沒有。」老陳說：「我為什麼要費力呢？難道你幸幸苦苦的偷東西出來給你偷嗎？」

牛　何秀金（一二三）

老師：「羊有多少隻角？」

學生：「羊有兩隻角。」

老師：「牛有多少隻角？」

學生：「牛有一隻角。」

老師：「為什麼？」

學生：「因為牛字只有一隻角。」

老師：（為之氣結）

美僑教育

施布拉神父講美國教育概況（續）

（續昨）美國施行的強迫教育，因州而異，普通來說，兒童一定要受教育，至中學畢業或十八歲為止，很多工作，例如得有中學程度，畢業生人數不斷增加，也得到了學生的五十，大約是百分之五十以上，讀到大學或進入研究院的，佔四分之一……

（以下原文字跡模糊，從略。）（未完）

教育界辦博愛書院

為普及教育　廉收學費

（特訊）本港太平紳士，市政局議員胡鄭教育同學，以普及教育、博愛精神，純以不牟利為目的，學費規定每月拾四元，以普及教育為原則，在當局教育當局鼓勵之下，為新校舍設於九龍塘界限街一號全座，創辦一新校，命名為「博愛書院」。該校承傳統之道德，智、德、體、群、美五育，獨特發展，該校為配合學生需要，除校內應有設備之外，特設美術……

天台校聯會計劃籌設會立中學

希望馬會撥助建費

（國際社）九龍區分設會立中學各問題，天台校聯會定本月三十日下午七時假新華酒樓開會，對於彼等之升學需要，在新會中將提出此項請求，並請馬會捐助建校費，如……

暑假學生月票明起照常換發

（新聞社）暑假期間，各公私立學校已先後放暑假，學生有長時間休息，不少學生多依賴學生月票，於明（廿九）日起，學生月票仍照常發售，下月份學生月票定於八月二日及八月三日四日開始換發。

新界英文中學

（聖）該校為配合學位需要，已擴建校舍，增大班額，實驗室及其他設備，亦已完成，增設中學部，英文速記，打字等科目，務求學以致用。

新界 善基英文中學　招男女宿生

附設小學幼稚園

特點：（一）環境幽雅，花園園林，別墅宿舍，管教嚴格，校風淳樸，設備完善，籃足球場，體育活動器械俱全，自置校車接送，擴建課室，增設班額
（二）全日授課，晚上七時至九時專師補習

班級：幼稚班至F.3（逐年辦至會考班）

報名：即日起，入學試日期另行通知

校址：新界洪水橋丹桂村（16號巴士到洪水橋下車沿丹桂路直達）

電話：888叫元朗6334，香港詢問處電話455599章程電索即寄

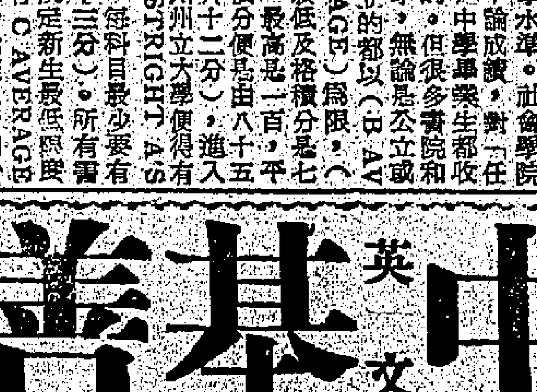
名譽校董：陳日新　鄧堂鏡　黃福洲　柳子元　李水清
校董：蘇彩瑤
校監：劉瓊

中西英文書院

校址：九龍界林街11號——11號A全座　電話：833540　826461

1. 本校延聘名師增辦英中五商科（F.5—COMMERCIAL）兩班，凡已修讀英中四（F.4）學生，均可報名申請入學。
2. FORM.1至FORM.3上下午班擴充班額，續招新生。
3. F.4至F.5為全日班，各招新生二班，即日報名。
4. F.1暑期免費先修班定於七月廿五日開課
5. 凡升中試三科及格學生，得免入學試直升本校F.1肄業。
6. 本校學費照舊徵收，並無增加，獎助學金仍舊設置，佔全部人數百分之二十以利清貧及品學兼優學生。
7. 升P.2至升F.5之暑期補習班，定於七月廿五日開課，
8. 英文小學各級上下午班尚有餘額，可即日報名。
9. 幼稚園擴充班額，續招上下午班新生，隨報名時測驗。
10. 新生考期：七月三十日上午九時（P.1—F.4）八月十三日上午（F.5）。

培理英文書院



校址：九龍大角咀槐樹街一號
電話：811632　801328
招收1.參加1967年度F.5會考班
2.英文部P.1——F.4
3.中文部小一——中四
4.幼稚園高初班
5.英文專修夜校
6.大學預科夜校

旺角 培新英文中學

校址：旺角砵蘭街337號
電話：814485　805820
招收P.4——F.5（會考班）

九龍塘 培新英文書院

校址：九龍塘施他佛道十號全座自置園林校舍佔地萬餘方尺環境優美有運動場設備完善
電話：823985　考試日期：校內公佈

各級學費表

	P.1—P.4	P.5	P.6	F.1	F.2	F.3	F.4	F.5
上午		31	31	35	40	45	55	70
下午	18	20	25	30	35	40	55	70

監督：曾憲權　校長：楊實坤（香港大學榮譽文學士）

升中試一萬餘人獲入學

八千五百八十二人派往官立、津貼、補助等校升學
另一千四百四十五人派往實用中學及新界學校升學
成績優異獲得葛量洪和政府獎學金的名單另行公佈

（特訊）一九六六年度小學升中會考，昨日下午放榜，獲派官立、津貼及補助學校與政府補助私校學位之考生，共八千五百八十二人。除該八千五百八十二人外，另有一千四百四十五名考生獲派往實用中學及新界學校。此等考生將由其學校校長通知。所有考生應於八月二日（星期二）攜同考試證返回所屬的小學報到，以便校方紀錄成績。獲派往政府或補助學校，包括實用中學的考生，應在指定的日期和時間，到被派的學校報到。

因在本屆升中試考獲成績優異，獲得葛量洪和政府獎學金的考生名單，過日另行公佈。

現將全部獲得學位之考生名單及有關事項列後，爲節省篇幅起見，考試號碼以每千號編組（例如五五四號之考生，其姓名在一——一〇〇〇組內。），各考生請於各該組內查閱其姓名及所派學校。

代表校號碼名單

後派學校學位名單中，考生姓名後之號碼，代表其被派之學校。各學校之代表號碼名單如下：

一：佛教黃鳳翎中學
三：金文泰中學
五：皇仁中學
六：筲箕灣官立學校
七：筲箕灣官立工業學校
八：聖馬可中學
九：維多利亞工業學校
十：香港華仁書院
十二：香港仔工業學校
十三：中華基督教青年會中學
十五：英皇書院
十七：聖約瑟書院
十八：聖保羅書院
十九：聖保羅男女中學（英）
二十：聖保羅男女中學（中）
廿一：聖伯多祿中學
廿二：新蒲崗天主教英文中學
廿三：彩虹村天主教英文中學
廿四：孔教大成中學
廿五：李求恩紀念中學
廿六：基智中學
廿九：拔萃男校
三十：循道中學
卅一：巴富街官立中學
卅二：伊利沙伯中學
卅三：九龍華仁書院
卅四：何明華會督銀禧中學（英）
卅五：何明華會督銀禧中學（中）
卅六：賽馬會官立工業學校
卅七：九龍工業學校
卅八：喇沙書院
卅九：瑪利諾神父學校（英）
四十：瑪利諾神父學校（中）
四十一：銘賢英文中學
四十二：培聖中學
四十三：東華三院第一中學（英）
四十四：東華三院第一中學（中）
四十五：英華書院
四十六：鳳溪公立中學（英）
四十七：鳳溪公立中學（中）
四十八：天主教崇真中學（西貢）
四十九：王肇枝中學（英）
五十：王肇枝中學（中）
五十一：聖方濟中學（荃灣）
五十二：荃灣官立中學
五十三：荃灣工業學校
五十四：元朗公立中學（英）
五十五：元朗公立中學（中）
五十六：長洲官立中學
五十七：庇理羅士女子中學
五十八：何東女子職業學校
五十九：香港瑪利諾學校
六十：寶覺女子中學
六十一：寶血女子中學
六十二：聖方濟各嘉諾撒書院
六十三：聖保祿學校
六十四：聖保祿中學
六十五：聖心嘉諾撒書院（英）
六十五：聖心嘉諾撒書院（中）
六十七：聖嘉勒英文書院
六十八：聖士提反女書院
六十九：英華女校
七十：拔萃女校
七十一：協恩中學（英）
七十二：協恩中學（中）
七十三：聖瑪利嘉諾撒書院（英）
七十四：聖瑪利嘉諾撒書院（中）
七十五：聖羅撒女子中學
七十六：九龍瑪利諾中學
九十：上水喇沙中學
九十九：政府補助私校學位

各校接見新生日期

各校接見獲派學位新生之日期及時間表如下：

（一）佛教黃鳳翎中學香港東院道，八月四日上午九時半至十二時半。（三）金文泰中學保壘山道，八月五日上午十時。（四）漁業統籌處實用學校，香港仔石排灣道，八月四日上午十時。（五）皇仁中學銅鑼灣道，八月八日上午十時。（六）筲箕灣官立中學柴灣道，八月四日上午九時半。（七）筲箕灣官立工業學校柴灣道，八月四日上午十時。（八）聖馬可中學筲箕灣道，八月四日上午九時。（九）維多利亞工業學校活道，八月四日上午十時。（十）香港華仁書院大道東，八月四日上午十時。（十一）聖巴西流學校柴灣道，八月五日上午九時至一時，下午二時至四時。（十二）香港仔工業學校香港仔道，八月五日上午十時至十二時。（十三）中華基督教青年會中學必列啫士街，八月四日上午十時至一時，下午二時至四時。（十四）鐘聲慈善社下午校域多利道，八月四日及五日下午二時至四時。（十五）英皇書院般含道，八月十日上午十時。（十六）務實中學，香港仔西安街，八月四日上午九時至十二時。（十七）聖約瑟書院堅尼地道八月九日上午十時。（十八）聖保羅書院般含道八月四日上午九時。（十九）聖保羅男女中學（英）麥當勞道八月四日上午十時。（廿）聖保羅男女中學（中）麥當勞道八月四日上午十時。（廿一）聖伯多祿中學香港仔大道八月五日六日上午九時半至十二時。（廿二）新蒲崗天主教英文中學彩虹道八月五日上午九時半。（廿三）彩虹邨天主教英文中學八月八日上午十時。（廿四）孔教大成中學黃大仙八月十七日上午十時至十二時。（廿五）李求恩紀念中學新蒲崗八月四、五、六日上午九時至十二時。（廿六）基智中學觀塘八月四日上午九時半至十二時，下午二時至四時半。（廿七）聖本德實用中學彩虹邨八月四、五日上午九時至十二時。（廿八）基協實用中學東頭村，八月八日上午九時至十二時，下午二時至五時半。（廿九）拔萃男校亞皆老街，八月四日上午九時半至十二時半。（卅）循道中學加士居道，八月六日上午九時。（卅一）巴富街官立中學巴富街，八月十日上午九時。（卅二）伊利沙伯中學洗衣街，八月四日上午九時半。（卅三）九龍華仁書院窩打老道，八月五日上午九時半至十二時半，下午二時至五時。（卅四）何明華會督銀禧中學（英）牛津道，八月四日上午九時至十二時。（卅五）何明華會督銀禧中學（中）牛津道，八月四日上午九時至十二時。（卅六）賽馬會官立工業學校牛津道，八月四日上午九時。（卅七）九龍工業學校長沙灣道，八月四日上午九時。（卅八）喇沙書院界限街，八月四日上午十時。（卅九）瑪利諾神父學校（英）大坑東路，八月四日上午九時。（四十）瑪利諾神父學校（中）大坑東路，八月四日上午十一時。

（四十一）銘賢英文中學太子道，八月四日上午十一時。（四十二）培聖中學牛津道，八月五日下午二時至五時。（四十三）東華三院第一中學（英）牛津道，八月四日上午九時至十二時。（四十四）東華三院第一中學（中）牛津道，八月四日上午九時。（四十五）英華書院牛津道，八月四日上午九時。（四十六）鳳溪公立中學（英）上水，八月八日上午十時。（四十七）鳳溪公立中學（中）上水，八月八日上午十時。（四十八）天主教崇真中學西貢，八月四、五、六日上午九時至十二時。（四十九）王肇枝中學（英）大埔，八月四日上午九時。（五十）王肇枝中學（中）大埔，八月四日上午九時。（五十一）聖方濟中學荃灣，八月四日上午九時。（五十二）荃灣官立中學荃灣，八月八日上午九時半至十一時半。（五十三）荃灣工業學校荃灣，八月八日上午九時半至十二時半。（五十四）元朗公立中學（英）元朗，八月四日上午十時。（五十五）元朗公立中學（中）元朗，八月四日上午十時。（五十六）長洲官立中學長洲，八月四日上午十時至一時。（五十七）庇理羅士女子中學天后廟道，八月十日上午十一時。（五十八）何東女子職業學校東院道，八月四日上午十時。（五十九）香港瑪利諾學校窩打老道，八月四日上午十時。（六十）寶覺女子中學山光道，八月八日下午二時至四時。（六十一）寶血女子中學保良局道，八月四日上午九時至十二時，下午二時至四時。（六十二）聖方濟各嘉諾撒書院堅尼地道，八月四日上午十時。（六十三）聖保祿學校銅鑼灣，八月四日上午十時。（六十四）聖保祿中學地利臣道，八月四、五日上午十時至十二時，下午二時至四時。（六十五）聖心嘉諾撒書院（英）羅便臣道，八月五日上午九時至十一時。（六十六）聖心嘉諾撒書院（中）羅便臣道，八月五日上午九時至十一時。（六十七）聖嘉勒英文書院羅便臣道，八月五日上午九時至十一時。（六十八）聖士提反女書院，列提頓道，八月四日下午二時。（六十九）英華女校般含道，八月四日上午九時半。（七十）拔萃女校佐敦道，八月五日上午九時至十一時。（七十一）協恩中學（英）農圃道，八月四日上午十時至十二時半，下午二時至三時半。（七十二）協恩中學（中）農圃道，八月四日上午十時至十二時半，下午二時至三時半。（七十三）聖瑪利嘉諾撒書院（英）柯士甸道，八月五日上午九時至十二時。（七十四）聖瑪利嘉諾撒書院（中）柯士甸道，八月五日上午九時至十二時。（七十五）聖羅撒女子中學太子道，八月五日至八日上午九時至十二時。（七十六）九龍瑪利諾中學何東道，八月五日上午九時至十二時。（七十七）瑪利諾實用中學聯合道，八月四日上午九時至十二時。（九十）上水喇沙中學，八月八日上午九時半。

壹至一〇〇〇

一〇〇一至二〇〇〇

二〇〇一至三〇〇〇

三〇〇一至四〇〇〇

四零零壹至五零零零

（轉入第五張第二頁）

升中考試獲入學名單

（由第五張第一頁轉來）

五〇〇一至六〇〇〇

六〇〇壹至七〇〇〇

七〇〇壹至八〇〇〇

八〇〇一至九〇〇〇

九〇〇一至一〇〇〇〇

壹〇〇〇壹至壹弍〇〇〇

（轉入第五張第三頁）

升中試考獲入學名單

（由第五張第二頁轉來）

[illegible]

一二〇〇一至一三〇〇〇

[illegible]

壹叁〇〇壹至壹四〇〇〇

[illegible]

一四〇〇一至一五〇〇〇

[illegible]

壹五〇〇壹至壹六〇〇〇

[illegible]

壹六〇〇壹至壹七〇〇〇

[illegible]

一七〇〇一至一八〇〇〇

[illegible]

壹八〇〇壹至壹九〇〇〇

[illegible]

壹九〇〇壹至弍〇〇〇〇

[illegible]

（轉入第五張第四頁）

升中試考獲入學名單

（由第五張第三頁轉來）

劉淑賢 劉燕玲 劉文英 羅淑英 羅佩嫦 李玉玲 梁斌妹 梁慧嫻 梁詠琴 梁玉貞 梁鈺貞 李珍兒 李桂珍 李秀嫻 廖月明 盧美寶 麥美燕 麥慧中 繆孔嫻 梅瑞欣 吳碧霞 伍秀珊 吳淑嫻 吳慧兒 伍慧如 吳瑛華 吳婉英 鮑慧英 潘桂玲 黃麗娟 戴月玲 譚潔瑩 譚美瑩 鄧慧貞 杜明潔 杜婉暉 曾少穎 曾淑珍 徐毓芳 尹燕萍 區麗芬 王蓮文 黃媛兒 黃小珍 黃儀娟 黃玉潔 丘雪如 余慧玲 楊小慧 姚美麟 容珠迪 陳江鋒 陳伯英 陳榮偉 陳燕芳 張偉炫 成明如 莊才茂 黎國強 林潤生 梁偉堅 詹秉強 陸桂芳 馬學欽 馬漢光 王筱暐 甄湯明 葉碧威 陳珍妮

二〇〇〇一至二一〇〇〇

莊瑞之 張陳鋒 馮燕雲 簡永玲 高雄 林基 劉浩添 梁惠光 駱子慈 雷國龍 麥妙良 梅潔齡 黃良雲 楊秀貴 楊賜峰 陳沛安 張健忠 程景倫 蔡潤池 鍾鑾光 何惠芬 何惠輝 何惠芸 棠惠珍 簡惠霞

江國儀 林偉明 劉秋虹 梁卓雄 梁國生 李秦禧 文國基 莫美娟 吳雜新 蔡伯倫 譚鏡全 韋湯臣 黃杏文 黃淩良 王美貞 胡雪峰 楊梅珍 黃育川 陳寶松 張瑤嫻 羅志昌 姚筱素 鄧少華 陳復恩 鄭炳樺 張節顏 徐志偉 方家美 金德軒 劉嘉東 李文忠 梁美儀 梁民傑 劉玉嫻 呂鴻展 馬金華 麥子恩 倪自偉 徐念官 溫順正 鄭友德 羅達義 關錦颿 貝依梅 陳祖沛 張桂芬 周麗清 朱昌成 朱四女 朱賢德 馮偉濡 藍昌基 李金鳳 李少萍 梁漢新 連珠鳳 龐雁鳴 譚寶珍 曾守奎 黃文傑 黃錫民 黃錫華 黃惠卿 游子文 余育德 陳康 鄭鴻安 張漢華 蔡榮恩 馮運珂 馮少枝 何榮華 許乃華 金志鋒 關錫煌 鄺錦球 黎健芳 林美忠 林偉儀 林燕芬 林兆麟 劉華輝 劉潤梅 劉文耀 李成兆 梁瑞玉 李禎 盧國斌 雷瑞怡 吳潔貞 吳恩賜 潘漢志 施玉儀 石錦榮 冼少亮 鄧耀明 唐麗芳 謝玉冰 黃偉傑 楊春德

楊潤鑑 區啟強 區鑑東 陳偉鵬 陳耀偉 陳國興 陳文耀 陳兆鈞 陳泰來 陳威明 張福禧 張霞南 陳舜新 鄭德華 鄭偉輝 鄭永經 陳成兆 趙錦文 趙善永 周崇麟 周志勳 朱雲剛 朱展清 祝德偉 宗啟泉 馮傳立 何漢文 何經偉 何國祥 何明忠 何天旅 何永靖 謝宗生 沂尚廣 徐中正 胡卓權 甘年慶 邱德駿 高入傑 顧其輝 鄺燦堯 黎展立 林觀傑 林敏鑑 林東泰 林錦文 羅鏡華

二一〇〇一至二二〇〇〇

弍弍〇〇壹至弍叁〇〇〇

弍叁〇〇壹至弍肆〇〇〇

弍肆〇〇壹至弍五〇〇〇

弍五〇〇壹至弍六〇〇〇

二六〇〇一至二七〇〇〇

二七〇〇一至二八〇〇〇

弍八〇〇壹至弍九〇〇〇

（轉入第四張第三頁）

樂道英文中學 招生

基督教樂道會主辦不牟利學校

LOCKTAO SECONDARY SCHOOL

班級：英文部：F.1—F.5（會考班）
中文部：中一至中五
報名：每日上午九時至下午六時（例假照常）
試期：七月卅日（星期六）上午九時
附註：一、清貧者得申請助學金並設成績優異獎學金。
二、凡持有升中准考證得免試入學。
三、凡取錄新生必須參加本校暑期免費數理化進修班。
校址：何文田樂滿台（培正中學側培正道直入）
電話：八四四一七六　八四三九四七

監督　洪慧清

允成英文中學 招男女生

WINSTON COLLEGE

班級：F.1至F.5會考班，大學預科班
試期：八月六日，即日報名
校址～北角渣華道124—130號　近國賓戲院巴士總站渡海碼頭
電話～七〇〇五六七

各科並重　管教嚴謹　校風優良　聲譽卓著

九龍三育中學招生

班級：中一至中五；小一至小六；幼稚園甲乙班
報名：即日起至考期前一天止（星期六休息）
考期：八月七日（星期日）上午九時起
校址：九龍界限街五十二號（警察球場對面）
電話：八一二五〇一

順德縣遠堂主辦 九龍縣遠中小學招生

校址：窩打老道一二九號　七、八、七B巴士直達校門
班級：小一至中四男女生
學費：每期十二元至廿四元
持有升中准考證者免試入中一

縣遠中學校董會啓

聖智德英文中學

招男女生

班級：F.1至F.6……中文小學各級 P.1至P.6……高低班幼稚園
試期：八月四日（星期四）即日起報名（假期照常辦公）
校址：尖沙咀山林道（近柯士甸路人口登記局右邊石級）
電話：634402　636140

校長　李漣枝

本校創辦於1954年歷史悠久，現建築新型標準校舍，敦請前循道英文中學校長李連枝先生任校長，並聘經驗老師主授各科，管教嚴謹　校董會啓

展明書院招生

班級：P.6　F.1　F.2　F.3　F.4　F.6　各級新生（F.5名額已滿，不再接受申請）
報名：即日開始，例假照常
考試：八月三日上午十時
校址：九龍界限街166—166A全座
電話：八貳貳八〇五，八三九六四七

校長：黃展華

萊敦英文書院

ROYDEN HOUSE COLLEGE

招考秋季學期F.1至F.5男女新生

考期：八月三日（星期三）上午九時。（F.5　八月十二日）
證件：凡持有升中試考試證者得視成績酌情免試入學。
校址：香港麥當奴道60至62號（12A巴士直達）電話：二四一五九五

董事長：MR. A. RUDGE　校長：鄭　彧

達成英文夜中學

班級：F.1至F.5（會考班）
P.6（升中班）
報名：每晚七時至九時十五分
試期：七月廿八日晚七時　開課日期：八月五日
校址：北角英皇道58號明台　電話：710176
堅道143號　電話：222227

本校已奉准參加英文中學全科會考及升中入學試

達成大學預科夜校

科目：港大及倫大（高級）
（A）文科：中文、中史、歷史、地理、英文學、普通英語
（B）理科：純數、應數、物理、化學、生物
倫大（初級）
英、數、理、化、史、地、生
開課：八月十六晚　報名：每晚七時至九時十五分
校址：堅道143號　電話：222227

深水埗培新英文書院 招生 新校 擴充

SHAMSHUIPO POOI SUN ENGLISH COLLEGE

一九二四年創辦

本校自建六層現代化新型校舍，為九龍半島所建設巨型校舍之一，本校開設班別如下：
注意：（一）凡參加升中考試合格入本校F.1肄業之學生，可獲政府津貼。（二）凡持有升中試准考證，入本校F.1肄業者，可申請本校助學金。（三）凡小學畢業成績優良，家境貧寒者，亦可申請助學金。

英文大學預科：F.6（日班及夜班）
英文中學：F.1—F.5（參加英文中學會考）
英文小學：P.4—P.6
中英文小學：P.1—P.6（畢業後直升英文中學）
英文夜中學部由F.1——F.5
英文夜校：由字母班至會考班（P.1—F.5）
報名日期：即日開始　考試日期：在校內公佈（星期日照常辦公）F.1新生免費參加暑期專修班

校址
正校：九龍深水埗海壇街一四九號全座
電話：860211、860212、860215
新校：九龍深水埗界限街二號K全座（正校鄰近）
本校舍深水埗碼頭，交通利便搭12.2A.2.4.12A.33號等巴士直達
電話：814220、814229、814228

監督：黎鴻吉
校長：黎威燕
加拿大文科學士　英國教育文憑
C.W.Y. LAI, B.A. (CANADA)　DIP. ED. (ENGLAND)

（本校正校全圖）

分校新校舍圖貌

易通英專日夜校招生

（一）編制：便利青年就業升學，半年完成一年英文課程，並參加教育司署英文會考。
（二）班級：P.4至F.5會考班。
（三）報名：即日開始。

校址	開學日期	電話
尖沙咀金馬倫里四至六號	八月五日	六六一八〇四
深水埗元洲街二三一至二三七號	八月五日	八六九八一六
銅鑼灣怡和街六十六號 華大廈三、四樓	八月四日	七七一三一三
灣仔萬茂台二十三號（夜校）	八月五日	七二四八二五
尖沙咀亞士厘道二十七號（夜校）	八月五日	六六九二四三

簡章備索　監督　王幸利

允成書院

WINSTON INSTITUTE
北角渣華道124—130號
電話：七〇〇五六七

夜校

大學預科A〇班 開辦十餘年，素以師資著，成績好。八月初開課，七月廿一起報名派卷。

實用英文速成班 課不須晚晚上課而成績卓著，本月開初、二兩班分六點半及八點三十上課，現可報名。

日校

英數理化暑期補習班 小五至F.5 慎選良師，按班補習，暑假中打穩來年基礎，年年成績優良，即起報名，額宜備考。

利瑪竇書院（夜學部）招生通告

香港天主教主教府管轄

本校夜中學已奉教育司批准參加明年（一九六七年）中學全科會考（夜中學會考班將全部保送參加）與日校會考班所參加之考試無異，現擴班招考下列各校新生。

第一校別：大坑東道4A總站附近（電話八一弍三四七）英文專修班P.3至F.5
第二校別：尖沙咀山林道十八號（電話六弍一〇〇五）英文夜中學P.6至F.5　英文特別班P.6至F.5
第三校別：深水埗大埔道七十號（電話八一一四二九）英文夜中學F.1至F.6　中文夜中學中一至中五　英文專修班P.3至F.5

堅道培中英文書院

PUI CHUNG COLLEGE

本校一九四七年創立於灣仔，去年原址拆卸，現經自建新型校舍於堅道，敦聘前高級教育官、金文泰中學校長、港大教育學士黃少明先生任校長，以管教嚴謹，學風淳樸，為辦理方針。

校址：堅道11號（近兵頭花園）　電話：二四〇五六四。
校舍：自建校舍，樓高八層，有各科實驗室及標準課室廿一間。
招生：中一至中四（F.1—F.4）明年增辦會考班。英文小學五、六年級（P.5 & P.6）。
報名：每日上午九時至下午五時，辦理新生入學報名。

監督：易德明　校長：黃少明

MARYLAND COLLEGE

EVERWIN MANSION
18 JOHNSTON ROAD

尚智英文書院上下午班招生

（一）宗旨：本校以培養高深英文人材為宗旨；中文方面，亦達到適應會考之需求。學制：先舉辦中學F.1至F.4，明年以後，逐年增設F.5、F.6附設小學兼幼稚園，使莘莘學子歷級遞升，無勞轉校。管教規則，以篤實謹嚴，功課縝密為方針；聘用師資，以學問淵宏，經驗豐富為目的。力圖造就品德優良，學識充實之學子，使其得升學大專之階梯，成為良好公民之基礎。
（二）校址：香港灣仔莊士敦道十八號　嘉寧大廈
（三）招生：招收男女生
（四）班級：中學F.1——F.4（明年增加會考班）F.1、F.2分設上、下午班
小學上、下午班P.1——P.6
幼稚園分設上、下午班
（五）課程：遵照教育司頒佈課程辦理
（六）報名：由即日起上午九時至下午六時，在本校領取入學申請表，附帶半身正面吋半照片兩張，並繳交報名費弍元。
（七）入學試日期：八月十二日上午九時，在香港皇后大道東華仁書院舉行。
（八）放榜日期：八月十六日在本校放榜
（九）開課日期：一九六六年九月十二日
（十）師資：本校教聘學識充實，經驗豐富之教師任教

馬皓芙　宋劍虹　何景桃　鮑潔德　陳潔晶
許張適琪　馬慧齡　揚陳志美　黃兆鈴　韋振夏
盧寶玉　陳毓寧　蕭慧斌　羅鑄佳　蕭荷蓮
黃章紋鉌　黃張秀蘭　羅錦泉　黃國賢　林慧貞
司徒美虹　MRS. FRY　陳　鉞
MISS BHAVNANI

校監：蕭蕙蓮（NELLIE SEU）
校長：羅仲芳（LILY LO）

伯南英文書院

伯南 PNEC　VOLUNTAS ET EXECUTIO

招收上下午班新生

班別：中學一年級至大學預科（FORM 1—FORM 6）
小學五年級至六年級（PRIMARY 1—PRIMARY 6）
報名：即日開始
試期：七月三十日上午十時
校址：西營盤第三街一零三號
本年度增設FORM 5商科班
即日開始招收新生

103 THIRD STREET, HONG KONG

聖以文英文書院招生

班級：中學F.1—F.5預科：F.6（日、夜班）小學P.1—P.6
報名——即日開始　試期——校內公佈
校址：深水埗醫局街176—178號
◁夜中學及英專夜校同時招生▷　校長：歐陽裕碩士

南開女書院 招生 擴校

正校：九龍塘金巴倫道14號　電話：835154
新校：九龍塘金巴倫道7號　電話：825324
班級：P.5——F.5（參加1967年英中會考）
報名日期：即日起（假期照常辦公）
報名地點：正校
考試日期：校內公佈

伯南英文夜校

秋季新班招生

班別：FORM 1 TO FORM 5、中學一至中學五、小學：初級班，中級班，高級班，字母班
報名日期：即日開始
考試日期：七月廿九日（星期五）下午七時
開課日期：八月二日
校址：香港西營盤第三街一〇三號
本學期增設英文商業專修科，簡章備索

遠東航空日夜校招生

倫敦城市工業學院經批准本校為合格訓練機構

各科新生定八月二日開課

科別：航空工程、無線電工程、報務，及電視各中英文班
報名：由即日起，考試：報名時通知，簡章備索
夜校：電視工程專修班（本屆新增科目），另備招生簡章
校址：九龍啟德飛機場內由宋皇台道北帝街口進入

金銀業貿易場學校招生

一、本校為非牟利學校巳申請政府津貼尚待核示
二、班級：上午班、全日制小學一年級至六年級
三、報名：自即日起至八月十一日止
四、考期：八月十五日（星期一）上午九時
五、地址：銅鑼灣連道十二號（保良局右鄰）
六、附設免費夜校招四至六年級免費生

監督　何善衡　校長　梁榮耀

九龍立信會計專科日夜校招生

（一）一年制會計訓練班：高級商業簿記，商業算術，合作會計，會計學，審計學，銀行會計，公司會計，成本會計，珠算，商業法規。（二）二年制會計專科：會計，商業簿記，數學，英文，商業等。（三）三個月英文簿記專修班：英文會計，L.C.C.秋季證書考試（參加倫敦商會考試）。
開課日期：八月一日（七月份開班）
校址：通菜街二號L.M.N.四樓，歡迎參觀。電話：八五〇九七三

九龍塘學校 小學暨幼稚園

擴充班額續招各級新生

報名日期：即日開始，上午九時至下午四時。
考試日期：八月三日上午九時。
校址：九龍塘金巴倫道三號五號間之過路直進，汽車可由舒梨道直入本校停車場。

特點：（一）本校位於九龍塘，環境幽靜，校園樹木繁盛。
（二）校園校舍佔地壹拾柒萬餘呎，小學有廣大運動場活動。幼稚園有極寬敞沙池玩耍，有動物園。有戶外活動場等
（三）幼稚園畢業，直升小學，小學畢業，直升本校英文中學，可讀至大學預科班。

電話：823802　監督：譚澤霖　校長：葉不秋

航訊

大三明石山丸 由日本來港將於八五抵埗 翌開滿地可多倫多芝加哥

（特訊）大阪三井船舶株式會社之「明石山丸」，由日本來港，於下（八）月五日抵埗，起落貨後，翌（六）日啓行，開往滿地可，多倫多，克利夫蘭，底特律，芝加哥，米獲奇等埠。

安寶輪 八二抵港 翌開 紐約…紐域…費城

（特訊）新興行代理之「安寶」輪，由星洲來港，將於下（八）月式日抵埗，起落貨後，翌（三）日啓行，開往紐約，紐域，波士頓，費城，波地摩，諾福克等埠。

出雲丸八三到 翌往星洲黑海

（特訊）日本郵船株式會社之「出雲丸」，由日本來港，將於下（八）月三日抵埗，起落貨後，翌（四）日啓行，開往星洲黑海各埠。

總統輪屈威廉抵港

（特訊）美國總統輪船公司日本分公司客務經理屈威廉，昨偕夫人暨男女公子來港小遊。前往迎候者有香港分公司代理客務經理屈傑克。

（圖爲屈威廉夫婦偕同來及屈傑克「右」）

正鋒三十來 八一開紐約

（特訊）美國輪船公司之「正鋒」輪，由美經小呂宋來港，將於後（三十）日到埗，屆時泊北角碼頭起落貨物後，下（八）月一日啓行，開往日本神戶香山，紐約，紐域，波地摩，費城，諾福克，波士頓，巴拿馬等埠。

武光丸 後日到港 八一開菲

（特訊）大信公司代理小山海運株式會社之「武光丸」，由日本來港，將於後（三十）日到埗，起落貨後，下（八）月一日啓行，開往小呂宋。

安慶輪 三十抵港 八一開基

（特訊）太古輪船公司之「安慶」輪，由台灣基隆來港，將於後（三十）日抵港，泊西環橋上落貨後，下（八）月一日下午五時啓行，開往基隆。

芝本鐸 後日抵港 八一開往東非各埠

（特訊）渣華郵船公司之「芝本鐸」輪，由日本來港，將於後（三十）日抵埗，起落貨後，下（八）月一日啓行，開往東非洲之蒙巴沙、丁加、汕市巴、打沙林、蘭拉、貝拉等埠。

美籍猶太人遊港

（特訊）由美國猶太會舉辦及組織之「遠東觀光團」，一行二十七人，業於本月二十四日由星加坡飛抵本港，作爲期六天之遊。彼等由美國東部紐約出發，經西海岸及日本而來遠東。有關彼等旅港觀光秩序，概由國際旅行社偶導一切。彼等定明（二十九）日飛離本港，前往檀香山。

總統輪要員來港

（特訊）美國總統輪船公司西北地區客務部經理屈能耐，昨偕其夫人搭「克利夫蘭總統」輪抵港。屈能耐夫婦均爲美國名門後裔，於去年結婚。彼倆於結婚時，慶祝之盛況，爲美國近年來所罕見。

（圖爲屈能耐夫婦）

尚有航訊刊在第六張第三頁

（圖爲美籍猶太人士組團旅遊遠東，於飛抵本港時合攝於機場）

英航公報 工黨新預算 影響業務大

英國海外航空公司昨（廿七）日寄至此間之新聞公報透露，英國工黨政府新預算計劃，對該公司明年業務，將有不少之影響。工黨政府實施許可英國人出外旅行攜帶外匯之數目，顯予大量減少，但在英鎊區旅行遊覽者，則免受限制。英國海外航空公司公報透露，此項限制，對本年夏季假期之旅遊業，應無重大影響，但對該公司一九六六七年業務計劃，將發生不良之後果。該公報指出：英國海外航空公司主要之航綫，大都散佈於英鎊區內，故當局已盡力爭取機會推進年之業務。

處泊停船輪

（國籍）	（船名）	（西名）	（公司）	（停泊）
英	大龍山	TAI LUNG SHAN	順昌	B4
挪	大寶宮	HOI KUNG	順昌	B2
日	富門	FULL MOON	東方	A3
英	樂門	NORMAN	太古	A15
英	夏兆賓	HAZELBANK	銀行	A2
荷	芝利旺	TJILIWONG	渣華	B2
挪	海明	HAI MENG	多利順	B4
荷	力打臨	NEDER RHONE	渣華	九龍橋
英	伊利諾	ILLINOIS	怡和	九龍橋
英	東英	EASTERN SAGA	怡和	北角橋
挪	海興	HAI HING	多利順	B6
英	默美碩	MYTMIDOM	太古	A23
英	邊雅文	BENARMIN	邊行	九龍橋
德	泰華士泰	TRAVELSTEIN	捷成	九龍橋
日	明城丸	MEIJYO MARU	大三	A5
英	朱柏拉	CHUPRA	鐵行	A22
英	利蘭賓	LEVERNRANK	銀行	A2
英	東星	EASTERN STAR	怡和	A24

告預船輪口入

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
天津	TIENTSIN	日本上海	廿八	太古
中國熊	CHINA BEAR	三藩市	廿八	美國
樂蒂	ROTTI	美洲	廿八	吉時
尼遊奴高	LENOGGLE	英京	廿八	怡和
東方城	ORIENT CITY	美洲	廿八	東方
可達馬士基	HERTA MARU	日本	廿九	捷成
亞利桑那	ARIZONA	溫哥華羅省	廿九	怡和
蘭加士達城	C. OF LANCAS	歐洲	廿九	銀行
菲律賓	PHILIPPINES	菲島	廿九	美邦
大高拿	TRICOLOR	日本	廿九	多利順
蒙高怡美利	MANOLOEVERETT	吉打星洲	廿九	福來
克利夫蘭總統	PRES CLEVELAND	菲島	廿九	總統
協山丸	KYOZAN MARU	日本	廿九	東方
寶馬	BLUE MASTER	美洲	廿九	海運
君川丸	KIMIKAWA MARU	日本	廿九	太平
本都	HONDO	日本	廿九	太平
浩生	HOSANG	山打根	廿九	怡和
武光丸	BURO MARU	日本	三十	大信
芬郁福	FANATJORD	美洲	三十	渣華
寧海	NINGHAI	日本青島滬	三十	太平
大利路家	TRAFALGAR	歐洲	三十	多利順
島根丸	SHIMANE MARU	日本	三十	日郵
淺間丸	ASAMA	日本	三十	日郵
安慶	ANKING	基隆	三十	太古
奧利沙州	STATE OF ORISSA	吉打星洲	三十	東方
寶洋丸	HOYO MARU	日本	三十	日郵
德寶華	TABOA	日本	三十	順昌
東方皇后	ORIENTAL QUEEN	美洲	三十	港郵
大利路家	TRAFALGAR	歐洲	三十	多利順
沙濱	SABANG	歐洲	卅一	太平
海順	HELIOS	日本	卅一	多利順
芬賓	FERAANK	日本	卅一	多利順
錫蘭	CEYLON	歐洲	卅一	太平
路易士港丸	PORT LOUIS MARU	日本	卅一	大三
勝巴	SINBA	日本	一日	新興行
夏利臣總統	PRES HARRISON	美洲	一日	總統
邊合	BENHOPE	歐洲	一日	邊行
安寶	AMPAL	星洲	二日	新興行
邊來路	BENLOYAL	歐洲	二日	邊行
加利福尼亞	CALIFORNIA	日本	三日	怡和
漢堡	HAMBERG	歐洲	三日	捷成
菲律賓郵	PHIL. MAIL	溫哥華	三日	福來
亞維亞總士	SYLIVIA LYKES	美洲	三日	總統
奧斯敏納總統	P.PRES OSMENH	美洲	三日	美邦
出雲丸	IZUMO MARU	日本	三日	日郵
巴士拿	BASRA	歐洲	四日	寶隆
桂林	KWEILIN	澳西日本	四日	太古
香港生產	H.K. PRODUCER	日本	四日	港運
基斯福城	C. OF GILDFORD	日本	四日	銀行
夏利臣	HERMOD	山打根	四日	多利順
和蘭丸	HOLLAND MARU	日本	五日	太平
奇鋒	PIONEER MYTH	紐約菲	五日	美國
奧威利	OAKVILLE	美洲菲	五日	多利順
雷華碧琪	RAGNA BAKKE	澳西星	五日	鐵行
亞林美士	ARAMIS	日本	五日	東方
積臣總統	PRES JACKSON	美洲	五日	總統
滋賀丸	SHIGA MARU	日本	六日	日郵

告預船輪口出

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
芝利旺	TJILIWONG	紐西蘭	廿八	渣華
大福康	BELINDA	西貢金邊	廿八	順昌
大寶宮	HOI KUNG	星洲庇能	廿八	順昌
大龍山	TAI LUNG SHAN	星洲庇能	廿八	順昌
三笠丸	MIKASA MARU	日本	廿八	日郵
武光丸	BUKO MARU	小呂宋	廿八	大信
愛斯碧琪	ASTRID BAKKE	溫哥華	廿九	鐵行
目黑山丸	MEGUROSAN MARU	日本	廿九	大三
周菲安	GOOD PHIL AN.	西貢	廿九	凱利
賓利華利	BONNEVILLE	羅省三藩市	三十	銀行
協山丸	KYOZAN MARU	宿務	三十	東方
夏利臣總統	PRES HARRISHN	三藩市羅省	三十	總統
寶洋丸	HOYO MARU	西貢	三十	日郵
天武士	TENOS	小呂宋澳洲	卅一	福來
順泰	SHUN TAI	星洲	卅一	捷順
奧利沙州	STE OF ORISSA	日本	卅一	東方
島根丸	SHIMANE MARU	北歐	卅一	日郵
可達馬士基	HERTA MAERSK	印尼	卅一	捷成
麗美登	LAOMEDON	京士頓紐約	卅一	太古
大家泰	TAGAYTAY	羅省紐約	卅一	多利順
菲律賓	PHILIPPINE	羅省紐約	卅一	美邦
武光丸	BUKO MARU	小呂宋	一日	大信
安慶	ANKING	基隆	一日	太古
君川丸	KIMIKAWA MARU	羅省紐約	一日	太平
士打順達	STR. SEONDA	東非洲	一日	渣華
路易士港丸	PORT LOUIS MARU	紐西蘭	一日	大三
八珍	BATIAN	紐約	一日	渣華
芝本鐸	TJIPONDOK	南非	一日	渣華
大高拿	TRICOLOR	歐洲	一日	多利順
海順	HELIOS	吉吉時巫	二日	多利順
浩生	HOSANG	山打根斗湖	二日	怡和
德寶華	TABOA	南西非	二日	順昌
邊來路	BENLOYAL	日本	二日	邊行
寧海	NINGHA	新幾內亞	二日	太古
芬蘭佛	FANAFJORD	加勒比海	三日	渣華
安寶	AMPAL	日本	三日	新興行
大寶來	TAI POOLOY	星洲庇能	三日	順昌
雅武士	AROS	菲山埠澳洲	四日	福來
天津	TIENTSIN	澳洲	四日	太古
出雲丸	IZUMO MARU	星洲黑海	四日	日郵
八珍	BATJAN	美洲墨紐約	五日	渣華
富光丸	FUUKO MARU	小呂宋	六日	大信
華新	VIRGINIA	西貢金邊	六日	順昌
中國熊	CHINA BEAR	沖繩日美	六日	美國
新菲島怡美利	JOHNEVERETT	溫星庇吉打	六日	福來
德班丸	DURBAN MARU	日本	六日	大三
明石山丸	AKASHISAN MARU	滿地可	六日	大三
永光丸	EIKO MARU	星洲	六日	泰山
華亞	VAR	北非歐洲	七日	法郵
桂林	KWEILIN	日本	七日	太古
協山丸	KYOZAN MARU	宿務	七日	東方
華亞	VAR	歐洲	七日	法郵
來利碧琪	LLOYD BAKKE	星洲澳西	七日	鐵行
愛威	AUGVALD	拉丁美洲	七日	大三
滋賀丸	SHIGA MARU	星洲中東	七日	日郵
美金	MUIKIM	小呂宋	七日	東方
奇蘭丸	HOLLAND MARU	南西非	七日	太平

佛山輪船特別啓事
原定七月卅日（星期六）下午三時往澳之班船今奉海事處命令提前港開下午二時正凡搭客赴此班船者請提早兩點前落船至要
裕安輪船公司啓

順泰 S/S "SHUN TAI"
直航：石叻
八月二日落貨 三日下午開行
貴客付貨請駕臨德輔道西二十六至三十號永安大廈二〇三至二〇四室接洽
電話：四三五九七八・四三三六三四
捷順船務有限公司啓

金馬輪 M.V. KUDA MAS
直透星加坡、巴生。七月廿九日收貨 卅一日開行
金洋輪 M.V. GOLDEN OCEAN
直透星加坡、巴生、庇能。八月二日由上海抵港收貨 四日開行
請收貨人速來辦理提貨手續 貴客付貨請駕臨本公司接洽
香港源源企業有限公司啓
亞細亞行九〇八室 電話：二三四〇六五 二三五二七四

安寶 M/S "AMPAL"
往紐約、紐域、波士頓、費城、波地摩、諾福克
八月二日到港 三日開行
中區辦事處德成大廈九〇三室 電話：237157-60
華人貨部永樂街50號 電話：438627 438791
新興行李志雄啓

BLUE SEA LINE
麗美登 LAOMEDON 快船
前往：巴拿馬、京士頓、紐約及美國東岸各埠
七月卅一日開船 七月卅一日截止收貨
太古公司 代理 藍烟囱輪船公司

馬田域輪 M.V. "KAPETAN MARTINOVIC"
直往：大阪
準八月一日落貨 二日啓行
華人貨代理處：華商行
總代理：華林洋行

高士拿輪 M/S "KOSTRENA"
往：神戶、大阪、名古屋、橫濱等埠
準八月三日落貨 四日啓行
華人貨代理處：華商行 干諾道中23號 電話：225609・229635
總代理：華林洋行

美國輪船公司 UNITED STATES LINES CO.
正鋒 PIONEER MAIN 往：紐約、波士頓、費城、巴拿馬、途經日本 七月卅號到 八月一號開
明鋒 PIONEER MING 往：紐約、波士頓、費城、巴拿馬、途經日本 八月九號到 十一號開
聖鋒 AMERICAN CRUSADER 往：紐約、波士頓、費城、巴拿馬、途經日本 八月十七號到 十九號開
搭客付貨請到於仁大廈六樓六一六室敝公司接洽
華總經理陳業初啓
電話：二三七〇七 二二二〇

港澳 大來
港開 逢星期日至星期五下午二時正 星期六下午一時半
澳開 逢星期一至星期五半夜二時正 星期六及星期日半夜一時三
中區售票處 碼頭售票處 電話
德記船務貿易有限公司啓

港澳 佛山輪
逢星期一、三、五 港開下午二時半 晚上十二時正
逢星期二、四、六 港開下午二時正 晚上十二時正
澳開上午十時正 下午六時半
澳開上午八時半 下午六時半
九龍沽票處：山東街百樂門戲院地下 電話 833156 880008
電話：四四四〇九九 裕安輪船有限公司啓

太古
廣西輪 往 紐西蘭 七月廿八日上午
樂門輪 往 上海日本 七月廿八日上午
安慶輪 往 基隆 八月一日下午
寧海輪 往 新幾內亞 八月四日午開
天津輪 往 澳洲 八月四日午開
桂林輪 往 日本 八月七日午開
貴客付貨請駕臨干諾道西五十號本公司接洽 電話四三九六八六・四三九八八八・四三九八九九
太古輪船公司謹啓

OYAMA LINE 小山海運株式會社
武光丸 M.S.BUKO MARU 七月卅日由日本抵港 八月一日開小呂宋
富光丸 M.S."FUUKO MARU" 八月五日由日本抵港 六日開小呂宋
接洽處：電話448546 444578
東明丸 M.S. TOHMEI MARU 七月廿九日由日本抵港 船泊B1號泡
請各收貨人即前來本公司辦理提貨手續否則將貨存入倉，其倉租及風、火、水險等意外費用概由各收貨人負責
總代理：大信航業公司啓
地址：干諾道西廿六號式樓 電話：四三七〇五五 四三七式九一

馬士基輪船公司 MAERSK LINE
可達馬士基 M.V. "HERTA MAERSK" 七月三十日落貨 卅一日開行往 耶加達、三孖冷、泗水、孟家錫
多寶士馬士基 M/V "TOBIAS MAERSK" 八月七日落貨 八日開行往 日本、紐約、波地摩、費城、波士頓、滿地河、途經巴拿馬、兼收轉駁中南美洲及西印度羣島等埠
貴號附貨請向本行華人部接洽是荷
捷成洋行華人船務部啓
皇打行九樓 電話：式式〇四六一

美邦輪船公司總代理
貨倉部經理：永華企業有限公司
聯菲輪船公司 由羅省舊金山直航快輪（十六天抵港）有冷房客房
奧士文納總統輪 P. PRESIDENT OSMENA 八月七日晨早抵港
季里諾總統輪 P. PRESIDENT QUIRINO 七月卅日由羅省開 八月一日舊金山開 八月十六日抵港
麥賽賽總統輪 P. PRESIDENT MAGSAYSAY 八月十三日由羅省開 八月十五日舊金山開 八月卅日抵港
聯菲輪船公司 太平洋綫定期班 經日本往：聖地牙哥、羅省、三藩市、砵崙、明菲路、溫哥華、西雅圖、兼收中南美洲各埠貨載
聯菲輪船公司 PHILIPPINE
菲列濱輪 P. PRESIDENT GARCIA 七月廿九日到 卅一日開行
加西亞總統輪 八月十一日到 十三日開行
直航：羅省、紐約、費城、波的摩、途經日本、巴馬拿、兼收中南美洲及西印度羣島貨載

福來輪船公司
天武士輪 澳洲旗 M.V. "TENOS"
往：小呂宋、雪梨、亞德里、墨爾砵、比利士彬等埠
七月廿九日收貨 卅一日午開行
華人船務部啓
電話：228293—229858—221519

多利順洋行
大高拿 TRICOLOR 往 歐洲 七月卅日落貨 八月一日開行
海順 HELIOS 往 巴生、納閩、吉寧、山打根 八月式日落貨 四日開行
海華 HALLYARD 往 日本 八月七日落貨 八日開行
芬崖 FERNCLIFF 往 溫哥華、委內瑞拉 八月八日落貨 九日開行
大家泰 TAGAYTAY 往 紐約、波士頓、紐羅省、巴拿馬、費城、波的摩並轉駁南美洲西印度羣島 七月三十日落貨 卅一日開行

怡和有限公司
代理 美洲輪船公司
JARDINE, MATHESON & CO., LTD.
"CALIFORNIA"輪 往：三藩市、羅省（旅經高雄一埠） 八月三日到港收貨開行。八月十七日到達三藩市 廿一日到達羅省
"ILLINOIS"輪 直航：溫哥華、西雅圖、砵崙、明非路及砵蘭等埠 八月十四日收貨開行
"C. E. DANT"輪 往：檀香山、三藩市、羅省及聖地牙哥 八月十四日到港收貨開行
怡和有限公司船務部啓
電話：231129・229222・238200・810280

東方輪船公司 DOMINION FAR EAST LINE PTY LTD
東星 往 比利士本、雪梨、墨爾砵、愛羅利 七月廿八日收貨 三十日開行
法蘭斯德 往 基隆、神戶、橫濱、關島、新畿內亞、雪梨 八月十四日收貨 十六日開行

印華輪船公司 THE INDO CHINA S.N.CO., LTD.
東雄 往 石叻、巴生、庇能 七月十二日收貨 十三日開行
浩生 往 山打根、斗湖 八月一日收貨 二日開行
東傑 往 橫濱、大阪、名古屋 八月九日收貨 十日開行
恒生 往 斗湖 八月十五日收貨 十六日開行

M.M
萬噸新型快船「**華亞**」 M/V "VAR"（時速十八海哩）
往：北非、倫敦及歐洲各埠
八月六日落貨 七日下午開行
貴客附貨請移玉敝公司華人船務部接洽是荷 於仁大廈式樓式號 電話：236380・235175
法國郵船公司啓

法國沙嗜輪船公司 COMPAGNIE MARITIME DES CHARGEURS REUNIS
德寶華輪 M.S. "TABOA" 快捷新輪 冷藏設備 定期航行 每月一班
前往：南非、西非各埠
七月卅、卅一落貨 八月二日下午開行
貴客附貨請到干諾道西38號式樓本公司接洽是荷
華人代理 順昌航業有限公司謹啓 電話：四四八〇二六（五條線）

大福康 S.S. BELINDA 直往西貢、金邊 即日落貨 卅日下午開行
大寶宮 M.V. HOI KUNG 直透石叻、庇能 即日落貨 廿九日正午開行（準上午十時點客）（最新型客貨輪時速十八海哩歡迎乘客兼收冷藏貨）
大龍山 M.S. TAILUNGSHAN 直透石叻、庇能 即日落貨 即日下午開行
大寶來 S.S. TAIPOOLOY 直透石叻、庇能 八月二、三日落貨 三日下午開行（有客艙歡迎搭客）
華新 M.S. VIRGINIA 直往西貢、金邊 八月七、八日落貨 八日下午開行
貴客惠顧請到干諾道西卅四號式樓本公司接洽是荷 電話：四四八〇二六（五條線）
客務部 貨務部 四四四三五二 四四四八二一
順昌航業有限公司啓

美國總統輪船公司
克利夫蘭總統輪 S.S. PRESIDENT CLEVELAND 往：檀香山、三藩市、 七月廿九日開
夏利臣總統輪 S.S. PRESIDENT HARRISON 往：三藩市、羅省、聖地高 七月廿九日落貨 卅日開
麥迪臣總統輪 S.S. PRESIDENT MADISON 往：羅省、紐約、波士頓、費城、波的摩、諾福克 八月八日開
太子行三樓 電話：22749

"K" LINE **川崎汽船株式會社**
君川丸 M.S. KIMIKAWA MARU 直航：羅省、舊金山、士多雷、紐約、費城、波的摩、諾福克 七月卅日落貨 八月一日啓行
潮丸 M.S. "USHIO MARU" 直航：金邊 八月二日落貨 八月二日開行
和蘭丸 M.S. "HOLLAND MARU" 直航：南非、西非 八月五日落貨 七日啓行
利華達丸 M.S. "NEVADA MARU" 直航：紐約、紐域、費城、波的摩、查理士頓、沙凡那、明頓、諾福克、威明頓 八月九日落貨 十日啓行
大島丸 M/S. OBSHIMA MARU 兼收由神戶轉駁中南美洲西岸各埠 八月十一日落貨 十二日啓行
神川丸 M.S. "KAMIKAWA MARU" 直航：基士多雷、夏利法斯、滿地可、多倫多、克利夫蘭、吐利多、底特律、芝加哥、米獲奇、經 DULUTH ★不經基士多雷、夏利法斯 八月廿一日落貨 廿三日啓行
兼收由神戶轉駁中美洲西岸各埠 貴客付貨請移玉駕到於仁大廈五樓
粵利行有限公司 電話：式三四九式・式三三七三一八
總代理：太平洋行
澳門代理：歐德利洋行

Japan Line
長和丸 CHOWA MARU
直往：星加坡、吡能、哥倫坡 七日由日本抵港 八月八日落貨開行
請各收貨人即前來敝公司辦理船邊提貨手續否則將貨代卸入倉其倉租及風、火、水險等意外費用由各收貨人自負
貴客付貨請移玉太子大廈廿式樓 利成船務有限公司
電話：232338 227666 222875 224977

山下新日本汽船株式會社 Y.S.K. LINE
山隆丸 M.S. "YAMATAKA MARU" 直航：紐約、費城、波的摩、諾福克兼收中南美洲及加勒比海各大埠及日本各港貨載 八月十三日落貨 十四日開行
賀茂春丸 M.S. "KAMOHARU MARU" 直航：羅省、紐奧良、蒙士頓、摩比爾、諾泊及加凡士頓 八月十一日落貨 十二日開行
山花丸 M.S "YAMAHANA MARU" 兼收日本各大港貨載 直航：星架坡、庇能、孟買、喀拉嗤 八月八日落貨 九日開行
香港總代理 大南輪船有限公司啓 電話：二三〇一〇一
接洽處：永成公司

航訊

英航業務大計 裝置自動計算機 乘客訂座更良好
該機裝置費近一億美元 香港爲四大交通點之一

英國海外航空公司宣佈：該公司已決定在香港裝置價值宏大自動計算機系統，而把香港列入爲該公司之四大交通要點之一。其他三個要點是爲倫敦，紐約及雪梨。四個大交通要點自動計算機裝置費爲三千五百五十萬英鎊，合折美元爲九千九百四十萬強。

英航電動自動計算系統，現在已達到應用階段，預料在一九八〇年，全面性的自動系統將會担任公司之世界性航務計算工作。

自動計算機系統在此方面發展中，英國海外航空公司通訊網亦隨着改善及擴展，自然即可將一百個英航公司航務站聯繫起來，不單只倫敦總站，其他分佈於全世界站頭也將通過四大分機而互相聯繫。

自動計算機基本工作，係以處理及統計數字，舉凡乘客訂座數字，乘客登機數字，及行李過磅數字等，全由該新儀器担任，此外自動計算機也將包括分担管理計劃，飛行次數工程，財政及人事及其他業務上重要工作。

根據英航公司消息管理總監夏爾文稱：自動計算機啓用後，乘客將可得到更良好訂位服務，同時可避免一切弊端，夏氏本身也是歐洲其中一位計算機專家。

英國海外航空公司之電動自動化計算系統，是屬世界最先進航空系統機構。英國海外航空公司宣佈，在此後十年內，完成裝設龐大之電子計算機網路，代替目前之電訊工作，故進該公司全世界各地之運業務。此間航空界人士指出，英國海外航空公司此項計劃，乃爲世界最新式自動電子計算機之設備。其第一期工程，主要爲定票定座，旅客報到，及重量操御等業務之運用。第二期工程之工作目標，則包括營業計劃，運務事宜，工程，財政及人事等。

新裝設之計算機，將以商業機器三六〇型電子計算機兩部爲基本設備，進一步之計劃，則係研究該公司世界性之通訊網路，利用原子計算機加速其工作效率，全部工程費用，預期達三千三百五十萬英鎊。

目前，英國海外航空公司之電訊網路，同時亦將改良，連同新設備之裝置費，改良工程之經費約爲七百三十萬英鎊。

英國海外航空公司之電子計算專家，並再進一步展望將來之發展，據說，將來飛機航行之紀錄，可以利用人造通訊衛星與倫敦總部之電子通訊總機聯系，第一步工程包括利用三六〇小型電子計算機擴張一九六八年前之設備。

澳洲航空公司 訂購波音噴射機五架 加强機上及地勤服務

澳洲航空公司現在有十九次班機航務作業，遵循其所闢四條環球航綫飛機。料想澳洲航空公司的每一架V式噴射機在每個星期內飛航四萬里路，分別在四十個國家內訪問十六個城市。該公司已再定購五架波音七〇七S型噴射機，預算此五架波音噴射機將可在一九六八年間交貨。

澳洲航空公司必需僱用九千六百名職員已來承担對其屬下的飛機之修理，保養及照顧乘客之工作。這些僱員們，大多數是駐在澳洲航空公司設在雪梨的總公司內，澳洲航空公司在雪梨史密夫機場所設立的總基地，可分爲行政，機械工程，供應，訓練及膳食等部門。

澳洲航空公司所採用的最新式波音七〇七—三三八S式噴射機，每架價值是七百萬澳鎊。

每架噴射機的機上工作人員包括三名駕駛員，其中一名是機長，一名是副駕駛員。另外一名助理駕駛員，有一名領航員及一名機械士。此外還有一名侍應長，四名侍應員及一名女侍應員。平均來說，每架澳洲航空公司的噴射客機在進行飛行作業時，都需要有六名機員去工作的。

澳洲航空公司總共僱用有四百三十四名駕駛員，一百零二名領航員，一百四十七名飛行機械士及六百三十名侍應員機艙。

澳洲航空公司爲了應付在一九七零年中開始的超音速時代之各項需要，只是訓練駕駛員問題方面，澳洲航空公司便要每年支付五百六十澳鎊。至於地勤方面，澳洲航空公司在雪梨共相投資了二千萬澳鎊。

澳洲航空公司爲了加强其噴射客機的安全性，每當該公司屬下的客航降落在一個城市時，便立即有澳洲航空公司的地面和旅行機械士分別檢查客機之機件性能，另一組工作人員則在同一時間內，將新鮮食物運送到客機的食物儲藏室內。

雖然澳洲航空公司客機在每一地方所停留的時間不會超過四十五分鐘至一小時，但其工作人員在這段時間內之工作效率使已相等於一百八五個工作小時。

澳洲航空公司每年支出的工程費用約爲三千零六十萬澳鎊。此數字大約相等於該公司每年總支出的百份之二十。

此外，澳洲航空公司對各項計劃都已盡最大努力，這些計劃包括增加貨運業務三噸類，商業航權談判發展經濟及職員等問題。

澳洲航空公司當局對其客機之安全性甚爲重視，爲保持客機的安全性，必需有進步的技巧，才能維持百份之百的安全性。爲了使乘客們有機會實地參觀航機保養情形，澳洲航空公司設在雪梨基地時別准許到雪梨旅行的乘客前往參觀檢査航機機件的進行情形。

澳洲航空公司之業務，正在迅速地擴張中，因此，該公司可以大量增添器材以訓練其職員，澳洲航空公司最高當局都認爲該公司的傳統利純正在直線上升，因此，對該公司會後之業務發展，前途極爲光明。

美參院討論 立例制裁罷工 延遲廿四小時 五航罷工仍僵持

美國參議院預期討論立法制止航空公司罷工事件之日期，已延遲廿四小時至本星期三舉行。參議院透露，延期審查之議，乃由勞工部長所提出者。

根據提議之制裁草案，政府有權下令罷工者恢復工作一百八十日，在此期間內，各方可談判仲裁辦法，設復工後一百五十日，勞資雙方無法達成協議，仲裁人員應將其事由報告國會，俾當局採取新行動。

預期參議院案於會上，國防部，商業部，勞工部及郵政部，均將派員作證，勞資雙方亦將派出代表到會發言。

提議制立此項法案之參議員麻士說，審查之主要目的，乃在確定事實之間題：目前情況是否爲緊急狀態，以致當局須採取緊急法案之措施，麻士認爲其答案爲肯定者。

據悉：美國五航罷工，目前尚未獲得解決。

國泰空姐參加美容專題講座

國泰航空公司空姐，最近參加一項由來自巴黎之美容專家菲殊亞女士主持的美容講座。

菲殊亞女士乃「幽蘭」化裝品及「倘杜比」香水之代表。講座的主題，除了指出化裝品能進一步表現外表美觀，亦講及美容的三個重要條件——食物的選擇，外表的變裝，及使用或穿着適合個人的化裝品及服飾。

菲殊亞女士稱：懂得選擇適當的食物，能夠增加皮膚的美麗，保持清潔，可以排除污垢對於皮膚的損害。不論年齡的老幼，必需注意這兩個基本美容條件。

美容專家替國泰空姐化粧時情形。

航空旅團

港台考察團

日商人港台視察團一行廿二名於昨乘搭日本航空公司班機，由東京抵港，逗留期間遊覽港九澳各地名勝古跡，其一切觀光秩序，委由遠通旅運有限公司代爲安排。圖：日商旅行團。

大阪洗染商

大阪洗染業商組成香港，澳門夏季旅行團一行十二名，昨日乘法航班機抵港，該團在港期內，委託太平洋旅運有限公司安排觀光港九，澳門風景名勝。圖：洗染商人旅行團。

截郵時間

（今日空郵）
印尼、以色列、法國 十一時
泰國、寮國、星加坡、馬來西亞、沙巴、台灣、日本 十二時 一時
緬甸、黎巴嫩、巴黎、約旦、盧森堡、塞浦路斯、埃及、荷蘭、比利時、丹麥、瑞士、意大利、挪威、瑞典、尼日利亞、非洲、英國、夏威夷、美國、北中南美洲 二時
菲律賓、關島、德國 三時
澳洲、飛枝島 四時
南越、東埔寨 六時
（平郵）
泰國、寮國、南越 十二時
澳門 五時 十一時、二時半、六時
（明日空郵）
加拿大、巴西、台灣、日本 十一時
馬來西亞、星加坡、沙巴、錫蘭 十二時
沖繩、夏威夷、美國、北中南美洲、泰國、黎巴嫩、叙利亞、荷蘭、比利時、挪威、丹麥、法國、瑞典、尼日利亞、非洲、英國、瑞士、希臘、巴基斯坦、沙地阿拉伯、埃及、意大利 二時
德國
菲律賓 四時
伊朗、伊拉克、印度、南韓、南越、東埔寨 六時
（平郵）
夏威夷、美國、中南美洲、日本、加拿大 十二時
澳洲、紐絲必烈斯、印尼、菲律賓、巴基斯坦（西部）伊朗、伊拉克、波斯灣 五時
澳門 十一時、二時半、六時

尚有航訊刊在第六張第二頁

普慶 今天最後公演
香港話劇團公演四幕寓言喜劇
夜場八時 時間
絞刑架下的中鋒
趙小山 黎小芳 張少浩 黃佩明 徐田 草中平 姜金鳳 苗鳴 良亨 李鵬飛 李毅 江漢 丁亮 合唱團主演
戲票大會堂預售 即日開售 七元、六元、二元至三元 夜場票價
導演 朱克 編劇 謝金之 演出者 姜中平
日期：八月一、二、三號 在大會堂演出

九龍城 國際
今天選映
東寶出品 武士氣質 古裝劍風 門間諜巨片
間諜
野川由美子 宗方奈美 主演
藝術高超 膽大 智深 機敏
今日十點半早場映 西片
寡人好色
李察加路主演
今日五點半公場 粵語片 巨片
帝疆爭雄
下集六結局
于素秋主演

太平 環球 北河 域多利 油麻地 金星 龍華 七院 今天 仍映
新聯公司 暑期特別貢獻
龍城 華南 下午
罪惡都市 到處陷阱 一不慎失足 萬劫難復
都市的陷阱
是平凡的故事 可能發生在你身邊
是普通的人物 主角可能就是你
揭露社會秘密 觸動靈魂深處
監製 謝濟芝
製片 白茵 周聰 編導 朱作華 呂錫賢 左几
姜中平 黃曼梨 余美華 李鵬飛 聯合主演

國泰 仙樂 第二週映 後天聯映
同場加映 歐洲國際足球特輯
法國出品 美藝聯行 鍛鍊身心 精彩圖片 艷麗
女性健美
BEAUTY LA FAMME
指導女性的影片 凡是女人必要看
萬人空巷 眉飛色舞 看佳作 嘆奇觀
英語對白 中文字幕 播曳生姿 苗條體態

麗聲 皇后 皇都
向全世界男特務挑戰！
昨天滿天狂 今天滿天早 請 霍士公司特務血戰新奇艷俠巨片！
女金剛出任特務，相失倒下，一金何務顧色拜裙！
女金剛勇鬥鑽石黨
「女金剛日菁絲」連環圖畫在龐臣西報刊登年餘，家喻月曉！
「四奇挑僭」美艷女星 夢妮嘉維蒂
「蝴蝶春夢」英俊生角 杜蘭士史丹
「神鎗俠探」男主角 狄保加第
三大巨星合演
新奇武器 巧妙裝置
神通廣大 壓倒鬚眉
唇膏暗藏 催淚彈！ 粉盒附載 小弓箭！ 人皮內藏 發報機！
全部七彩 新藝綜合體
COLOR by DE LUXE
MODESTY BLAISE
20th CENTURY FOX

南華 珠江 南洋
草原雄鷹
最後四場
北京電影製片廠出品 邊疆風光 參考故事片
風雪襲草原 馬羣遭圍困 捨身爲集體 雄鷹闖黑山
同場加映 六六年日中第一國今號
大慶油田 開發羅天鐵礦 建設新農村 征服乾旱 邊城新譜
外景在新疆實地拍攝
南方影業行

娛樂 荷李活
今天盛大獻映
敬請提前訂座 霍士新綜藝體特七彩 鬥麗！七彩中文字幕
巴比「一士英生角」鄧梅利 「一人魚間諜」女主角 戴安妮華茜 主演 領銜
「菲墨樂園」大導演亨利夏打威代表傑作
故事動人 演出肺腑 如火如荼
每一個鏡頭 每一動作 令你難忘 緊張
本年度必看片！
萬里追踪
MAN HUNT
20th CENTURY FOX
槍戰凌厲，龍虎雙俠一更勝一！緊張刺激，更勝屠龍一！赤胆一龍，更勝活虎一寇！生一俠蕩！七誌戰術新奇見所未見

華僑日報分類廣告
刊登 一天四元 二天八元 三天十元 上期繳費 不折不扣

李翰祥為新片剪接忙 國泰對琳琳另眼相看

·有聘時約·

李翰祥最近每日都花許多時間在永華片廠，親自為國聯的新片「幾度夕陽紅」、「辛十四娘」等，進行剪接工作，常常在黑房一[illegible]是好半天，連吃飯和休息日都忘記了，由此可見其對藝術態度之認真之一斑。據他表示，只待在港的事務一了，即將回台灣主持拍片。對外間人士所傳國聯人事上所發生之小問題，他表示不會對國聯的拍片計劃有何影響的，本下半年度，國聯將會有三四部新片開拍云。

李琳琳和方盈，昨晚聯袂到香港大舞台觀賞廿一世紀的創業作「通天曉」，得到該公司主持人秦劍和片中主角之呂奇熱烈款待。李琳琳自一月前到港，再不是黃毛姑娘的樣子，正于嫣然淺笑時，更見美麗動人，而且人也長得高大了，所以近來已得國泰賞識，除「青春夢」外，還將會有多部新片，給她擔任主角。

星洲貴賓來港 國泰設宴洗塵

前夕，星洲國泰機構假國賓酒店頂樓設宴，為星洲貴賓洗塵。國泰影星陳厚、林翠、樂蒂、白冰、李芝安、俞增、張揚、雷震、王萊、蓉蓉、陳曼玲、黃也白、黃夢、程文煒、黃國威，國聯李翰祥也出席，一片熱鬧，至深宵，盡興而散。（影）

上圖左起：趙雷、王天林、黃秋楓、陳厚、黃也白、黃夢、王萊、江山。中圖：國泰機構前夕歡宴星洲貴賓。下圖：林翠、白冰、樂蒂、余普蕾、李翰祥。（本報記者攝）

蕭芳芳第一部時裝片「少女心」昨日上映，為增加宣傳，影片三位主角蕭芳芳、胡楓、鄧君綿隨片登台，表演歌舞。右圖：影迷代表向芳芳獻花，左圖：芳芳、鄧君綿表演歌舞。

中國樂器展覽，連日不少影星到場參觀。右圖為鳳凰影星朱虹、王小燕、江漢、馮琳、勞若冰在觀看各種樂器。左圖為勞若冰試奏鋼琴，眾星圍觀。

「通天曉」首映，昨晚招待影星參觀。右圖：高峰、呂奇、陳燕燕。中圖：秦劍、紅星。左圖：星馬國際影星方荣、李琳琳亦來捧場。（南林）

占士邦不經港 影迷機場撲空

以演占士邦而馳名之影星辛康納利夫婦，原定昨日下午三時半乘泰航班機由曼谷來港，取道赴東京拍「你可活兩次」之外景，但始知彼倆已由曼谷直飛東京，不再經港。昨日到啟德機場守候之影迷，約有一〇〇人，其中一青年寫着「〇〇七」字樣，擁擠之影迷及記者，破口大駡，因接到辛康納利乘車離去，被影迷包圍，警方亦派出武裝警員到場維持秩序，後以辛氏夫婦改變主意，不再來港，乃紛紛收隊而去。（慎）

新華戲院早場佳片 優待觀眾

九龍新華戲院為配合暑假假期，便利學生觀眾獲得欣賞名片機會，特由八月一日開始，加開特別早場，選映以前加價獻映的賣座佳片。時間為每天上午十一時四十五分，推出的四部佳片是：（一）花街神女；（二）龍虎榜；（三）龍虎翠英；（四）沙漠梟雄，以上四片均屬彩色闊銀幕巨片，為示普及，票價自七毛起。

繁榮公司 玉女追兒 拍攝完竣 映期下月

萬眾矚目突起的「繁榮影片公司」，自本年五月成立後，隨即開拍了首部創業出品「玉女追兒」，以新形式、新風格、新打門拍攝。該公司首部主辦的一連串廣大製片計劃，由劉導演下，「一個影友會」主持人及導演，便展開影友活動，「玉女追兒」片在開拍時，召集四十名影友入鏡，參加演出，同時在「玉女追兒」中參加演出的影友，經苦心經營加工，該片由開鏡至今，共花了卅天的時間，拍攝相當出色，該片將於下月公映。

波叔偕女兒文蘭昨日下午三時半訪問紅磡青年康樂中心，到場時受到熱烈歡迎。（右圖）訪問康樂中心圖書館時情形。（中圖）波叔與少男少女。（左圖）返老還童在乒乓室內肥波打波仔——乒乓波。

黛綠年華四位小姐 將赴澳門拍攝外景

銀色女記

下月初，邵氏公司將有一支外景隊到澳門拍外景，這就是由導演秦劍率領「黛綠年華」一段演員所組成的隊伍，屆時該片四位女主角胡燕妮、李婷、祝箐、馮寶寶亦將隨同赴澳。

「黛綠年華」的背景是澳門，故事由一戶普通家庭開始，這個家庭由位當醫士的母親及四個女兒所組成，環境雖不富裕，但也過得頗快樂。

這四位女兒分別由上述四影星飾演，大女兒李婷溫婉嫻靜，是中國賢妻良母的典型，由於家境並非富裕，所以她唸完中學之後，就沒有繼續升學，替一些小學生補習功課，以分擔家計。

二女兒胡燕妮的個性與大姐截然不同，爽朗率直，不拘小節，但對寫作很感興趣，希望自己將來成為一個有名氣的作家。

三女兒祝箐個性亦頗活潑，卻暗戀着二姐的男朋友，胡燕妮知道了這件事之後，毅然將男朋友讓給三妹。

四妹馮寶寶，天眞活潑，不幸在一次受到驚嚇之後，染上不治之症，數年間，就撤手塵寰。

此片男主角是陳厚、張冲、呂奇，另外還邀請精工小姐冠軍盧燕參加演出，陣容相當强大。

片中人物與各演員的性格及戲路非常吻合，劇本寫每一位人物都有深刻的描寫，四姐妹不同的遭遇及不同的結局，更出人意表。

（附圖為「黛綠年華」中四姊妹——李婷，胡燕妮，祝箐與馮寶寶。）

新光新片「小康之家」昨舉行演員簽約，右圖：南紅、丁瑩與新光公司主持人鄧統合攝。

房子被風吹毀 周驄自做工匠

周驄于官塘自置一層樓，颱風後新房之中，却親自設計，招呼佈置，得力於靈巧的安排，便是在家裏讀書看報，近來若何災害，但周驄卻窮其工藝，凌巧日來又剛有時間，花在家裏，大興土木，弄得鉄鎚和油漆滿身，卻是恰然自得。

他們新作除上映的「夜半的鬼影」，還有為新聯拍的「都市的陷阱」，前者正在上映，後者日昨試映，他與女主角白茵的演出也大得業界人士好感，他演一純樸青年，家有老母妻子，本過着簡單生活，只因受人引誘，染上賭癖，初則典當，繼則挪用公款，終至走上絕路。

【圖片說明】「一打遊蛋」拍攝期間的閒暇，林匯尼與喀格斯等玩撲克牌。本屆影后李馬榮和一個小影迷。「一打遊蛋」是在英國拍攝的全彩色喜劇片，由著名球員等主演，該片是根據名著改編的，敘述十二名美貌女犯進行一項大膽幻想的智識份子。

寶珠周驄上電台 為「女殺手」播音

由南紅、陳寶珠、周驄、譚炳文合演的「女殺手」，下月在環球大戲院上映，「女殺手」劇情改編為電台的廣播小說，由陳寶珠、周驄、譚炳文、黃宗保親自播述，南紅一角則由尹芳玲代播，鍾偉明敘述。查陳寶珠、周驄雖然主演過不少片子，可是親上電台參加播音，則是第一次，定廿九日下午十時半在商台播出。是日下午一時則在麗的呼聲錄音。圖：第一次親上電台參加播音的「女殺手」主角陳寶珠、周驄合演的一個鏡頭。

通天曉首映滿 廿一世紀創業巨片 南北影星拉隊捧場

昨晚七時半，有南北影星抵香港大戲院捧場，計有林翠、陳厚、張仲文、鄭佩佩、樂蒂、方盈、李琳琳、高峰、李菁等，在場迎迓星群者有呂奇等，盛況異常熱鬧。該片為廿一世紀影業公司之創業巨片，昨日在港九九大戲院隆重推出，戲院滿座紅旗高懸，是一部受觀眾歡迎的大喜劇。昨晚影星由頭欣賞到完場，後由呂奇招待宵夜，酒席筵前，對影片讚口不絕，某小姐還笑是要乖。（杏）

佳人有約 夏夢表演扒手工夫

影片「佳人有約」，夏夢自少父母雙亡，被寶與稱之為叔父的文逸民，長大後，利用她在上流社會的場合中，幹一扒手一類的勾當，因為她是個美麗的小姐，所以從不失手。

一個姓霍的富翁為母親做壽，向人誇耀他的財富和傳家之寶，然而，就在人人對寶石都只可遠觀而不可褻玩的環境下，夏夢卻能在偵探林之中，以扒手的本領下手。文逸民「扒手」集團，運用了夏夢的姿色，設下圈套，吸引不少豪紳巨賈入彀中，對於那些豪賭酬酢的伏線，「佳人有約」式的玩意，結果在緊張驚險的一刹那，像傳奇入了老千牌局，扒手偵探大顯神通，迎刃而出，情節曲折，引人入勝。

李國祥飛日 商洽演平劇

秦秋劇學校校監

秦秋戲劇學校校監李國祥，廿六日下午四時四十分，乘搭日航班機飛東京，此行是應東京留園主人盛毓度氏與山王飯店主人、日本龍崗商會會長、旅日寧波同鄉會會長張和祥兩氏之邀，商談秦秋戲劇學校演出事宜，及接洽在日東寶藝術劇院演出，逗留二週後，李氏將由日飛台，會晤中國第一名票趙培鑫，童芷苓女士，此行約一月返港。昨日在機場送行者有國醫丁景源、李君平、鄭定南夫婦、徐鎮南、鄭少華、胡金蘭、李文郎夫婦、李氏親友、莊仁德、女星李寶珠，約數十人。

林鳳生父神秘失踪

兩湖十八鏢

楊業宏是個忠厚長者，在鄉中人人敬重，楊老伯一向跟林鳳相依為命，可是，為了人情難却，楊老伯不惜離鄉別井，就聘於崇來鎮高員外府中做司賬之職，不久，楊老伯突然宣告神秘失踪，當孝順的林鳳獲知這一宗意外事件之後，終日芳心不安，背人彈淚而已。

林鳳生父神秘失蹤之後，這一個弱質少女，如何營救，怎樣打探消息，老伯是生還是死，這一連串的謎，將在「兩湖十八鏢」這一部正宗武俠新片中，給你們一一解答。

影迷捧芳芳 少女心感人

昨日金國戲院上演志聯新片「少女心」，全體主角蕭芳芳、胡楓、鄧君綿隨片登台，開場二時半，在新舞台戲院，四時半金國戲院，晚上八時金國，九時半金陵，登台節目由蕭芳芳表演歌舞，鄧君綿表演流行舞。各處芳芳迷分別獻花，台灣代表張蓮青，星加坡代表曾錦鴻，香港代表張慧斌等，場面熱鬧異常。（康斌）

落霞孤鶩昨日灌碟

昨日鑽石唱片公司新唱片錄音灌碟由林家聲、李寶瑩合唱一曲「落霞孤鶩」，並由音樂家王粵生、陳厚、羅正麗拍和，該唱片日間在本港上市云。（康斌）

圖為李寶瑩、林家聲昨日灌唱片「落霞孤鶩」。

馬笑英昨赴台遊覽

性格女星馬笑英，參加某教育團體的暑假旅行團赴台灣旅行，已於昨午乘太古船出發，是日到碼頭送行的親友甚衆，馬笑英在碼頭對記者稱：此行純屬遊覽性質，預算在台逗留期間九天，遍遊台北、台中、台南各名勝，然後乘機飛返香港。馬笑英新作武俠片「兩湖十八鏢」，文藝片「小康之家」，亦將於近期推出，不日將參加明星公司拍攝的七彩闊銀幕國語片中演出云。（圖為馬笑英在登輪前與親友合拍。）

萬里追踪女主角 戴安妮·華茜 重返荷里活

還有「冷暖人間」，誰能忘記那個擁有一頭烏亮長髮的戴安妮華茜，現在，她已是大紅人了。當年戴安妮拍成「冷暖人間」，由於她演活了的角色，由法蘭仙納杜拉的女友美雅花露飾演，美雅的風頭，因此片而紅了。戴安妮呢？她也有新聞，決定重返影壇了。

當戴安妮剛出名走紅時，她是荷里活霍士公司的寵兒，有許多電影，正要找她拍，可是這個女明星，卻不知受了什麼刺激，物質名利都不慣，宣佈退出影壇，她的決定，使人驚異，尤其那些浮沉多年，始終沒有人賞識的新人，竟認為她是大傻瓜。

可能戴安妮真是個傻瓜，不過，她是真正的藝人。當時，她覺得荷里活的環境，生活習慣，皆十分緊迫，而且虛偽。她說「荷里活是沒有人情味的地方」，這話也有不少人同意。他們覺得，戴安妮能有今天，還不知好歹，她的成功，是靠大家捧場，而戴安妮則認為自己和荷里活人格格不入，便不再留戀。過了這幾年，經驗多了，戴安妮還覺得「天下烏鴉一樣黑」，荷里活雖壞，也不能真正放棄本行，便又興復出之念，影壇人士也不再說她是傻瓜了。

在「萬里追蹤」中，她演個初出茅廬的年少女，愛上一個被仇家追殺的牛仔，就十分溫柔感人。

「萬里追蹤」故事

（一）青年杜雅文（鄧雅利）因與當地惡霸布德甚子「矮子」打架，「矮子」不幸意外死亡，其兄弟「湯」（丹及斯荷巴）及柯提士（堅史葛）為兄復仇，率手下追逐，杜衝散對方，柯提士因此受重傷。

（二）湯命手下先送柯提士回家，自己繼續跟踪杜。是夜，發現杜的馬，乃匿於石後，要悄悄偷襲，不料杜早已警覺，便在湯發槍之時，先下手為强，射傷湯的右手，叫他回家告知其父，並不曾殺死其兄。

（三）杜繼續逃亡，要到德州投奔其父，中途遇德州牧場主人白榮利（丘維爾斯）及女兒妮黛（戴安華茜），大家結伴同行。但不久，布德親率打手分批追來，湯不想牽連外人，獨自騎馬離開，妮黛依依不捨。

（四）在峽谷中，杜解決布德的一名快槍手，與流動商販同乘物車，布德兩名手下又追至，但二對二，不敢立即動手，未幾，印第安人要劫馬，放槍示威，布德兩手下死於亂槍下，杜與積則乘馬，保得性命。

升中入學試考獲名單

（由第四張第三頁轉來）

黃忠勝 周建華 鄭淦 陳皖炎 陳沛標 張京榮 張國戰 張文新 張滿竹 鍾譚玲 賀振培 郭惠祥 賴春賜 賴碧琪 劉獻國 羅惠生 梁炳鈞 李 李志輝 盧靜儀 麥美嫦 蕭佩珍 蕭忠文 黃潔華 邱子彬 余漢强 余偉强 張德秋 梁燦華 吳耀華 黃德華 楊奇偉 葉桂民 袁換明 殷國柱 李灼强 林炳良 林炳柏 劉燕萍 黃子德 鍾桂年 鄧玉珍 黎潤中 林社倫 劉子光 李炎方 胡福祥 胡福林 丘志傳 袁妹 翁志芳 翁德文 徐美娟 王龍祺 梁綺文 陳蘭嫻 陳錦華 杞佩賢 劉克鳳 李煜輝 孫北昭 鄧永坤 陳劍嫦 鍾國明 鄭星球 鍾燕英 鍾玉儀 郭志浩 關滿鴻 李創嫦 李漢嫦 李華生 黃振興 陳漢傑 朱銀彬 李培仁 羅裕安 郭志祥 蘇國强 曾瑞娟 楊鉅文 劉達成 李惠卿 周偉雄 許錦昌 林子法 梁仲君 冼秋蘭 謝安濤 葉大維 袁納容 周銘焙 黎德珠 譚瑞愛 徐國雄 余玉華 梁忻 黃觀怡 陳大妹 周天平

九〇 九〇 四九 〇五 三七 九〇 三四 一八 四七 四九 三七 一八 九〇 四六 四九 九九 四九 九〇 五〇 四九 〇七 三七 五七 三七 四九 五三 〇九 三八 九〇 九〇 九〇 九〇 四二 三八 九〇 四九 四九 四九 四九 四九 四九 五一 四二 五一 五一 三一 五一 一三 三〇 四五 三二 四九 四九 四九 四〇 五七 四九 〇三 九〇 四九 九〇 九〇 四九 一五 七一 四九 三二 四九 四九 四九 四九 四九 四五 四一 三六 九九 二三 九九 七二 五〇 三二 九九 四五 九〇 九〇 四九 五〇 三二 四九 四九 四九 四九 四九 四九 四九 九〇 九〇 五〇 九〇

麥景榮 陳杏芳 陳少豐 陳華權 陳潤觀 陳蓉泰 鍾錦震 何實娣 高寬祥 劉樞華 柳德劳 劉榮昌 李子良 李漢英 盧瑞明 梁淑卿 蕭東聖 蘇淑薇 梁玉萍 譚麗樺 曾桂香 韋志堅 黃自由

四九 六九 九〇 九〇 九〇 七一 九九 三一 九〇 六九 四九 三七 五〇 一八 三七 四九 五三 四九 一九 四四 四九 四五 九九

叁壹〇〇壹至叁弍〇〇〇

余佩貞 陳懷馨 李偉康 屈兆怡 屈耀明 陳偉賢 蔡逵薾 吳健安 馮國寶 何廣良 何廣銳 陳方策 張鳳珍 冼閨齡 嚴錦錡 陳啓證 張志遠 曹伯權 蔡秋荷 顧耀輝 鍾樺芳 簡泓權 林麗娟 李鈞秋 梁仔 梁定卿 梁樹榮 梁詩宙 呂景祖 彭麗娟 彭慧華 黃家瑤 胡少英 易建蘿 鍾秀嫻 閔少强 林漢釗 彭幼薇 譚九 袁翠霞 方有娣 曾秀華 張邦盛 殷永卓 周德漢 杜凱榮 徐美君 徐佩燕 尹沛濤 歐勳 區潔薇 區韻宜 歐陽宛嫻 陳嘉怡 陳嘉寶 陳娟然 陳嘉菁 陳逵賢 陳靜芸 陳德勳 陳勵明 陳可人 陳佩玲 陳勵明 陳玉儀 陳燕娉 陳韻靈 陳至慈 張家敏 張進瑋 陳麗心 鄭嘉儀

九九 四九 三七 四三 三七 九〇 九九 四二 九〇 五一 九九 九〇 四七 三三 四七 九〇 三二 二一 九九 九〇 五〇 九〇 四六 九九 三二 二五 四七 九九 四九 三五 二五 三二 四六 二二 四六 四九 四〇 九九 三三 六六 〇三 四六 三三 九〇 九〇 四九 四九 四九 〇三 九九 九九 七六 七六 七六 七六 七六 九九 七六 七六 七六 七六 七六 七六 七六 七六 七六 七六 九九 七六 七六 七六 七六

張錦寬 張孟潔 張藹齡 張藹妍 張宜 張潔 趙旭韻 周敏靜 周惠芳 周小如 朱立美 朱國華 朱麗 朱慧明 鍾寶潔 鍾彩仙 杜燕明 傅建儀 傅瑞運 馮淑霞 馮淑燕 何曼麗 何文霞 葉秀文 葉素芳 簡翠湘 耿玉瑋 祁鳳嫺 江薰華 江婉穗 江偉萍 姜敬慈 關智敏 關慰慈 郭潔玲 郭美儀 鄺懿華 雷家琳 藍芷芊 劉晨薇 劉旭雯 劉小瑩 李婉珍 李玉琪 李琬琦 李志玲 李君潔 李綠寬 李瑋華 李靜華 李慧敏 李慰霞 李倩兒 李秋月 梁錦娥 梁修儀 梁芷忻 李燕玲 聶美琼 劉玲娜 盧薇音 陸麗兒 陸瑞馨 袁瑞美 呂彩珠 賴慧芬 麥潔華 麥來迪 毛少珊 吳靜儀 吳麗鈴 顏念桂 貝思慧 潘珊民 沈淑雯 岑小文 沈安娜 龔美 戴頌瑛 譚蒙麗 鄧依愛 鄧仲娣 鄧家賢 鄧綺慧 丁可容 唐珠迪 唐曼玲 唐湘菱 湯美如 曾希鳳 謝潔冰 馬佩華 衛素琦 尹錦婷 尹嘉寶 汪懷曾 王琪華 王珉華 汪怡 黃金儀 黃小麗

七六 七六 七六 七六 七六 七六 七六 二六 七六 七六 七六 七六 四一 七六 七六 七六 七六 七六 七六 七六 七六 七六 七六 七六 七六 七六 七六 七六 七六 七六 九九 七六 七六 七六 七六 七六 七六 七六 七六 七六 九九 七六 七六 七六 七六 九九 七六 七六 七六 七六 七六 七六 七六 七六 七六 二六 七六 七六 七六 七六 七六 七六 七六 九九 七六 七六 九九 七六 七六 九九 七六 七六 七六 七六 七六 七六 七六 七六 七六 七六 七六 七六 七六 七六 七六 九九 七六 七六 七六 七六 七六 七六 七六 七六 七六 七六 七六

黃燕賢 王潤芬 王寶娟 甄秀華 龔憲庭 楊燕明 應海倫 葉淑儀 楊鳳 楊瑞霞 于文玉 余綺明 袁錦蹦 陳鐵石 陳肖賢 張錫宇 朱惠德 關榮耀 關展堂 林炳權 李潤成 梁婆强 吳卓平 彭偉生 鄧偉明 王靈娉 陳靜勤 陳嘉運 陳莫珊 張淑芬 張德儀 張竹娟 徐桂賢 戴懿斯 馮可儀 李影運 李華懿 羅美寶 曾麗霞 胡婉雯 徐世佩

七六 七六 四一 七六 七六 七六 九九 七六 七六 七六 七六 七六 〇五 〇七 九九 九九 〇六 一〇 〇七 〇七 三三 二一 一〇 九〇 九九 九九 七三 七三 七三 七三 七三 九九 七三 七三 七三 七三 七三 七三 七三 七三

叁叁〇〇壹至叁四〇〇〇

模漢 陳器 瑪國莉 福邁 闕英格 瑪麗 佐迪玲德斯 盈地亞 余耀娟 萊珍 李鎮中 安瞽尼加 保麻 約瑟夫 史蒂芬 馬寶利 陳薔施 雅路利 利路 賀拿 吳綺婦 瑪莉 安多尼加 約瑟夫 高桃詩 李森遜 許明德 丹尼斯 薩斯珊利 伊麗莎白 希里納 高地 拉里 安德萊 詹姆士 雅臣 胡慶華 馬麗爾 米智妮 周莉 安妮 許戀曼 馬莉亞 馬莉儀 荣安妮廸 安德莉亞 余麗妮 西絲麗亞 佛蘭西斯 沈麗敏 安妮 史塔基 韓韻美 馬嘉烈

一七 一七 五九 一七 五九 五九 五九 五九 一七 一七 一七 一七 一七 一七 一七 六五 六五 六五 六五 六五 七〇 七〇 二九 三八 三八 七三 七三 七三 七三 七三 七〇 七〇 三八 三八 七〇 三八 三八 七六 七六 七六 七六 七六 七六 七六 七六 七六 七六 七六 七六 七六 七六 七六 七六

三號風球經四十九小時後已卸下
海上起卸特忙
商行工廠趕急使起落貨費用突加五成
駁艇供不應求現象兩天後才會復常態

（特訊）三號風球前（廿六）晚卸下，昨（廿七）日出入貨物起卸及落船倍呈忙碌，因爲三號風球掛了四十九小時，各艘輪船到達本港，在風球未卸下時，一般駁艇駛入避風塘，停止起卸貨物，原定付船出口的貨物亦因駁艇停止出落作業而受阻。及至昨日，一般入口貨物要加緊起卸，出口貨物亦加緊落船，於是駁艇頓呈供不應求，商行及工廠急於需求駁艇起卸及落貨的費用頓告增加，約比三號珠未懸掛前，增加百分之五十。

昨據商家指出：最近各綫貨物入口均告增加，入口貨物除了中國大陸，日本，東南亞各綫增加之外，歐美及非洲貨物亦較多運到，出口貨物除了對印尼、星馬、泰國付運較多之外，對歐美付運的多季及聖誕節貨品亦漸多，詎料三號風球在上週末掛出，致令很多輪船到達本港在星期日至星期二這三天內不能起卸，原定付船出口的貨物，亦因駁艇停止作業而受阻，這

至昨（廿七）日，等待起卸的入口貨物已呈應接不暇，趕急付船出口的貨物亦因駁艇供不應求而受阻，雖然有些入口商及出口商廠家等急於找尋駁艇起卸及落貨的，付出較高的費用亦不能找到駁艇，這是今年首次出現駁艇渴市的狀態，相信再過兩天纔能恢復正常。例如卸水泥的大躉艇，上週間每艇起卸費用是二百元，昨日竟增至三百元，又如起卸圓鐵條上週間每噸收費四元五角，昨日竟增至六元，其他雜貨，日用品的起卸費用，以及出口貨的落船費用亦作不同程度的增加。

由於駁艇供不應求，固然使一部份入口貨物卸受阻，與出口貨物落船拖慢，同時因爲起卸及落船費用突然增加，使收貨人及付貨人增加相當的費用，並有一些原定前日及昨日裝運出口的貨物，因爲趕不及落船，要延至下一班輪船方能運出，廠家的週轉受到影響。

中小工商近續見動盪
銀行授信還緊
新透支頭寸流出不多
因收按金削弱向外訂貨
同業拆息企任交投轉減緩

（時訊）最近本港銀行對於客戶的授信，在中小工商業表現續見動盪的形勢下，依然採取緊縮的態度，新透支頭寸流出數量不多，商家通過銀行向外訂購貨物的，亦普遍要收取按金的影響而削弱了落單數量，使入口押匯表現不理想。

昨（廿七）日據此間銀行界人士消息：最近本港銀行對於客戶的授信，普遍仍然採取緊縮的審慎態度，據悉，其主要原因是在於近半個月來中小工商業活動的表現續見動盪，倒擢或改組者時有所聞，影響下銀行爲了本身的自保計，當然不肯輕易放寬授信，據指稱：近年來香港銀行的審慎授信態度是衆所週知的事實，但未料到在半年結後仍然會採取這種緊縮授信的措施，實際上在這一個半年結後，銀行界對客戶的授信根本就未曾眞正的放寬過，情形甚有異於往年者，故此工商界能夠向銀行借到的頭寸是相當之少的。

據指出：銀行界除對若干不可靠的客戶繼續收緊授信之外，一些商家通過銀行開出信約向歐美日等地訂購多季應銷貨或原料，銀行均需收取若干成數的按金始行允予辦理，因此削弱了向外訂貨的貨量，同時也令到銀行的入口押匯生意仍淡。

除行同業拆息：現時依然企住五厘三七五的水平，很少變動，但拆出的數量則已見減縮轉少了。

菲對進口貨採新措施
加强入口貨檢緝
港貨去銷暫猶疑
一般無利可圖貿易態不比往年活
入境嚴查使旅客携物亦減

（時訊）自菲律賓新政府上台後，港貨去菲已無往日之活躍，乃受菲新政府對進口貨品措施嚴加執行影響。菲海關當局對港旅客所携帶之貨品亦予以嚴密之管制。近因馬尼拉對港領事館所發之公函影響，今後港菲貿易將更難轉活。

據有關方面人士稱：港菲貿易自菲律賓新政府接任後已比往年之活躍態勢稍呈減弱，不脫係受菲新政府對進口貨品之措施執行影響。港貨銷菲，多以施以假報貨成以多報少等等之形式，甚或以走私之方式而進行者。倘使以正常之進口方法，由於港貨關稅足額之徵收，商貨銷菲不少將陷無利可言，故一般之出口商多採其它之途徑。菲律賓新政府上台後，對不正當方式進口之貨品嚴密檢查，經過去數月間，常見菲新政府公佈緝獲非正常途徑進口貨品已有不少而予沒收，亦可反映新政府對進口貨品措施之嚴格執行。由於菲政府與北婆政府協議合作加強查緝海上走私活動，是使港貨經北婆港境走私赴菲難以一如往日之巨量。至於港客所携帶貨返菲，對其所攜帶貨品之進口亦但未稍爲放寬，反而予以嚴密之管限，倘超於所限制價值携帶之貨品，均需補課稅款，非必要消費性貨品稅頗高，有超過其本身價格之一倍。基此，前往菲旅客到港每多携貨回菲之情況，近亦感顯著退減，使各種

港製玻璃器皿
本銷外銷生意
備受外貨威脅

（時訊）本港玻璃器皿之本銷和外銷，最近遭遇外來貨品之極大威脅，此項來貨，包括：日本、台灣、大陸和美國，以及其他國家之製品。外國之玻璃器皿，不但在售價上能與港製玻璃器皿競爭，在設計上則比港製品還勝一籌，如配合塑膠等配件，在消費者心目中，亦引起新奇之感覺。

本港玻璃製品，雖在南洋以及非洲各地略佔優勢，利用華僑商行關係以及貨物之交換等，獲得相當數量之出口。但業內人士，對外國製品之威脅，已提高警惕，深恐外國貨競爭港製玻璃之市場也。

目下各玻璃製品廠，正謀設計之改良及成本之減低，以應付外貨之可能影響。

瑞士外匯 牌價修改
美告羅士多兌

（時訊）瑞士法郎價昨（二十七）日有變動，據本港外匯銀行公會昨日所掛之外匯牌價中變動者，僅瑞士法郎牌價，稍比前對低。

牌價：電匯最高賣出價每百港元等於七四．四三七五法郎，前爲七四．三七五法郎，即較前多兌〇．〇六二五法郎，最低買入價每百港元等於七五．四三七五法郎，前爲七五．三七五法郎，即較前多兌〇．〇六二五法郎。瑞士法郎

（時訊）滙豐銀行昨（二十七）日所掛之外匯牌價中，僅瑞士法郎牌價有調整，其餘情況與外匯銀行公會相同。倫敦美元告羅士牌價昨日輕微之掛低。賣出價每英鎊等於二．七九〇三美元，即較前多兌〇．〇〇〇一美元。買入價每英鎊等於二．七九〇六美元，前爲二．七九〇五美元，即較前多兌〇．〇〇〇一美元。

港紗出口雖轉減退
粗支本銷續暢爽
局部扳硬最突出
外產新貨有到市價祗站穩

（時訊）昨（廿七）日棉紗市價仍然穩定，雖然近來出口棉紗數量減少，但本銷的粗支棉紗續增加，使供需情況保持相適，價格雖未能提升，但亦不致下跌。港產棉紗，除了十支至二十支實銷續增加之外，卅二支B級紗價亦轉增，原因是織製六八×六八的扣布，最近需用卅二B級棉紗轉多，致令這種棉紗價格扳硬了，與卅二支A級棉紗市勢仍然乖歇比較，算是一種突出的發展。昨日市場價：十支A級每包七七〇元至七九〇元，B級七二〇元至七四〇元，C級六九〇元至七〇〇元，十六支A級八五〇元至八七〇元，B級八〇〇元至八二〇元，廿支A級八九〇元至九一〇元，B級八四〇元至八六〇元，C級八二〇元至八三〇元，卅二支A級一、〇四〇元至一、〇六〇元，B級九八〇元至一、〇〇〇元，半精梳一、〇五〇元至一、〇七〇元，全精梳一、二〇〇元至一、二二〇元，四十支A級一、二四〇元至一、二六〇元，半精梳一、三二〇元至一、三四〇元，全精梳一、五〇〇元至一、五二〇元。

外來棉紗市價無甚變化，巴基斯坦新貨繼續有運到，但數量不多，每批到貨價格站穩，十支鱷魚牌每包七一五元，盛牌七〇元，紅星六三五元，十六支電話七三五元，廿支電話八一〇元，弓箭七一〇元，廿一支無美鐵台七一五元，印度人參七七〇元，新貨已陸續運來，十支粗紗每包六七五元至六八〇元，十二支粗紗七七〇元至七七五元，十六支粗紗七三〇元至七四〇元。日本幼紗價不穩，來貨亦相當少，興港市售價高，其存貨又少，四十二支鐘錢牌、大鳥包一、三三〇元至一、三七〇元。

美國用錫縮退
不及萬五千噸
首季白鐵片消費減

（時訊）今年首季美國白鐵片廠所使用錫條達六、六一一噸，比一九六五年末季用量（五、六五〇噸）爲高，但比一九六五年首季之八、六三〇噸紀錄仍有遜色。據國際錫研究組報告，一九六五年首季美國白鐵片廠用錫量佔一九六五年首季用量百分之六十，今年同期爲五十五，佔一九六六年首季之用量，其中白鐵片廠用量佔八、六五五噸，其中白

水泥供銷尚佳
現購較易 現欵貨出
泥商放帳收縮
地盆除貨開工困難

（時訊）中國大陸水泥最近兩天來有運到，原因是日前的風訊影響，但儲在油蔴地岸邊躉船上的現貨尚有四千噸左右，倘未再度出現渴市狀態，裝面價船交易大盤價每噸八十二元及八十四元。日本水泥順泰輪上週末運到七千餘噸，尚有一部份未起卸完，星期日由滿月輪運到四千噸，昨日仍未有起卸，船邊交收每噸成價八十三元及八十二元。北越水泥上週一共運到四千噸，其中二千噸已經起卸，如果在十天前運到，價格就降低了。九十元，可惜到遲了十天，其中一部份餘額的船邊交收價格可售每噸以八十二元。

商家又指出：最近一般水泥商放帳仍然收縮，有實力的建築商付現購買水泥的，供應較爲順利，但有些建築地盆要賒取水泥開工的，尚感到相當困難。

泰產訂價回降半鎊
二三盤心理敏感
米碎絲苗價微跌
新經銷大陸米入口商續沽

（特訊）昨日米市，遇星疲淡，入口泰國米一款，大陸米兩款，但交投欠暢，自米因爲遭受新加入大陸米的入口商推銷，價格微跌，每担跌五角，其中以四號米及泰國米碎最甚。據米商人士指出，每担下跌五角，大陸白米雖然價格七毫，但二三盤零沽心理也有影響。據米商指出：遭受兩種影響，其一爲新加入經營大陸米的入口商續沽，推銷米價微跌，泰國米價格由八月一日起訂價，自泰國經濟部公佈，米出口由八月一日起，泰國米C級的每噸回降半鎊。

關內之四號糙米昨日港市，食米價每担五十七元，白糙米五十元，泰國白米五十一元。

泰國米糧出口標準價
白米熟米糯米等下跌
甲級百保升每噸六十四鎊七先

（特訊）曼谷訊：貿易院米糧小組委員會廿五日重訂米糧出口標準價，以適應當前米價下跌的實際市況，根據是項標準價，白米、熟米、糯米以及米碎，價格下跌。茲將重新調整的米糧出口標準價，曼谷碼頭（F．O．B．）每噸計算：甲級百保升大白米六十三鎊十先令，乙級百保升大白米六十三鎊十先令，丙級大白米六十二鎊十八先令，上庄五保升白米

印尼舊貨 到成價創新低

大陸花生油繼續降價
「濃香生油」開盆試銷
南非新生油八月初可到港

（時訊）中國大陸花生油價格繼續降低，本港油市受到影響，前（廿六）日，前二十種試銷的「濃香生油」，昨日經銷商已將價格開出，本月底到貨或八月份到貨每担均爲一三二元，「香生油」即是原來的「香生油」，價格低了六元。此外，據米商人士指出，「濃香生油」與最近開始運來的「香生油」，品質略有分別，色澤比較深黃，香味濃厚，但

倫敦銅價突扳升
智利礦工下月罷工刺激
二天來同升達廿二鎊之巨

（時訊）倫敦消息：星期二倫敦金屬交易所之銅價突然從今年之最低水平攀升，這是由於智利銅礦工人之罷工威脅。但即使如此，此次扳升祇不過部分地抵銷了星期一的降價（此次降價係由於桑比亞宣佈將部分銅品再度運過羅德西亞之鐵路而運到海濱）。

星期一每噸降低了五十四鎊，到星期二一點二十九點二三元），星期二又回升了二十二鎊（六十一點六美元）。各金屬經銷商認爲價格之回升有兩個原因。一個是價格下滑之正常反應，另一個是智利銅礦工人已

越南戰爭如結束
將影響日本出口
外匯減收億美元

（時事社東京二十七日電）越南戰爭一旦結束，將受到如何的影響，這是日本各界非常關心的問題。據金融界權威人士估計，如果越戰在今年底結束，則明年（一九六七）日本的出口在越戰時期方面將減少八億美元，即使其他出口可增加七億美元，但仍相差一億美元左右。此種輸出減少將嚴重影響景氣使民間在廠投資及設備投資降低，此種在證券市場方面將使鋼鐵機械纖維商社海運等股票受到重大打擊。

星膠回順 跌半坡仙
一號成六角六仙
買家落手轉緩

（時訊）新加坡樹膠市，昨日又稍低，價格將會大增，故星洲樹膠之供應日後在估計，印尼貿易代表團訪問星加坡等恢復，印膠之供應將會大增。據此間接膠商消息：新加坡樹膠市價因爲受到印尼貿易團行將訪星之影響，買家深恐後市印尼膠少而轉趨疲，一號烟膠每磅六角六仙，二號烟膠每磅六角五仙半坡幣，三號烟膠每磅六角五仙坡幣，與週二水平相較，每磅均退下半個坡仙。

誠恐成爲月下貨
夏用女服普遍減價
套裝平均減三成
生意確比前稍增

（時訊）據本港商場消息：熱天女子服裝，各大百貨公司正進行減價，目下已是農曆六月中旬，熱天的時間不多，若不在此時沽去，將會成爲「月下貨」，所以各服裝公司及各大百貨公司，都於此時減價，希能早日沽出。換季，婦女們之最爲敏感，一入秋涼又會轉穿「二八天」之衣服，這種情況更促使各公司要將女子熱天服裝減價沽出。

減價之熱天女子服裝，都是縫好和成套的，或成件的，各種女子熱天服裝之減價平均在百分之三十，有些且減低百分之四十，因爲女服款式隨時變更，如今年不能沽去，明年將會變成明日黃花，故寧可盡量減低價錢，希望迅速沽出。

原件之女子熱天服裝，倘是外國貨原來售價在六十元者，現減爲四十二元或四十元，原來售價每件在五十元者，現減爲三十五元，本港貨售價較廉，原來每件售式十五元者，現減爲十七元五角，原來售二十元者現減爲十四元。

本國貨成套之女子服裝，即有上衫和長褲或裙者，原來每套要一百七十五元，今則減爲一百二十元，原來每套售一百五十元者，現減爲九十元，原來售一百一十元者，現減爲七十元。

開業天女子成套服裝減價之後生意確比前轉見稍多。

美今年鋼產億三萬噸
成本將爲世界上最低
石油上半年好景增四點五
航空公司決購新機八百架

（時訊）紐約市場新聞：（一）美國航空公司計劃於一九六六年至一九七〇年期內花費四十八億美元去購買約八百二十五架飛機，此數還佔有三分之二計單，有

（二）美國主要鋼鐵公司成爲世界上最低成本之鋼鐵製造廠，一個主要鋼鐵分析家預測，今年美國之鋼產量可達一億噸。

國際原糖續跌
港糖市交投淡
榴花花包貨續低沽

（時訊）國際原糖價格續下跌，本港糖市亦受影響，錫韓淡，本月首二旬內昇角，至廿二元九角購入，每担廿二元七角，以物，但存倉的花包糖價格，日來的暗礁已跌，貨價漸降，但未有降價同經濟復供。白砂糖祇得一宗，榴花牌粗粒白砂存倉貨每担以廿一元三角成交五十噸，比前日

放暑假後又逢加息銀根緊
英商買盆暫緩
倫敦利物浦市場上一般港貨報穩，要求減價威脅不大，中下貨與節貨多促港照常付運。

（特訊）踏入七月下旬以後，英國各大城市的工商界均已晉入暑假階段，有三數週時間的休息，而目前英國商場銀根仍緊，不久前英倫銀行又宣佈提高貼現率，在此影響下，英國入口商人向港開來之新買盤已漸見放緩，但根據初步的表現觀察，此一影響尚非過大，刻下英市港貨價錢報穩，若干較見疏渴港產還儘促趕運前往應市。

昨（廿七）日據此間有關商家消息：現時英國方面的工商界人士多在過渡暑假階段當中，按照例常的表現，每年踏入七月下旬以後，工商業界照例都有三數個星期的休息時間，他們選擇適合的地點以渡過炎熱的盛暑時期。因此，最近英國入口商人向港開來採辦貨物的新盤，已暫見放緩，事實上除了上述原因的影響之外，還有一點就是英倫銀行在不久之前（本月中）宣佈提高貼現率一厘，英國商場的息口由是亦隨而趨起，銀根表現普遍緊張，所以也令到英商新訂購見緩遲不快之態了。

據指出：從目前初步所知情形觀察，英商向港新訂稍減已無疑問，但其影響則仍非過大，一般以爲較不樂觀者，恐在英國宣佈新緊縮節約措施後，若干屬於非必需性的上便港貨銷英可能是會減少些，例如光學儀器，奢侈品，工藝品之類的貨物，至於一般消費性的日用品，銷英還繼會仍然是不會太弱的。據來自倫敦，利物浦等英國主要城市的報告稱：目前當地市場上各類港製貨品的價錢表現很穩定，很少有顯著起跌的變化。據稱：實際上現時彼邦有多類向港輸入口貨品，存底已頗爲疏薄，過去一年來英國訂購港貨已因入附加稅的影響而減少，經較長時間的不斷扯銷後，貨底不多，這方面反爲形成港貨銷英的有利條件。據指出：近日港方仍頗有接獲英國入口商寄到的函電，對於較早時候向港訂下的中下價製品和聖誕節應銷貨，促使港方照常付運，有若干比較急需的則還要趕運，此外間中也有些英商也曾要求香港出口商將訂貨改用D/P或D/A式付貨，但其態度也非十分堅決而毫無商量之餘地，從上述種種迹象看來，英商要求港貨減低出口價的威脅亦並不過大，預料英國新訂單開到會緩之勢，稍候一個時期情形將可逐步改善，影響不會太嚴重。

本港七月廿七日股票市價變動統計（單位元）

股名	前日收市價	昨日開市價	最高價	最低價	收市價	成交數
滙豐銀行	一六四．〇〇	一六四．〇〇	一六四．〇〇	一六四．〇〇	一六四．〇〇	九九八
九龍倉	一九．八〇	一九．八〇	一九．八〇	一九．八〇	一九．八〇	四〇〇
置地公司	五一．〇〇	五一．五〇	五一．五〇	五一．五〇	五一．五〇	一、二〇〇
電車公司	一三．四〇	一三．四〇	一三．四〇	一三．四〇	一三．四〇	三、九五〇
九龍巴士	二九．九〇	二九．九〇	二九．九〇	二九．九〇	二九．九〇	六〇〇
九龍燈	一七．八〇	一七．七〇	一七．七〇	一七．七〇	一七．七〇	六六三
香港燈	二三．九〇	二三．八〇	二三．八〇	二三．八〇	二三．八〇	二、七二五
香港燈（股權）	七．九五	七．八〇	七．八〇	七．八〇	七．八〇	一、〇〇〇
電話公司	二四．七〇	二四．七〇	二四．七〇	二四．六〇	二四．七〇	四、〇〇五
中華煤氣	一一．二〇	一一．二〇	一一．二〇	一一．二〇	一一．二〇	一、〇〇〇
和記企業	一〇．三〇	一〇．二〇	一〇．二〇	一〇．二〇	一〇．二〇	一、〇〇〇
和記企業	一一．四〇	一一．四〇	一一．五〇	一一．四〇	一一．五〇	二、〇〇〇
青洲英泥	三一．七五	三一．七五	三一．七五	三一．七五	三一．七五	五六四
牛奶公司	三五．五〇	三五．二五	三五．二五	三五．二五	三五．二五	一、五〇〇
連卡佛	三三．三〇	三三．三〇	三三．三〇	三三．三〇	三三．三〇	二、三五一
聯合檢膠	三．三二五	三．三二五	三．三二五	三．三〇	三．三〇	一五、〇〇〇
檢膠信託	五．八〇	五．九〇	五．九〇	五．九〇	五．九〇	二、〇〇〇
城市酒店	六．七五	六．七〇	六．七〇	六．七〇	六．七〇	六二五
堪富利士	三二．六〇	三二．六〇	三二．六〇	三二．六〇	三二．六〇	一二〇
天星小輪	二八．二〇	二八．〇〇	二八．〇〇	二八．〇〇	二八．〇〇	二〇〇
聯紡	五．九五	五．九五	五．九五	五．九五	五．九五	四、〇五〇
飛機工程	二一．〇〇	二一．〇〇	二一．〇〇	二一．〇〇	二一．〇〇	二五〇

合計四六、二〇一股　共值七六〇、〇〇〇元

港股市續見沉淡
買賣雙方意均閒
半日成交共值七十六萬元

（時訊）昨（廿七）日本港股市交投續趨沉淡，雖屬半天交易，惟買賣雙方俱無積極的表現，昨日交投亦不暢，一般較常成交之股票，祇得中日成交四六、二〇一股，交易總值共得七六〇、〇〇〇元，價位持穩無甚變動，大勢仍屬牛皮扣定。

滙豐銀行交投同疏，成價依然堅企於一百六十四元，船塢貨倉股與房地產酒店股所交投，而各項股票成交之數量亦甚疏少，幾屬衆微惜之交投，公用股交投同弱，部份價位則見趨低。計九龍巴士、中華煤氣及電話公司等價位均趨企，九龍倉等價位不移，價大致亦屬呆定，但置地公司升五角，堪富利士及九龍倉等價位均趨穩，在天星小輪跌二角半，電車公司、九龍巴士、中華煤氣及電話公司等價位，則稍有回落，收市價跌一角，香港燈（股權）跌一角半，惟膠股因昨日成交雖有一萬五千股，但成價已自最高價位而稍有回落，收市價跌二分半，橡膠信託之價位則升一角，創今年來新高記錄，至於其它成交之股票價位只恰和升一角及和記企業跌一角外，青洲英泥、牛奶公司、連卡佛、聯紡及飛機工程等成價均無變動，茲將昨日股市成交數量列下：

白米糠跌 糙糠企穩

（特訊）曼谷訊：本地米糠市況，有關者報：由於日來貨花稍滯，好貨遂呈落低，白糠每担存六十八銖，糙糠每担四十二銖，白糙糠二銖，一般糙糠勉強維持，存倉每担六十八銖，糙糠每担廿八銖或廿六銖之間。

蘭州蜜瓜 首批冲場 大盤頗昂
日本西瓜 初供五百包

（時訊）本港鮮果市況：昨（廿七）日轉呈暢銷，大陸與台灣桃有新貨運到，各綫大盤交投活爽，新貨成價大勢仍稍穩，蘭州蜜瓜本造首批冲場，成價頗昂，日本西瓜亦屬本造初供，價碰好。

據鮮果商家消息：風訊過後，本港鮮果市道回呈暢銷，日前由於風暴而帶來多天陰雨，鮮果大盤交投稍見歇頹，然而，迄至昨天風訊既已解除，天氣回見爽朗，鮮果之貨銷隨即感轉暢，除大陸繼續有新貨運到外，日本綫及台灣綫亦同有新貨抵港應市，各綫大盤交投不脫活爽，大陸蘭州密瓜本造首批抵港沖場，每担成價一百四十元，價位頗爲高昂。日本造西瓜同屬本造初供，每担成價爲六十元，至於其它新貨成價並無特殊變化，大勢仍趨穩定。

大陸果品交投計有茄梨成六百籮，每担成價五十八元，每籮成價六元六角，每担成價一千二百籮，伏苹成一千二百籮，紅苹成八百籮，每担成價四十一元，每籮成價一百四十元，石國成一千二百籮，每担成價四元，西瓜成四百籮，每担成價三十元及二十元，鮮桃成一千五百合，每担成價一百三十五元，蘭州密瓜本造首批到成四百籮，每担成價一百四十元，金密瓜成一千五百籮，每担成價一百四十元及三十元。

台灣果品昨僅有密婁西瓜到成五百籮，每担成價爲六十元，日本西瓜本造初供五百包，每担成價爲四十元。

華僑經濟

泰雞蛋數百件冲場
內地貨亦多沽 鮮蛋市勢穩暢
菜蔬近日價昂，使天氣炎熱中，食蛋亦多。

（特訊）蛋品市場大勢尚屬穩暢，除中國大陸貨來貨仍多外，海外綫泰國雞蛋也有數百件冲場，成價方面一般均告穩。內地貨提沽者有六千四百餘件。

昨（二十七）日據此間蛋品批發商人消息：蛋品市場上號佩市勢大致上仍屬穩好，供源方面，除中國大陸貨來量仍然衆多之外，海外綫泰國雞蛋也有幾百件冲場，成價則大致上可告企穩，泰國五百雙庄雞蛋每箱六十七元，較前微升一元；但中國大陸貨倘無變化，昨天各貨提沽共有六千四百六十二件，其中包括雞蛋四千六百二十四件，鴨蛋一千三百一十八件，咸蛋五百二十件，大致成價約如下：

雞蛋青島二級貨每千一二三元，三級貨每千一一六三元；大連超級貨每千一一五八元，信陽超級貨每千一四八元，一級貨每千一三八元，奉級貨每千一三八元，時級貨每千一五〇元，一級貨每千一二八元，時級貨每千一四〇元；上海奉級每千一四〇元；南昌超級貨每千一四八元，時級貨每千一三一元，一級貨每千一三三元，時級貨每千一二二元，二級貨每千一四五元，奉級貨每千一四一元，一級貨每千一三三元，時級貨每千一二一元。

鴨蛋衡陽時級貨每千一八七元，一級貨每千一七三元，二級貨每千一四四元，三級貨每千一二二元；長沙排級貨每千一九〇元，時級貨每千一七八元，一級貨每千一四四元；三級貨每千一二二元，二級貨每千一四二元，三級貨每千一二九元；漢口奉級貨每千一九七元，一級貨每千一四九元，一級貨每千二〇一元，排級貨每千二〇五元；東莞超級貨每千二〇五元，一級貨每千一九五元，排級貨每千一八五元，時級貨每千一六二元，大級貨每千一七五元，中級貨每千一五二元。

成蛋長沙奉級貨每千二〇五元，一級貨每千一九五元，時級貨每千一八五元，頂級貨每千一七五元，大級貨每千一六二元，中級貨每千一五二元。

至於各類蛋只的零售區道，基本上也屬暢好，固為現時天氣炎熱，市民消費內食減少，而菜蔬類的價錢又昂貴，所以大都改吃蛋品，鴨蛋排張底價提高後，對零售市道影響非大，每元仍可買四至五個，鷄蛋每元七至八個，咸蛋每元四至五個，銷量頗多。

新金多到英鎊回升
K金市昨續回降
去息一角收市二六七·六二五
美電市道仍堅收市五八七·五

（特訊）金因新金多到及倫敦自由英鎊回升，而呈下降，（倫敦自由英鎊每鎊兌美元二·七九二七美元），收市二六七·六二五，美鈔尚定，收市五八七·五，美電收市五八七·五。

九四五K金期貨　昨日以二六八開出頭盤，亦為全天之最高價，後呈下降，最低價二六七·五，息價定去一角，復以二六七·七五收市。下午後再以二六七·六五開出，收市二六七·六二五。

場上現貨上牌沒有交收，牌下交收有三千兩，公價式七〇，九九印條補水一二三·五五，澳條補水一二二·七五，全日波幅一一·七五，收市勢跌〇·三八。

場內美鈔開市五八四·五，最低五八四·二五，最高五八八·五，收市之五八五，公價五八五，去息式角九分。

場外美電開市五八六·二五，亦為全天之最低價，最高價五八七·五，收市之五八七·五，金單開市五八五，最低五八四·五，最高五八八·五，收市五八五·五。

菲幣報一四九，日鈔報一四九〇，貨紙報式九五，息價平算。

英國家庭房屋貸款
大致保持堅穩 比高峯僅微降

（特訊）倫敦統訊，據金融時報報道，五月份各建築公會所貸出之家庭貸款僅比三月份所創之有史以來之每月最高紀錄為低，但新儲蓄之數字則續向下降。

建築公會聯合會最近透露的統計指出，五月份貸出之款項共一億一千五百二十萬英鎊，四月份為一億一千零六十萬英鎊，三月份為一億一千五百八十萬英鎊，去年五月貸出之款項只有七千五百萬英鎊。

與此等貸款方面之紀錄相反，新儲蓄之數額仍在下降趨勢中。五月份收到之總儲蓄為一億三千一百一十萬英鎊，比四月份減少了八百五十萬英鎊，成為今年之最低數字。此月份提款之淨額同降，但只減少二百萬英鎊，而降至七千七百四十萬英鎊。由於此月份之淨收入降低了六百五十萬英鎊，而降至五千三百七十萬英鎊，使此月份成為去年六月以來任何一月中之最低者。去年五月份之淨收入只有二千六百萬英鎊。

該聯合會在六月份的會議中再度考慮利率問題，但無變化。抵押率仍為五厘七又八分之一，投資者之稅款為百分之四。（愛明）

日本上中兩旬
署呈入超
進出口值均告提高

（時事社東京二十七日電）日大藏省二十六日發表七月上中旬進出口報關實值，據發表七月上中兩旬出口為四億九千八百十八萬三千美元，進口五億零二百九十六萬一千美元，計入超四百七十七萬八千美元。出口方面，較去年同期增加一五·五，進口增加二二·五，均維持高水準。

香港金融行情表

（七月廿七日）

九四五K金	二六八·〇
	二六七·六二五
實金（出）	二八一·〇〇〇
（入）	二七九·〇〇〇
美鈔	五八五·〇〇〇
美電	五八七·五
英鎊	一六·二
什鎊	一三·八三
日幣	一四九·〇
大正票	五一〇·〇
細正票	四八五·〇
葡幣	九八·六
合幣	一四〇·〇
合電	一四二·五
泰國紙	二七九·〇
泰國電	二七七·七
西貢紙	二九五·〇
西貢電	二七七·七
呂宋紙	一四九·五
西德紙	一四六·〇
坡紙	一八五·二
巴基斯坦幣	六四五·〇
加拿大紙	五四三·〇

泰國玉蜀黍
今年豐收
銷路有些困難
日台均為主要買家

（特訊）曼谷航訊：泰國玉蜀黍新花貨上市後，因日本合約方面，均曾前後向泰國洽購三十萬噸，但市況一度好轉，日本以日本原定今年九月至十二月向泰國訂購新花乾庄玉蜀黍四十萬噸，一年訂額為八十萬噸，約估泰國此季生產總額非正式估計一百二十萬噸之六十萬噸，但是因泰國對於九月至十二月四十萬噸乾雅水準玉蜀黍訂價每噸二十一鎊半，較之各國玉蜀黍訂價約為每噸十三巴仙，日本不滿意，泰國提高訂價，不擬還價，該項洽購旬日內無限期延擱，其次，菲律賓因交貨期限及訂價問題，一時亦未能成議，最後，合還擬向泰玉蜀黍一萬噸，亦因落水泰玉蜀黍一萬五千噸，但目下尚在洽談中，判進行比較順利，因曼谷玉蜀黍七八月落水貨向星洲出售，合同已有成交F〇B在曼谷落水每噸二十鎊，昨日前有客按價本月內落水十九鎊半，曼谷有意放售，傳泰玉蜀黍今年較去年豐收，依上述情形，泰玉蜀黍市況為：……

倫敦利物最新評估
越戰倘趨加劇 不利錫生產國

（特訊）倫敦訊：根據五金利物最新的統計估定，當越南戰爭加劇，英鎊跌落之際，錫價將趨軟。該利物雖根據國際錫理事會所發表的最新數字，顯示自由世界的錫礦產量增加。雖然這種增加的消費量所抵消，但這種增加被同樣的增加消費量所抵消，不過，短缺的現象卻少見：粗略複雜的情形也正因為世界初級及中級錫的增加而顯著，此種錫的五一一，一〇〇噸，至三月底的五二，一〇〇噸，增加至如果目前的錫將仍是件拋售的錫，總務署停止了不幸的事。不過，在美國的錫耗盡之前，依上述的趨勢看來，世界錫供短缺的情形似可在兩年內消除。此外應注意的是味廣錫逐漸降落，只有當價落至每噸一千二百鎊之下和國際理事會干涉購錫時始會發生。

倫敦五金交易所之價格，並不能反映這種情況，這只是由於不只市場因素的影響，出產及消費國同時恐懼可能的事情會發生，他們主要的恐懼是越南戰事的加劇。需要。

將不利於錫的出口，他們認為如果美國被迫撤退附近的生產國家——特別是泰國，馬來西亞和印尼——則這些國家可能將受中國的影響，透過一來，他們的錫將被輸往銷售到西方市場，換句話說，如果美國決心留下作戰，則其錫礦來源將不足夠，而將導致「取消」先前國防有關錫方面的需要。

東京股市活躍
優股價多勁升
全日成交六千萬股

（特訊）香港國際證券有限公司昨（二十七）日接野村證券株式會社時電稱：星期三東京股票市呈暢好，主力證券吸購多類優股其價均報上昇，市，戰場內仍乏新鮮刺激因素，然買盤增加，股價勁昇者衆，包括電器，汽車，纖維，運，鋼鐵及重機股等，交投暢好，市道更進，在下午，市況全面上昇，股價綜觀多類優股，建築，電器，非鐵金屬及食品股等其價多呈勁昇，交投暢，收市價道瓊斯平均指數為一四八六點〇一，比上一天昇一七點六八，全日成交一億六千萬股。

第二市場況如常：市場，多類股價勁昇，交投暢好，收市價道瓊斯平均指數為一七八點九九，比上一天昇一點七六，全日成交四百七十萬股。

加與波蘭協議
三年內售小麥 四千四百萬蒲

（特訊）渥太華消息：加拿大貿易部長溫德斯已與波蘭駐加拿大大使胡爾尼亞簽署了一項協定，根據此協定，加拿大於三年內售給波蘭價值約八千五百萬元之小麥。

該官佈說，根據協定，波蘭最低限度購買三千三百萬蒲式耳至四千四百萬蒲式耳的小麥。自一九五五年以來，波蘭已向加拿大購買了一億二千五百萬蒲式耳小麥，價值二億二千五百萬元。（愛明）

美上半年進口
年率增一成半
出口增幅不及一成

（特訊）據美國既得投資公司香港分行發表，華盛頓消息：美國商務部說，六月份美國進口增加了百分之二，而增至二十一億二千四百九十萬美元（季節調整），這是連續第四個超過二十億的月份。

該部公佈的進出口數字證明以前之預測——今年之貿易順差額可能減少十億美元以上。

商業部的統計局說，今年首六個月，進口年率為二百四十六億四千九百萬美元，在二十六日內閣會上決定，對印尼巴基斯坦……（季節調整），比去年約增百分之十五。

今年上半年的出口比去年同期增加百分之八，年率為二百八十七億（千八百萬美元（季節調整）。（愛明）

紐約股市大勢已跌定
投資者趁低力吸者衆
電子股航空股等良好表現
指數尚稍低成七六一萬股

（特訊）美國既得投資公司香港分行接總行報告紐約股市七月二十六日，本報綜合消息報導如下：

紐約股市波動頗大，由於昨日大位市會作急跌，一股股價及杜瓊斯各平均指數均下降至低水平。此驟跌遂引起一些趁低價吸入的投資者，因此在今日上午開市時，大位市受到這些吸入者之支持，曾作幅度相當大之回升，如電子工業股寫字樓設備，航空股與及一些熱門股等，均有良好之表現。

可惜此漲勢稍後被獲利回吐之壓力所抵消，市道仍未遂滑所幸在收市時，大位市又再度上游，使許多股票能追回中午時所下跌去的幅度。

分述股市連日下跌原因（一）越南加級戰事的憂慮；（二）銀根緊縮問題；（三）英國經濟困難影響；（四）加稅問題；（五）航空工人罷工問題等，除此之外，杜瓊斯平均指數跌破五月十七日收市時八六四點一六水平，引起拋售。

本日收市於八五二點一七，下跌〇點六六。杜瓊斯鐵路股平均指數，收市於二〇〇點二六，下跌〇點五五。杜瓊斯公用事業股平均指數，收市於一三三點一五，下跌一點二一。

標準普爾工業股平均指數，本日收市於八九點五七，下跌〇點一二。

成交股票一四一八種，其中上昇三四八種，下跌八一八種，無變化二五二種。創新高價二種，創新低價二一〇種。

紐約股票七月二十六日——△漲×跌

道瓊斯指數	
工業股	×八五二·一七
鐵路股	×二〇〇·二六
公用事業股	×一三三·一五
成交股數	七百六十一萬股
股票收盤價	
美國製罐	四四·二五
亞納鋼鐵	八一·七五
波音飛機	六二·一二五
賓斯域企業	八·六二五
克蘭斯勒汽車	三八·一二五
高露潔棕欖	二三·一二五
陶格拉斯飛機	五六·五〇
杜邦化學	一八七·二五
柯達照相	一三〇·二五
萬國寶通銀行	四七·二五
通用電器	九九·〇〇
通用食品	七一·二五
通用汽車	八〇·八七五
好時年輪胎	五三·五〇
萬國商業機器	三四七·〇〇
萬國農具	四三·〇〇
萬國鎳礦	九〇·〇〇
萬國電話電報	七二·七五
洛歇飛機	五六·〇〇
孤星水泥	一五·一二五
美高梅電影	二七·〇〇
孟山都化學	六七·一二五
國民餅干	四四·六二五
國民收銀機	八一·七五
汎美航空	六六·〇〇
派德西藥	二九·一二五
亞爾西愛	四六·一二五
雷華濃公司	四五·二五
雷諾斯五金	四八·〇〇
雷諾斯煙草	三六·七五
史葛紙業	二九·二五
施喬伯百貨	五二·〇〇
新澤西汽油	六七·八七五
德藤斯器材	一二〇·〇〇
聯合炭化	五八·六二五
聯合太平洋鐵路	三七·〇〇
美國鉛船	三六·〇〇
美國鋼鐵	四一·六二
西屋電器	五〇·〇〇

逐年上漲的日本米價
日本食米完全在政府統制下，目前生產者米價約合每噸十一萬九千日元，高出國際價格逾倍。

（時事社東京訊）日本的米價季節終於結束了。「米價季節」一詞是和其他國家不同的說法，要言之，從米價生產者採購食米到消費者之間，都是由政府管理，米價季節的所謂「米價」是由國會議員和農民團體等要求決定政府收購價格。每年六月到七月，正是米價的收購價格決定的季節，日本食米的收購，係在九月到十月，但是政府在六月間決定，而以決定政府收購價格，是有不可分離的關係，所以叫做「米價季節」。

今年農業團體要求在六月十日決定，要求政府以此價格收購，也就是一九六五年產米收購價格每一百五十公斤二萬一千零六十一日元，一九六六年產米收購價格為二萬六千三百七十五日元，所以提高四千六百八十八日元之多。

這是和其他國家不同的地方，要言之，從米價制度生產者採購食米到消費者之間，都是由政府管理。

一九六五年產米收購價格為每一百五十公斤二萬一千三百三十一日元，並提高一千三百，一九六六年產米上昇幅度以以上，這一次的上昇幅度，也就是生產者米價的上昇率，致使日本食米在國際競爭力上，遲年增高，退，長此下去，勢必對日本的農業受到損害。

一一·二％，上昇幅度不於六〇四年產米的一千七百九十七元，其日本食米的生產者米價，一九六四年度上昇七一·二％。

影響到別的物價，使國民生活更加困苦，一九六五年度的物價上昇率較六四年度上昇七·四％之多，六四年一月起，政府對米價上的價格上漲，由於統制下的食米價格，是根據通貨膨脹的狀況而決定的，也就是生產者米價的上昇，也就是消費者米價上昇一二·六％，於是米收購價格與政府的想法和決定的法案，在六月十五日，日本食米的國際價格的差額，大約為一對二，即米價約一百五十公斤一萬一千零五十日元，約合每噸十一萬九千日元。

加七百七十六億日元，如果運同以往上漲的，預計將使財政負担增二億日元。這個數字是約佔國家財政支出的五％。

問題還不僅在此，還有一個嚴重的問題，那就是日本糧食自給率正在迅速下降的問題，這對日本的經濟還不是一大難題，也有人主張今後開放輸入食米，並以國內生產者為保護的對象，但日本人民對此，因為在日本國內進口食米的不足，目前，他們也有人主張今後為了改善這一點，但是不能以主食依賴國外的地方，主張在日本以外的其他亞洲地區，即東南亞各國生產日本人所愛的米，並由日本技術指導，有粘性的蓬萊米等日本人所愛的食米，與東南亞各國生產的蓬萊米，有所不同，但是蓬萊米，如其他東南亞各國的食米，不是日本人所愛的，這是值得注意的事。

提供緊急貸款
適用貿易票據
日對印尼巴基斯坦

（時事社東京二十七日電）日本銀行在二十六日的政策委員會上決定，對印尼，巴基斯坦提供適用日本輸出入銀行的緊急貸款。

互惠基金行情

(互惠基金行情略)

英德報縮分居二三
續有增多
總數達三七七萬噸
日本六底建造船隻

（時事社東京訊）第二位……

撤銷十外商進口證
菲律賓……

菲決放棄輸美額外糖十萬噸
供應波國等感不足

（特訊）馬尼拉消息：菲律賓已決定放棄今年在美國市場上的十萬短噸的額外食糖配額。

在美國市場上，菲律賓除了有每年食糖配額一百零五萬噸之外，今年還有額外配額十九萬五千六百九十三噸（因為波多黎各及處女群島供應不足）。

菲律賓的製糖廠祇能供應額外配額中的九萬五千六百九十三噸。

他說，該委員會主席諾蘭已飛往華盛頓，向美國農業部解釋為何不能輸出此十萬噸之額外定貨。（愛明）

爭取外匯收入
台灣全力拓展出口
維持單一滙率，放寬托收出口，鼓勵觀光事業

（台北訊）據悉，在外匯的運用上，外貿會已於新年度開始後，全力擴展外銷以增加外匯收入，並將採取主要的措施，以降低出口成本及增加外銷，對於托收及貨品輸出時間及審查，加以放寬，並將以增加出口為目的。

來量續退減
淡水魚報升
每斤升二角至三角

（特訊）由於來貨量減少，大陸淡水魚批發價（廿七）日報升，每斤升二角至三角。

一級鯇魚批發價每斤四元，零售價每斤四元五角，二級鯇魚批發價每斤三元二角，零售價每斤三元八角，大魚批發價每斤四元五角，零售價每斤五元，大魚批發價每斤二元八角，零售價每斤三元。

鯽魚批發價每斤二元五角，零售價每斤三元，一級大魚批發價每斤三元二角，零售價每斤二元四角。

大條鯪魚批發價每斤二元八角，中條鯪魚批發價每斤二元六角，細條鯪魚批發價每斤二元，零售價每斤二元八角，零售價每斤三元六角。

鯉魚批發價每斤三元，稍次者批發價每斤二元七角，零售價每斤三元，魚批發價每斤四元，零售價每斤四元。

日產與王子
兩車廠合併

（時事社東京二十七日電）日產汽車公司將於八月一日將王子汽車公司吸收合併。該公司社長川又克二於二十五日就此事發表報告說，與日產汽車公司的統一者有關輸出採購財務三部份，其他部份則設置王子事業部中獨立的經營，在今後三年內繼續生產現行車種，但引擎及變速機等。

中共貿易展
名古屋舉行

（時事社名古屋二十七日電）據有關中共國際貿易促進委員會的通知說，中共展覽會將由有關人員十數人將於八月上旬來日，中共貿易展覽會定於九月一日至二十日在名古屋舉行，展覽品有文房具，陶瓷品，纖維製品，竹藤品，食品等，共約值四萬一千七百美元。

美國小麥大豆
存量一減一增
四種飼料總存則縮

（特訊）華盛頓消息：美國農業部說，美國在七月一日（一九六六年度的開始）的小麥存貨為五億三千六百萬蒲式耳，比去年七月一日之八億一千八百萬蒲式耳，比一年前減少了約百分之三十四。

美國農業部的調查指出，七月一日之玉米存量為十八億蒲式耳，比一年前降低了百分之六，比平均降低了百分之二十六。

四種主要的飼料牲口用谷物（玉米，燕麥，大麥及高粱）總存量七千四百萬噸，比一年前減少了百分之八。

大豆存量……可能存貨（五億三千萬蒲式耳左右）比較減低，反映出大量輸出海外，特別……

向英鎊區港幣區採購
不得再以美金報價
管牙止洩帶台灣准許進口

（特訊）台北訊，外貿會決定，今後外匯商申請進口地區限以英鎊地區，如係向英鎊地區採購貨品，應以英鎊地區貨幣報價，不得以美金報價。

外貿會昨日決定，將香港牙膏止洩帶 TIONT SEAL 改列為准許進口類貨品。

聯合投資基金

存量一億三千四百萬蒲式耳，比一年前增加了三百萬蒲式耳。（愛明）

加拿大天然氣及動力九·二四

美鋼鐵公司
二季盈利減

（特訊）紐約消息：美國最大的鋼鐵公司第二季的純利降至七千七百四十萬美元，即每股一元一角五仙，與一九六五年同期之淨收入為一億二千四百萬美元，每股二元三八仙，即每股派息（優先股派息後計算）。（愛明）

倫敦股市
拋風頗盛

（美聯社倫敦二十六日電）倫敦股市二十六日主要的工業股遭遇拋售，一些主要股跌了兩先令，石油股跌了一先令，英鎊表示不振，也助長了股市下跌，紐約股市下挫的氣氛，形成了一種淡的氣象。

國泰　金陵　國華　金聲　明都　新華　金舞台　永樂　蘭宮

全線滿爆

志聯公司出品倫理歌舞巨片

胡楓　蕭芳芳　蕭芳芳　杜平　羅蘭　鄭君綿　李亨

少女心

金華　國民　加開五點半場

美麗宮　香港　只限長期下映

志聯出品例必爆棚

同場加映　彩色青春（精彩介紹）

蕭芳芳首次主演時裝片

導演　陳雲

只看　蕭芳芳在片中大展新裝四十餘套！

蕭芳芳跳民間舞銀蛇舞紅燭舞仙樂飄飄舞　已值回十倍票價！

監製　關志信　製片　關志麟　編劇　魏敏

香港大會堂

年青一代

星期六晚八時半準時開映　一場　今天中午十二時正起至下午六時止預售門票　二元四

南方影業　上海天馬廠出品　同話劇改編　故事動人

只今晚天

高　藝

上出品影片　粵劇　零售　互片

海南故事　夜曲　魂斷　名曲　藍雨

搜書院

紅線女　馬師曾

今天早場　情俠片　四霸天　南龍北鳳　任劍輝　吳君麗

一部爆炸性的……影片　與新公司最新出品

女殺手

南紅　陳寶珠　周聰　譚炳文　主演

明天起　麗聲　下午中午　商場的四時半……

國寶

新滿洲　……

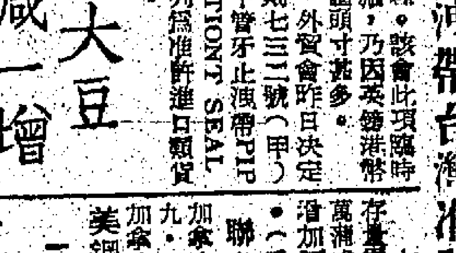
每日四場　12時15分　2時45分　7時正　9時45分

沙漠梟雄

通天曉

今早　特別早場　十一點九

豪華



聯美巨片　史提夫麥昆　李察愛登保祿　主演

龍虎榜

特價　七毛　一元七

新華·豪華

第六週映

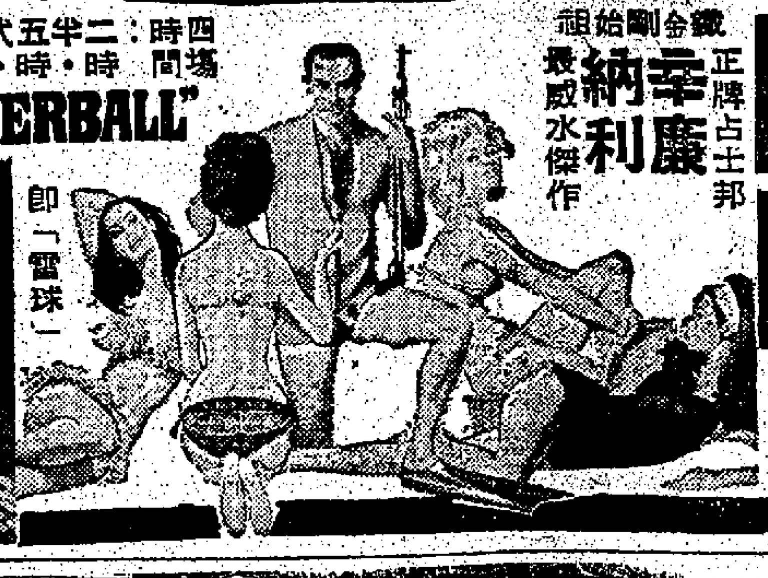
新奇武器出盡
打門花樣·五花八門
只看潛水坦克海底混戰值回票價
看過包你拍爛手掌

四場時間：二時半·五時·七時·十時正

"THUNDERBALL"

即「雷球」

鐵金剛始祖
正牌占士邦
辛康納利
最威水傑作



香港開埠以來最賣座的巨片

特藝七彩

鉄金剛勇战魔鬼党

聯美公司

麗都·大華

第六週映

每日四場 十一點半 兩點半 六點正 九點正 票價自二元至四元七角

優待學生憑證一元 學生購票兩張·星期日假期例外

寶克公司醫藥發行

和路迪士尼巨獻

名片當前 萬勿錯過

Walt Disney's Mary Poppins
JULIE ANDREWS · DICK VAN DYKE
TECHNICOLOR® Walt Disney Productions

茱莉安德絲 金像傑作 世界各地最賣座影片
狄雲戴 聯合主演 全部特藝七彩
十全十美多采多姿
老少咸宜

歡樂滿人間

五項金像獎！

美：十四名曲使人陶醉
妙：兩枚銅板擠垮銀行
奇：牛馬高歌人禽共舞
趣：屋頂掃蕩炮火轟天

英京
今早場十一點映
黃飛鴻水底三擒蘇鼠廉
關德興·曹達華
今五點九點公餘場
飛騎蕩寇

新世界
今天輪映 明星妙劇 喜多情悲劇
通天曉

今天五點半公餘場
無敵鐵騎軍
明公餘場 七彩逃亡記

平安樂
今天早場十點九
危樓春曉
張瑛·梅綺主演
今天公餘場
打鬥火爆刺激巨片
血濺太陽旗
占士·格尼主演

金國 今十一點正 南北鐵咀雞
國都 今十二點半 小子鴿姑娘
金陵 伏金剛力王霸刀
國民
華金 今天五點半公餘場 志聯影片公司出品 少女心
新舞台 怪獸爭雄

明天五點半場 少女心

普慶 南洋 銀都 國寶

明天院映 四院聯映 即定座

根據古典文學聊齋誌異改編

鳳凰七彩巨片

畫皮

朱虹 高遠 陳娟娟

鬼咁銷魂 鬼咁好心 鬼咁多情
當心上當
不受鬼騙 不着鬼迷 不聽鬼話
提高警惕

石磊 翁午 文逸民 姜明 趙小山 童毅 聯合主演

鮑方導演

原著 蒲松齡 編劇 黃布衣

今晚十一點 麗的三寶電視播音

利舞臺·樂宮

下期

一個女人心，一句私語時，無一個夜是想人的秘密！是一個國家大密探防有學！

艷諜飄香

The Spy in Lace Panties

桃麗絲黛 洛泰萊

美艷七彩

雀班人美，堂入升宝
千諜影，面如間形
碧海無人釣，所美人兒形
酒會玉門，手面虎旁觀

緊張刺激，香艷諧趣！

皇后 麗聲 皇都
八月一日起

魂斷藍橋

WATERLOO BRIDGE

羅拔泰萊 慧雲李 主演

香港
今天公餘場映
虎將艷娘
MARIE OF THE ISLES

銀都
今天最後
鐵膽

中央 仙樂
今天最後 仍映五場
混世魔星
KITTEN WITH A WHIP
嘉烈安瑪

欲罷不能 展映
大公司武俠
盲俠千里救孤兒
勝新太郎主演

今早場十點半
婚姻大事

今日早場
龍翔鳳舞

明日七彩俠片
萬封忠精傳

今天十二點半
逃亡記

早場 今早10點半 京華10點 國際 10點半

製作精細 情節雕琢 迴盪氣腸

看過上集 非看下集不可
只看下集 更覺無趣味

全片高潮盡在下集

藍與黑下集 大結局

THE BLUE AND THE BLACK PART TWO

林黛 丁紅 關山 領銜主演
陶秦編導
邵逸夫監製

倫敦 黃金 京華 國泰 樂都

倫敦每日加開十二點三

連日旺場

SHAW SCOPE

各報好評
明報：藍與黑下集對比之強烈，丁紅的性格發揮很好，與劇本的出色，大抵和導演的功力不無關係。
天天日報：一場中日軍隊對戰，槍林彈雨，對香港以本港電影水平來說，這個戰爭場面的處理還算合格，有一兩個鏡頭是利落不凡的。
晶報：該片中所表現的人物臉譜，像李老太的陰險，藝術成功之處，也在人物，年青少奶的潑辣，美莊的嬌生慣養，姑媽的慈祥，都是片中的大熱門人物性格。

百樂門·國寶·東方·麗斯

第十天 三繼續獻映

特務飛龍

OUR MAN FLINT

特務打鬥片王

七彩濟公捉妖

本院今後加入邵氏影院綫放映邵氏國語首輪片，敬希留意今天放映「藍與黑下集大結局」！

才子佳人

有車階級

第十五天映

盲俠千里救孤兒

勝新太郎

琴斷心聲

滿三場仍映 聯美王牌巨片

西城故事

West Side Story

妮姐梨活 李察卑麥 佐治卓卡里斯 麗泰莫蘭奴 羅斯譚布連 聯合主演

錯有錯着

無敵鐵騎軍

今日播音

香港電台

上午七時，報時，黎明節目：可愛的今天，我的生活是歌唱（韓菁清）……

商業一台

商業二台

麗的銀台

麗的金台

中文電視

麗的教育

綠邨電台

七時三十分 生物（45—F.4）
（天氣報告）
英作文（24—F.4）
八時 化學（47—F.3）
八時三十分 地理（47—F.3）
九時 音樂
九時十五分 英文法（47—P.6）
九時三十分 國語（47B—P.6）
九時四十五分 英讀本（47A—F.2）
十時十五分 數學（47—P.1）
十時四十五分 算術（47B—P.5）
（下午）
十二時十五分 文藝消息及音樂
（天氣報告）
十二時四十五分 國語（47B—P.5）
一時十五分 英文法（47—F.1）
一時四十五分 數學（47—F.2）
二時十五分 牛津讀本（47B—P.6）
二時四十五分 算術（47B—P.6）
三時十五分 音樂
三時三十分 英文法（47—F.3）
四時 歷史（47—F.3）
四時三十分 數學（47A—F.4）
五時 英文法（24—F.5）
五時三十分 國文（47B—F.5）
五時五十八分 音樂

全伊曼彩 七十部 「堅成巨片」 國金國金新明金美永芳長 舞 笑 麗 都陵民華聲合國宮樂 獻映 下期

青青河邊草 KINGSCOPE
監製：關志堅 導演：蔣偉光 製片：關志誠
請聽播音 商台明天一點中播本片故事
吳君麗 麥基 李香琴 胡楓 林蛟 容玉意 林鳳 金雷 黎雯 駱恭 許瑩英
權威愛情姊妹超凡深入

麗宮 美 九龍大坑東道4A 2D 7A巴士 今天四場 東寶出品怪獸列陣驚人聽聞巨片
四大怪獸爭雄記 七彩綜藝體 上片中文 主演：寶田明 星由里子 夏木陽介 若林映子
半山 江一 美人 今早場十一點 紅寶·任劍輝 今天公餘場 逃亡記 吳楚帆·芳艷芬主演

女特務智擒鐵金剛 OPERATION EXTERMINATION
大世界·約·錦 邵氏行門間發七巨 片彩揮智謀行氏
昨早爆棚猛片明證 泳池通電一鑊熟 塔頂擒兇死還生 聖廟脫身逃得妙 空中吊車擒猛虎
鐵金剛所向無敵 遇女特初嘗敗績 若問此女乜咁叻 智勇雙全又夠靚 還有一副眞本錢
女特殺人手段新 手槍藏在大腿間 唇膏能放毒藥針 胸前別針可殺人
新晉艷星 安固尼·綠茉麗 阿巴圖·立布 主演

廿一世紀影業公司 21st CENTURY FILM CO.
香港新世界 英京 皇宮 龍城 華樂 笙壽 長樂 請來假期笑開心頓飽
全綫日夜 今天早 爆棚 請
通天曉 導演：吳丹
廿世紀影業公司 出品
出場序：呂奇 丁皓 李居安 劉敏 高情 梅香 高寶欣 矮冬瓜 夏春泉 李香琴 珊珊 馬超等 主演 監製：梁鑫 馬吉 編劇：呂奇 製片：梁建華
大膽暴露社會秘密 人生百態古靈精怪 搵食艱難奇招迭出 片中有你有我有他 你本身也知 感時使你驚 受

珠江 南華 高陞 明天日夜聯映 預售各場戲票
佳人有約
男女扒手大鬥法·偵探老千扻手瓜
主演 夏夢·傅奇 扒手扒扒手 笑話不出窮 編劇 周然 導演 李萍倩
揭露老千集團內幕！ 緊張奇趣 長城

寶聲 今天放映 最佳武俠打鬥片 金鼎遊龍 陳寶珠·曾江主演 明天放映 第五屆世界球賽·大足世五 今天早場 爛頭何 數百武俠紅星主演 今公餘場 泰山大鬧馬騮城
華僑晚報 分類廣告 每天一元 費廉效大

好世界 即日映一天 歌唱故事七彩巨片 劉三姐 主演：黃婉秋 劉世龍 十一點正早場 五點九公餘場 今早明早 洛陽奇俠·王英女 上集 今天明天 廿七壯士 海盜英傑 明天聯美七彩巨片 通天大盜 彼得馬斯丁館夫演

東方 仙樂 創新紀錄的！ 進入第三週！ 榮獲全港九首輪映權 場場滿瀉 旅笑血市頭座
盲俠千里救孤兒 "ZATOICHI KESSHOTAB"
劍之道王日本影帝 勝新太郎 主演，本片連獲四項演技大獎！
所有盲俠片中最突出的一部 盲俠湊仔一臉屎，是盲俠抗暴如趙子龍，盲俠賭場大勝利！
一聽一盲聲第俠劍四部！ 大映綜合體闊銀幕！ 片上中文字幕 七彩 隔日訂座·最是醒目

華僑日報 工人世界小廣告

本報爲增加對讀者服務，在本報「工人世界」版增闢和便工人之小廣告欄，凡是與僱工有關之「招生」、「聘請」、「徵求」、「出讓」及「租賃房間」等廣告，其篇幅每段不超過四個大字（大字四個，細字六十七個），每天僅收三元。

每段大字四個 細字六十七個 每天三元

待聘 升中指南 | 小學補習 | 冷氣修理 | 25元補習 | 廉價小學補習 | 聖方濟各 | 數理補習 | 求社團職 | 台灣大學 | 港大女生 | 現任教師 | 經驗補習 | 中六畢業 | 補習佳音

中大理科 | 神效補習 | 出入口文員 | 司機待職 | 經驗補習 | 補中小學 | 港大理科 | 上門洗衣 | 聖保羅 | 聖若瑟 | 雪櫃噴油 | 中廚求聘 | 鷄貝脚枕 | 經驗教師

喇沙港大 | 訓犬專家 | 家庭補習 | 恭賀喬遷 | 皇仁 | 經驗補習 | 暑期補習 | 雷達 | 香港大學 | 英數理化 | 廿元搬屋 | 求職 | 天面漏水 | 補數 | 教育司會考編者

經驗記帳 | 總務助理 | 狗 百病猫 電872383 | 狗 百病猫 電717042 | 百病猫狗 843477・719470 | 無痛刨猫狗 | 無痛刨狗猫 | 徵求攔車 | 徵求學校 | 誠徵女友 | 高價收購 | 買賣修理 打字機 計數機 收銀機 友邦236495 打字機241357 | 徵華僑合作

租賃（香港）

徵求窗櫥 | 徵總經銷 | 徵求舊書 | 印尼頭髮 | 租舖特平 | 灣仔平樓 | 清靜梗房 | 麗景洋樓 | 北角平租 | 靚招租 | 新樓招租 | 旺地洋樓 廉價出租

吉樓招租 | 中區寫字樓 | 地下招租 | 洋樓招租 | 商業樓宇 | 商業樓宇 | 西摩道樓 | 吉樓廉租 | 全層廉租 | 洋房廉租 | 唐樓租售 | 銅鑼灣樓 | 旺舖招租 | 半山洋樓 | 高尚住宅 | 洋樓招租 | 單邊向南

新樓招租 | 北角商業 | 商業樓宇 | 跑馬地廳房 | 中興大廈 | 銅鑼灣樓 | 跑馬地校出租 | 洋樓平租 | 全層租 | 吉樓招租 | 海景洋樓 | 跑馬地區 | 商業樓宇 | 一梯兩伙 | 摩囉廟街

洋樓出租 | 洋樓廉租 | 寬大舖位 | 單邊唐樓 | 電話套房 | 中環分層 | 麥當奴道 | 寫字樓出租 | 花園洋房 | 北角校舍 | 平寫字樓 | 新樓招租 | 舖位招租 | 旺舖招租 | 高尚住宅 | 唐樓平租

租賃（九龍）

雲峯大廈 | 寫字樓租 | 麥當奴道 | 獨立洋樓 | 灣仔商業 | 鵝頸橋舖 | 北角三樓 | 夜校召租 | 界限街 | 荃灣廠房 | 工廠廉租 | 旺樓廉租 | 全層出租 | 平安大樓 | 電話梗房 | 工廠樓 廉價租售

園林住宅 | 橫邊旺舖 | 工廠出租 | 廠房廉租 | 尖沙咀樓 | 旺舖招租 | 住宅連天台 | 吉樓廉租 | 廠房招租 | 洋樓招租 | 旺舖招租 | 洋房招租 | 大角咀 | 地下工廠 | 工場住宅 | 深水埗樓

唐樓招租 | 全層出租 | 先施大廈 | 單邊唐樓 | 尖沙咀樓 | 工廠廉租 | 尖沙咀樓 | 吉樓租售 | 兩伙 | 尖沙咀商業樓 | 奶路臣街 | 新樓招租 | 夜校招租 | 平租平租 | 三面單邊 | 唐樓廉租

旅遊旺舖 | 旺角洋樓 | 高尚洋樓 | 吉樓出售 | 唐樓平租 | 招租 | 尖沙咀區 | 鏡記 平確 | 工廠樓租 | 向南單邊

青山道地下租
地點：青山道483B 香港紗廠隔鄰
面積：四千平方呎
用途：工業貨倉車房
接洽：請電 806554 810071

電話廳房 | 全層出租 | 標準唐樓 | 鋼琴 琴行

出讓

旺舖出售 | 寫字樓讓 | 別墅廉讓 | 新式洋樓 | 離島坪洲 | 洋樓平售 | 吉樓出售 | WILD 測量儀器 | 車佳音 | 出國廉售 | 洋樓出售 | 牙醫儀器 | 信孚按揭 | 西醫診所 | 廠房租售 | 一萬五 | 平售

旺舖頂讓 | 油畫 電710441 | 地板鬆脫 | 三樓平售 | 新樓租售 | 跑馬地樓 | 洋樓急讓 | 高息舖售 | 洋樓出售 | 平 | 別墅廉讓 | 三面單邊 | 洋樓平售 | 出國急售 | 廉售 | 大道東樓

聘請

女護記員 | 誠聘教師 | 代請 | 津貼學校聘請 普通科 英語 女教員 | 誠聘教員 | 請鈎毛冷 | 聘女教員 | 聘請教師 | 聘體育教師 | 高薪男女 | 誠徵教職 | 電器技工 | 數理化補習 | 聘請職員 | 聘女幼師

聘請職員 | 排字學徒 | 女打字員 | 打針北藥 | 聘請技師 | 徵聘教師 | 聘請教師 | 聘家庭女師 | 青年佳音 | 營業代表 | 聘女教員 | 見習文員 | 深水埗區 | 電器學徒 | 報社後生

商行後生 | 請後生 | 聘請教師 | 聘請 | 登記員 | 誠聘教師 | 聘售貨員 | 聘中小教師 | 聘女教師 | 誠徵教師

織染收發 | 聘請文員 | 聘請教師 | 毛織收發 | 聘請教師 | 冷氣學徒 | 聘請收發 | 簿記兼售貨 | 招請後生 | 唱遊教師

幼稚教師 | 大陸醫生 | 徵聘教師 | 聘PVC膠布 | 高小級任 | 聘汽車推銷 | 聘幼稚教師 | 誠聘教師 | 社會工作 | 聘請教師

讀者諸君：
尊處如需要刊登「工人世界小廣告」請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一一〇號華僑日報廣告部收當即妥爲刊登也
華僑日報謹啓

茲函附郵票/支票 計港幣 元請將下列稿件由 月 日起刊登華僑日報工人世界小廣告 天爲荷
此致
華僑日報
列戶：
住址：
電話： 啓
一九六六年 月 日

（請注意）如寄來支票請將「郵票」二字剪去如係郵票請將「支票」二字剪去（隨付郵票請用面額五仙或壹角者爲荷）

每段大字四個 細字六十七個 每天三元

尚有 工人世界小廣告 刊在第八張第二頁

香港法律彙編
案頭法律顧問 香港法規 全備 全書 分四巨冊
長期讀者 八折優待
華僑日報營業部・華僑日報中區分處・華僑日報旺角分處

工人世界 WORKMEN'S WORLD

替工友講話抒懷　為工友服務分勞

工總工幹訓練班同學會
會員共四百餘人 分屬八十種行業
新員就職禮中主席透露設訪問組 八拾餘家工會分派會員參加受訓

港九工團聯會總會工會幹部訓練班同學聯誼會，為慶祝該會成立二週年紀念，暨第三屆執行委員會就職典禮，昨晚特假座勞工大廈禮堂舉行聯歡晚會。是日會場樓頭，花牌高懸，各方致賀之花籃林立，琳瑯滿目，並有粵劇演奏助興。

昨晚筵開數十席，各界嘉賓及會員到賀者數百人，濟濟一堂，氣氛熱烈。下午七時大會開始，首由主席曾振東致開會詞，略謂：港九工團聯會總會舉辦工會幹部訓練班，迄今前後共達二十四期，畢業學員共達四百餘人……

聯絡會員促進工運

今後加強康樂活動

面臨風雨季節
露天工作大受影響

書店職工訴衷情
每天工時頗長工作相當吃力

暑假期中學生選購課本

雕刻傢俬工人技術優秀，收入頗有可觀。

應付讀者 頗傷腦筋

賣書之人 無眼看書

暑假寒假 工作最忙

家庭經濟拮据 升學發生困難
低薪工人子弟 面臨就業煩惱

社會福利工作 技術人才

不勝額外負担 工友嘖有煩言
教育子弟殊不容易

沿街推銷

空穴來風

尚有工人世界刊第七張二頁

工人世界 絕對公開 歡迎工友 源源惠稿

工人世界小廣告

每段大字四個，細字十七個，每天二元，上期繳費。

招生　文法作文　琴室招生　會計速成班　泳游灘海　蘇氏書院　余藝曼書畫院　初學班　致富班　珠算　中文打字　國語英語　推行中心　漢英中學　會考理化　潤林打字社　婦女補習　補習　雄光　裁剪免費　廿元學琴　日語　日文國語　南園教剪　李氏書期打字　新時代　英文字典查標　英人教男女師　高級數理化　南方畫院　新潮服裝　鳴康書英　碧岩藝苑　吉他　手風琴　陳氏補習　江南畫室　文藝心苑　冷氣教舞　小提琴　結他　數學專補　德英法語　攝影　泰語　國語小姐　世界語文　教授鋼琴　英文日語　洞簫　航海　結他鋼琴　陳乃全　尚有分類廣告刊在第六張第一頁

大華・麗都
第六週映　歡樂滿人間　Mary Poppins　茱莉安德絲　十全十美　五項金像獎

樂聲・新聲・國華
全綫狂滿　哥倫比亞彩色巨片　施瑞麗　史提拉史蒂芬絲　新式武器出陣　THE SILENCERS　風流特務　當施空道不可勇手展

普慶・珠江
今天最後四場　草原雄鷹　今天最後公演　香港話劇團　下的紋刑鋒　明天隆重獻映　畫皮　佳人有約　普慶暫停　珠江

東城・快樂
連日爆滿！第十三天　全部特藝七彩　BATTLE OF THE BULGE　坦克大決戰　第二次世界大戰最慘烈一役！

娛樂・荷李活
今天盛大獻映　萬里追蹤　MAN HUNT　故事動人肺腑 演出如火如荼！

麗聲・皇后・皇都
今天請早　她是最拼命的女人 向任何男特務挑戰　女金剛勇奪鑽石黨　Modesty Blaise　蒙妮嘉維蒂　杜蘭士史丹　狄保加第

利舞臺・樂宮
欲罷不能今天展映　齊瓦哥醫生　DOCTOR ZHIVAGO　艷諜飄香　海灘舞會

新華・豪華
破盡紀錄！第六週映　聯美公司特七彩特務打鬥王牌巨片　辛康納利　THUNDERBALL　鐵金剛勇戰魔鬼黨　新武器，殺人於無形；新花樣，娛樂性最豐富；新噱頭，人人鍾意看！！

港九各大影院聯合廣告

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信 請携收據來取

本報荷李活道總社信箱號碼

202	248	305	365	14	47
205	249	309	367	15	48
206	250	311	368	21	49
209	251	315	369	22	51
210	252	319	371	23	53
211	255	325	372	25	56
216	260	326	373	26	
217	261	331	376	27	
220	263	334	380	29	
221	266	337	388	31	
222	268	338	390	32	
224	270	343	391	35	
225	274	346	393	39	
233	277	347	399	40	
236	285	348	3	41	
237	287	352	4	42	
240	291	353	7	43	
244	297	357	8	44	
247	299	360	13	45	

本報中區辦事處信箱號碼

803	857	417	481	526	603	644	683
805	858	421	483	533	605	648	685
820	860	422	485	538	607	650	686
824	861	430	488	539	610	652	
827	867	431	492	541	612	654	
831	870	433	494	543	621	659	
834	871	434	496	548	622	664	
835	876	435	502	549	623	666	
836	878	441	503	550	625	668	
837	882	442	505	561	626	669	
838	883	447	506	569	627	670	
839	888	448	510	577	628	671	
843	892	450	512	578	630	672	
844	895	455	514	581	632	673	
845	407	464	517	582	633	675	
848	499	467	518	590	635	677	
849	401	471	519	591	638	679	
851	409	473	522	594	639	680	
853	411	475	523	598	641	682	

九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼

931	969	912
932	972	913
935	973	
936	977	
937	978	
939	980	
942	981	
943	985	
945	992	
948	994	
950	997	
951	998	
952	999	
954	901	
955	902	
956	905	
961	906	
966	908	
967	911	

本報旺角辦事處信箱號碼

1002	1058	1120	1164
1009	1062	1121	1165
1013	1063	1122	1166
1014	1068	1125	1169
1022	1073	1126	1170
1025	1080	1135	1173
1023	1082	1137	1176
1026	1083	1139	1178
1028	1084	1147	
1029	1091	1148	
1030	1092	1151	
1031	1094	1152	
1034	1096	1154	
1039	1098	1155	
1042	1100	1157	
1045	1106	1158	
1048	1110	1159	
1054	1113	1160	
1056	1115	1161	

工人世界

雖然建築業務發展已不如前，但工地上仍有不少工人忙着工作

居住環境惡劣

子弟溫習功課亦成問題

（誠昨）做洗衣工作的老譚，他本來是徙置區中老居民，最近，因自己的孩子多，不時與同居孩子打架，弄到大人出頭，用說，彼此變成仇家，好哄攪是非的人更從中諸多攪弄，對甲派乙之非，於是，爭吵便多，老譚為了息事，忍痛化了七百多元，買了一間天台木屋居住，地方雖狹小，但不失自為一所，自天熱一點，夜晚因四面通風，便涼。而且可以向四樓將水接電，最方便不過的了。但離開住來到，往那兒沐浴呢？垃圾丟向何處？潑水，糞溺如何排洩？相當的傷腦筋，就因這些問題的處理失當，他的太太便丟在渠口，用水去沖，又沖不淨，弄到部份積溜在四樓的晾衣架上，沾污衣服，引起糾紛。四樓居民一怒之下，拒供水電。這麼一來，老譚『扭起』。老譚晚上燃洋燭，下街喉挑水。

一片漆黑

在酒樓任什工的一位方姑，她的丈夫吸毒不理家，一個人負担起家務，同一個十一歲，另一個八歲的兒子同居，她所居住的地方，是一間中間房，前樓分間兩個房，左邊的住八口人，右邊包租人居住，也有六口人，尾房住七個人，由於地方擠迫，故，床上床下乃室中之……

孩子被毆

聽說包租人有拆樓的消息，為了多賠償，……（完）

華僑日報 分類廣告

每段 大字四個 細字四十

（刊登）二天八元 三天十元 一天四元

本報總社 本報中區辦事處設在 本報旺角辦事處 九龍代理佐敦道碼頭集益號

訪尋 尋人啓事

啓事

承讓股聲明

承頂聲明

遺失聲明

啓事

承讓聲明

領長壽金

領福尉金

友聯公司

徵求

衣車購徵

請什工

聘請膠花女工 場管理員

大廈管理員

會計簿記

萬能角鋼

睡衣配額

徵求窗櫥

聘請幼師

徵聘教員

招請揍仔

燉人牌 爽滑幼結 經濟耐用 大生織造廠

三妹牌 上等 槍牌 綫彩

嗹餅鷄眼

萬能角鋼 最平 價售·口進接直

萬能角鋼 床柏架拒·平過用木·熟練技師·設計安裝 南華公司 電話 771214 上海街 814508

現代婦女

創刊三週年特大號 獨家戰誰聚影星遊澳內幕

樂歡家閣·門澳遊暢

驚人大減價

大批男女服裝用品及碎料 價平每碼$1.00起 CLOVER CLOTHING

國泰鋼具 品質第一

檯 字 寫 鋼 $125

聰明顧客 都來國泰

Optima 愛天馬打字機 $250

維多利亞打字社

英文夜校 招生

國際公司 徐亨 學生出國

瑞士牌 SWISSA 永聯打字機行 電話 234921 240308 667249 UNDERWOOD

百葉簾 協和號特竹簾

特價推銷

現存各種由5至83匹船機適合各類船隻所用良機勿失請即電234332細譚洽購

機渣油 真正美國GM GRAY式用通

總代理光橋公司 真正美國GM油渣機零件現貨價廉

租賃 戲院旺舖

鑽石

珠寶 寶光

醫術 洪冠洲 鼻喉

音樂室

聖類斯教師 主理 中英數理化生 必達專科補習

香港職業商科學校

出入口文員班 打字 英文會計簿記 高級文員商業管理

新法速記 NEW METHOD SHORTHAND

好世界招

陸百 工廠

華茂大廈 招租

工廠 租

工場貨倉

梅芳大廈 十四樓DC座 月租三百元 電話220533

平租

工廠貨倉洋樓唐樓士租

舖位 工廠 貨倉 招租

出租 知租處 中華漆廠

尖沙咀舖

鴻星大廈 祇餘三樓 廉價招租

唐樓特價出售

永耀大樓

舖位住宅·分層出售 定價低廉·五年付款 有入伙紙·即買即住 進利行有限公司 電話223777 236247

自住收息 買一得二

平屋

現成校舍

餘樓平賣

洋樓出售

書

地下舖位 尖沙咀 招租

安順大樓 已有入伙紙

恒德大樓

售租舖旺街邊西

西邊街四號單邊近電車路 洽辦處：大華鐵工廠 電話 228281 221693

灣仔碼頭 現貨新樓

高街大樓

堅道寶苑洋樓

堅道39—41號 步行五分鐘可到中環街市及銀行區大部份已入伙 舖位住宅·分層租售 電話 224676·220291·237582

永樂樓

長沙灣道

界限大樓

太華樓

大隆

恒生 信託

每呎$50餘

西環卑路乍街唐樓平售 NO.41—55 即可入伙 所餘無多 信誼企業有限公司 電話：231552 432506

KINGSTON 京士頓大廈

華隆唐樓 最旺舖位 最靚住宅 分層出售

榮利唐樓

獨立唐樓 分層租賣

源成大廈

九龍楊利士道9—21（近紅磡碼頭） 洽購處：源成置業有限公司238171 本地盤辦事處632298 有入伙紙：二萬二起

海宮大廈

天星樓

麗晶樓

萬基大廈

九龍窩打老道86號 高尚住宅 售價廉宜 設計新型 即買即住 洽購處：九龍窩打老道86號 萬基有限公司 電話：844211

建福大廈

界限街大角咀道

富興大廈 時興樓 現貨

中環租卑利街10號 官塘觀塘道216地段 仍售八五折

協成行 電話234523·志誠 電話236614·廣安泰 電話444109

分類廣告 尚有

刊在第二八頁

華僑晚報 每日經常 出紙兩大

1966

第十九同

華僑日報 最新出版 書報

資料最新 內容最廣 用途最大 定價最廉

旺舖 租售

恒安唐樓

逃避結婚的男人

（二）·碧琪·

「韋小姐！」他叫。

「是的。」她從檔案架後面捧着一大疊文件走出來。

「你應該在事前告訴我選定甚麼人。」他說，「外面的那個女郎說她是我新聘的女秘書，但是我還以爲你代我約的是年紀較大的那一個。」

「那是韋小姐。」

「是的，爲甚麼你不約她？」威利問，「而且她對於我們這一行也有很豐富的經驗。」

「王小姐也有同樣的經驗，」韋小姐說，「她從前在建築公司做事，而且她有教人看了感覺愉快的個性，我喜歡她。」

「你喜歡她！」威利叫道，「我怎麼樣呢？」

「你不喜歡她？」

「我還不曾有時間知道喜歡不喜歡，但我要告訴你的是……我希望是韋小姐。」

「但是王小姐已經來了。」韋小姐說，「假如這事情是從你決定，恐怕現在你還不曾找到一個人。」

韋小姐繞過威利身邊走出外面的總寫字間，轉往右邊進入那間威利的所謂司理室，因爲只有一道混欠四呎才達到屏頂的木板屏風隔離着外面的總寫字間。

×　×　×

吃午餐的時候，威利知道盼望韋小姐婚事也許中變的機會已經完全絕望了，於是，他買了一份禮物——一套茶具——帶回來辦公室裏送給她。

韋小姐開心極了，因爲她料想不到威利會送她一份這麼精緻的厚禮。她把茶具逐件取出來擺在桌上給她的繼任人王小姐欣賞。威利沉默地站在一邊。

「這不是很美麗嗎，王小姐？」韋小姐欣賞着說。

王小姐點頭，「美麗極了。」她拿起一隻杯子細看着說。

×　×　×

下午喝茶的時候，威利發覺今天除了牛奶紅茶之外，還有很精緻的西式蛋糕。

「這是我特別買來慶祝的蛋糕，」韋小姐說，「因此我使用這套新的茶具。」

威利謝謝她，但他心裏有點茫然，不知道他自己是在慶祝甚麼。

屏風外面透進來新舊兩個女秘書談話的聲音。她們談怎樣佈置新家庭和談韋小姐準備節前去渡蜜月的計劃。

後來，他還聽見韋小姐接聽電話，她的聲音顯示着她心情的興奮：「讓我介紹你新來的王小姐。從明天開始，我不再在這裏了。」

威利聽見了，心裏感覺難過，他捨不得忠誠服務而且能幹的韋小姐就此離開。

×　×　×

在王小姐未到這裏之前，威利不會注意到他事務所的窗口望得見對面的教堂。最低限度，他不會慣眼望那邊。

假如是敲鐘的時候，他就關上窗；在人們婚禮叮噹響的時候，他也懶得去看他。所有的新娘——或者新郎們，他們來不是差不多一樣嗎！有甚麼值得好看呢？同時，他也從來不會發現過韋小姐在辦公的時候探頭窗外張望那邊。

但是王小姐來了之後，情形不同了。威利開始感覺到那間教堂的威脅，尤其是當王小姐把她的桌子移到窗前，她可以一邊打字一邊盼望那邊的時候。

他想責備她，但是當她轉身張大着一雙秋水盈盈的眼睛望着他的時候，他心裏又是融化起來。而她聽見鐘聲的時候，她又是這麼的興奮。

「瞧！」她叫着，「新娘出來了，雷先生，你得看看她！」

有時候，他也看着——沉默地看着；有時候他在喉嚨裏哼了一聲，轉身回進他的司理室裏。

最糟糕是婚禮恰巧揭當中，王小姐神往到甚至連電話鈴聲也忽略了的場合；這可教威利生氣了。

他從司理室跑出來。

「嚇！」他大叫着。

王小姐嚇了一跳。

威利敏捷地一手拿起電話，另一隻手關窗；他的雙眼看着對面的王小姐。「撥錯號碼，」他把聽筒放下，「但你得注意，這可能是找我們的。」

她臉上緋紅着：「我——我很抱歉。」

經她這麼的道歉，他感覺到自己的勃然大怒有點不近人情了。於是，他搭訕着緩和這場面，「這算不得甚麼過錯，」他抽進一口氣，「我猜你忍不住要看婚禮；大多數女人都是這樣。」

王小姐沒做聲。

威利只得再說道：「你知道嗎？男人卻不這樣的。」

「不甚麼？」她問。

「唔！他們害怕看見結婚。」

「他們害怕？」她詫異地問，「你也害怕嗎？」

愛情的道路

·余雲·

三五·觸着了未愈的傷痛

我痛苦地，帶着一聲嘆息的苦笑說：「她沒有把我約上，我也沒有把她約上，我們兩人都是可憐的失敗者。」

「這樣看起來，你們倒像踏入情網，」陳麗說，「……」

……

飛去了，事如昨夢，你還問過我他們的婚事，但是她怎會把眞姓名說給你知的呢？何況你們這樣奇怪的遭遇，寫了文章，做些什麼？她是你的情人，我們兩人的愚昧。

且說，丁夢蘭……

「究竟我是不是找過了，但是，我相信以後便不會再見她的了。」

「爲什麼呢？」她的一雙眼睛睜得大大的，「……」

……你不找她，她也會來找你的，……

想把這件事當作故事一樣的說出來，我已有想了……你來找我爲的是什麼事情？你還沒說出來呢？

「我是受了一個人之托來找你的，」她說：「而且爲的是與丁夢蘭有關的。」

過眼雲煙

何行

那個姓江的既然發生不斷地抽煙，他們……

……說出來，關家倘然與父親有來往，將來再有機會談起，這情形傳到父親的耳中，那他老人家是如何的痛心？

他有點悔恨這次的婚姻，心中一時眞有說不出的懊惱。林愛麗則一直在飲泣。

林愛麗到了倫敦機場，已哭得紅腫了雙眼，邵宗華則木然無表情，就隨他們預訂好的旅行社替他們辦手續，那是在謄證之後，中去，在酒店的房中，林愛麗還是伏在床上哭泣，邵宗華坐在沙上。

林愛麗似想明白了，足足有半小時，才坐起身，揉到了邵宗華的懷中哭，說：「達令！原諒我，我想明白了，我不能爲了這筆錢，失去了一位心愛的丈夫。錢，可以隨時隨地再設法做生意……」

邵宗華撫她的秀髮，沒有說下去……

「你即使這樣，我還是對你的，」邵宗華說。……

……

林愛麗點點頭說：「這一筆錢的份量和一位丈夫比起來，那是微不足道的了，我得到了錢，失去了丈夫，那是不化算的，因爲在我們結婚之前，我已經考慮過，我需要一個心愛的丈夫，我需要錢，不必和你結婚，結了婚還何必斤斤在錢上面較量呢？是不是？達令！」

「你的，我的！」林愛麗有什麼分別？」……

三〇·不許搬走

「你把百多元的租錢省下來，馬上搬回來，我叫阿芸把房間騰給你。」媽媽說。

「錢省下了。」楊華點頭說：「我的樓租已經住了，現在交的也是下期租。」

「唏，你們怎的這樣沒打算！」媽媽嘆了口氣說：「你早就應找事做嘛！」

「我何嘗不找過！」楊華感到難堪。「祇是沒有適合的。」

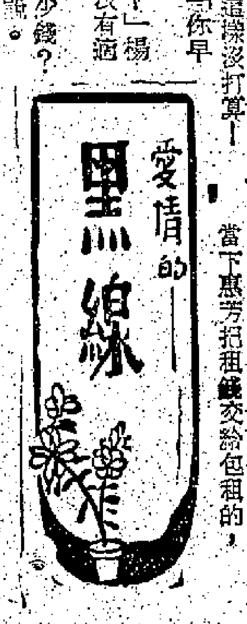
「那你現在有多少錢？」媽媽瞧了兒子一眼。

「這同剛才向朋友借的有八十元。」楊華說。

「我給你二百元，湊了欠租馬上搬回來。」媽媽將她辛苦積來的錢給了楊華，又把女兒阿芸叫來，吩咐她今晚有空，收拾房中的一切。

「怎的哥哥有房子不住？」阿芸心中不快。

「少管閒事！」媽媽喝道。



甘興讀

芸瞅起臉，瞪楊華一眼。女孩子心胸狹，見到哥哥把兩張一百元的鈔票納進懷裏走了，問媽媽，才知道楊華又來要錢使他不高興。

楊華回去與妻子商量一下，惠芳有此意，只不想由自己提出來，現在是楊華母親作主也就馬上答允。當下惠芳把租錢交給包租的。

「你留下半個月的租錢，明天你們搬走，馬上有人租去房子，我將錢給回你們，否則逐天計算，我絕不佔你的便宜。」包租的說。

惠芳一再申訴困難，在房中的楊華忍耐不住出來說話了：「我們根本沒有錢，你這樣留難也沒有用的。」

「這不是留難，我是依約行事，早一月通知，我們是房客要搬得清楚的。」包租的說一句，可就爭起來。照理是包租的對的，實楊華眞的沒有錢，包租的就叫他留下傢私作按。爭執既起，他幾準備馬上搬了。

妻子一腳踢出外門，楊華與惠芳走了，包租的找來個惡人，說：「那來錢給他？」楊華別低聲說，「我明天想辦法，包租的去設法交一個月租錢，包租的說，『怎知明天惠芳在哪裏？』惠芳忙說：「按租是一個月，你們不放休想搬走！」

並將不想住下去，準備在這兩天搬走，以及自己因難情形說了一番。「楊太，你們不早一個月通知，我這叫我們吃虧了！」包租的沉着面說。「半個月租不出去，我們就要賠本。」

「實在不得已，我們這個月的租也祇得很困難。」惠芳懇說：「阿將就一點吧。」

村中人語

白丁

宦場拍賣，有無問津者。已投得的官地，人們尙未消化也。

考試落第，休要氣餒。放到白頭，還是白丁，大有人在。

賭檔

處處掃蕩賭檔，掃來掃去，還掃不完，奈何。

黃大仙

警員勞緣收規，自認是黃大仙，黃大仙，其有求必應乎。

郊遊

漫天風雨，郊遊興趣減，興趣不減，提防傷風而已。

官地

一二〇·冷冰冰的咀臉

白碧玲入到房內，將手袋放在床頭，引手撥一撥鳳髮的臉，然後更衣入廁沐浴，心內想：近日來她就用這副咀臉對我了，香伯宏見她這冷冰冰的咀臉，極爲難過，她討厭我嗎？唉！難道她真的變了嗎？

他趁她入廁沖涼，就擺開了買回來的燒味，又端了兩隻酒杯，打算一會兒，和她共同進食。他的腦袋推想到以前的事情去：在他回到家裏渡宿時，必然買一些東西回吃，坐得身貼身兒，邊吃邊談，膩語如珠，好不開心！這時聽然窮，卻是纏綿，到今天，情形竟然會變的，難道她以前的眼界未開，所以，就看得我是理想的人物；現在眼界大開，便覺得我不是理想的伴侶嗎？如果一個愛情堅定的人，海枯石爛，此志不移，若朝秦暮楚，何愛之有？他疑雲疊疊，憂慮重重，想後思前，不勝感慨！

白碧玲沐浴完畢入房，香伯宏迎着道：「我們一同吃些東西。」白碧玲看了看桌上的燒味，搖頭道：「你自便，我宵夜了，很飽。」香伯宏道：「玲，飽也吃一些，坐下來談談。」白碧玲對着鏡子理秀髮，搖頭道：「我飽，怎可以再吃，要說的話就說吧，有甚麼好談！」她的片冷冰冰的咀臉，眞是使他不好受，但是香伯宏仍然沉下了氣，走到她身後立着，假笑道：「玲，近來你對我的態度很冷淡，一點熱情也沒有，這是甚麼原故？就算你出來那麼，也不該如此對我。」白碧玲冷然道：「不用說了，你自己想想吧，是誰做成了今日的局面？」她將梳子放下，伸一伸懶腰才淡淡的道：「我很倦，要休息，你自便吧！」說罷走上床去，將鳳髮推到床尾，自己則斜躺着，側身而睡。

香伯宏心情沉重得猶如鉛塊，他想上前抓起了碧玲問個透切，爲甚麼如此冷淡對自己？回心一想：這可沒有用處的，她近來的咀刁了很多，說出來的話她全佔上風……

高明山

……飲酒。他越想越是煩悶，飲酒便不自覺……是空翻，不由感慨萬千，以前，自己能夠……唉！何以會有今日？這是當然的，以前的愛情已麻木了，……他好像是世界末日似的，他一向對於白碧玲的肉體看得十分重視，如何不起恐慌？於是他把酒一口一口的飲，想要爭取時間，在風流陣上，加多一大把鹽。

都市狂想曲

楚子

孩童待領

近日街頭，時常發現迷途小孩，是父母有心遺棄，還是迷途不識歸家，亦社會問題也。

街頭遊蕩哭啼啼　走到東來折到西
父母是誰何太忍　任教兒女路途迷

造化弄人

·天風·

然不願把事實的眞相告訴警方，但你又爲甚麼要把它告訴我呢？」

「因爲我在失求你給予他們寬恕與諒解。他們並不是壞人，他們並不眞心想陷害你的。」

「但他們終於剝奪了我四年的光陰。」

他一揚手：「卡萬與狄克已發起這件事，判了你，因此，他們爲了補償你的損失，已決定每人每個月……寄給你十五元，而且永遠寄下去。」

我不禁摸摸下巴，沉吟了半晌，說：「爲甚麼他們不乾脆給我一大筆錢呢？例如六千元？」

「卡萬與狄克又用甚麼來防止你向他們報復呢？」他忍然笑了幾聲，「不，這個付款方法是我供獻給他們的。這樣你就不會被謗去殺死一隻可以生金蛋給你的鵝了。」

我又思索他的話半晌。「唔，這筆款子哈巧付我的租金，」我說道，「我走進附近一間酒吧，荷根與我親切地分手，我走進附近的人的命運是多麼的奇怪呀，我想，其實我去找馬蒂，尼遜的時候，錢包也已被……

……嘆了一口氣說：「我們也算得是不可能的，這……我們可以在三十年後，那時我們……十年後，我們到馬……」

……

國去，去看叔叔，他答應我把那層房子，當作我發跡以後的遺產，我們在看他後，順便到倫敦一趟，以後你要埋頭苦幹，以後……

了一張八百七十六元一角四分的支票，準備還債給他，即使他是一個無賴的律師，但結果……

我叫了一口威士忌，我心中抑不住他們的長命，但，我也並不打算干涉他們的自然死亡，以及每個從拜爾手上給我的那萬六千元的現鈔。

我遭遇的那些事，祇使我今後凡事更要小心——更要避免依賴機會。

但，不管怎樣，這是職業上的自尊心的問題，我以前從來沒有失敗過。

因此，那天後晨兩點鐘，我又來到加利福尼亞市場的保險箱前，這次我決沒有意外地到那裏去防盜鈴的機關。（完）

香港的春天

·楊天成·

「海蒂，」他柔聲說，「我愛你，我不知多麼愛你，在我第一眼看到你時我便愛上你了。但是由於年齡上的相差，使我產生了自卑感，但是我的內心卻不知道有多麼愛你——直到今天我才算受到了手。我一定珍惜我的愛，你要我怎麼保證都可以，我一定會永生永世誠懇愛你！我願時準備和你結婚。結婚之後，我馬上將經濟權交給你掌管。同時我再去買三萬美金的人壽保險，我要令你做受益人，你在我生前死後都有保障，海蒂，我們立刻結婚吧！」

「……」她祇是垂首淚不做聲。

「海蒂，你怎麼了？」他焦急地，「爲甚麼哭？告訴我好不好？」

「我——我後悔做剛才的事。」

「噢！」他自然自笑，「是我錯了！我不該這樣對你。」

「不，我並不怪你，我自己也有責任！都是酒害人。」

「好了，不要再說那些了，我們商量一下甚麼時候結婚好不好？」

「海蒂……」她又不出聲了。

「海蒂，」他彷彿悲嘆地叫，「爲甚麼不說話呢？有甚麼話儘管說，我們之間是需要開誠佈公的，必需開誠佈公才能解除誤會，才能加深了解。海蒂，有甚麼話就說吧，你不必怕得罪我，我不會怪你的，說吧！」

「……」她猶豫了一陣才開口，「我已經和你有了這種關係，那祇有和你——結婚了……」

「噢，眞的？」他興奮地抱住她，發狂似的把吻像雨點般傾瀉在她的臉上：「噢，我眞高興，我眞開心死了，我眞快樂死了！我……」

「慢慢！」她推開他，「我可以和你結婚，不過得有條件。」

「好，無論甚麼條件，除非我力不能及，否則我一定做到，你說吧！」

「嗯，第一，今天的事祇許一次，以後不能再有，免得被拖下水去。」

「好的，我可以答應。」

「第二，婚期至少得在兩個月之後，這兩個月我要好好地休養一下，擦掉我心靈上受的創傷，讓我將過去的全部忘記，以全新的姿態做新娘子！」（一一八）

十二·哭泣和嘆息渡過一天

半月宗小聆

「我不能把實際的情形寫出來！」妙麗的心裏沉吟着，她記得她離開香港的時候所講過的說話，如果現在把實際情形說出來了，對她的面子是大大地損害的，況且如今她爲成天花亂墜，又有什麼人知道她在撒謊呢？她的主意打定了，她拿起筆來，寫着她到了美國之後，生活得如何如何的舒適，如何如何的快樂，趙光軍對她如何體貼，恩愛，一切都非常滿意。

她寫完了兩封信之後，不禁流淚痛哭，散發心胸的鬱悶，她哭了好一陣，情緒漸漸地平靜下來，她的腦裏想到爹媽們和她離別時的一句話，叫她小心的考慮一下，如果受了騙，那時候人生路不熟，後果是不堪設想的，並且說：「妙麗，你現在打消美國之行還不遲，把錢匯回美國給他，在香港找一個理想的對象實際得多，況且，你在香港找到一個金龜婿的話，和夫婿到美國去旅行這才是一件快樂的事情。」可是，妙麗仍然不爲爹媽們的說話打動她的心。她立下決心，無論如何都到美國去。

如今她後悔已經太遲了，要她回香港去她是不願意的，況且又沒有回港的旅費，她要怎樣辦呢？她沒有了主意，也沒法子想到一個辦法，她只有深深地嘆一口氣，看今後情形的發展而定！

趙光軍很夜才回來，妙麗的肚子餓得了不得，她一整天躲在木屋裏，她用哭泣和嘆息渡過一天的時間，趙光軍帶點酒意的躺在床上，隨手把一包東西掉在枱上，道：「你今天恐怕餓得要命了，吃了它吧！」妙麗望望那包東西，她雖然餓得很，但是她心裏想要說的話比飢餓還重要。她在床前站着，大聲說道：「喂，你現在打算怎樣處置我，今晚我要和你好好地談一談。」趙光軍支起身體，微笑道：「你何必這樣心急呢？吃飽之後才可以有氣有力的談談。」趙光軍把那包東西打開來，裏面有飯有餸，還有一雙竹筷子，趙光軍把那包東西遞到她的面前，說道：「對不起，我一向是到街上吃飯的，碗也沒有一個，你就這樣拿起來吃吧！」

妙麗猶疑一陣，然後把那一包飯接過來，一口一口的吃，她的肚子雖然餓得很，但是未解決的事情困擾着她，吃了幾口便再也吃不下了。

·麥牛·

妙鬼還珠記

（十一）

蕭柏年

單眼陸與辭舊服兩人，忙把扮成女人的矮仔陳扶起來，單眼陸打他的兩腮，辭舊服取了藥油來替他塗在太陽穴上，七手八腳的把他弄醒了！

那矮仔陳「啊呀」一聲，說道：「這是甚麼一回事呀！你們已把那隻惡鬼打走了嗎？」辭舊服問道：「甚麼惡鬼？」矮仔陳嘆了一口氣說道：「我喝杯水，定一定神再說吧！啊！金女呢？」單眼陸道：「我正要問你，你負責看守金女的，她去了甚麼地方？」矮仔陳道：「那一定是那惡鬼作怪了！」辭舊服忙斟了一杯凍水給他，矮仔陳喝光了，單眼陸追問道：「惡鬼，快說！」矮仔陳道：……

向他求饒，我說我可以改過自新，把得到的六萬元全還給阿根嫂。」單眼陸「哼」一聲道：「你這個人眞是無膽匪類了。」矮仔陳道：「你以爲我眞的是向他求饒麼？那不過是緩兵之計！我要對付他，於是我突然一轉身，要向他出拳擊去，怎知我一轉身，向他看去，馬上把我嚇得臉無人色，祇見這隻鬼，一頭長髮，青臉獠牙，流着兩行血淚，十分可怖，我嚇得手也軟了，他冷冷一笑，突然一揮手，他的武功十分厲害，「拍」一聲打在我的臉上，痛得我哎喲大叫，他跟着再一拳劈在我頸上，我便昏去了。」

血掌飛龍

文：賀履　圖：秋鳳

這一回　游戲花前　危蹤懸門　紅衣鍊錦　劍底驚眞情

且說，玉麒刹目送紅衣煞走了之後，正考慮着如何運取地洞中的財物，作爲自己開展事業的經費，忽發覺有人暗中窺伺，留心細聽之下，赫然是沙木里薛與吉打星這兩個西域喇嘛，他們自己也不明白他們何故去而復回，想來問，他們自己說出來了。原來他們發覺有人暗中幫助紅衣煞，估料那人如和紅衣煞聯手，自己必然敗績，所以便自動退去，卻不遠走，待紅衣煞走了之後，便回頭找尋那個人算賬。

玉麒刹得悉他們的詭計之後，便要咒罵他們了。吉打星與沙木里薛找不到玉麒刹，便採用激將法，大罵老虔婆不已。他們早先曾聽到一個老婦與紅衣煞交談幾句，所以知道隱藏着的是個老女人，沒料到這一下卻上當了，那老婦的口音是玉麒刹假扮出來的。此刻，玉麒刹聽得他們口口聲聲咒罵老虔婆，眞個又好氣又好笑，終於忍不住了，一個辦法，存心再作弄對方。她說：「奶奶，他們罵你，你怎麼不出聲？這兩個賊禿眞可恨！你不動手，讓我去教訓他！」

「小兒，你別給奶奶惹麻煩！……自由他罵好了，又不痛不癢，怕什麼？」

「不！我受不了！你年紀這麼大，修養得和奶奶一般年紀，就受得了啦！」

「奶奶，你眞不理他們？」

「不理！我才懶得理！」

「奶奶，你不理，我理！」

「快回來，別淘氣！」

「不！奶奶，他們太目中無人了，我非教訓他不可！」

「唉，小孩子懂得什麼？還不回來！」

「奶奶，我去教訓他——」

「小鬼，你不聽奶奶的話了？」

「賊禿，你的膽子倒不少，竟敢咒罵我奶奶！」嬌聲喝罵，吉打星撫動着胳膊，大聲說：「小鼬兒，你的口氣倒也不少，我不忍心殺你，快回去叫你奶奶來吧！」

「胡說八道！你們那是我奶奶對手，只須我奶奶這麼輕輕的一拐，你們就受不起了！你要見我奶奶不難，先和我較量較量吧！」說時，輕飄飄地發了一掌，滑身形，頗似風擺柳，這手勢，又似香片輕飄，全無半點勁道，吉打星自恃久經大敵，萬千也打敗過不少，何懼於一個小兒？因此，他笑嘻嘻的站着，既不防護，更不還擊，任由玉麒刹的纖纖玉掌打在左肩上。

「奶奶，我不許人家罵你！」「你打不過他們的！你來得還了，才兒呢！」

「我不怕！」「快回來，以免惹奶奶生氣！」「奶奶！」玉麒刹忽然放軟着子，懇求地說：「奶奶！我只不過試一試，試一下，如果我打不過了，你再來幫我！奶奶，我去啦！」

「嘿，眞不聽話！」

玉麒刹是個少女，是個俏麗的少女，年紀不大，身子好看，走起路來，搖曳娜娜的，十分迷人，兩個西域喇嘛雖說有剃度，六根依然未靜，幾十歲人了，見了玉麒刹，也爲之心動，實整無有之不捨。

玉麒刹萬萬料不到如此輕易便把握了大局，使吉打星自然外露，掌來到，動力充沛，起掌加劇，反致整個陷於無形，這輕輕出手，極如油，以致吉打星幾乎被玉麒刹的小部份，還因人的勁道大部份卻於無形，留下的小部份，還因他的肌肉內陷，抵消了不少，玉麒刹動輒得一擊，本來寄有無窮希望，祇因一時輕之過急，功敗垂成，不勝後悔。

不過，更感後悔的還是吉打星，他因一時大意，幾至命喪當場，後來雖得不死，內臟也受到極大的打擊，痛得汗流浹背，久久無法出聲，功力頓時大減，不及平時七成，他吃過了虧，也要了乖，更感到駭然，他想，一個小丫頭的已經如此厲害，她的奶奶那還得了？怕不比她高出數倍乃至十倍？

沙木里薛不知道吉打星的處境惡劣，見他中了一招，不言不語，也不還擊，大感詫然，便說：「吉打星，你怎麼啦，不舒服？」

吉打星搖搖頭，吃力地說：「這丫頭，手硬得很！」

「好吧，讓我來試她幾招！」實由招發，出手第一招便用出「隔山打虎」，用上了七成功力，朝正玉麒刹心窩打去。吉打星在旁瞧得膽戰，見沙木里薛用出絕招，又驚又喜，驚的是怕他用勁未足，傷不了人；喜的是他一出手便是絕招，可見對於玉麒刹是多麼重視，決不會像自己一樣易於受損。

沙木里薛發招之後，也有點後悔的，他想輕對付一個少女竟用出了七成功力，但是，都是一往無前，他悔恨未已，拍已用實，他以爲這一掌，準會打得玉麒刹叫天叫地的，不料這一掌到處，自己這一掌竟被她躲過了，這倒較怒了，他一驚之下，立時換掌再發第二招，一連幾招，如斧劈樹，快不可當，吉打星一掌緊接，再從旁加上一掌，配合進攻。玉麒刹雙足一點，手中已經抓住了乾峰劍，疾揮而下，乾峰劍一經抖動，立時吐出一尺寒光，疾刺沙木里薛。沙木里薛吃一驚，立即被削去了一大幅，沙木里薛更驚，自己抽出了刀，也叫吉打星取出武器，於是，兩個和尚便以一刀一棍兩件武器向玉麒刹夾擊。

玉麒刹受到夾擊，猶動地把心一橫，即刻抓緊乾峰劍，在敵人兩件武器夾攻之下，飄然如妙身法，輕施反擊。（二〇六）

孫行者外傳

文：吳恩　圖：楚子

八五二·謀生之術

朱八戒當眞沒有出門一步，他每天都是吃吃睡睡，轉眼又過了幾天，他再也忍不住向大師兄說了：「得找個法子謀生才是，你出外走了沒有？」朱八戒道，「師兄說了：『你出外也行，得依我幾件事，一、不必奔走，二、不要飲酒，三、不要貪色，第二是不要與人吵架，第三是不要有閒情……』孫行者又說：「這條件，朱八戒聽得明白了，只要早日出外去逛街便好了，他一向如此，拜託朱八戒說：「大師兄，你放心吧，好我記得清楚，我如何敢忘記呢！」

「孫行者道：「還有一件，你出外逛了，兩個時辰便得回來，因爲今非昔比，」八戒只要有機會到外邊溜溜，時間長短，都無所謂，好教大師兄放心，便答道：「好，我一于依時而回。」

朱八戒施施然出門去了，心想，既然大師兄讓我外出，顯然外邊不會出了毛病，他心下放寬了些，走了一程，少不免惹起了景色，他不敢走遠那些沒有見到天施其人，這個人自從與自己合作去大舞時擺後，失敗之後，便沒有見他面，可不知他近來作什麼生意。起了自己在此，朋友十分少，能得幾個的，也不過一兩個，聽天施便是其中之一，因此，他想到了聽天施住的那大廈，就走向以前聽天施住的那一間大廈去了，不見了幾年，那一間大廈，已成了高樓大廈，今非昔比，以前爲了幾個錢，什麼生意都做，少妙渠之家，變成了平安的，今天也結束了，分層出售了之後，作爲大廈的分層業主，便得大家來組織起來，分擔要用人，但是管理人少，每一個的經濟環境不同，有些人拿不出錢來，別的人又沒有理由替他支付，因此大廈也沒有人去管了，所以，在初時，好一些漂亮的大廈，灰水都褪了，也沒有人去管了，何況還是租客的，要大廈那便宜，一切都是當工減料，不出幾年，便曾一不堪，長此下去，眞難以想象。

聽天施便是居住在這所大廈的，他倒沒有什麼，他是單身一個人，一向又在江湖上流蕩慣了，隨遇而安，並不介意，住不下去時，便又搬到別的地方了，朱八戒只得上樓來，本來這大廈是有電梯的，只爲了沒有人照料，天天都有兩天又出了毛病，朱八戒只得一步一步的上去，起了修理的牌子，朱八戒雖然不識字，見到門上掛了牌子，便知道電梯不行了，既然……

……來了，聽天施這個日子，也不眞好過的，只生得一雙眼，走了十年……本來他不喜歡人家當面說他是什麼好人，也想來找生活的，也算是不錯，在此時，用一個油嘴滑舌生活的，有時也生不見得好……聽天施也說得好話，只不是會有了生計，但是三、五天也沒多少生意，恰巧就有什麼人可憐他，一個不來的，有時說，聽天施終於得到一段時間過着十分安穩的日子，也曾到了朱八戒來找他，他正坐在家中呆坐，「有，「八戒，什麼風吹得你來？」朱八戒笑道：「原來交了桃花運，位小姐沒有來？」聽天施道：「什麼風吹到我這裏來？」朱八戒道：「我說是頗風小姐，要時候，沒想到在這兒了。」「聽天施便說道：「今年眞是是很多人，鳳凰這樣。」朱八戒道：「如何你有影響，一揭開鳳凰，聽天施便把窗頭一撥，便照例不見有人也。」朱八戒道：「你有影響，「影響太大了，聽天施的一聲，大老細也不要了，影響大老細也不沒有影響，便到了他們之所以能夠生活下去，也不過這邊不上，並且也不是朋友……他的寶卜之所，也會佈置過神壇，亦也曾開過影片公司，他自己當起老細，當然這些行業，後來都並無甚結果，因爲這些都是騙人的東西，西洋鏡一拆穿了，便沒有人來上當了。」聽天施正在搜索枯腸，也想不出甚麼對策，朱八戒道：「老聽，六親同一運，我今年運程也不好，我卸什麼人也沒有。」聽天施道：「你還有個大師兄可靠，我卻什麼人也沒有。」他看着八戒道：「你來得正好，正是一人計短，兩人計長，三個臭皮匠，勝過一個諸葛亮，我們兩個人，總可以合成了半個諸葛亮吧，大家想一想，想想有什麼謀生之法。」